



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

AVC
1030
50

Arc 1030.50

Harvard College Library



**BOUGHT WITH MONEY
RECEIVED FROM THE
SALE OF DUPLICATES**

В. В. Латышевъ.

СБОРНИКЪ ГРЕЧЕСКИХЪ НАДПИСЕЙ

ХРИСТИАНСКИХЪ ВРЕМЕНЪ

ИЗЪ

ЮЖНОЙ РОССИИ.



СЪ 18-Ю ТАВЛИЦАМИ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лн., № 12.

1896.

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

0

СБОРНИКЪ ГРЕЧЕСКИХЪ НАДПИСЕЙ

ХРИСТИАНСКИХЪ ВРЕМЕНЪ

ИЗЪ

ЮЖНОЙ РОССИИ.

СЪ ОБЪЯСНЕНИЯМИ

В. В. Латышева.

ИЗДАНИЕ ИМПЕРАТОРСКАГО РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

СЪ 13-Ю ТАВЛИЦАМИ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лн., № 12.

1896.

A2c 1030.50

✓



Duplicate Money

Напечатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества.

Секретарь В. Дружининъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Занимаясь съ 1882 г. работами по исполненію возложеннаго на меня Императорскимъ Русскимъ Археологическимъ Обществомъ порученія собрать и издать въ одномъ общемъ сборникѣ по возможности всѣ сохранившіяся въ мѣстахъ греческихъ поселеній, нѣкогда процвѣтавшихъ въ нынѣшней южной Россіи (со включеніемъ Крыма), древнія греческія и латинскія надписи, а также изслѣдованіемъ и изданіемъ вновь находимыхъ тамъ эпиграфическихъ памятниковъ по порученію Императорской Археологической Коммиссіи, я, само собою разумѣется, не могъ оставлять безъ вниманія и надписи христіанскихъ временъ, встрѣчавшіяся мнѣ какъ при моихъ работахъ въ музеяхъ или въ присылаемомъ мнѣ на разсмотрѣніе новомъ эпиграфическомъ матеріалѣ, такъ и при изученіи существующей литературы по южно-русской эпиграфикѣ. Первые я съ возможною тщательностью заносилъ въ свои записныя книжки и при случаѣ издавалъ вмѣстѣ съ древними надписями или отдѣльно, вторыя отмѣчалъ въ своемъ собраніи матеріаловъ. Такимъ образомъ у меня постепенно скопилось значительное количество изданныхъ и неизданныхъ памятниковъ южно-русской средневѣковой эпиграфики, которые я намѣревался обработать для изданія современемъ, по окончаніи работы надъ древними надписями изъ южной Россіи, тѣмъ болѣе, что до сихъ поръ за другими работами не могъ предпринять *спеціальныхъ* розысковъ средневѣковыхъ надписей. Однако въ настоящее время, въ виду пробужденія среди нашихъ ученыхъ особенно живаго интереса къ изученію всего прошлаго южной Россіи и Крыма и возникшей вслѣдствіе этого необходимости ближайшаго знакомства съ средневѣковыми надписями въ возможно точныхъ копіяхъ, я призналъ нелишнимъ издать въ свѣтъ мое собраніе, такъ сказать, въ сыромъ видѣ, не претендуя

на абсолютную полноту матеріала и законченность обработки, въ надеждѣ, что и въ такомъ видѣ оно можетъ оказаться не бесполезнымъ для лицъ, интересующихся изученіемъ средневѣковой и новой исторіи, географіи и топографіи южной Россіи, и, заключая въ себѣ всѣ извѣстныя мнѣ по настоящее время надписи, можетъ впослѣдствіи облегчить трудъ собирателя матеріаловъ для полнаго сборника. Поэтому я съ живѣйшею благодарностью воспользовался любезною готовностью Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества включить это собраніе въ серію изданій, подготавливаемыхъ имъ къ дню 50-лѣтняго юбилея своего существованія, столь плодотворнаго для русской науки.

Настоящее собраніе ограничено тѣми же территоріальными предѣлами, которые я поставилъ и для сборника древнихъ южно-русскихъ надписей, т. е. обнимаетъ собою мѣстности отъ Дуная до Таманскаго полуострова включительно, такъ какъ Кавказскія надписи уже изданы И. В. Помяловскимъ въ извѣстномъ его сборникѣ.

Главнѣйшею задачею при обработкѣ для печати этого собранія было изготовленіе возможно точнѣйшихъ копій надписей. Въ виду разнообразныхъ особенностей средневѣковаго и новаго греческаго письма въ большинствѣ случаевъ нельзя было ограничиться сообщеніемъ копій, набранныхъ печатнымъ эпиграфическимъ шрифтомъ, а необходимо было дѣлать факсимиле съ точныхъ снимковъ, добытыхъ фотографическимъ или инымъ механическимъ путемъ. Обыкновеннымъ печатнымъ шрифтомъ изданы только тѣ надписи, письмо которыхъ не слишкомъ отличалось отъ имѣющихся въ типографіи знаковъ, или тѣ, которыя мнѣ извѣстны только въ печатныхъ копіяхъ и съ которыхъ невозможно было получить точные снимки. Въ немногихъ, сравнительно, случаяхъ я счелъ возможнымъ не воспроизводить уже изданные точные снимки надписей, помѣщенные въ легко доступныхъ изданіяхъ, и ограничился указаніемъ на эти изданія (см. №№ 3, 14, 72, 77—85 и 89). Считаю своимъ пріятнымъ долгомъ засвидѣтельствовать здѣсь свою живѣйшую признательность лицамъ, любезно содѣйствовавшимъ мнѣ въ достиженіи указанной цѣли, а также и вообще въ пополненіи моихъ матеріаловъ присылкою фотографій или эстампажей съ надписей или снятіемъ фотографій съ доставленныхъ другими лицами эстампажей, именно А. Л. Бертъе-Делагарду, В. Г. Дружинину, К. Е. Думбергу, К. К. Косцюшко-Валюжиничу, Ю. А. Кулаковскому, С. Ф. Орловскому, А. В. Орѣшникову и В. В. Шкорпилю. Нельзя также не упомянуть съ благодарностью о той предупредительной готовности, съ которою Императорская Археологическая Комиссія предоставляла для цѣлей настоящаго изданія находящіяся въ ея распоряженіи

клише снимковъ надписей, ранѣе помѣщенныхъ въ ея изданіяхъ покойнымъ академикомъ Стефани и мною. Въ тѣхъ случаяхъ, когда съ находившихся въ моихъ рукахъ эстампажей по тѣмъ или другимъ причинамъ невозможно было сдѣлать фотографическіе снимки, я обращался къ содѣйствію студента Института гражданскихъ инженеровъ Н. Н. Пискунова, который по моимъ указаніямъ дѣлалъ съ эстампажей точныя копіи, переводившіяся затѣмъ на цинкъ.

Позволяю себѣ надѣяться, что принятыя мною мѣры достаточны для того, чтобы издаваемый сборникъ могъ удовлетворить научнымъ требованіямъ со стороны точности копій надписей. Что же касается до ихъ обработки, то я, какъ и въ другихъ своихъ эпиграфическихъ изданіяхъ, ограничивался лишь самыми необходимыми объясненіями, тѣмъ болѣе, что расширеніе ихъ предѣловъ не дало бы мнѣ возможности окончить изданіе къ опредѣленному сроку, указанному выше. Этою срочностью работы, между прочимъ, объясняется и замѣчаемая мною самимъ нѣкоторая неравномѣрность комментарія къ разнымъ надписямъ, а также и то, что я принужденъ былъ ограничиться только греческими надписями и отложить до другого времени обработку надписей латинскихъ, представляющихъ собою интересные памятники пребыванія генуезцевъ на территоріи нынѣшней южной Россіи.

В. Латышевъ.

Ноябрь 1896 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стран.
I. Кия (№ 1)	1
II. Аккерманъ и его окрестности (№№ 2—5)	—
III. Г. Херсонъ (№ 6)	6
IV. Херсонисъ (№№ 7—30)	7
V. Георгіевскій монастырь (№ 31)	36
VI. Инкерманъ и его окрестности (№№ 32—42)	37
VII. Черкесъ-Керменъ (№ 43)	47
VIII. Мармара (№ 44)	48
IX. Мангушъ (№№ 45—49)	—
X. Сюйренская башня (№ 50)	59
XI. Тепе-Керманъ (№№ 51. 52)	60
XII. Качикальонъ (№№ 53. 54)	62
XIII. Мангушъ (№№ 55. 56)	63
XIV. Деревня Шуры (№№ 57—61)	64
XV. Біасала (№ 62)	67
XVI. Деревня Лакн (№№ 63. 64)	69
XVII. Урочище Ай-Димитрій (№ 65)	70
XVIII. Форось (№ 66)	72
XIX. Кардіатриконъ. Грамата (№№ 67. 68)	—
XX. Партенитъ (№№ 69—71)	—
XXI. Алушта (№ 72)	80
XXII. Судакъ (№ 73)	81
XXIII. Деревня Коктебель (№ 74)	82
XXIV. Θεοδοσία (№№ 75. 76)	—
XXV. Керчь и ея окрестности (№№ 77—97)	85
XXVI. Таманскій полуостровъ (№№ 98—107)	98
XXVII. Надписи неизвѣстнаго происхожденія (№№ 108. 109)	117
XXVIII. Надписи на иконахъ, утвари и пр. (№№ 110—117) ...	118
Дополненія и поправки	123
Указатели	135

І. Килія.

1. «Бессарабской области въ заштатномъ городѣ Киліи находится старинная перковь во имя Святителя Николая Чудотворца; она построена въ 1648 году Молдавскимъ Господаремъ Васи́ліемъ Лупуломъ»... [Слѣдуетъ описаніе церкви. Отъ стариннаго иконостаса] «уцѣлѣла лишь одна дощечка, припоминающая о соорудителѣ слѣдующими словами:

† ΔΕΥΣΙΣ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΥ ΤΟΥ ΘΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΥΙΟΥ ΙΩ ΠΡΙΒΑΝΑ ΓΓ..»

Мурзакевичъ, *Зап. Од. Общ. ист. и др.* т. II (1850), стр. 484. Исправивъ ореографическую ошибку въ первомъ словѣ, мы получимъ чтеніе: Δέ(η)σις τοῦ δούλου τοῦ Θ(εο)ῦ Δημητρίου υἱοῦ Ἰωάννου.... Чтеніе послѣднихъ словъ остается сомнительнымъ. Согласно съ данной транскрипціей вмѣсто предложеннаго Мурзакевичемъ перевода «Приношеніе раба Божія Димитрія сына Іω Привана...» слѣдуетъ перевести: «*Моленіе раба Божія Димитрія сына Іо(аннова)...*». Весьма возможно, впрочемъ, что буквы ΙΩ представляютъ собою извѣстную условную формулу, неукоснительно предпосылавшуюся собственнымъ именамъ молдавскихъ и валашскихъ господарей въ письменныхъ памятникахъ вплоть до начала текущаго столѣтія ¹⁾).

II. Аккерманъ и его окрестности.

Н. Н. Мурзакевичъ въ статьѣ «Аккерманскія греческія надписи» въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. II, отд. 2 и 3 (1850 г.), стр. 480—483, издалъ двѣ средневѣковыя греческія надписи, которыя онъ нашелъ вдѣлан-

1) О значеніи и употребленіи этой формулы ср. замѣчанія А. А. Кочубинскаго въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. XV (1889), стр. 523.

ными во внутреннюю стѣну Аккерманской крѣпости и прочиталъ совмѣстно съ М. Г. Палеологомъ. По словамъ автора, «надписи сіи замѣчательны въ томъ отношеніи, что онѣ объясняютъ, когда и при комъ построена стѣна, которая въ XVI вѣкѣ составляла продолженіе старинной цитадели, построенной еще Генуезцами и извѣстной въ XIV вѣкѣ подъ именемъ *Maugo castro*... Буквы надписей, по обычаю, существовавшему въ XIV и XV вѣкахъ въ Греческой имперіи, сдѣланы «вязью», то-есть сплетеніемъ нѣсколькихъ буквъ въ одну букву: такой родъ письма занималъ меньше мѣста и въ свое время нравился своею причудливостью». Впослѣдствіи первая изъ изданныхъ Мурзакевичемъ надписей, повидимому, пропала, а другая перевезена въ музей Одесскаго общества исторіи и древностей, гдѣ находится и понынѣ¹⁾, и вновь издана проф. А. А. Кочубинскимъ въ *Зап. Од. Общ.* т. XV (1889), стр. 527—538.

2. «Надпись первая, вѣланная въ башню:

ΤΕΛΟΣΕΛΑΒΝΗΘΕΙΑΩΝΗΧΟΣ
ΕΛΘΗΝΟΙΣΧΕΤΩΠΕΠΙΝΚΟΤΗ

т. е. Τέλος ἔλαβεν Θεία τὸ τεῖχος ἔλθῃ (ἢ χάρις) Ἰς. Χεῖ τῷ πεποιηκότι. «Постройка стѣны (сей) съ Божьею помощію кончена. Да снидетъ благословеніе Твое Иисусе Христе! на строителя». Мурзакевичъ, ук. ст. стр. 481.

Такое чтеніе надписи представляется намъ весьма сомнительнымъ, въ особенности потому, что при немъ надо предполагать пропущенными два существительныхъ (одно — опредѣляемое къ прил. Θεία, другое — подлежащее къ ἔλθῃ). Не вѣришь ли предполагать пропускъ *даты* вверху первой строки и читать такъ: [Ἐν ἔτει....] τέλος ἔλαβ[ε τόδ]ε [τὸ τεῖ]χος. [Βοή]θη²⁾ Ἰ(η)σ(οῦ) Χ(ριστ)ῆ τῷ πεπ(ο)ιηκότ(ι). — «Въ такомъ-то году окончена стѣна сія. Помози, Иисусе Христе, строителю».

1) Въ *Отчетѣ Од. Общества ист. и древн. за 1862—63 г.*, стр. 11—12, имѣется слѣдующее извѣстіе: «Аккерманъ... несомнѣнно долженъ содержать въ себѣ различные древніе памятники, какъ это въ 1860 году находка доказала. Чтобы не упустить благоприятнаго обстоятельства, по случаю распоряженія правительства объ уничтоженіи Аккерманской крѣпости и передачи ея въ городское вѣдомство, Общество своевременно обращалось съ просьбою къ г. начальнику Бессарабской области о принятіи мѣръ къ сохраненію имѣвшихся въ крѣпости на стѣнахъ и башняхъ нѣсколькихъ надписей и гербовъ. Затѣмъ, для сдѣланія распоряженій по перевозкѣ надписей въ Музей, Общество посылало въ Аккерманъ своего Секретаря, который тамъ изъ бывшихъ 5 надписей и гербовъ нашелъ только одну надпись (изъясненную во II томѣ Записокъ, стр. 481), сохраненною мѣстною полиціею, а прочія неизвѣстно кѣмъ взятыми».

2) Вм. βοήθει.

3. Вторая надпись, какъ уже упомянуто, недавно вновь издана А. А. Кочубинскимъ съ детальнымъ описаніемъ внѣшности памятника и всѣхъ особенностей его письма и съ обширнымъ ученымъ комментариемъ; видъ камня воспроизведенъ фототипически на приложенной таблицѣ II-й. Г. Кочубинскому удалось исправить всѣ ошибки перваго издателя, прочесть не разобранную имъ дату надписи и установить окончательно ея текстъ, съ трудомъ поддающийся чтенію отчасти вслѣдствіе грубой вырѣзки буквъ, а главнымъ образомъ вслѣдствіе того, что онѣ вырѣзаны вязью, съ сокращеніями и съ нерѣдкими ореографическими ошибками. Отсылая читателей, желающихъ ближе познакомиться съ надписью, къ изданію г. Кочубинскаго, я позволю себѣ сдѣлать здѣсь лишь два-три замѣчанія къ тексту.

1) Я сильно сомнѣваюсь въ вѣрности защищаемаго г. Кочубинскимъ чтенія $\Theta\epsilon\delta\omega\rho\chi\alpha$ въ 1-й строкѣ. Почтенный издатель предполагаетъ, что это — уменьшительная форма имени и на основаніи ея дѣлаетъ выводъ, что писатель былъ *русскій* и именно изъ Галичины, но приводимые имъ въ подтвержденіе этого мнѣнія доводы нельзя признать особенно прочными. Съ другой стороны, нельзя не обратить вниманія, что въ надписи неоднократно встрѣчаются слова, написанныя сокращенно, безъ окончанія, и что именно такимъ образомъ вырѣзано имя $\Sigma\tau\epsilon\phi\alpha\nu$ въ стр. 8, стоящее внѣ связи съ остальною надписью и крайне затруднившее почтеннаго издателя¹⁾. Мнѣ кажется, что всего проще объяснятся всѣ недоумѣнія, если мы примемъ, что въ 1-й стр. $\Theta\epsilon\delta\omega\rho$ вырѣзано безъ окончанія и что слѣдующія буквы КА представляютъ собою союзъ $\kappa\alpha$ (I осталась невырѣзанною за недостаткомъ мѣста), соединяющій это имя съ именемъ $\Sigma\tau\epsilon\phi\alpha\nu$ въ стр. 8-й. Такое расположеніе можно объяснить стремленіемъ къ вычурности, вообще присущимъ рѣзчику нашей надписи. (Другой примѣръ такого стремленія мы увидимъ сейчасъ ниже). Наше предположеніе дастъ чтеніе: $\Delta\epsilon(\eta)\sigma(\iota)\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\ (\delta\omicron\upsilon)\lambda\omicron\upsilon\ \Theta(\epsilon\omicron)\upsilon\ \Theta\epsilon(\omicron)\delta\omega\rho[\omicron\upsilon]\ \kappa\alpha[i]\ \Sigma\tau\epsilon\phi\alpha\nu[\omicron\upsilon]$. Противъ этого чтенія можно, правда, возразить, что вмѣсто единств. числа $\tau\omicron\upsilon\ \delta\omicron\upsilon\lambda\omicron\upsilon$ должно было-бы въ такомъ случаѣ стоять множ. $\tau\omicron\upsilon\nu\ \delta\omicron\upsilon\lambda\omicron\upsilon\nu$; но византийская эпиграфика представляетъ не мало подобныхъ примѣровъ постановки единств. числа предъ нѣсколькими собственными именами²⁾. Кто были эти

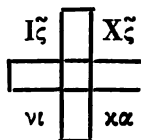
1) Стр. 586: «Что же это за Стефанъ, каковъ смыслъ его упоминанія? Повторять имя воеводы Стефана III было лишне и не на мѣстѣ. Можетъ быть, такъ назывался рѣзчикъ надписи? С скромное выбранное мѣсто въ надписи могло бы говорить въ пользу этого предположенія. Но, можетъ быть, значеніе этого имени иное».

2) Ср. напр. Архим. Антонинъ, О древнихъ христ. надписяхъ въ Аѳинахъ (Спб. 1874), №№ 35, 79; Помяловскій, Сборн. надп. Кавказа, № 91; Кулаковскій, Керч. христ. катакомба (Спб. 1891), стр. 6, надп. № 6.

Θεодоръ и Стефанъ, навѣрное сказать, конечно, нельзя; быть можетъ, первый былъ тотъ комендантъ и строитель крѣпости, который упоминается въ главной надписи, а второй — рѣзчикъ ея.

2) Въ срединѣ 8-й строки надписи, въ особой выемкѣ между буквами **ΣΕ** и **ΦΑΝ** поставлено нѣсколько связанныхъ буквъ, чтеніе которыхъ затруднило г. Кочубинскаго. На стр. 536, говоря объ этой «полустроукѣ загадочной вязи», онъ замѣчаетъ: «Только отдѣльныя буквы этой вязи прочитываются, но смыслъ не дается. Какъ будто высѣченъ мѣсяцъ Ноябрь: Νο(ε)μβρηος...». Ниже издатель также говоритъ лишь условно объ обозначеніи мѣсяца ноября въ этомъ мѣстѣ. Намъ кажется, однако, что въ хорошо сохранившейся вязи этой строки можно видѣть всѣ элементы буквъ **ΝΟΒΡΗ** и что здѣсь навѣрное обозначены мѣсяцъ и число: Νο(εμ)βρή[ου] ι', т. е. 10-е ноября. Постановку мѣсяца и числа отдѣльно отъ года можно объяснить именно тѣмъ стремленіемъ рѣзчика къ вычурности, о которомъ мы говорили выше. Такимъ образомъ мы получимъ слѣдующій полный текстъ надписи:

Δέ(η)σ(ι)ς τῆ (δοῦ)λῶ Θε(εο)ῦ Θε(ο)δῶρ(ου) κα(ι)



Γέγονεν τὸ παρόν κάστρον
ἐπὶ τῆ εὐσεβείας αὐθέν-
τος ὑπ(ά)τῃ Ἰω. Σεράνῃ βοβῶδα
καὶ διὰ τῆ μαγίστρο(υ) τῆς ἀφεντίας κα(ι) τῆ κάσρῃ
ἐπ(ι)στάτῃ „Στμῆ“ ἐτ(ους). + Διάσ(ω)-
σον ἀπὸ κινδύ(ν)ων τῆ δέλῃ σβ, Θε(εοτό)κε +
σε- Νο(εμ)βρή(ου) ι' φάν(ου).

Переводъ. *Моленіе раба Божія Θεодора и Стефана. Сооружена настоящая крѣпость при благочестивѣйшемъ господарѣ высочайшемъ Іо. Стефанѣ воеводѣ магистромъ области и начальникомъ крѣпости мѣта 6948, ноября 10-го. Спаси отъ напастей раба твоего, Богородице.*

Надпись относится къ 1440 г. по Р. Хр. Необходимыя для ея объясненія историческія данныя приведены и встрѣчающіеся въ ней титулы αὐθέντης, ὑπάτος, βο(ε)βῶδας, μάγιστρος и ἐπιστάτης объяснены А. А. Кочубинскимъ въ указанной статьѣ. Поэтому мы можемъ ограничиться только

краткимъ замѣчаніемъ относительно слова *κάστρον*, которое встрѣтится неоднократно и въ другихъ документахъ настоящаго сборника. Это латинское слово (*castrum*) перешло въ греческій языкъ, повидимому, исключительно въ значеніи «укрѣпленіе», но затѣмъ стало употребляться и въ значеніи *πόλις*. Дюканжъ, приведя нѣсколько цитатъ, въ которыхъ *κάστρον* объясняется словами *φρούριον* или *ὀχύρωμα* ¹⁾, замѣчаетъ затѣмъ, что въ его время греки называли *κάστρα* всѣ города, кромѣ Константинополя, за которыми сохраняли названіе *πόλις*. Но А. А. Кочубинскій замѣтилъ (ук. ст. стр. 533), что отмѣченное Дюканжемъ разграниченіе въ употребленіи обоихъ терминовъ въ официальномъ языкѣ не выдерживается, такъ что *κάστρον* и *πόλις* встрѣчаются въ перемежку, напр. въ актахъ Константинопольскаго патріархата изъ XIV в. встрѣчается *κάστρον τῆς Μονεμβασίας* и *πόλις τῆς Μονεμβασίας*.

4. «[Въ Аккерманѣ, въ 1866 г.]... я посѣтилъ старинную греческую церковь Св. Іоанна Сучавскаго, стоящую на высокомъ берегу Днѣстра. Діаконъ указалъ намъ на каменную надгробную плиту, находящуюся въ каплицѣ, построенной надъ могилой Св. Іоанна. По очищеніи плиты я могъ разобрать слѣдующія слова въ первыхъ трехъ строкахъ,—а ихъ всего четыре: EN ΜΗΝΙ ΙωΑΛΙ... | ...ΚΙΤΑΙ ΟΔΨΛΟC | Χ ρ ε Ιω ΑΝΝΗCΤε ΠΑΝ. Каплица эта, говорятъ, построена была въ 1492 году». Θ. Α. Струве, *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. VI (1867), стр. 607.

Надпись читается: Ἐν μηνὶ Ἰωλκλ[φ... κατὰ]χ(ε)ῖται ὁ δοῦλος Χρ(ιστ)ῆ Ἰωάννης τῷ Παν... т. е. «Въ мѣсяцъ Іюль... почіетъ рабъ Христовъ Іоаннъ Пан...». Въ концѣ 1-й строки, вѣроятно, былъ обозначенъ годъ кончины Іоанна.

5. Θ. Α. Струве въ *Зап. Од. Общ.* т. VI (1867) на стр. 609 говоритъ, что среди полей *Шабской колоніи* находится такъ называемая «Крестъ-могила» — большой курганъ, лежащій между двумя маленькими, на которомъ стоитъ погруженный въ землю камень съ крестомъ. «Подлѣ него лежалъ другой камень, въ длину 1½ арш., въ ширину 1¼ арш., разломанный на два куска, также съ большимъ крестомъ и съ надписью. Последняя

1) Gloss. med. et inf. Graec. s. v. *κάστρον*... «Glossae MSS. Reg. Cod. 1678 *φρούριον*, *ὀχύρωμα*, *κάστρον*, ἢ *σωματοφυλάκιον*. Lexicon MS. Cyrilli: *ὀχύρωμα*, *κάστρον*, *ἀσφάλισμα*, *φρούριον*. Suidas: *Κάστρον*, *παρεμβολή* ἢ *ἀσφαλής*. Leo in *Tactic.* cap. 17 § 57. *ἐὰν δέ ποτε βουλευθῇς φρούριον ἤτοι κάστρον, ἢ ἄκραν τινὰ καταλαβεῖν etc...* Hodie vero Graeci quasvis Urbes *Κάστρα* vocant, πόλιν vero solam Constantinopolim...» Cf. ibid. s. v. ΠΟΛΙΣ: «*Urbs*, Sola Constantinopolis a Graecis hodie appellatur per excellentiam, cum Urbes caeteras omnes *Κάστρα* vocare soleant».

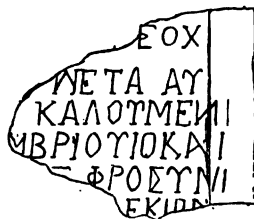
чрезвычайно неясна, потому что камень весьма рыхлѣ и изъѣденъ. Надпись эта содержитъ слѣдующее:

ΝΙΚΟΛΑ.
ΠΟΥΒΑΕ
ΙΔΟ
Ε.

Кто же былъ похороненъ подъ этою плитою? Далеко въ окружности нѣтъ никакого поселенія. Крестъ-могила лежитъ на разстояніи 8 верстъ отъ Шабскаго посада и 3 отъ Кимбеть. Найдены и третій камень на этомъ курганѣ съ надписью, но, кажется, турецкою». Къ сожалѣнію, на поставленный авторомъ вопросъ невозможно дать опредѣленнаго отвѣта, такъ какъ въ его снимкѣ нельзя возстановить ни одного слова, кромѣ имени Νικόλα[ος].

III. Г. Херсонъ.

6. Въ г. Херсонѣ въ 1893 г. вблизи греческой церкви, по Богородицкой улицѣ, въ усадьбѣ Гнилосирова найдена шиферная плита, обломанная со всѣхъ сторонъ кромѣ правой, выш. 0,17 м., шир. 0,13 м., съ остаткомъ хорошо сохранившейся греческой надписи. Рабочіе, нашедшіе плитку, отпилили отъ нея съ правой стороны четырехугольный брусокъ. Секретарь Херсонскаго статистическаго комитета В. И. Гошкевичъ прислалъ въ Императорское Московское Археологическое Общество эстампажъ, по которому надпись была прочитана мною и издана въ «*Археолог. извѣстіяхъ и замѣткахъ*» т. I (1893), № 11, стр. 424. Вотъ копія помѣщеннаго тамъ снимка:



По характеру письма надпись можетъ быть отнесена къ раннимъ византійскимъ временамъ. По содержанію она, по всей вѣроятности, надгробная, но, къ сожалѣнію, текстъ ея не можетъ быть возстановленъ вполне. Въ стр. 3-й было или καλούμεν(η) или καλούμεν(οι), въ стр. 4—[Σεπτε]μβρίου (или [Νοε]μβρίου, [Δεκε]μβρίου) ἔθ' καί..., въ стр. 5 — [Εὐ]φροσύνη(η).

IV. Херсонисъ ¹⁾.

(ХЕРСОНЪ, КОРСУНЬ).

1. Надписи о постройкахъ и посвятителныя.

7. Вполнѣ сохранившаяся плита изъ бѣлаго мрамора выш. 2 ф. 4 д., шир. 4 ф., толщ. $\frac{1}{2}$ ф., срѣзанная по угламъ и украшенная простыми четырехконечными крестами, изъ коихъ два большихъ находятся по сторонамъ надписи и 6 маленькихъ — въ началѣ и концѣ строкъ. Находящаяся на ней надпись, тщательно вырѣзанная довольно крупными буквами, до сихъ поръ хорошо сохранилась за исключеніемъ первой строки. Надпись издали впервые, почти одновременно, Pallas, *Bemerk. auf einer Reise in die südl. Statthaltersch. d. Russ. Reiches* (Leipz. 1801), т. II стр. 74 и табл. V и Ваксель, *Изобр. разныхъ памятн. древн., найд. на берегахъ Чернаго моря* (Спб. 1801; нѣмецко-франц. изданіе — Berl. 1803), № 5. Послѣ нихъ надпись много разъ издавалась русскими и иностранными учеными и путешественниками; почти всѣ изданія перечислены въ статьѣ А. Л. Бертье-Делагарда «Надпись времени императора Зенона въ связи съ отрывками изъ исторіи Херсониса» въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. XVI (1893), стр. 45, такъ что мы избавлены отъ необходимости вновь перечислять ихъ ²⁾; отмѣтимъ только изданіе, по которому надпись обыкновенно цитруется, — С. I. Gr. IV, 8621.

Палласъ, путешествовавшій по Крыму въ 1793 и 1794 годахъ, видѣлъ камень въ Симферополѣ у друга своего Габлица ³⁾. Ваксель, срисовывавшій изданные имъ памятники въ 1797 и 1798 гг., говоритъ, что

1) «Указатель сочиненій, касающихся древняго Херсониса», хотя далеко не безукоризненный, данъ Арс. И. Маркевичемъ въ *Изв. Тавр. уч. арх. комм.* № 5 (1888), стр. 115—129. Для ознакомленія съ произведенными въ Херсонисѣ археологическими разысканіями и найденными при нихъ вещественными памятниками можно указать трудъ А. Л. Бертье-Делагарда «Раскопки Херсониса», Спб. 1898 г. (*Материалы по арх. Россіи, изд. Имп. Арх. Комм.*, № 12) и Отчеты Имп. Арх. Комм. за послѣдніе годы.

2) Для пополненія литературы укажемъ: 1) *Journal d'Odezza* 1890, № 29 (нѣсколько словъ объ ошибкахъ изданія надписи у Clarke'a), 2) Кёне, Музей пок. князя В. В. Кочубея etc., т. I (1856), стр. 169 и 181, 3) Беккеръ въ *Зап. Од. Общ.* IV р. 137 (вопросы объ эрѣ Херсониса). Послѣдній говоритъ, м. пр., что «надпись была вдѣлана въ стѣну башни древняго города, находившейся у Карантинной бухты». Источникъ послѣдняго свѣдѣнія намъ не извѣстенъ.

3) *Bemerk.* I. с. Ср. русскій переводъ въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. XII, стр. 106. Авторъ прибавляетъ, вѣроятно, на основаніи свидѣтельства самой надписи, что «она была вдѣлана въ башню». О Габлицѣ ср. свѣдѣнія, сообщаемыя А. Л. Бертье-Делагардомъ въ *Зап. Од. Общ.* т. XVI, стр. 50.

камень извлеченъ изъ развалинъ Корсуня или Херсониса и находится въ г. Ак-мечети (Симферополѣ). Затѣмъ Кеппенъ въ своемъ сочиненіи «Древности сѣвернаго берега Понта»¹⁾, представляющемъ, какъ извѣстно, рецензію сочиненія Рауль-Рошетта, говоритъ, что эта надпись съ двумя другими «должны быть найдены въ *Крыму* въ селеніи *Саблахъ*, помѣстьѣ г-на Бороздина, бывшаго губернатора въ *Тавриду*». Тамъ же, въ Саблахъ, списалъ надпись графъ Видуа²⁾. Мурзакевичъ въ 1836 г. видѣлъ эту надпись въ Алупкѣ, въ имѣніи графа М. С. Воронцова³⁾. Здѣсь она находилась до 1879 г., когда князь С. М. Воронцовъ по ходатайству Одесскаго Общества исторіи и древностей подарилъ ее основанному Обществомъ Херсонисскому музею, въ коемъ она находится по настоящее время⁴⁾.

Такимъ образомъ время и мѣсто находки камня остается неизвѣстнымъ съ полной достовѣрностью; казалось бы, однако, что происхожденіе надписи изъ одного изъ подвластныхъ Византіи городовъ въ Крыму и скорѣе всего изъ Херсониса не можетъ подлежать сомнѣнію. Но тѣмъ не менѣе это сомнѣніе возникло еще съ 1831 года и продолжалось до самаго послѣдняго времени. Дѣло въ томъ, что въ указанномъ году вышло въ Парижѣ сочиненіе Е. М. Cousinégy «Voyage dans la Macédoine», въ которомъ (т. I, стр. 268) приведена *несомнѣнно* эта самая надпись съ замѣчаніемъ, что «она сохраняется въ подвалѣ мечети Эски-Джума въ *Θεσσαλονικῆς*». Авторъ «Путешествія», по его собственнымъ словамъ (введеніе, стр. 4), въ теченіе болѣе 30 лѣтъ до 1793 года былъ французскимъ королевскимъ консуломъ въ Македоніи и затѣмъ послѣ реставраціи, «благодаря справедливости и благодѣянію Людовика XVIII», вновь посѣтилъ эту страну. Имѣя въ виду, что камень уже во время путешествія Палласа находился въ Симферополѣ, можно было предполагать, что Кузинери видѣлъ камень въ *Θεσσαλονικῆς* раньше 1793 г. и что именно около этого времени онъ былъ перевезенъ въ Крымъ и попалъ къ Габлицу. Другое возможное предположеніе—о двухъ разныхъ экземплярахъ одной и той же надписи—исключается тѣмъ, что копія Кузинери строка въ строку сходится съ камнемъ, а встрѣчающіяся въ ней неточности въ большинствѣ случаевъ являются слѣдствіемъ желанія «исправить» ореографію надписи; въ двухъ копіяхъ

1) Вышло въ Вѣнѣ въ 1823 г. Мы пользуемся русскимъ переводомъ Средн.-Камашева (М. 1828). Цитируемое мѣсто въ подлинникѣ находится на стр. 78, въ переводѣ на стр. 133.

2) *Inscript. antiquae in Turc. itin. collectae*. Paris. 1826, I.

3) *Журн. М. Н. Просв.* 1837, мартъ, стр. 649.

4) В. Н. Юргевичъ, *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* XIV, стр. 779. Ср. *Отчетъ Од. Общ. за 1879—80 г.*, стр. 8, и *Зап. т. XII*, стр. 106 (примѣчаніе Н. М[урзакевича] къ переводу соч. Палласа. Здѣсь же русскій переводъ надписи).

одного и того же документа, сдѣланныхъ въ столь отдаленныхъ одинъ отъ другого городахъ, столь полное сходство совершенно невѣроятно. Знаменитый Бѣкъ при обработкѣ II-го тома своего монументальнаго труда «*Corpus inscr. Graec.*», въ краткомъ очеркѣ исторіи Херсониса ¹⁾, написанномъ раньше выхода въ свѣтъ сочиненія Кузинери, пользовался надписью Зинона какъ Херсонисскою и на основаніи ея далъ опредѣленіе Херсонисской эры, которое до послѣдняго времени было общепринято въ наукѣ. Послѣ выхода «Путешествія» Кузинери онъ занялся вопросомъ о происхожденіи надписи въ письмѣ къ Тафелю, работавшему въ то время надъ спеціальною монографіею о Θεσσαλονικῆς ²⁾, и, разобравъ доводы за и противъ Θεσσαλονικι, призналъ надпись Херсонисскою, о чемъ увѣдомилъ и читателей С. I. Gr. въ «*addenda*» ко 2-му тому ³⁾. Его мнѣніе принялъ и Кирхгофъ при изданіи надписи въ С. I. Gr. IV, 8621. Тѣмъ не менѣе Тафель все-таки напечаталъ надпись по Кузинери, eo ipso признавая ее Θεσσαλονικскою; къ памятникамъ этого же города присоединилъ ее въ своемъ изданіи Ле-Ба ⁴⁾. Въ недавнее время вновь поднялъ вопросъ о происхожденіи нашей надписи В. Н. Юргевичъ и рѣшилъ его въ пользу Кузинери ⁵⁾. Это рѣшеніе повліяло и на два нашихъ случайныхъ замѣчанія о надписи Зинона ⁶⁾. Но три года тому назадъ А. Л. Бертье-Делагардъ вновь подвергнулъ этотъ вопросъ тщательному и всестороннему разсмотрѣнію и доказалъ — можно надѣяться, уже навсегда — несомнѣнную принадлежность надписи Херсонису ⁷⁾. Его доводы такъ многочисленны и разнообразны, что даже простое ихъ перечисленіе заняло бы слишкомъ много

1) С. I. Gr. II, p. 90.

2) *G. L. Fr. Tafel, De Thessalonica ejusque agro dissert. geographica*, Berol. 1839. Письмо Бѣка отъ 19 іюля 1835 г. напечатано нѣ стр. 181—184.

3) С. I. Gr. II, add. p. 998. Указавъ на сочиненіе Кузинери и на письмо свое къ Тафелю, авторъ заключаетъ: «*Quapropter non dubito quin titulus Chersonesius sit, non Thessalonicensis*».

4) *Le Bas, Voyage arch. en Grèce et en Asie Mineure*, III partie, sect. VII, № 1361.

5) «О надписи съ именемъ императора Зинона и комита Діогена, ложно считающейся принадлежащей Херсону византийскому» въ *Зап. Од. Общ.* т. XIV (1886), стр. 779—781. Вотъ его заключеніе: «Такимъ образомъ болѣе чѣмъ вѣроятно, что онъ [т. е. Кузинери] видѣлъ и списалъ надпись гораздо раньше 1793 г., т. е. времени, когда путешествовалъ Палласъ въ Крыму. Какъ попалъ камень въ Севастополь, недавно основанный Екатериной II, намъ, конечно, останется неизвѣстнымъ, но можемъ предполагать, что его перевезли изъ Салоники греки, селившіеся въ новомъ городѣ. Габлицъ могъ не знать о его происхожденіи и представилъ его своему другу Палласу, какъ Херсонскую находку, а за нашихъ академикомъ повторили другіе путешественники. Заподозривать въ подлогѣ Кузинери мы не имѣемъ никакого права».

6) *Журн. М. Н. Пр.*, декабрь 1891, стр. 402 (прим.) и *Мат. по арх. Россіи* № 9, стр. 17.

7) «Надпись времени Императора Зинона въ связи съ отрывками изъ исторіи Херсониса» въ *Зап. Од. Общ.* т. XVI (1893), стр. 45—88.

мѣста, и потому мы рекомендуемъ читателямъ, желающимъ ознакомиться съ ними, прямо обратиться къ его интересной статьѣ. Отмѣтимъ только, что появленіе надписи у Кузинери авторъ объясняетъ ошибкою или за-
памятованіемъ, вполне возможнымъ и естественнымъ при изданіи сочи-
ненія въ 84-лѣтнемъ возрастѣ и черезъ 40 лѣтъ послѣ того, какъ
авторъ *могъ* видѣть надпись, и что кромѣ доводовъ, такъ сказать, умо-
зрительныхъ есть фактическія и непреложныя данныя, не позволяющія
опомнѣ вѣрить французскому автору и относить надпись къ Тессало-
никѣ, именно отсутствіе подваловъ въ мечети Эски-Джумѣ и невоз-
можность согласить годъ надписи съ какою-либо изъ македонскихъ эръ ¹⁾).

Представляя на таблицѣ I-й снимокъ надписи съ фотографіи, сообщаемъ здѣсь ея транскрипцію ²⁾ и переводъ:

- 1 + Αὐτοκράτωρ Κ(αὶ)σαρ Ζήνων εὐσε[β]ῆς νικ[ητῆς]
 τροπ(αι)οὔχος μέγιστος ἀεισέβαστος·
 φιλοτιμησαμένη ἡ αὐτῶν εὐσέβ(ε)ια, ὡς εἴ[ν]
 πάσαις ταῖς πόλεσιν, καὶ ἐν ταύτῃ τῇ αὐτοῦ
 5 πόλ(ε)ι, ἐδωρήσατο χρημάτων δόσιν, τὰ συνα-
 γόμενα ἐκ τοῦ πρακτ(ε)ίου φημί τοῦ ἐνταῦθα
 βικαράτου τῶν καθ(ω)σιωμένων βαλλισ-
 τραρίων· δι' ὧν ἀνανεοῦντε[ς] τὰ τ(ε)ίχη πρὸς
 σωτηρίαν τῆς αὐτῆς πόλεως καὶ εὐχαρισ-
 10 τοῦντες ἀνεδήκαμεν τόδε τὸ τίτλον
 εἰς μνημόσυνον ἀξε>ίδιον τῆς αὐτῶν
 + βασιλ(ε)ίας. +
 + Ἀνενεώθη δὲ ὁ πύργος οὗτος πρά-
 ττοντος τοῦ μεγαλοτρ(ε)πεστάτου κόμ(η)τος
 15 + Διογένου, ἔτους φιβ', ἐν ἰνδ(ικτιῶνι) ια'. +

ПЕРЕВОДЪ. *Самодержецъ Кесарь Зинонъ, благочестивый, побѣдитель, трофееносный, величайшій, присночтимый. Изъ благочестіе, возревновавъ какъ во всѣхъ городахъ, такъ и въ семъ его городѣ, даровало выдачу денегъ,*

1) Эти доводы указаны и вѣнскимъ ученымъ I. W. Kubitschek'омъ въ прибавленіи къ статьѣ «Jahrzählung und Jahresanfang im römischen Makedonien» (*Wiener Studien* 1890, стр. 120—124), первый на основаніи сообщенія германскаго консула въ Тессалоникѣ Мортмана (извѣстнаго епиграфиста), а второй — на основаніи собственнаго изслѣдованія о македонскихъ эрахъ.

2) Въ транскрипціи заключены въ прямыя скобки буквы, не сохранившіяся на камнѣ, и въ полукруглыя — прибавляемыя для исправленія орфографіи, а въ угловатыя — исклю-
чаемыя съ тою же цѣлью.

именно собираемыхъ изъ мытницы здѣшняго викарата преданныхъ балли-старцевъ. На эти [суммы] возобновляя стѣны во спасеніе этого самаго города и благодарствуя, поставили мы сію надпись въ вѣчное воспоминаніе ихъ царствованія.—Возобновлена же башня сія трудомъ свѣтлѣйшаго комита Діогена, лѣта 512, индикта 11-го.

Считая возможнымъ не входить здѣсь въ разборъ историческаго значенія надписи, тѣмъ болѣе, что оно подробно рассмотрѣно, послѣ другихъ изслѣдователей, г. Бертье-Делагардомъ въ ук. статьѣ, мы ограничимся лишь нѣсколькими замѣчаніями по поводу тѣхъ или другихъ ея частныхъ, требующихъ разясненія, и прежде всего обратимъ вниманіе на ея дату.

Время надписи опредѣляется: 1) именемъ императора Зивона (царствовавшего съ февраля 474 по апрѣль 491-го года по Р. Хр.), 2) 512-мъ годомъ какой-то эры и 3) показаніемъ индикта. Этихъ трехъ данныхъ было бы болѣе чѣмъ достаточно для точнаго опредѣленія года, если бы всѣ онѣ были намъ вполне извѣстны. Но на самомъ дѣлѣ вышло не такъ. Если надпись, какъ теперь можно считать вполне доказаннымъ, происходитъ изъ Херсониса, то можно думать съ полною увѣренностью, что 512-й годъ обозначенъ именно по Херсонисской эрѣ; но такъ какъ она съ точностью не извѣстна изъ другихъ документовъ, то и не можетъ служить къ опредѣленію года надписи, а напротивъ надпись должна служить (и давно служила) средствомъ къ опредѣленію эры. Что же касается до показанія индикта, то въ немъ вторая буква не вполне сохранилась на камнѣ и одними издателями была принята за Δ, другими за Α, а третья, говоря словами г. Бертье-Делагарда (ук. ст. стр. 60), «поступили съ большимъ остроуміемъ: въ транскрипціи писали одинъ индиктъ, а въ переводѣ другой, предоставляя читателю самому выбирать что ему нравится». Въ царствованіе Зивона было два года 14-го индикта: 475/6 и 490/1. Остало быть, читая ΙΔ, мы придемъ къ выводу, что херсонисцы начинали свое лѣтосчисленіе или съ 36 или съ 21 года до Р. Хр. Бѣкъ, принимая это чтеніе и считая за несомнѣнное, что херсонисцы вели свое лѣтосчисленіе отъ освобожденія изъ-подъ власти царей воспорскихъ (C. I. Gr. II p. 90: «eroscha Chersonesitica... haud dubie a liberatione Chersonesi desumpta» etc.), опредѣлилъ ихъ эру путемъ указаннаго разсужденія, при чемъ предпочелъ 36-й годъ, связывая освобожденіе Херсониса съ началомъ царствованія Асандра на Воспорѣ, которое опредѣлилъ по монетѣ съ годомъ, по его предположенію послѣднимъ царствованія Асандра. Это опредѣленіе Херсонисской эры, благодаря авторитету Бѣка, какъ мы уже замѣтили выше, до послѣдняго времени было общепринятымъ въ наукѣ, хотя г. Бертье-Делагардъ справедливо замѣчаетъ (ук. ст. стр. 62), что «не только нашлись послѣ, но

были и раньше извѣстны, да ихъ не замѣтилъ Бёкъ, монеты съ позднѣйшими годами царствованія Асандра и весь карточный домикъ разсыпался».

Списывая надпись въ 1883 г., я обратилъ особенное вниманіе на спорную букву и по тщательномъ ея разсмотрѣніи пришелъ къ убѣжденію, что ее слѣдуетъ принять за Λ , а не за Δ . Правда, она вырѣзана нѣсколько ниже другихъ буквъ и нижніе концы косыхъ черточекъ, подходившіе къ самому краю камня, совершенно стерлись, такъ что при первомъ взглядѣ, дѣйствительно, представляется какъ бы Δ ; но, всматриваясь ближе, можно замѣтить, 1) что нижній конецъ лѣвой косой черты заходитъ за поперечную, чего нѣтъ въ формѣ буквы Δ въ этой надписи, и 2) что треугольникъ, образуемый пересѣченіемъ черточекъ, меньше, нежели въ буквѣ Δ . Эти особенности замѣтны и на прилагаемомъ снимкѣ. Покойный П. П. Вакье, также лично провѣрившій надпись, говоритъ ¹⁾, что онъ «могъ констатировать, что цифры индиктовъ немного повреждены и находятся у самаго края доски, такъ что можно одинаково читать тамъ $\text{I}\Delta$ (14) или $\text{I}\Lambda$ (11)». Но г. Бертъе-Делагардъ, «самымъ тщательнымъ и внимательнымъ образомъ изслѣдовавъ надпись на камнѣ и формы буквъ Λ и Δ въ ней», находитъ возможнымъ «утверждать за совершенно несомнѣнное, что въ дѣйствительности на камнѣ вырѣзанъ 11-й ($\text{I}\Lambda$) годъ индикта» ²⁾. Такимъ образомъ и этотъ вопросъ можно считать рѣшеннымъ. Вытекающее изъ него опредѣленіе эры Херсониса уже сдѣлано г. Бертъе-Делагардомъ такъ тщательно и точно, что мы позволяемъ себѣ ограничиться лишь воспроизведеніемъ его словъ (стр. 60): «Одиннадцатый годъ индикта въ царствованіе Зенона встрѣчается только одинъ разъ, въ 488 году, точнѣе говоря съ сентября 487 по сентябрь 488 года. Для того чтобы въ этомъ году индикта считать, по какой-либо эрѣ, какъ въ нашей надписи, 512-ый годъ, необходимо нужно, чтобы эта эра начиналась въ 24-мъ году до Р. Хр. ($24 + 488 = 512$), точнѣе говоря съ сентября 25-го по сентябрь 24-го года до Р. Хр. Предполагая, какъ то и вѣроятно для Херсониса, что его годъ, какъ колоніи Гераклея и Мегаръ, начинался съ Артемисія, т. е. нашего марта-апрѣля, возможно допустить, что 512 годъ эры Херсониса начинался и ранѣе начала индикта и позже. Отсюда слѣдуетъ, что наша надпись не даетъ безусловно точнаго года по нашему счисленію, а начало эры Херсониса могло быть въ апрѣлѣ 25-го и апрѣлѣ 24-го года до Р. Хр.».

1) Въ своей курьезной попыткѣ опредѣлить эру Херсониса, напечатанной въ *Изв. Таврич. уч. архивной комм.* № 11 (1891 г.), стр. 144—146.

2) Ук. ст. стр. 60.

Изъ дальнѣйшихъ разсужденій г. Бертъе-Делагарда считаемъ нужнымъ отмѣтить слѣдующее замѣчаніе на стр. 65: «Пользуясь надписью Зенона, мы заключаемъ, что въ Херсонесѣ въ указанные годы (25—24 до Р. Хр.) была введена своя самостоятельная эра лѣтосчисленія, но причины этого, при настоящемъ состояніи нашихъ знаній по исторіи этого города, остаются неизвѣстными. Конечно, можно представить разныя догадки, но я не вижу ни одной такой, которая заключала бы въ себѣ что-нибудь большее, чѣмъ простую физическую возможность».

Стр. 1—2. Полный титулъ императора въ формѣ, которую можно назвать обычною при византійскихъ императорахъ отъ Льва I до Юстиніана включительно: совершенно подобный или еще болѣе полный титулъ придается въ надписяхъ Льву I (С. I. Гр. 8619), Анастасію (*ibid.* 5187) и Юстиніану I (*ibid.* 8636 и 8637). Отдѣльные эпитеты, входящіе въ составъ этого титула, встрѣчаются, впрочемъ, и раньше: такъ, эпитетъ *εὐσεβής*, какъ извѣстно, ведетъ свое начало съ Антонина Кроткаго (а *εὐσεβέστατος* въ христіанскомъ смыслѣ — съ Константина Великаго, С. I. Гр. 4770), а *τροπαιούχος* — съ Валентиніана I (*ibid.* 3992). О подчиненіи Херсониса Византійской имперіи ср. указ. статью А. Л. Бертъе-Делагарда, стр. 75 сл.

Въ стр. 3 выраженіе *φιλοτιμησαμένη ἡ αὐτῶν εὐσέβεια*, повидимому затруднявшее нѣкоторыхъ издателей и вызывавшее разныя толкованія ¹⁾, по всей вѣроятности употреблено *honoris causa* вмѣсто простого *φιλοτιμησάμενος*, при чемъ, однако, введеніе существительнаго *εὐσέβεια* измѣнило грамматическій строй фразы, такъ что предшествующій титулъ императора остался внѣ связи съ послѣдующимъ предложеніемъ, а *εὐσέβεια* явилось подлежащимъ къ *ἐδωρήσατο*.

Въ стр. 6 къ слову *πραχτεῖον* Кирхгофъ приводитъ объясненіе Дюканжа (Gloss. graec. s. v.): «*Domicilium τῶν πραχτῶρων. Glossae Basilic. Στατίονες, τὰ πραχτεῖα τῶν δημοσίων τελῶν*». Глаголь *φημί* вводитъ объясненіе, изъ какихъ суммъ пожалованы императоромъ деньги на возобновленіе стѣнъ: «даровалъ выдачу денегъ, — я разумѣю собираемыя» или «именно собираемыя» и т. д. Во всякомъ случаѣ вмѣсто этой формы единств. числа скорѣе слѣдовало бы ожидать множественнаго, ибо неизвѣстно, къ кому относится это единств. число.

Слово *βικαράτος* въ стр. 7 по смыслу должно обозначать должностъ викарія (*βικάριος, vicarius*) или область, находящуюся подъ его управле-

1) Ср. объясненія Кирхгофа въ С. I. Гр., Юргевича въ *Зап. Од. Общ.* XIV стр. 780 и друг.

ніемъ¹⁾. Какъ извѣстно, со временъ Диоклетіана названіе викаріевъ носили начальники дієцезъ (dioceses), иногда подчиненные *praefectis praetorio*²⁾. Но такъ какъ область Херсониса во времена Зинона не составляла дієцезы или даже провинціи, входящей въ ея составъ³⁾, то, мнѣ кажется, слѣдуетъ поставить *ген. τῶν καθωσιωμένων βαλλιστραρίων* въ прямую зависимость отъ *βικαράτου* и подъ *βικαράτος τῶν βαλλιστραρίων* понимать «управленіе баллистраріевъ». *Βαλλιστάριοι* или *βαλλιστράριοι*⁴⁾ назывались воины, заведывавшіе баллистами, извѣстными метательными машинами⁵⁾. Повидимому, уже со временъ Веспасіана каждому легіону было назначено извѣстное число метательныхъ машинъ, а затѣмъ эта отрасль военного дѣла развивалась все шире и шире, такъ что во времена Вегеція (2-я пол. IV в. по Р. Хр.) каждый легіонъ имѣлъ 55 *carrobalistae* и 10 *onagri*⁶⁾. Въ «*Notitia dignitatum*» баллистаріи упоминаются отдѣльно въ числѣ другихъ родовъ войска, находившихся *sub dispositione magistrorum militum per Orientem, per Thracias, per Illyricum*. Собственно въ Херсонисѣ существованіе баллистаріевъ засвидѣтельствовано въ обращеніи Константина Великаго къ херсонисцамъ, приводимомъ у Константина Порфиророднаго⁷⁾: *πρὸς ἐπὶ τοῦτοις δὲ παρέχόμεν ὑμῖν καθ' ἑκαστον ἔτος νεῦρόν τε καὶ χάναβον σίδηρόν τε καὶ ἔλαιον ὑπὲρ κατασκευῆς τῶν βαλιστρῶν ὑμῶν καὶ δίδομεν ὑμῖν πρὸς ἀποτροφὴν ὑμῶν χιλίας ἀννῶνας ἐφ' ᾧ τε εἶναι ὑμᾶς βαλισταρίους*. Приданный баллистаріямъ эпитетъ объясненъ Кирхгофомъ: *καθωσιωμένοι, devoti, qui domi militiaeque Imperatori fidem devotionemque probaverunt*⁸⁾.

Въ стр. 8 нѣкоторые издатели читаютъ *ἀνανεοῦντε* = *ἀνανεοῦνται*; мы предпочли чтеніе Кирхгофа *ἀνανεοῦντε[ς]*, потому что при немъ упрощается и уясняется конструкторія всей фразы. Въ стр. 10 поставлено τὸ

1) Слово это чуть ли не впервые встрѣтилось въ нашей надписи: по крайней мѣрѣ его нѣтъ у Дюканжа. Написано ли *ΒΙΚΑΡΑΤΟΥ* по опискѣ вмѣсто *ΒΙΚΑΡΙΑΤΟΥ*, или такая форма дѣйствительно употреблялась въ рѣчи, рѣшить не беремся.

2) См. Schiller, *Gesch. d. Röm. Kaiserzeit*. II, стр. 47 сл.

3) Восточная часть Имперіи дѣлилась, какъ извѣстно, на 5 дієцезъ, изъ коихъ *Thracia* обнимала собою провинціи: *Europa, Rhodope, Thracia, Haemimontus, Scythia, Moesia inferior*. Schiller, *ук. соч.* стр. 46. *Not. dign. Orientis*, p. 4 et 11.

4) Обѣ формы были одинаково употребительны въ византийскія времена.

5) См. *Notitia dign. Or.* ed. Böcking p. 212 (комментарій издателя).

6) H. Schiller, *Röm. Kriegsalterthümer* (въ *Iw. Müller's Handbuch d. klass. Alterthumswiss.* IV, 2), стр. 740 съ указаніемъ литературы (стр. 741).

7) *De admin. imp.* c. 53 (v. III p. 250 ed. Bonn.).

8) Ср. Du Cange, *Gloss. graec. s. v.*: *Καθωσιωμένος, Devotus*, in *Gloss. Gr. Lat. titulus datus Tribunis, Secretariis sacri Consistorii, Magistraniis etc.* In *Concil. Ephesino Act. I. Constantinopol. sub Flaviano, Calchedonensi, etc. Sed et Miletibus*, in *Edicto 13. Iustiniani cap. 11. § 4 et alibi, Libellensibus*, in *Nov. 20 cap. 9*.

τίτλον въ среднемъ родѣ вмѣсто обыкновенной у византийскихъ писателей формы муж. рода ὁ τίτλος (= *titulus*).

Комитъ Діогенъ неоднократно упоминается въ концѣ V и началѣ VI в. по Р. Хр. и весьма вѣроятно, что эти упоминанія относятся къ одному и тому же лицу. Мегарская надпись С. I. Gr. IV, № 8622 свидѣтельствуеъ, что μεγαλοπρεπέστατος κόμης Διογένης, παῖς Ἀρχελάου, «заботясь объ еллинскихъ городахъ, какъ о-собственномъ домѣ, и ничего не считая почтеннѣе, какъ благодѣтельствовать Еллинамъ и возобновлять города», далъ Мегарцамъ 250 золотыхъ на постройку башенъ и 2200 футовъ мрамора на возобновленіе бани. Въ царствованіе императора Анастасія, въ 494 г. κόμης σχολῶν Діогенъ упоминается въ числѣ полководцевъ, отправленныхъ для военныхъ дѣйствій противъ возставшихъ Исаврійцевъ. Въ слѣдующемъ году онъ взялъ городъ Клавдіополь, но былъ осажденъ въ немъ Исаврійцами и подвергался большой опасности, пока не подоспѣлъ на помощь его товарищъ Іоаннъ Горбатый¹⁾. Относительно причины возобновленія Діогеномъ стѣнъ Херсониса намъ кажется правдоподобнымъ слѣдующее предположеніе А. Л. Бертъе-Делагарда²⁾: «Самая необходимость въ возстановленіи стѣнъ могла оказаться въ Херсонисѣ вслѣдствіе огромнаго землетрясенія, продолжавшагося въ теченіе сорока дней, въ сентябрѣ 480 года по Р. Хр.³⁾; быть можетъ, не только въ Константинополѣ, но и въ другихъ городахъ многое было повреждено; такимъ образомъ посылка комита Діогена могла быть общею мѣрою, касавшеюся многихъ городовъ, почему и въ нашей надписи, вѣроятно, не напрасно выражено, что милость оказана Херсонису «наравнѣ съ другими городами».—Во всякомъ случаѣ наша надпись не даетъ права думать, что Діогенъ былъ постояннымъ правителемъ Херсониса; скорѣе можно предполагать, что онъ былъ присланъ туда съ какимъ-либо специальнымъ порученіемъ, можетъ быть, именно для высшаго надзора за постройкою стѣнъ и башенъ на дарованныя императоромъ средства.

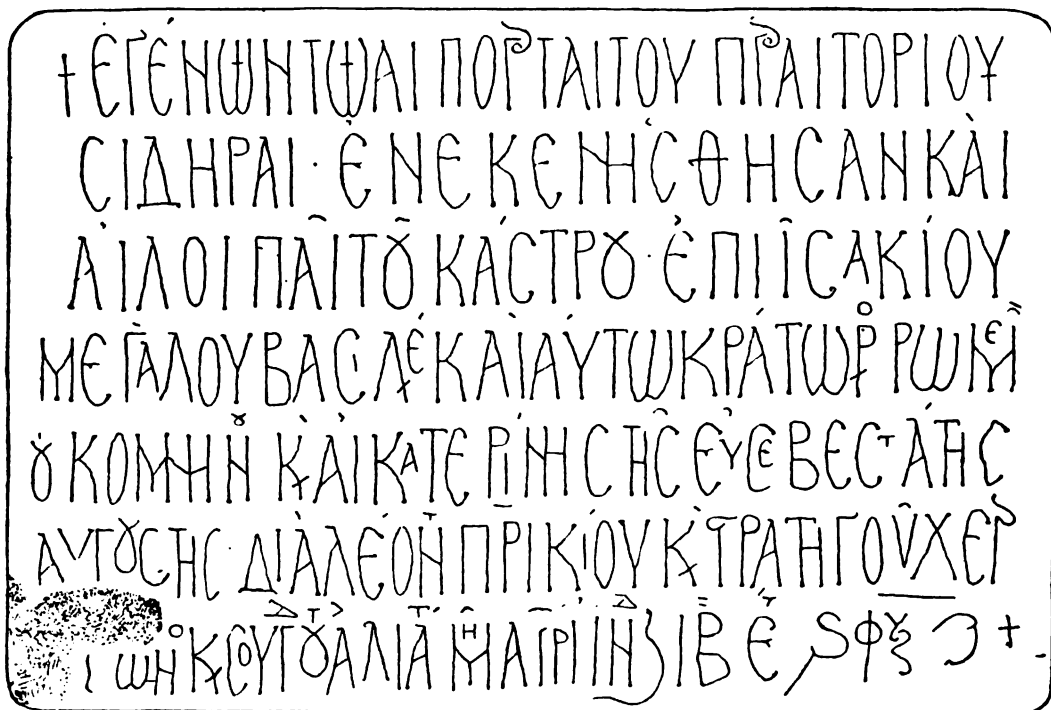
8. «Надпись вырѣзана на нижней, ровной сторонѣ мраморнаго карниза 3' длины, 2' ширины и $\frac{1}{2}$ ' толщины, при чемъ не задѣлано даже углубленіе, служившее для укрѣпленія карниза (между строками 6 и 7 слѣва),

1) Theophanis *Chronogr.* I p. 138 de Boor.

2) *Зап. Од. Общ.* XVI, стр. 82.

3) Г. Бертъе-Делагардъ ссылается на *Muralet, Essai de chronogr.* Вух. p. 96, гдѣ сказано: «С. P. Tremblement de terre qui se prolonge pendant 40 jours; les deux portiques de la Troade s'écroulent de même que la statue de Théodore-le-Grand sur le marché du taureau.—*Marc.*; Théod. 5970, ind. 1; Sept. 27; Ced. Zénon 4».

и только буквы надписи въ этомъ мѣстѣ уменьшены и сжаты. Камень найденъ (въ концѣ 1894 г.) съ наружной стороны оборонительной стѣны, по близости пристани» (сообщение К. К. Косцюшко-Валюжинича). Высокія, но узкія и неглубоко врѣзанныя буквы надписи хорошо сохранились. Надпись издана мною въ *Матер. по археол. Россіи*, изд. Имп. археолог. Комм. № 17 (Спб. 1895), стр. 83 сл. и въ *Визант. Временникъ* т. II вып. 1 и 2, стр. 184 сл. Текстъ надписи перепечатанъ также въ рецензіи Ю. А. Кулаковского въ *Филол. Обзор.* т. IX, отд. 2, стр. 30. Прилагаемый рисунокъ снятъ съ эстампажа, полученнаго отъ г. Косцюшко.



Исправивъ ореографическія ошибки ¹⁾ и дополнивъ (въ круглыхъ скобкахъ) слова, вырѣзанныя на камнѣ сокращенно, получимъ слѣдующую транскрипцію:

- 1 † Ἐγένοντο αἱ πόρται τοῦ πραιτωρίου
 σιδηραῖ, ἐνεκαίνισθησαν καὶ
 αἱ λοιπαὶ τῇ χάστρῳ ἐπὶ Ἰσακίου
 μεγάλου βασιλέ(ως) καὶ αὐτοκράτορ(ος) Ῥωμαί(ων)

1) Ореографическія поправки не заключены нами въ скобки, чтобы не слишкомъ пестрить ими текста.

б τῇ Κομνηνῇ καὶ Αἰκατερίνης τῆς εὐσεβεστάτης
 Αὐγούστης διὰ Λέοντος (ατ)ρχίου καὶ στρατηγοῦ Χερ-
 σῶνος (αὶ) Σουγδαίας τῇ Ἀλιάτ(ου), μηνὸς Ἀπρι(λίου),
 ἰνδ(ικτιῶνος) ιβ', ἔτους ςφξζ. +

ПЕРЕВОДЪ. «Сооружены желѣзные ворота преторія, возобновлены и прочія (ворота) города при Исакии Комнинѣ, великомъ царѣ и самодержцѣ Римскомъ, и Екатеринѣ, благочестивѣйшей Августѣ, Львомъ Алиатомъ патриціемъ и стратигомъ Херсонскимъ и Сугдейскимъ, мѣсяца апрѣля, индикта 12, мѣта 6567».

Отмѣченный въ надписи годъ соотвѣтствуетъ 1059-му по Р. Хр. Какъ годъ, такъ и индиктъ обозначены совершенно правильно. Это былъ послѣдній годъ кратковременнаго царствованія Исаака I Комнина, коронованнаго 2 сентября 1057 г. и отрекшагося отъ престола въ началѣ декабря 1059 ¹⁾. Названная рядомъ съ нимъ въ надписи «благочестивѣйшая Августа Екатерина» — это супруга Исаака, дочь болгарскаго царя Самуила ²⁾. Патрицій Левъ Алиатъ, занимавшій должность стратига Херсона (Корсуны) и Сугдеи, изъ другихъ источниковъ намъ не извѣстенъ.

Надпись представляетъ собою весьма интересный историческій памятникъ, бросающій просвѣтъ на весьма темную эпоху въ исторіи Корсуны и Сугдеи. Извѣстно, что со временъ императора Θεοφιλα (829—842) Корсунъ находился подъ непосредственною властью Византіи, образуя особую область (θέμα Χερσῶνος), состоявшую подъ управленіемъ стратига. Въ X в. Корсунъ неоднократно упоминается въ нашихъ источникахъ (между прочимъ въ сочиненіяхъ Константина Порфиророднаго), и его интересы ограждаются въ мирныхъ договорахъ съ русскими князьями Игоремъ и Святославомъ. Извѣстенъ походъ на Корсунъ Владиміра Святаго, озарившій Русь свѣтомъ христіанства. Послѣ брака съ царевною Анною Владиміръ возвратилъ византійцамъ завоеванный Корсунъ, и съ тѣхъ поръ до половины XI вѣка мы не имѣли никакихъ опредѣленныхъ извѣстій о положеніи и судьбахъ этого города ³⁾. Точно также и въ исторіи Сугдеи (Сурожа русскихъ источниковъ, нынѣшняго Судака) разсматриваемый періодъ является весьма тем-

1) См. Н. Скабалановича, Визант. государство и церковь въ XI вѣкѣ (Спб. 1884), стр. 86.

2) Scyl. 642, 4; Вруенн. 19; Ioel 64, 1.

3) Данные, относящіяся къ средневѣковой исторіи Корсуны, разобраны между прочимъ въ статьѣ А. А. Куника «О запискѣ Готскаго топарха» (Зап. Имт. Ак. Наукъ, т. 24, 1874 г., стр. 61—160).

нымъ. Нашъ глубокоуважаемый византиистъ В. Г. Васильевскій, въ недавнее время подробно изслѣдовавшій сохранившіяся свѣдѣнія объ этомъ городѣ ¹⁾, замѣчаетъ объ этомъ времени слѣдующее: «Полное возстановленіе византійской государственной власти на полуостровѣ мы относимъ къ тому времени, когда, съ одной стороны, совершенно было низвергнуто господство Хазаръ войсками Василя Болгаробойцы въ союзѣ съ русскими подъ начальствомъ брата или родственника св. Владиміра (въ 1016 г.), а съ другой и самый Воспоръ или Керчь, прежній центръ хазарскаго владычества, сдѣлался вновь греческимъ достояніемъ... Императоръ Мануиль Комнинъ (1143—1180) считалъ своимъ владѣніемъ Тмутаракань и городъ Росію (Ῥωσία) при устьѣ Дона, а это означало полное господство Византіи въ лежащихъ позади, ближе къ ней, таврическихъ предѣлахъ. Тогда, конечно, и Сурожъ не только числился, но и дѣйствительно сталъ находиться въ составѣ греческихъ владѣній. Но что онъ пережилъ въ промежутокъ между хазарскою властію и возстановленіемъ византійскаго владычества, объ этомъ можно только гадать, такъ какъ опредѣленныхъ и достовѣрныхъ свѣдѣній источники совсѣмъ не сообщаютъ». Вновь открытая надпись свидѣтельствуешь, что въ срединѣ XI вѣка Корсунъ и Сугдея находились подъ крѣпкою властію Византіи и послѣдній городъ входилъ въ составъ Херсонской оемя, бывшей по прежнему подъ управленіемъ стратига. Патрицій Левъ Аліатъ, занимавшій эту должность при Исаакѣ Комнинѣ, какъ мы видимъ изъ надписи, тщательно заботился объ укрѣпленіи Корсуна. Быть можетъ, мы не ошибемся, если поставимъ эту заботливость въ связь съ набѣгами печенѣговъ, сильно беспокоившими въ тѣ времена Византійскую имперію. Отношенія между Византіею и этими кочевниками давно уже послужили В. Г. Васильевскому темою для подробной специальной монографіи ²⁾. Отсылая къ ней читателей, желающихъ возобновить въ памяти эти отношенія въ 1-й половинѣ XI вѣка, мы замѣтимъ только, что послѣ страшнаго пораженія, нанесеннаго печенѣгами византійскимъ воеводамъ въ 1053 г. при Великомъ Прѣславѣ въ Болгаріи, императоръ Константинъ IX Мономахъ богатыми дарами купилъ у нихъ миръ, при чемъ печенѣги обязались въ теченіе тридцати лѣтъ не тревожить имперіи своими набѣгами; но уже въ 1059 г. они снова «выползли изъ своихъ норъ» и стали

1) «Историческія свѣдѣнія о Сурожѣ» составляютъ одну главу во введеніи къ житію св. Стефана Сурожскаго, изданному В. Г. Васильевскимъ въ *Журн. М. Н. Пр.* за май и іюнь 1889 г. и затѣмъ въ книгѣ «Русско-византійскія изслѣдованія, вып. 2» (Спб. 1893). Ср. также Ф. К. Бруна «Матеріалы для исторіи Сугдея» (*Черноморье*, т. II, стр. 121—158).

2) «Византія и Печенѣги» въ *Журн. М. Н. Пр.* за ноябрь и декабрь 1872 г.

опустошать греческія области¹⁾. Очень можетъ быть, что правители областей, которыя подвергались опасности отъ набѣговъ грозныхъ сосѣдей, воспользовались договоромъ 1503 г. для того, чтобы по мѣрѣ возможности укрѣпить свои города на случай будущихъ набѣговъ, и что въ числѣ другихъ Левъ Алиатъ возобновилъ городскія ворота въ Корсунѣ.

Ближайшее по времени событіе изъ исторіи Корсуни извѣстно намъ изъ русскихъ источниковъ. Въ Лаврентьевской лѣтописи подъ 6574=1066 годомъ повѣствуется²⁾, что русскій князь Ростиславъ Владиміровичъ, внукъ Ярослава Мудраго, находясь въ Тмуторокани, бралъ дань съ касоговъ и другихъ народовъ; испуганные этимъ греки, разумѣется корсунскіе, послали къ нему «съ лестью» своего котопана, который вкрался въ довѣренность князя и однажды во время попойки подпустилъ въ его чашу ядъ, который скрывалъ подъ ногтемъ. Послѣ этого котопанъ возвратился въ Корсунъ и, увѣренный въ дѣйствиіе своего яда, объявилъ, что князь умретъ на седьмой день. Такъ и случилось: Ростиславъ, дѣйствительно, скончался 3-го февраля 1066 года; но корсунцы, безъ сомнѣнія возмущенные вѣроломствомъ котопана, побили его камнями. Поставленный въ лѣтописи терминъ «котопанъ», очевидно, есть не что иное какъ транскрипція греческаго титула ὁ κατεπάνω (= лат. *capitaneus*), обозначавшаго обыкновенно, какъ видно изъ приводимыхъ Дюканжемъ (Gloss. Graec. s. v.) цитатъ, верховнаго правителя области или города. Поэтому возможно предположеніе, что убійцею Ростислава былъ именно корсунскій стратигъ, быть можетъ тотъ самый Левъ Алиатъ, имя котораго сообщила намъ новая надпись.

Въ заключеніе замѣтимъ, что латинское слово *pórtā* въ византійскія времена получило полное право гражданства въ греческомъ языкѣ³⁾ и сохраняется въ немъ доселѣ. Слово *πραιτώριον* также весьма часто употреблялось византійцами и притомъ въ разныхъ значеніяхъ, одно изъ которыхъ — «*Aula seu Palatium Praetoris vel Rectoris Provinciae*» по объясненію Дюканжа — вполне подходитъ къ нашей надписи. Относительно слова *castrum* см. выше стр. 5.

9. Камень съ монограммою и остаткомъ надписи, найденный Палласомъ въ развалинахъ Херсониса. Издагъ (снимокъ на мѣди) Pallas, Ве-

1) См. В. Г. Васильевскаго ук. ст., *Журн. М. Н. Пр.* 1872, ноябрь, стр. 136.

2) Лѣтопись по Лавр. списку, изд. Археограф. Коммиссіи (Спб. 1872), стр. 162; Ка-рамзинъ, Ист. Госуд. Росс. II, 58.

3) «Occurrit passim.» *Du Cange*, Gloss. med. et inf. Graec. s. v.

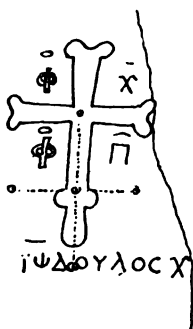
merkungen auf einer Reise in die südl. Statthalt. des russischen Reiches (1801), II, p. 54 (cf. p. 74 и русский пер. въ *Зан. Од. Общ.* т. XII, стр. 106). Оттуда надпись перепечатана (обыкновеннымъ эпиграфическимъ прифотомъ) въ С. I. Gr. IV, № 8851. Снимокъ Палласа перепечаталъ Dubois, Voyage autour du Caucase, atl. sér. IV pl. XXVI b, fig. 10. Настоящее мѣстонахождение надписи намъ не извѣстно. Здѣсь повторяется снимокъ Палласа.

ΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥ ΕΤΟΚΑΣΤΡΟΤΙΣ ΧΕΡΣΟΝΙΑΣ



Кирхгофъ, давъ транскрипцію «...βαλλομέ[ν]ου ᾿ς τὸ κάστρο τῆς Χερσ[ωνο]ς...», замѣчаетъ: «fragmentum tituli mutilum, cuius quae fuerit sententia, nunc divinare non licet». Такъ какъ камень, повидимому, сохранился въ цѣлости, то слѣдуетъ думать, что начало и конецъ надписи находились на другихъ камняхъ, которые были вдѣланы въ какую-нибудь стѣну рядомъ съ сохранившимся.

10. Обломокъ мраморной колонны выш. 3 ф. 9 д., діам. 1 ф. 5 д., съ изображеніемъ четырехконечнаго креста съ раздвоенными концами верхней и поперечной полосъ и съ надписью. Найденъ при раскопкахъ въ Херсонисѣ въ 1878 г. Изд. В. Н. Юргевичъ въ *Зан. Од. Общ.* т. XI (1879), стр. 10, № VI (по неточной копіи, подавшей поводъ и къ невѣрному чтенію) и стр. 313 (гдѣ чтеніе исправлено по вѣрной копіи А. В. Иванова). Надпись списана мною въ 1883 г. въ Херсонисскомъ монастырскомъ музеѣ. Маленькими кружками на рисункѣ обозначены имѣющіяся на камнѣ дырочки, несомнѣнно отъ гвоздей или болтиковъ, которыми, по всей вѣроятности, былъ укрѣпленъ на камнѣ металлическій крестъ; предполагаемое положеніе его обозначено точками. К. К. Косцюшко-Валюжиничъ, сообщившій мнѣ въ 1895 г. описаніе этого памятника, при-



бавляетъ, что «подъ этимъ крестомъ въ двухъ мѣстахъ нацарапаны циркулемъ круги, а съ лѣвой стороны чуть примѣтны, и то лишь при благопріятномъ освѣщеніи, слѣды тоже нацарапаннаго креста и мелкой надписи внутри».

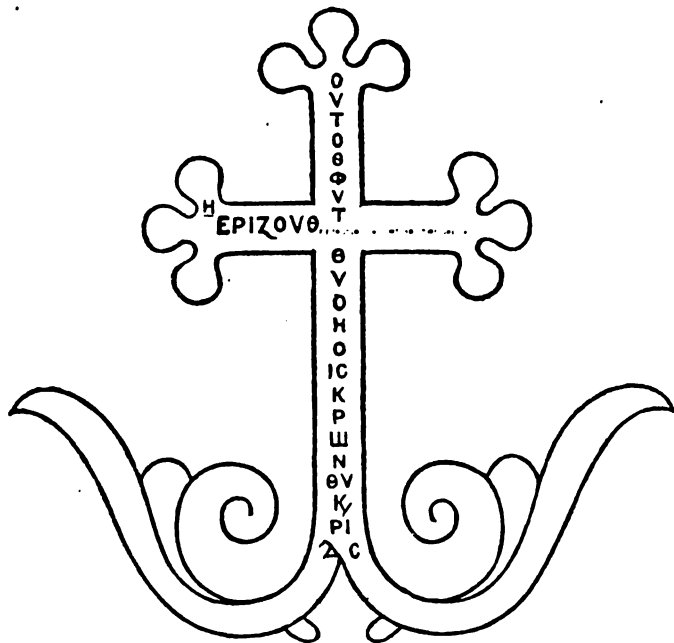
Буквы, стоящія по сторонамъ креста, по мнѣнію г. Юргевича, составляютъ инициалы словъ $\phi\omega\varsigma$ Χριστοῦ φαίνει πάντας, а подъ крестомъ читается Ἰω(άννης) δοῦλος Χ(ριστοῦ), какъ указалъ и г. Юргевичъ на стр. 313. Онъ прибавляетъ еще: «Находящіяся на концѣ буквы ΔΙ можетъ быть принадлежать слову ἰνδικτιῶνος». Я, однако, этихъ буквъ не видѣлъ. Буквы Ф. Х. Ф. П., встрѣчающіяся и на другихъ христіанскихъ памятникахъ ¹⁾, вполне правдоподобно истолкованы г. Юргевичемъ, за исключеніемъ того, что вмѣсто πάντας слѣдовало бы сказать πᾶσι. Эти слова, какъ извѣстно, возглашаются священникомъ во время литургіи преждеосвященныхъ даровъ послѣ «Господи, воззвахъ» и чтенія Ветхаго заветъа ²⁾. Возможно, однако, при объясненіи этихъ буквъ имѣть въ виду и Еванг. отъ Іоанна 1, 9 («τὸ φῶς ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον») и читать: $\phi\omega\varsigma$ Χριστοῦ φωτίζει πάντας.

11. В. Н. Юргевичъ въ *Зап. Од. Общ.* т. XI, стр. 9 подъ № V издалъ надпись на крестѣ, изсѣченномъ на церковной колоннѣ, найденной въ Херсонісѣ въ 1878 г. Крестъ на рисункѣ г. Юргевича имѣетъ изысканную форму: по объясненію автора «три верхнія оконечности его представляютъ листья смоковницы, изъ нижней, въ родѣ украшенія, вырастаютъ длинныя и широко развѣтвляющіеся корни». Вырѣзанныя на крестѣ буквы сохранились сверху до низу на продольной полосѣ и на лѣвой половинѣ поперечной, а съ правой стороны, вѣроятно, попорчены. Въ 1883 г. я не нашедъ этого креста въ Херсонисскомъ музеѣ и потому, при обработкѣ матеріала для настоящаго изданія, обратился къ К. К. Косцюшко-Валюжиничу съ просьбою снова поискать его. Въ отвѣтномъ письмѣ г. Косцюшко, описавъ крестъ, изданный выше подъ № 10, и прибавивъ цитированное сообщеніе о слѣдахъ нацарапаннаго на томъ же камнѣ креста съ мелкою надписью внутри, продолжаетъ: «Я увѣренъ, что это-то и есть искомый крестъ съ надписью, которая, какъ нацарапанная, простоявъ 20 лѣтъ подъ открытымъ небомъ, смыта дождями... Крестъ и надпись изображены

1) Ср. Ὁ ἐν Κ/πόλει Ἑλλ. φιλόλ. σύλλ., παράρτ. τοῦ ιζ' τόμου (1885), σ. 32; Помяловскій, Сборн. греч. и лат. надписей Кавказа, № 102 и др.

2) Ср. Goar, Euchol. p. 164 (ed. Ven.); Π. Ρομπότη, Ἡθική καὶ λειτουργική (ἐν Ἀθήν. 1869), σ. 385.

[раз. въ изданіи г. Юргевича] въ натуральную величину». На рисункѣ г. Юргевича надпись представлена въ слѣдующемъ видѣ:



Издатель предлагаетъ слѣдующее возстановленіе надписи: Οὗτος (ὁ σταυρός) φυτεύσει εἰς κράδην Θεοῦ, καὶ ῥίζας οἱ θερίζον(τες οὐκ ἐκρίζωσουσι). «Этотъ (крестъ) выростетъ въ отводокъ смоковницы Божьей и жнецы не искоренятъ его корней». При этомъ г. Юргевичъ замѣчаетъ, что «переписчикъ надписи смѣшалъ очевидно круглыя буквы О, С, Ε и Θ; вмѣсто тройной ΑΙ нашелъ не греческую Ш; знакъ Δ, замѣняющій двойную ΖΑ, на надписи долженъ быть Δ». Не рѣшаюсь сказать, насколько изданный г. Юргевичемъ рисунокъ и предложенное имъ объясненіе надписи соответствуютъ дѣйствительности; но во всякомъ случаѣ подобная форма креста представляетъ собою явленіе довольно обычное въ церковной археологіи. По любезному сообщенію нашего почтеннаго спеціалиста по церковной археологіи, профессора Н. В. Покровскаго, крестъ съ развѣтвляющимися концами появляется въ памятникахъ христіанскаго искусства довольно рано. Въ стихотвореніяхъ Павлина Ноланскаго († 431) упоминается объ украшеніи крестовъ вѣнками и цвѣтами; наглядный примѣръ этого представляется въ изображеніи креста въ крещальнѣ катакомбъ Понтіана въ Римѣ (VII в.). Въ томъ же вѣкѣ, если не ранѣе, явились и кресты съ развѣтвленнымъ нижнимъ концомъ и украшеніями въ видѣ завитковъ на

остальных трех концах¹⁾. Крестъ, подобный Херсонисскому, давно найденъ въ одной пещерной церкви Инкерманской скалы²⁾. Много подобныхъ крестовъ находится и въ фрескахъ Кіево-Софійскаго собора XI в.³⁾. «Мнѣ кажется, продолжаетъ г. Покровский, что дальнѣйшее развитіе этой формы представляютъ собою позднѣйшіе аеонскіе и грузинскіе кресты. Какъ объяснить развѣтвленіе креста, — въ смыслѣ ли символическомъ (процвѣтшее крестное дерево), или орнаментальномъ? Думаю, что одного общаго отвѣта на этотъ вопросъ дать нельзя. Въ церковной литературѣ подобная символика — явленіе довольно обычное; полагаю, что и изображенія такого креста въ рукахъ ангеловъ въ Кіево-софійскихъ фрескахъ имѣютъ символическую основу, какъ «печать Бога живаго» (Апокал. VII, 2); но въ тѣхъ же фрескахъ встрѣчаются подобные кресты и безъ всякой символической тенденціи».

12. При раскопкахъ графа А. С. Уварова въ 1853 г. въ мѣстности Херсониса, въ открытой имъ на берегу моря базиликѣ, получившей названіе Уваровской, «у южной стѣны найдена мраморная плита съ оброннымъ изображеніемъ. На ней представленъ лежащій мужчина съ вѣнкомъ въ правой рукѣ; у ногъ его сидитъ женщина, а у постели стоятъ сѣдалище, самой древней формы. Вообще этотъ барельефъ похожъ на древніе надгробные памятники, и только по находящимся на немъ крестамъ можно признать, что онъ принадлежитъ къ Византійскому періоду. Надпись, съ тремя большими крестами, высѣченная на нижней части его, сдѣлана дурно и писана съ ошибками, какъ писали при совершенномъ упадкѣ греческаго языка». *Извлеченіе изъ всеподд. отчета объ археол. разысканіяхъ въ 1853 г.* (Спб. 1855), стр. 168—170 съ рисункомъ плиты⁴⁾. Ср. *Прописки*, т. IV, стр. 527 сл. Болѣе точное описаніе рельефа представилъ Л. Э. Стефани въ *Bulletin hist.-phil. de l'Acad. de S.-Petersb.* II, p. 253 = *Mélanges Gréco-rom.* II, p. 237. Приводимъ его въ точномъ переводѣ съ нѣмецкаго: «Вполнѣ сохранившійся рельефъ изъ бѣлаго мрамора въ 0,44 фр. метра вышины и такой же ширины. На χλίνῃ возлежитъ одѣтый въ верхнее платье мужчина, который въ правой рукѣ высоко держитъ вѣнокъ. Предъ нимъ стоятъ трехногіи столъ и рядомъ съ послѣднимъ обнаженный

1) Garrucci, Storia dell' arte christ., tav. 428, 3 и 4.

2) Струковъ, Древніе пам. Христ. въ Тавридѣ (Москва, 1876).

3) Древности Росс. госуд. Кіево-Соф. соборъ (изд. Имп. Археол. Общества).

4) Рисунокъ этотъ повторенъ въ изданіи гр. Толстого и Кондакова — Русскія древности въ пам. искусства, вып. 1 (Спб. 1889), стр. 115, и въ трудѣ Ю. А. Кулаковскаго «Два Керченскія катакомбы съ фресками» (*Мат. по арх. Россіи, изд. Имп. Арх. Комм.*, № 19, Спб. 1896), стр. 49.

мальчикъ; у ногъ мужчины сидитъ на возвышеніи женщина съ накинутой на голову верхней одеждой и рядомъ съ нею стоитъ маленькая дѣвочка... Въ позднѣйшее время частію между фигурами и частію на нижнемъ краю плиты прибавлено пять крестовъ и слѣдующая христіанская надпись» (слѣдуетъ епиграфическая копія и транскрипція надписи). Камень выѣстъ съ другими, найденными тамъ же гр. Уваровымъ, перевезенъ въ Императорскій Эрмитажъ, гдѣ хранится донынѣ. Надпись проверена нами въ 1883 г. Для нагляднаго ознакомленія съ памятникомъ здѣсь представляется копія рисунка, помѣщенного въ *Извѣст. изъ всеп. отчета 1853 г.*¹⁾.



Въ исправленной транскрипціи надпись читается такъ: Φῶς ζωῆς. Κύριε, βοήθει τὸν οἶκον τοῦτον ἁμήν, т. е. «Свѣтъ, жизнь. Господи, помози дому сему. Аминь».

Стефани совершенно справедливо указалъ, что надпись вырѣзана позднеѣ, чѣмъ сдѣланъ самый рельефъ. Послѣдній относится, несомнѣнно, еще къ римскимъ временамъ и представляетъ близкое сходство съ тѣми изображеніями «погребальнаго пира», которыя въ значительномъ количествѣ встрѣчаются на надгробныхъ памятникахъ, находимыхъ въ мѣстности древняго Пантикапѣя и другихъ городовъ Воспорскаго царства. Въ развалинахъ Херсониса также найдено надгробіе римской эпохи съ надписью и

1) Слѣдуетъ отмѣтить, что на камнѣ вмѣсто буквъ ΨΘ ясно читаются ΦΘ и что отъ послѣдней буквы съ правой стороны въ предпослѣдней строкѣ на камнѣ виденъ остатокъ въ формѣ †.

рельефомъ, который, насколько можно судить по сохранившемуся небольшому обломку, по своей композиціи былъ очень схожъ съ нынѣ разсматриваемымъ ¹⁾).

Что касается до времени начертанія на рельефѣ благочестивой христіанской надписи, то для приблизительнаго опредѣленія его могутъ, кажется, послужить слѣдующія соображенія. Слово *oikos*, какъ извѣстно, въ византійскія времена часто обозначало храмъ, какъ «домъ Божій» ²⁾. Слѣдовательно, мы имѣемъ право предположить, что въ данномъ случаѣ словомъ *oikos* былъ обозначенъ именно тотъ храмъ, въ стѣну котораго была вѣлана плита, и что надпись на ней была вырѣзана тогда, когда благочестивый строитель храма вознамѣрился употребить ее въ дѣло при постройкѣ. Такимъ образомъ мы подходимъ къ вопросу о времени сооруженія «Уваровской базилики». Графъ Уваровъ, описывая открытый имъ храмъ, полагалъ, что, «судя по данной ему формѣ базилики, постройку его должно отнести къ царствованію Константина Великаго», и находилъ подтвержденіе своему мнѣнію въ томъ, что всѣ найденныя при раскопкахъ монеты оказались позднѣе времени Константина ³⁾. Но академикъ Стефани ⁴⁾, основываясь на свидѣтельствѣ графа Уварова, что подъ мраморною плитою, на которой стоялъ престолъ, найдено было 19 мѣдныхъ монетъ царствованія Романа I (919—944 г.), справедливо предполагаетъ, что постройка церкви состоялась въ X в. по Р. Хр. Еще рѣшительнѣе высказываетъ такое мнѣніе А. Л. Бертъе-Делагардъ ⁵⁾. Приведя многіе убѣдительные доводы противъ мнѣнія гр. Уварова, почтенный археологъ останавливается затѣмъ на его свидѣтельствѣ о находкѣ подъ престоломъ монетъ Романа I и замѣчаетъ: «По истинѣ можно сказать, что здѣсь или нигдѣ находка монетъ имѣетъ полное значеніе. Совершенно невѣроятно и даже невозможно, чтобы мраморный полъ и престолъ могли разворотить или перестроить, въ цѣлой не разрушившейся церкви, для того, чтобы подсунуть туда нѣсколько ви-

1) *Inscr. P. E.* v. I, n° 216 и *Зап. Имп. Русск. Арх. Общ.* т. V, стр. 366 съ рисункомъ. Объ изображеніяхъ «трапезы» въ катакомбахъ и на надгробныхъ памятникахъ ср. изслѣдованіе Ю. А. Кулаковскаго въ *Мат. по арх. Россіи* № 19, стр. 44 сл.

2) Ср. Du Cange, append. ad Gloss. graec. d. v.: *oikos*, *Ecclesia*, *aedes sacra*. Glossae Lat. Gr. *aedes*, αὐλαί, ναοί. Glossae Basilic. *áedes*, οἱ ναοί. Chronicon Paschale passim ea notione hanc vocem usurpat. an. 1 et 4. Marciani, an. 7 et 11. Leonis M. ut alios praeteream. Весьма нерѣдко встрѣчается сл. *oikos* въ такомъ значеніи и въ византійской эпиграфикѣ: ср. напр. C. I. Gr. IV, 8609, 8627, 8638, 8725, 8805, 8844 (?), 8845 (*oixídion*), 8846 и др.

3) *Извѣст. изъ археол. отч.* 1853 г., стр. 173; *Пропилеи*, т. IV, стр. 537. Мнѣнію гр. Уварова слѣдуетъ Р. Becker, *Die Hegerkl. Halbinsel* стр. 74, относя постройку базилики предположительно къ IV в. по Р. Хр.

4) *Mélanges Gr.-Romains*, т. II, стр. 239.

5) *Мат. по археол. Россіи*, изд. Имп. Арх. Комм., № 12, стр. 51 сл.

чтожныхъ по цѣнѣ монетъ; слѣдовательно, необходимо допустить, что престолъ перестраивался не позже самой церкви и что это случилось послѣ времени чекана монетъ. Я даже думаю, что безъ особой смѣлости можно сказать, что построение церкви произошло именно во время чекана монетъ, которыя туда и положены на память. Иного объясненія нельзя придумать для кучки одинаковыхъ монетъ, почти никакой цѣны не имѣвшихъ и находящихся тысячами въ раскопкахъ».

Такимъ образомъ и надпись наша можетъ быть отнесена предположительно къ первой половинѣ X вѣка. Неправильности ея ореографіи, свидѣтельствующія о исполнѣ уже укоренившемся итализмѣ, могутъ до нѣкоторой степени служить подтвержденіемъ этого предположенія.

13. Графъ А. С. Уваровъ въ описаніи той же базилики, открытой въ 1853 г., сообщаетъ: «Въ боковыхъ галлереяхъ полъ, вмѣсто мрамора, устланъ мозаикой, которая, судя по красотѣ ея рисунка, должна, кажется, принадлежать древнѣйшему зданію. По составу своему она тверже стекла и сохранила весь блескъ красокъ ¹⁾. Въ мѣстахъ, гдѣ мозаика эта портилась, ее замѣняли неправильными кусками бѣлаго мрамора, вѣроятно, по неумѣнію возобновить въ прежнемъ видѣ. Въ южной галлерей сохранилась мозаика въ 7 саж. длины: въ бѣломъ восьмиугольникѣ изображены черные кресты съ краснымъ, между вѣтвями ихъ, полемъ, — далѣе слѣдуетъ богатый разноцвѣтный узоръ на срединѣ квадрата въ 5 аршинъ 6 вершковъ. Остатки такой мозаики находятся и въ пристройкахъ къ южной галлерей». *Извлеч. изъ всеподд. отчета 1853 г.*, стр. 167; ср. *Пропилеи*, т. IV, стр. 535. Эта же мозаика въ числѣ прочихъ описана у гр. Толстого и Кондакова, *Русскія древн. въ пам. искусства*, вып. IV (1891 г.), стр. 22. При всѣхъ этихъ описаніяхъ приложены планы базилики, на которыхъ видна и мозаика. — По всей вѣроятности, въ концѣ 50-хъ годовъ, вмѣстѣ съ прочими предметами, открытыми гр. Уваровымъ, мозаика перевезена въ Петербургъ и помѣщена въ Императорскомъ Эрмитажѣ, гдѣ и понынѣ украшаетъ полъ угловой залы нижняго этажа (т. наз. «залы Кумской вазы», № XVII), при чемъ, вѣроятно, была передѣлана или дополнена,

¹⁾ По замѣчанію А. Л. Бертье-Делагарда (*Мат. по арх. Россіи, изд. Им. Археол. Комм.*, № 12, стр. 31) херсонисскіе мозаичные полы состоятъ «изъ мелкихъ квадратныхъ или треугольных кусочковъ, около 1—1½ дюйм. въ сторонѣ, толщиною въ ¾—½ дюйма, естественныхъ цвѣтныхъ камней, втиснутыхъ по узору въ слой извести съ толченымъ кирпичемъ; толщина этого слоя отъ 2 до 3 дюймовъ. Называть эти полы мозаикою не совсемъ правильно, это не opus musivum римлянъ, а такого рода работа, въ которой pavimentum tessellatum и vermiculatum, особенно послѣдній, употреблены одновременно».

такъ какъ нынѣ имѣеть видъ квадрата, а не продолговатаго прямоугольника, показаннаго на планахъ базилики.

Въ составъ мозаики въ настоящемъ ея видѣ входитъ надпись, которую мы считаемъ нужнымъ помѣстить въ настоящемъ сборникѣ. Хотя о ней не упоминается ни однимъ словомъ ни въ одномъ изъ указанныхъ описаній мозаики, но мы скорѣе склонны объяснять это молчаніе случайнымъ недосмотромъ или lapsu memoriae авторовъ, нежели думать, что надпись взята изъ какого-либо другого памятника, такъ какъ она и по матеріалу и по исполненію вполне гармонируетъ съ остальною частью мозаики.

Надпись занимаетъ собою продолговатый прямоугольникъ, имѣющій въ длину 17,5 сантим. и въ ширину 69; онъ обведенъ двойною рамкою изъ квадратныхъ камешковъ; наружная кайма—чернаго цвѣта, а внутренняя—темнокраснаго; буквы надписи вышиною 3,7 сантим. сдѣланы изъ черныхъ, болѣею частью квадратныхъ камешковъ на фонѣ изъ такихъ же камешковъ бѣлаго цвѣта. На прилагаемомъ снимкѣ ясно видны всѣ особенности буквъ, обусловленные отчасти самимъ матеріаломъ.



Надпись, какъ мы видимъ, вполне правильна въ ореографическомъ отношеніи и только неудачное исполненіе буквъ ШN въ стр. 2-й мѣшаетъ назвать ее безукоризненною. Вотъ ея транскрипція:

Ὑπὲρ εὐχῆς Μάλχου
καὶ πάντων τ(ῶν) δι-
αφερόντων αὐτοῦ. +

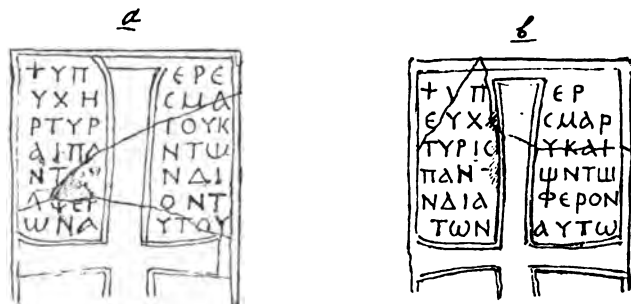
«О молитвѣ за Малха и всѣхъ сродниковъ его».

Если надпись, какъ мы предполагаемъ, дѣйствительно составляетъ одно цѣлое съ мозаикою Уваровской базилики, то исполненіе ея скорѣе всего можно отнести къ одному времени съ сооруженіемъ самого храма, т. е. къ 1-й половинѣ X вѣка.

14. Въ другой базиликѣ, открытой въ Херсонисѣ въ 1889 г. и подробно описанной А. Л. Бертъе-Делагардомъ въ «Раскопкахъ Херсониса» (*Мат. по арх. Россіи* № 12), стр. 22 сл. (ср. *Отчетъ Имп. Арх. Комм. за 1889 г.*, стр. 14), также найдены остатки мозаичнаго пола, описанные авторомъ на стр. 31. «У самага входа въ базилику сдѣлана двустрочная надпись, отъ которой уцѣлѣло только по нѣсколько послѣднихъ буквъ каждой строки». Часть мозаики съ остаткомъ надписи изображена въ краскахъ на приложенной къ труду г. Бертъе-Делагарда табл. V. Сохранились слѣдующія буквы:

Ξ Ω Δ Ο Υ
..ΠΚΥΡΙΟΝ

15. Двѣ мраморныя плиты, повидимому отъ алтарной преграды, разбитыя одна на три, а другая на четыре куска, съ изображеніемъ четырехконечныхъ крестовъ обычной въ византійскія времена (IV—IX в.) формы съ расширяющимися перекрестьями и удлинненнымъ нижнимъ концомъ, съ надписями по обѣмъ сторонамъ верхней половины вертикальной полосы. Найдены въ Херсонисѣ при раскопкахъ, производившихся въ концѣ 70-хъ годовъ Одесскимъ Обществомъ ист. и древностей. Изд. В. Н. Юргевичъ въ *Зап. Од. Общ.* т. XI (1879 г.): на стр. 8, № IV по весьма неточной копіи, подавшей поводъ къ невѣрному возстановленію надписи, и на стр. 313 по болѣе вѣрному снимку, присланному А. В. Ивановымъ. Списаны нами въ 1883 г. въ Херсонисскомъ монастырскомъ музеѣ.



Обѣ надписи содержатъ совершенно тождественный текстъ: Ὑπὲρ εὐχῆς Μαρτυρίου καὶ πάντων τῶν διαφερόντων αὐτοῦ (въ ὁ αὐτῶ), т. е. «О молитвѣ за Мартирія и всѣхъ сродниковъ его».

16. «Обломокъ плиты, 12" × 6" × 1½". Уцѣлѣла верхняя часть рельефно высѣченнаго креста, а сверху и съ правой стороны части пло-

скаго бордюра съ грубо-вырѣзанными листиками и розеткой, расположенной надъ крестомъ». (Описаніе г. Косцюшко-Валюжинича). Найденъ весною 1893 г. во вновь раскопанномъ храмѣ на обрывѣ сѣвернаго берега, близъ «Уваровской базилики». Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 24 № 29.



[Υπ]έρ εὐχῆ(ς)

[Θεο]δώρα

.....

17. «Обломокъ карниза 11" длины. Ширина полосы съ надписью 1,5". Какъ видно, подобные карнизы съ надписями въ храмахъ были не рѣдки». Найденъ весною 1893 г. тамъ же, гдѣ предыдущій обломокъ. Буквы не особенно крупны (около 0,02 м.), но толсты и глубоко врѣзаны. Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 24, № 30.

⊥ ΥΠΕΡΣΩΤΗΡΙΑΣΚ

✕ Υπὲρ σωτηρίας καὶ....

18. Кусокъ мраморнаго карниза, со всѣхъ сторонъ обломанный, выш. 0,035 м., шир. 0,18. Сохранившіяся буквы неравной величины (выш. 0,017—0,022 м.) врѣзаны глубоко и прекрасно читаются на эстампажѣ. Обломокъ найденъ лѣтомъ 1891 г. Изданъ мною въ *Мат. по археол. Россіи* № 9 (Спб. 1892), стр. 36, № 28.

ΚΑΝΛΥΤΤΕΡ

...Μιχαήλ ὑπὲρ...

Обломокъ, повидимому, происходитъ отъ записи о посвященіи какого-нибудь предмета въ храмъ, сдѣланномъ нѣкимъ Михаиломъ за кого-либо изъ его близкихъ.

Въ *Inscr. orae sept. Ponti Eux.* v. I p. 187 ad № 191 нами была указана вкратцѣ судьба нѣсколькихъ Херсонисскихъ памятниковъ, доста-

вленныхъ въ 1872 г. въ Москву на политехническую выставку, и затѣмъ подъ №№ 191, 196, 202, 211, 214, 216, 217, 220, 221, 224, 233, 234 и 238 изданы тѣ изъ нихъ, которые относятся къ до-христіанскимъ временамъ, преимущественно по копіямъ проф. Н. П. Кондакова, любезно предоставленнымъ имъ въ мое пользованіе. Остальные три фрагмента надписей, копіи которыхъ нашлись въ бумагахъ Н. П. Кондакова, помѣщаются здѣсь, какъ относящіеся ко временамъ византійскимъ.

19. «Фрагментъ фризовой надписи по карнизу».

ΕΡΕΥΧΗΣΕΥΕ

Слѣдуетъ возстановить: [Ἑρ]εὺχῆς Εὐε...

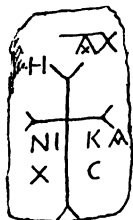
20. «Фрагментъ круглой рѣшетки по рисунку изъ круговъ и городковъ по каймѣ. По городкамъ надпись изъ буквъ УПЕРАФЕСΩСА и изображеніе креста».

Слѣдуетъ читать: Ὑπερ ἀφέσ(ε)ως ἀ[μαρτιῶν] κτλ.

21. «Половинный фрагментъ известкового кружка, просверленного. На одной сторонѣ звѣздчатый орнаментъ извивающимися линиями. На другой изображеніе креста и буквы»

ΥΖ
ΖΥΝΗΤΟΕ

22. Мраморная плита выш. 0,38 м., шир. 0,20, толщ. 0,10, съ грубо-вырѣзаннымъ крестомъ и надписью. Въ 1883 г. списана мною въ Херсонисскомъ монастырскомъ музеѣ.



.....
Nixā
X(ριστός)

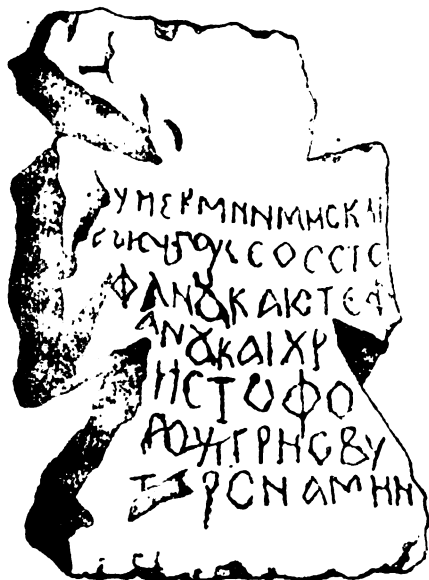
Буквы AX въ верхней части камня, быть можетъ, представляютъ собою обычное сокращеніе слова μοναχός.

23. Мраморная плита выш. 0,36, шир. 0,33, толщ. 0,20, найденная при раскопках, производившихся въ Херсонисѣ въ концѣ 70-хъ годовъ Одесскимъ Обществомъ исторіи и древностей. Срисована мною въ Херсонисскомъ монастырѣ въ 1883 г.



2. Надписи надгробныя.

24. Четырехконечный крестъ изъ песчаника, почти вполнѣ сохранившійся, выш. 0,40 м., шир. 0,245, толщ. 0,12. Надпись сохранилась цѣликомъ, лишь нѣкоторыя буквы болѣе или менѣе попорчены. Крестъ найденъ у входа разграбленной катакомбы, открытой лѣтомъ 1890 г. Изд. мною въ *Матер. по арх. Россіи* № 9, стр. 36, № 29.



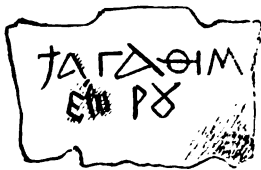
Ὑπὲρ μ[νή]μης καὶ
[ἀ]ν[α]παύσε(ω)ς Στε-
φάνου καὶ Στεφ-
άνου καὶ Χρ-
(ι)στοφό-
ρου πρ(ε)σβυ-
τέρ(ω)ν. Ἀμήν.

«О памяти и упокоеніи пресвитеровъ Стефана, Стефана и Христофора. Аминь».

Время надписи опредѣлить трудно, но мнѣ кажется, что она скорѣе всего можетъ быть отнесена приблизительно къ VI — VII в. по Р. Хр.

Употребленіе буквы **Н** въ одномъ случаѣ для выраженія звука **ι** (Χριστοφόρου), въ другомъ — для **ε** (πρεσβυτέρων) свидѣтельствуеъ, что надпись относится къ такой эпохѣ, когда произношеніе $\eta = \iota$ не вполне еще установилось. Слѣды такого произношенія попадаютъ уже въ первые вѣка по Р. Хр., но преобладающую силу оно стало получать, кажется, не раньше V в. по Р. Хр. Что касается до смѣшенія **ο** и **ω**, то оно нерѣдко встрѣчается съ первыхъ вѣковъ христіанства, такъ что при опредѣленіи времени византійскихъ надписей не можетъ имѣть значенія.

25. Обломокъ креста изъ известковаго камня выш. 0,10 м., шир. 0,17, толщ. 0,12, найденный лѣтомъ 1890 г. На немъ сохранились двѣ строки небрежно вырѣзанной надписи, повидимому надгробной. Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи* № 9, стр. 37, № 30 и въ болѣе исправномъ видѣ (по собственной копіи) — въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 80.



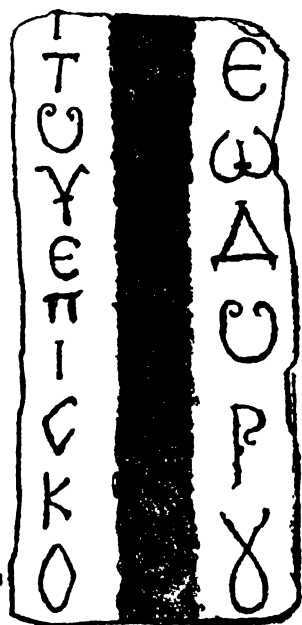
Ἀγαθ(η)μ|έρου.

26. Отрѣзокъ древняго двухсторонняго карниза изъ сѣраго мрамора выш. 0,22 м., шир. 0,50, толщ. 0,21. Въ византійскія времена поверхность той стороны, которая первоначально была верхнею, по краямъ сглажена и на сглаженныхъ мѣстахъ вырѣзана надпись $\kappa\iota\omicron\upsilon\eta\delta\acute{o}\nu$ (въ два столбца), а середина между столбцами оставлена не сглаженною, шероховатою. Надпись вырѣзана очень тщательно, но неровными буквами: во второмъ столбцѣ онѣ крупнѣе, нежели въ первомъ. Камень найденъ въ 1889 г. въ большомъ храмѣ съ мозаичнымъ поломъ. Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи*, № 17, стр. 23, № 28. Упоминается у А. Л. Бертье-Делагарда, Раскопки Херсониса (*Мат. по арх. Россіи*, № 12), стр. 28.

(См. рис. на стр. 33).

Въ числѣ херсонскихъ святителей упоминается епископъ Θεодоръ, жившій при императорѣ Алексѣѣ I Комнинѣ, царствовавшемъ съ 1081 по 1118 годъ ¹⁾. Но, само собою разумѣется, нельзя сказать навѣрное, къ нему ли относится эта надпись, по всей вѣроятности надгробная.

1) «In conventu episcoporum et procerum, in quo Alexio Comneno Imper. Decretum de sacris imaginibus instauratum est, inter episcopos sedebat Theodorus Chersonis, Θεόδωρος Χερσωνος. Biblioth. Coislin. pag. 104». *Le Quien*, Oriens christ. I p. 1181—32.



.... τοῦ ἐπισκόπου Θ[ε]οδ(ω)ρου.

27. Пять кусков известкового камня, составлявших, повидимому, арку входной двери усыпальницы. По сообщению К. К. Косцюшко-Валюжинича они найдены съ западной стороны Херсонисской площади, впереди новаго собора. «Тутъ же открытъ совершенно разрушенный храмикъ съ мозаичнымъ поломъ, построенный надъ глубокими древними цистернами». На камняхъ вырѣзана надпись, къ сожалѣнію, читающаяся съ большимъ трудомъ какъ вслѣдствіе плохой сохранности, такъ и вслѣдствіе присутствія въ ней связныхъ буквъ и условныхъ сокращеній. Надпись впервые была издана нами по эстампажу, съ рисункомъ арки, снятымъ съ фотографіи, въ *Мат. по арх. Россіи*, изд. Имп. Арх. Комм. № 9, стр. 37, № 32, при чемъ мы воспользовались при возстановленіи надписи нѣкоторыми чтеніями А. И. Пападопуло-Керамевса, разсмотрѣвшаго фотографію надписи по предложенію Имп. Археологической Коммиссіи. Въ іюлѣ 1892 г. мы имѣли возможность исправить первоначальную копію надписи тщательнымъ изученіемъ ея на камнѣ и исправленное чтеніе сообщили въ *Мат. по арх. Россіи*, № 17, стр. 80. Здѣсь повторяется снимокъ съ фотографіи и наша исправленная копія. (См. рис. на стр. 34).

А. И. Пападопуло-Керамевсъ предполагалъ, что надпись неполна, такъ какъ между сохранившимися кусками 2-мъ и 3-мъ долженъ былъ находиться еще одинъ кусокъ, нынѣ пропавшій; но проф. В. К. Ериштедтъ потомъ сообщилъ намъ, что, по его мнѣнію, нѣтъ необходимости предпола-



† КЕКΙΜΗΠΕΘΕΡΜΑΚ} ΠΜΗΚΑΙΔΟΥΤΟΥ ΠΕΤΡΟΥ ΙΟΥ ΙΩΩΚ ΚΑΙ ΚΛΗΡΙΚΟΣ
ΟΚΑΙ ΕΡΓΕΤΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΚΛΗΥΛ' ΤΩ, Η ΤΗΣ ΣΜΗΣ ΠΕΙΣΤΗΝ Β' Ε' Α' Χ' Β' +

гать исчезновение куска камня и что вместо имени Πέτρος въ 1-й строкѣ слѣдуетъ читать Περ(ώ)[ν]ιος. Начало 2-й строки восстановлено по догадкѣ г. Пападопуло-Керамевсомъ, который, однакожъ, замѣтилъ: «La lecture de ce passage est presque impossible; il me paraît probable qu'on y pourra lire un jour un nom d'église ou de ville». Предложенное имъ для начала 2-й строки чтеніе ὁ καὶ εὐεργέτης при изученіи надписи на камнѣ показалось намъ не подлежащимъ сомнѣнію. Неразобранною остается сильно попорченная часть 2-й строки на второмъ камнѣ слѣва, остальная же часть надписи съ достаточною увѣренностью можетъ быть прочитана слѣдующимъ образомъ:

Κεκ(ο)ίμητ(αι) ὁ ἐν μακ[αρία τῇ] μνήμῃ καὶ δοῦ(λος) τοῦ Θεοῦ Περ(ώ)[ν]ιος
ἱερ(ομόνα)χος κα[ι] κληρικὸς
ὁ καὶ [εὐ]εργέτης [τῆς ἀγίας . . .]ωτης μη(νι) Νοεβρίῳ εἰς τ(ὴν . . .),
ἡνδ(ικτιῶνος) β', ἔτους), ςχϷβ'.

«Упокоился во блаженной памяти и рабъ Божіи Петроній, іеромонахъ и клирикъ и благодѣтель святой церкви.... мѣсяца ноября въ день..., индикта 2, мѣта 6692».

Обозначенный въ надписи 6692-й годъ отъ сотворенія міра соотвѣтствуетъ 1183-му по Р. Хр. Такимъ образомъ надпись является весьма интереснымъ документальнымъ свидѣтельствомъ о существованіи Корсуны въ концѣ XII вѣка.

3. Обломки неопредѣленнаго содержанія.

28. Часть мраморнаго карниза, длиною въ 1,01 м., отъ дѣйствія огня разломившаяся на 3 куска, съ надписью, вырѣзанной толстыми и глубокими буквами неровной величины (отъ 0,025 до 0,045 м.), ясно видными на эстампажѣ за исключеніемъ отбитыхъ частей буквъ 9—12. Вся надпись, повидимому, состояла изъ одной строки; начало и конецъ ея, вѣроятно, находились на другихъ подобныхъ же камняхъ. Камень найденъ весною 1891 г. при перекопкѣ площади вокругъ строящагося храма. Надпись издана мною въ *Мат. по арх. Россіи, изд. Имп. Археол. Комм., № 9, стр. 36, № 27.*

ΘΚΟΤΤΡΙΔΑϚ ΤΤΩΠΤΕΝΗΤΑΝΚΨΔΗΤΙΒΔΣ

Несмотря на то, что сохранившаяся часть надписи читается вполне ясно, намъ не удалось уловить ея смысла. Въ концѣ ея стоятъ, повидимому, слова *χωμητι βασι[ιλικῆς]*, изъ коихъ первое неправильно написапо съ ω вмѣсто о.

29. Кусокъ известковой плиты, обломанный со всѣхъ сторонъ, кромѣ правой, выш. 0,205 м., наиб. шир. 0,23, съ частью креста и пятью буквами выш. около 0,035, сохранившимися на эстампажѣ очень хорошо. Найденъ лѣтомъ 1891 г. Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи, № 9, стр. 37, № 31.*



30. «Колонка въ 15" высоты, грубо отесанная, изъ песчанаго камня». Найдена въ 1893 г. при раскопкахъ въ городищѣ. На верхней круглой поверхности колонки изображена неглубокими бороздками слѣдующая фигура (см. рис.). Заштрихованныя части ея попорчены. Вслѣдствіе этой порчи отъ

мрамора, длиною 4 аршинъ, въ поперешникѣ 5 вершковъ, и закладенную въ оградѣ слѣдующую Греческую надпись:

1175 ТЕФІ:

: ПЛ. ТЕГІ: ГЕРΒΑΣΙΟΣ: ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ: ΣΥΜΕ sic

ΔΙ: ΨΒ: ΘΥΓΟΙΔ: ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΥ:

Поврежденіе нѣкоторыхъ литеръ, включеніе въ оныя иноязычныхъ, и неокончательный смыслъ, не позволяютъ разобрать содержанія оной, а открывается только то, что нѣкто Іеромонахъ Гervasій Сумеди упоминаетъ о другомъ своемъ братѣ, называвшемся, какъ видно, Евгеніемъ и означенъ 1175 годъ, чему теперь 628 лѣтъ».

Ср. Кеппенъ, *Крымскій Сборникъ* (Спб. 1837), стр. 16: «Въ нѣкоторыхъ церквахъ есть надписи изсѣченныя на камнѣ, особенно надъ входомъ, съ наружной стороны дверей. Не должно однакоже думать, чтобы ими обозначалось время основанія храма или другое какое-либо достопамятное происшествіе. Такъ напр. въ деревнѣ Стѣлѣ, на плитѣ покрывающей церковную дверь вырѣзаны слова:

ΓΕΡΒΑΣΙΟΣ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ ΣΟΥΜΕΛΙΟΥ-
ΤΗΣ ΤΑΞΙΔΙ 1754; 176.; 1765.

т. е. *Гervasій іеромонахъ (изъ монастыря) Сумелы, путешествіе* ²⁴).

Вѣроятно этотъ іеромонахъ въ вышеписанные годы приходилъ въ Крымъ, для собиранія милостыни въ пользу своего монастыря, и нѣтъ сомнѣнія, что надпись, которую П. М. Сумароковъ видѣлъ въ Георгіевскомъ монастырѣ, упоминала о семъ же самомъ Іеромонахѣ Гervasіи Сумельскомъ ²⁵».

VI. Инкерманъ и его окрестности ¹⁾.

32. «Une autre inscription, Nr. 23, se trouve dans une chapelle taillée dans le roc à Inkerman près du port d'Achtiar». L. de Waxel, *Recueil de quelques antiquités trouv. sur les bords de la mer Noire* (Berl. 1803), p. 11,

«24) Сумелѣ монастырь находится верстахъ въ пяти отъ Тарабозана (Трапезунта)». К.

«25) Сочинитель «Досугъ Крымскаго Судьи» безъ сомнѣнія ошибается, относя (въ I ч. на с. 202-й) упомянутую надпись къ 1175 году и говоря, что монахъ именовался *Гervasій Сумеди*. О 1175 г. по Р. Х. нельзя здѣсь думать уже и потому, что тогда было бы показано гдѣ то міробытія а не отъ Рождества Христова». К.

1) Объ Инкерманѣ, кромѣ упоминаемой въ текстѣ статьи Бертъе-Делагарда, ср. Кеппенъ, *Крымскій Сборн.* стр. 235—242; И. Даневскій, *Очеркъ исторіи Инкермана въ Новоросс. Календарь* на 1855 г., стр. 398—418; Ливановъ, *Инкерманъ и Инкерманская кивовія въ Крыму*, М. 1874.

съ вырѣзаннымъ на мѣди снимкомъ надписи на табл. подъ № 23. Отсюда надпись перепечатана въ С. I. Gr. IV, n° 8757 (съ копией снимка на табл. XIV). Въ 80-хъ годахъ нынѣшняго вѣка А. Л. Бертъе-Делагардъ, изслѣдуя остатки древнихъ сооружений въ окрестностяхъ Севастополя, вновь разыскалъ эту надпись въ одной изъ инкерманскихъ пещерныхъ церквей, подробно имъ описанныхъ въ статьѣ «Остатки древнихъ сооружений въ окрестностяхъ Севастополя и пещерные города Крыма» въ *Зап. Од. Общ.* т. XIV (1886 г.), стр. 166—279. Снимокъ надписи, болѣе точный, чѣмъ Вакселевъ, приложенъ на табл. VII, № 68. На стр. 222 авторъ говоритъ: «Надпись находится на задней стѣнѣ абсиды, по срединѣ, надъ самымъ престоломъ, касаясь къ нему нижнею стороною и верхнею къ запрестольному образу; она имѣетъ видъ узкой полоски, длиною въ ширину престола (15 вершковъ), а вышиною $1\frac{1}{3}$ вершка; писана совершенно также единовременно со всею росписью, масляною краскою, черными буквами по сѣрому фону и обтянута черною же полоскою; по ширинѣ престола не хватило мѣста и конецъ ея написанъ въ двѣ строчки. Эта надпись уже была напечатана Вакселемъ . . . съ довольно большими ошибками; старательно снявъ, подражая самой формѣ буквъ, представляю ее на фиг. 68-й. Сравнивъ съ Вакселемъ испорченныя мѣста, видно, что съ тѣхъ поръ надпись можно сказать нисколько не пострадала и это несмотря на то, что церковь вся изцарапана и въ теченіи почти ста лѣтъ находилась и находится заброшенною и открытою».

Копія снимка г. Бертъе-Делагарда представляется на табл. II. Сравнивъ этотъ снимокъ со снимкомъ Вакселя, приходится сказать, что «довольно большая ошибка» въ немъ только одна, именно пропускъ слога Λδ, а остальные недостатки его сводятся къ неточностямъ въ передачѣ нѣкоторыхъ буквъ или отдѣльныхъ ихъ частей.

Въ С. I. Gr. дана слѣдующая транскрипція надписи: [Κ(ύρι)ε μνησθ]ῆς τοῦ δοῦ[λου] θ(εο)ῦ Σο. . ηχου [κ(αι) τ]ῆ[ς] σηνβήρου αὐτ[οῦ] καὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ· ἔτ[ους] ,ςψπ. Затѣмъ издатель замѣтилъ: «Preces sunt consuetae eius, qui sacellum illud condidit, pro sua ipsius et familiae salute. Annus dedicationis, qui subscriptus est, a mundo 6780 anno p. Chr. respondet 1272. Nomen hominis in tanta apographi corruptela indagare non licuit». Г. Бертъе-Делагардъ на стр. 223 говоритъ: «По сообщенію, которымъ почтилъ меня г-нъ Юргевичъ, эта надпись оказалась весьма позднею и безграмотно написанною, приблизительно она значитъ: «Память раба Божьяго Со—ика и жены его и дѣтей его лѣта 1780». Быть можетъ послѣднія буквы, изъ коихъ третья съ конца почти выбита, и не означаютъ года, но и принимая ихъ за таковой, можетъ быть только 6780 (1272 по Р. Хр.) или 1780;

для перваго года надпись кажется слишкомъ малограмотна, да и письмо масляными красками тогда не было извѣстно, стало быть, возможенъ только второй, который доказываетъ, что эта пещерная церковь не только существовала, но и росписывалась въ концѣ прошлаго столѣтія незадолго до окончательнаго занятія Крыма; впрочемъ, такое обстоятельство хотя и возможно, но весьма мало вѣроятно, въ виду ухода грековъ въ 1778 году и запустѣнія Инкермана; надо полагать, что послѣднія буквы надписи не обозначаютъ года. Однако и не видя въ надписи года, все же она однимъ своимъ видомъ вполне подтверждаетъ тѣ строительно-художественныя соображенія, на основаніи которыхъ я счелъ эту церковь XVII или даже XVIII вѣка, какъ сказано выше».

Не видѣвъ церкви и самой надписи, мы не можемъ, конечно, касаться строительно-художественныхъ соображеній г. Бертье-Делагарда, а равно и вопроса о краскѣ, которою написана надпись; но, довѣряясь его снимку, считаемъ себя въ правѣ положительно утверждать, что послѣдніе четыре знака въ нижней строкѣ праваго конца надписи не могутъ обозначать ничего другого, кромѣ года; это вполне ясно доказывается первымъ знакомъ Ч, употребленіе котораго въ качествѣ вязи изъ буквъ ЄТ слова *ἔτους* или въ качествѣ компендія всего этого слова неоднократно встрѣчается въ надписяхъ византійскихъ временъ ¹⁾; слѣдующій знакъ, къ сожалѣнію, не вполне сохранился, но изъ отмѣченныхъ г. Бертье-Делагардомъ остатковъ его весьма легко возстановить знакъ Ϛ, тогда какъ къ знаку Δ они совершенно не подходятъ; остальные два знака совершенно ясны. Такимъ образомъ намъ кажется несомненнымъ, что въ надписи обозначенъ именно 6780 г. отъ сотв. міра = 1272 по Р. Хр. По поводу замѣчанія г. Бертье-Делагарда, что надпись «кажется слишкомъ малограмотна» для этого времени, мы считаемъ долгомъ сказать, что достаточно хоть слегка перелистовать IV-й томъ *Corporis inscr. Graecarum* для того, чтобы убѣдиться, что изображеніе звука *I promiscue* посредствомъ η, ι, υ, ει и οι и употребленіе Ο вмѣсто Ω сплошь и рядомъ встрѣчается даже въ гораздо болѣе древнихъ христіанскихъ надписяхъ и не представляетъ собою ничего необычнаго для XIII вѣка ²⁾. Вполнѣ подходитъ къ этому времени и вся редакція надписи,

1) См. напр. С. I. Gr. 8763, 8772, 9325 и особенно 9414.

2) Изъ множества примѣровъ позволяемъ себѣ ограничиться однимъ, въ достаточной степени рельефнымъ: въ Орхоменской надписи 874 года С. I. Gr. IV, 8685 b по нашей собственной копіи (см. *Журн. М. Н. Пр.* 1881, іюнь, отд. кл. фил. стр. 302) читается: 'Εκαληέρ-γηθεν τὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Παύλου τοῦ ἀποστόλου Λέγον ὁ πανεύφημος βραση|ληκ(ὸς) πρωτοσπα-θάριο|ς καὶ ἐπὶ τὸν ὑψηλὸν ὑπὲρ λυτρου καὶ ἀφέσεως τὸν | πολλῶν αὐτοῦ ἀμαρτη|ῶν ἔτους ἀπὸ κτήσεως χρί|μου ἐξακισχηλίοστὸ τριακ|σσοστόν οὐδονχοστό β'.

тогда какъ отнесеніе ея къ XVIII в. во всѣхъ отношеніяхъ невѣроятно ¹⁾.

Переходя къ чтенію надписи, замѣтимъ, что первое слово ея неправильно возстановлено въ С. I. Gr., а также, судя по приведенному г. Бертье-Делагардомъ переводу, невѣрно понято и В. Н. Юргевичемъ, хотя надпись такъ хорошо сохранилась (за исключеніемъ собственнаго имени), что безъ всякихъ колебаній можетъ быть прочитана слѣдующимъ образомъ:

Δευσης τῷ δούλῳ τοῦ Θυ Σο. εἰς τὴν [ν] σὺν βῆα α[υτ]οῦ καὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ εἰς. ςψπ'.

или въ грамматически-правильной транскрипціи и съ удареніями:

Δέησις τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ. Σω[τ]ιχοῦ (?) σὺν [ν] συμβίῳ α[υτ]οῦ καὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ, ἔτους ςψπ'.

т. е. «*Моленіе раба Божія Сотика (?) съ женою его и дѣтьми его, лѣта 6780*».

Соединеніе предлога σὺν съ род. падежемъ встрѣчается въ воспорскихъ надписяхъ уже въ первые вѣка по Р. Хр. (см. *Inscr. P.* II, pp^o 297. 301. 383. 401). Имя Σω[τ]ιχός возстановлено лишь примѣрно.

33. «Вторая церковь находится въ 50 шагахъ къ востоку отъ угла скалы, на высотѣ 6—7 сажень отъ подошвы... [Слѣдуетъ описаніе церкви]. Въ сѣверной стѣнѣ выдолблена еще впадина, въ полу которой отдѣльная могила, а въ ея ногахъ, т. е. на ея короткой, восточной сторонѣ, аршина 1½ выше пола, сдѣлана ниша, обведенная рамкою... Надъ нишею и нѣсколько въ сторону высѣчена надпись, начинающаяся крестомъ, довольно хорошо сохранившаяся, ея буквы покрашены краскою, повидимому, масляною. Я списалъ эту надпись, стараясь сдѣлать это точно, и представляю ее на фиг. 67. Г. Юргевичъ... разобралъ эту надпись для меня и нашелъ ее весьма поздною, судя по ея письму и безграмотности; по смыслу ея, въ этой могилѣ погребены разновременно (года нѣтъ) двѣ женщины по фамиліи, вѣроятно, Атку. Могила, однако, одиночная и очень тѣсная... Вся эта церковь работана очень чистенько и аккуратно, весьма мало вывѣтрилась и ея части у надписи рѣшительно ничѣмъ, ни качествомъ работы, ни видомъ камня, не отличаются отъ всего остальнаго и не указываютъ на ихъ болѣе

1) Если надпись *несомнѣнно* написана масляною краскою, то нельзя ли предположить, что она *подновлена* этою краскою въ позднѣйшія времена при ремонтѣ или реставраціи церкви?

позднюю додѣлку, а потому я и полагаю, что и время построения самой церкви едва ли многимъ отличается отъ времени надписи, которая, какъ сказано, весьма поздняя, т. е., вѣроятно, татарскихъ временъ...». А. Л. Бертъе-Делагардъ, *Зап. Од. Общ.* т. XIV, стр. 220.

Представляя на табл. III точный снимокъ съ копія г. Бертъе-Делагарда¹⁾, мы позволимъ себѣ замѣтить, что указанная В. Н. Юргевичемъ безграмотность надписи заключается почти только въ томъ, что для обозначенія звука ι въ ней употребляются безразлично тѣ знаки, которые въ византийскія времена стали произноситься (и доселѣ произносятся) какъ ι ; вообще же надпись легко разбирается за исключеніемъ конца стр. 3, начала стр. 4, гдѣ чтеніе очень сомнительно, и конца стр. 5-й, гдѣ поставлены рядомъ три письменныхъ знака, не дающіе опредѣленнаго смысла; возможно предполагать, что эти знаки попорчены и что вмѣсто $\Psi + \text{Н}$ слѣдуетъ читать РТН , при чемъ легко было бы возстановить названіе мѣсяца $[\text{Μα}]ρτῆ[\varphi]$. Большое сомнѣніе возбуждаютъ также 4 знака, поставленные въ стр. 6-й: тремъ изъ нихъ легко можно было бы придать цифровое значеніе ($\tau\chi\theta = 329$) и въ такомъ случаѣ эти четыре знака должны были бы обозначать годъ (конечно, отъ сотворенія міра), при чемъ первый изъ нихъ слѣдовало бы принять за цифру тысячъ; но такому пониманію препятствуетъ 1) то, что знакъ этотъ не похожъ ни на ς (6000), ни на ζ (7000), а совершенно сходенъ съ формою буквы М въ стр. 1-й и въ началѣ стр. 4-й; 2) если принять этотъ знакъ за обозначеніе 6000, то получится 6329 годъ отъ сотв. міра = 821 по Р. Хр., но весь характеръ письма надписи (не говоря уже объ архитектурныхъ соображеніяхъ, изложенныхъ г. Бертъе-Делагардомъ) препятствуетъ отнести ее къ столь отдаленному времени, а принять рассматриваемый знакъ за ζ и отнести, такимъ образомъ, надпись къ 7329 г. = 1821 по Р. Хр. невозможно ни по письму, ни по содержанию. Такимъ образомъ приходится оставить вопросъ о значеніи послѣдней строки открытымъ до возможно точнѣйшей провѣрки формы перваго знака этой строки.

Устранивъ ореографическія неправильности остальныхъ частей надписи, мы получимъ слѣдующій текстъ:

+ Ἐκαμῆθ(η)σαν αἱ δοῦλοι
 τῷ Θε(ε)ῷ Ἀβράμης υἱ(ὸς?) Ἀθ[α]
 χόμης μηνὶ πρ(ώ)τ(ω)τ(ω?) εἰ[θ']?, ἡ.

1) Въ частномъ письмѣ къ намъ авторъ отмѣтилъ маленькую неточность снимка, напечатаннаго въ *Зап. Од. Общ.*: въ стр. 4-й вмѣсто || (8-я буква съ начала) должно быть H .

три четверти котораго уцѣлѣло, а внутри его вырублена надпись, но такъ грубо и нечисто, что отъ нея съ трудомъ можно разобрать только три-четыре буквы (греческія). Въ стѣнѣ большей церкви, во имя св. Климента, у южнаго клироса, подъ слоемъ новѣйшей масляной краски видны двѣ-три буквы надписи, вѣроятно, надгробной. Наконецъ, въ церкви сохраняются, неизвѣстно гдѣ найденные, но, вѣроятно, тутъ же, три небольшихъ куска простого камня, вѣроятно, отъ надгробій, . . . и кусокъ камня съ четырьмя греческими буквами рельефомъ».

35. Тамъ же, стр. 221: «Въ самомъ концѣ ряда пещеръ къ востоку, на трети вышины скалы отъ подошвы, . . . уцѣлѣла церковь, вполне доступная и теперь по сохранившейся и нѣсколько исправленной въ недавнее время лѣстницѣ. [Слѣдуетъ описаніе церкви] . . . По закругленію алтарной абсиды еще замѣтны фигуры восьми святыхъ (по четыре съ каждой стороны престола) въ ростъ, отъ пола до потолка, съ вѣнцами писанными желтою краскою, а по сторонамъ вѣнцовъ надписи именъ святыхъ бѣлою; все это на сѣромъ фонѣ и все малярными красками. Надъ алтаремъ, въ видѣ за престольнаго образа, только поясное изображеніе (вѣроятно, Спасителя), такъ какъ престолъ у стѣны не позволялъ писать до пола; вокругъ вѣнца нѣтъ надписи, и какъ у этого изображенія, такъ и у другихъ уже невозможно разобрать ни ликовъ, ни одеждъ, ни надписей, видны только нѣкоторыя греческія буквы и лишь около второго лика справа можно, кажется, прочесть «св. Власій»; потолокъ въ алтарѣ также былъ расписанъ, но тоже ничего нельзя разобрать».

36. Тамъ же, стр. 231: «Въ устьѣ балки Гайтани была деревня, опустѣвшая только съ русскимъ занятіемъ; на картѣ Батурина она названа «деревня Акерманъ» и въ ней показана мечеть, 30 домовъ и церковь св. Дмитрія (не пещерная); тутъ же и до сихъ поръ находится много христіанскихъ надгробій, сброшенныхъ съ мѣста земляными работами желѣзной дороги». Подстрочное примѣчаніе: «Большая часть надгробій типа однорогихъ могилъ, но есть и въ видѣ простыхъ плитъ; на одной изъ первыхъ я нашелъ греческую надпись (рѣдкій случай) и даже съ указаніемъ на годъ; къ сожалѣнію, самого года нельзя разобрать, также какъ и надпись вообще».

37. Тамъ же, стр. 231—233: «Начиная отъ Каменоломнаго оврага скала отвѣсная съ самаго низа долины тянется почти до устья Черной рѣчки, постепенно понижаясь; эта стѣна скалъ со скалами лѣвой стороны Камено-

ломнаго оврага образуетъ мысъ..., въ которомъ выдолбленъ цѣлый монастырь съ церквами, пещерами, лѣстницами и разными помѣщеніями... Поднявшись по лѣстницѣ на самый верхъ, встрѣчается коридоръ (с), круто поворачивающій налѣво... Не доходя конца коридора (с), изъ него есть дверь въ церковь, самую большую и роскошную изъ всѣхъ пещерныхъ. [Слѣдуетъ описаніе]. Церковь сообщалась съ боковыми пещерами... въ пещерѣ (е) есть въ полу двѣ могилы и надъ ними высѣчена въ скалѣ, въ маленькомъ квадратѣ, греческая надпись... Изъ этой пещеры дверь ведетъ въ притворъ и вторую церковь, уже несомнѣнно надмогильную. [Слѣдуетъ описаніе]... Съ лѣвой стороны, надъ гробницею, также высѣчена въ скалѣ надпись совершенно того же стilia, что и вышеупомянутая. Обѣ эти надписи, конечно, надгробныя, но высѣчены столь грубо, неразборчиво и безграмотно, что г. Ивановъ не только разобрать что-либо, но даже и списать надписи не нашелъ возможнымъ».

38. Тамъ же, стр. 237—238: «Нѣсколько западнѣе крайняго восточнаго мыса (Елли-буруна)... гряда скалъ вдается небольшимъ угломъ къ сѣверу, къ этому углу протягиваются глубокіе овраги, съ юга отъ деревни Шулю (3 версты) и съ сѣвера отъ Черкесь-Кермена (4 версты) гряда скалъ нѣсколько понижается, а ея отвѣсныя обрывы уменьшаются, образуя перешеекъ (Кафка-богазъ), что и дало возможность проложить здѣсь верховую тропу изъ одного оврага въ другой, служащую для сообщенія между упомянутыми выше деревнями. Отвѣсныя скалы чуть восточнѣе указаннаго перешейка называются Шулданомъ... въ нихъ имѣется нѣсколько естественныхъ пещеръ, между которыми выдолбленъ монастырь съ двумя церквами и нѣсколькими помѣщеніями; всего здѣсь до 18 долбленныхъ пещеръ, не считая естественныхъ. На западной сторонѣ группы пещерныхъ помѣщеній находится большая естественная пещера, совершенно открытая съ лицевой стороны. Изъ нея вела лѣстница въ большую церковь [слѣдуетъ описаніе]... Передъ церковью, прямо съ лѣстницы, притворъ со скамьею, изъ него и изъ самой церкви ходъ въ отдѣленіе (g), которое служило надгробною часовнею; надъ нею въ аркѣ надъ потолкомъ вырублена прямоугольная, неглубокая впадина, очевидно приготовленная для надписи, которой однако тамъ не видно и слѣда, зато вся стѣна въ глубинѣ отдѣленія (g) была покрыта многими надписями, которыя частью стерлись, а частью покрыты такою копотью, что можно только разобрать нѣсколько красныхъ крестовъ слѣва, которыми по обычаю начинались всѣ надгробныя надписи...».

39. Тамъ же, стр. 239—242: «Версты $1\frac{1}{2}$ къ западу (въ прямомъ измѣреніи, а не по дорогамъ) отъ Шулдана высокая скала носитъ названіе Челтеръ... и издалика примѣтна по многочисленнымъ отверстіямъ своихъ сильно обвалившихся и потому открытыхъ съ лица пещеръ... Нижній ярусъ пещеръ главнымъ образомъ состоитъ изъ одной огромной естественной пещеры,... у которой потолокъ, задняя стѣна и наружные столбы подрублены, такъ что форма пещеры нѣсколько выправлена и высота увеличена; ея восточный край обращенъ въ церковь... [Слѣдуетъ описаніе церкви]. Въ алтарѣ, на высотѣ престола, съ лѣвой стороны высѣчены двѣ маленькія площадки для надписей, одна изъ нихъ осталась чистою, а въ другой примѣтны двѣ строки коротенькой надписи и простого равноконечнаго креста по срединѣ, высѣченныхъ въ камнѣ; ... въ стѣнѣ выдѣлана ниша и надъ нею вырубленъ простой крестъ, въ сторону отъ котораго слѣды надписи и узора... скопировать надписи не смогъ по ея неясности. Съ западнаго конца большой нижней пещеры былъ продѣланъ ходъ, сначала сбоку скалы, а затѣмъ по лѣстницѣ въ верхній ярусъ... Въ этомъ ярусѣ 8 пещеръ рядомъ, довольно большихъ... Одна изъ нихъ была церковью... Въ западномъ концѣ этой церкви лѣстница, поднимающаяся въ выше лежащую пещеру, а рядомъ съ лѣстницею двѣ могилы, подъ которыми, на стѣнѣ, очень большая надпись, писанная масляною краскою и поэтому только мѣстами можно разобрать буквы; впрочемъ, хорошо и осторожно отмывши отъ копоти камень, быть можетъ, можно бы было прочесть и всю надпись; въ ней десять строкъ, около аршина длиною каждая, подъ надписью крестъ и подъ нимъ еще двѣ строки маленькой надписи; повидимому, надпись весьма недавняго времени».

40. Тамъ же, стр. 242: «... У самаго западнаго конца этой группы пещеръ, близъ лѣстницы поверхъ скалы и почти подъ самымъ ея верхомъ есть небольшая естественная пещера, нѣсколько обдѣланная, изъ которой ходъ въ правильно долбленную пещеру около 3 арш. ширины, длины и высоты; трудно догадаться, чѣмъ была эта маленькая пещера, стоящая совершенно отдѣльно; въ ней одна дверь и одно окно надъ пропастью; у восточной стѣны есть нѣчто вродѣ грубаго выступа, который могъ быть престоломъ или постаментомъ иконы; въ разныхъ мѣстахъ стѣнъ высѣчены 5 маленькихъ квадратиковъ вершка 2—3, покрашенныхъ красною масляною краскою; повидимому, въ нихъ были надписи, но чѣмъ-то острымъ выковыряны и только въ одномъ можно замѣтить слѣдъ креста».

41. [О. П. Шишкина], *Замѣтки и воспоминанія русской путешественницы по Россіи въ 1845 году*, ч. 2 (Спб. 1848), стр. 155: «Всего лучше сохранились здѣсь [т. е. въ Инкерманѣ] двѣ церкви, одна маленькая, другая по близости длиною, кромѣ стѣней, въ четыре, а шириною и высотой въ три сажени. Въ стѣнѣ, гдѣ былъ алтарь, прекрасной работы каменный крестъ и остатокъ живописи, изображавшей распятіе Спасителя. Далѣе сохранилась греческая надпись, которую перевелъ намъ капитанъ Аркасъ: «Господи, спаси раба твоего Θому». Въ церкви этой три арки и были колонны, къ сожалѣнію, увезенныя; судя по всему оставшемуся вельзя сомнѣваться, что онѣ были изящной архитектуры». А. Л. Бертъе-Делагардъ, цитируя приведенное свидѣтельство Шишкиной въ *Зап. Од. Общ.* XIV, стр. 210, вполне увѣренно говоритъ, что Шишкина разумѣла церковь св. Климента: «О какой-то надгробной надписи въ церкви во имя св. Климента упоминаетъ Шишкина» и т. д.

42. Abate Gasparo Luigi Oderico, *Lettere Ligustiche ... con le memorie storiche di Caffa etc.* (Bassano 1792), стр. 212 (объясненіе къ tav. XV): «Che vi dirò io mai di questo *bilingue* Monumento? Dico *bilingue*, perche l'iscrizione posta nel Campo della prima arma, o bene, o male, è in Greco; l'anno segnato al di sotto è in numeri latini. Eccovi in poche parole il mio pensiero, e il mio sistema. I Genovesi posero l'anno *mille* ec. (che io non saprei precisamente determinare qual sio) posero nel Castello di *Kirma* queste due arme; ed i Greci in occasione di qualche sorpresa da essi fatta a *Kirma*, via se le portarono per segno della loro vittoria, e vi incisero di chi esse erano, e donde erano state tolte, che così io interpreto il τα σιμαδια (σιμαδια in vece di σιμαδια) τις γενεβεισας ec. *insegne, arme dei Genouesi tolte dal Castello di Kirma*. In che anno fossero tolte, non si dice nell'iscrizione; e non è avvertito da chi copiò le arme, e l'iscrizione, ove la pietra sia stata trovata, cosa che ci darelbe forse qualche lume» etc. На таблицѣ изображена слѣдующая надпись съ примѣчаніемъ «una pietra bianca semplice» (см. табл. IV):

ΤΑΣΙΜΑ	ΤΙΣΓΕΝΘ
ΔΙΑ	ΒΕΞΘC
ΠΑΥCΤΟ	ΙΝΚΙΡΜΑ
ΚΑCΤΡΟ	ΗC

M CCCC LXVV

Мурзакевичъ въ своей «Исторіи генуэзскихъ поселеній въ Крыму» (Од. 1837), на стр. 61, приводитъ эту надпись въ доказательство того, что Инкерманъ принадлежалъ генуэзцамъ, переводить ее такъ: «знамена (гербы) генуэзскія, поставленныя въ крѣпость Инкерманъ». Ее воспроизвелъ также Кёне, Музей кн. Кочубея, т. I, стр. 305 (русск. изд.) съ переводомъ: «гербъ Генуи, взятый изъ замка Инкермана» ¹⁾. Смыслъ этой надписи, совершенно безграмотной въ отношеніи языка и орфографіи, выясняется при сравненіи съ Эльбассанской надписью С. I. Gr. IV, № 8774, гдѣ изображены коронованный левъ и французскія лиліи съ греческимъ текстомъ: Ἐτοῦτα τὰ σιμάδῃα αὐθέντου μεγ[α]λ[ο]τάτου κυροῦ Κάρλα Θεοπ[η]ᾶ. По вѣрному замѣчанію Кирхгофа «σιμάδῃα (i. l. σημάδια) gentis insignia sive 'arma' quae vocant denotare apertum est». Непонятными остаются въ нашей надписи буквы ПΑΥΣΤΟ; если предположить, что первая изъ нихъ невѣрно поставлена вмѣсто Т и VC = ΕΙC, то можно бы читать: Τὰ σ(η)μάδια τ(οῦ)ς Γενουέσους ²⁾ τὰ (εἰ)ς τὸ κάστρο(ν) Ἰνκирμά[ν]ης, т. е. «*гербы генуэзцевъ въ крѣпости Инкирманъ*».

VII. Черкесь-Кермень ³⁾.

43. Внутри пещерной церкви, на стѣнѣ подъ слѣдами фресокъ. Надпись выведена черными буквами по бѣлому полю на карнизѣ шириною въ 2 вершка и длиною 4 арш. 8 в., но сохранилась лишь на протяженіи 2 арш. 12 в., а въ остальной части совершенно испорчена. Копія, любезно сообщенная намъ проф. Ю. А. Кулаковскимъ, представлена на табл. II.

Кромѣ копій г. Кулаковского мы имѣли подъ руками списокъ А. Л. Бертье-Делагарда, представляющій слѣдующіе болѣе значительные варианты: послѣ 5-й буквы отъ начала Μι', К, далѣе ΗΑΠΟΙ·ΧΧVΜ^Τ и т. д. Къ сожалѣнію, и эти варианты не даютъ возможности возстановить сомнительныя мѣста. Остальная часть надписи читается такъ:

† Ἐλατομ[ήθησαν] κ(αί) ἀνιστορήθ[η]σαν τοῦ Χ(ριστοῦ) . . . ὑπ(ἐ)ρ ψυχ[ῆ]ς σωτηρί[ας] κ(αί) ἀρέσε(ω)ς ἀμα[ρτιῶν] . . . т. е. «*Изъсчены и распущены Христовы . . . за душевное спасеніе и отпущеніе грѣховъ*» . . .

1) Мурзакевичъ и Кёне ссылаются также на Reuilly [Voyage en Crimée et sur les bords de la mer Noire pendant l'année 1803. Paris 1806], стр. 85, но тамъ ничего нѣтъ объ этой надписи.

2) Вин. падежъ вм. родительнаго.

3) Описаніе Черкесь-Кермена см. у Кеппена, Крымскій Сборникъ, стр. 249—261; ср. Карауловъ, Крымскіе пещерные города и Крипты въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. VIII (1872), стр. 46 сл.

Въ несохранившейся части надписи, безъ сомнѣнія, было названо имя устроителя храма (или имена устроителей, если ихъ было нѣсколько) и, вѣроятно, обозначено было время его устройства.

Употребленіе глагола *ἱστορεῖν* или *ἀνιστορεῖν* въ значеніи «расписывать, покрывать живописью» въ византійскія времена общезвѣстно (см. Дюканжа *Gloss. Graec.* п. сл. *ἱστορεῖν*).

VIII. Мармара ¹⁾.

44. Въ урочищѣ Мармара (близъ дер. Шулю), въ правой верхней пещерной церкви, подлѣ алтарной впадины вырубленъ въ скалѣ крестъ съ надписью сверху и снизу (2 строки сверху креста и 3 снизу). Копія А. Л. Бертъе-Делагарда.

$\overline{\text{ΚΕ}} \text{ } \overline{\text{ΒΟΝ}} \text{ } \overline{\text{ΘΝ}} \text{ } \overline{\text{ΤΔ}} \text{ } \overline{\text{ΘΛ}} \text{ } \overline{\text{Θ}}$
 $\text{C} \text{ } \overline{\text{Θ}} \text{ } \overline{\text{ΒΛ}} \text{ } \overline{\text{Θ}} \text{ } \overline{\text{Ν}} \text{ } \overline{\text{ΤΗ}}$
 (крестъ)
 $\text{ΕΚΘΘΕ} \text{ } \text{Ψ} \text{ } \dots \dots \dots$
 $\text{ΔΤΗΚΙΣΤΙC} \text{ } \dots \dots \dots$
 ΤΑΙΒ

По словамъ г. Бертъе-Делагарда, число пропавшихъ буквъ въ послѣднихъ строкахъ нельзя опредѣлить. Разобрать можно только въ стр. 1—2 слова: $\text{Κ(ύρι)ς, } \overline{\text{βοήθ(ει)}} \text{ } \overline{\text{τ(ῷ)}} \text{ } \overline{\text{δοῦλ(ῳ)}} \text{ } \overline{\text{Σθ Βλα}} \dots$

IX. Мангупъ.

(ΘЕОДΟΡΟ).

Извѣстно изъ греческихъ, итальянскихъ и отчасти русскихъ источниковъ, что въ Крыму вплоть до турецкаго завоеванія существовало особое владѣніе Θεοδορское съ главнымъ городомъ Θεσδωρώ. Существоющія сви-

1) «Деревня этого имени уже не существуетъ, мѣсто же, гдѣ она находилась, удержало свое названіе». Кеппенъ, *Кр. Сборн.* стр. 76. Деревня упоминается, какъ существующая, въ приведенномъ л. с. списокѣ поселеній Мангупскаго кадымыка изъ фирмана хана Шагинъ-Гирея (1777—1783).

дѣтельства объ этомъ городѣ и его владѣтеляхъ уже неоднократно разсматривались болѣе или менѣе обстоятельно въ монографіяхъ, посвященныхъ средневѣковой исторіи Крыма или, въ частности, Готской епархіи ¹⁾. Поэтому мы считаемъ возможнымъ не останавливаться здѣсь подробно на исторіи Теодоро и ограничимся лишь нѣсколькими замѣчаніями по вопросу о томъ, гдѣ находился этотъ городъ. Еще въ прошломъ столѣтіи было высказано Тунманомъ ²⁾ предположеніе, что г. Теодоро занималъ мѣсто нынѣшняго Инкермана. Это мнѣніе, повидимому, подтверждавшееся предположеніемъ Стемпковскаго, что именно въ Инкерманѣ найдена надпись 1427 года съ именемъ Теодорскаго владѣтеля Алексѣя (см. ниже № 45), раздѣлялось Крузе, Сестренцевичемъ, Кёппеномъ и др. ³⁾ и вообще оставалось господствующимъ вплоть до появленія въ свѣтъ въ 1866 году статьи Бруна «Notices historiques et topographiques concernant les colonies italiennes en Gasarie» ⁴⁾, въ которой почтенный изслѣдователь, пролившій не мало свѣта на темные вопросы исторической географіи южной Россіи, поставилъ внѣ всякаго сомнѣнія, что средневѣковый Теодоро находился на мѣстѣ нынѣшняго Мангупа, въ которомъ, какъ извѣстно, сохранилось не мало остатковъ средневѣковаго укрѣпленнаго поселенія ⁵⁾. Наилучшимъ доказательствомъ этого является безспорная тождественность упоминаемаго въ генуэзской грамотѣ 1472 года ⁶⁾ «Saichus dominus tedoris» съ давно извѣстнымъ изъ русскихъ источниковъ мангупскимъ княземъ Исайкомъ, который въ 1474 г. принималъ Никиту Беклемишева, отправленнаго Іоанномъ III въ качествѣ посла къ хану Менгли-Гераю, и предлагалъ

1) Изъ обширной литературы ограничимся указаніемъ на слѣдующія книги и статьи: Кенпентъ, Крымскій Сборникъ, стр. 94 сл. и 217 сл.; Vignа, Notices hist. et topographiques (см. ниже); его же, Черноморскіе Готы и слѣды долгаго ихъ пребыванія въ южной Россіи, въ *Зап. Им. Акад. Наукъ*, т. XXIV (Спб. 1874) = *Черноморье*, т. II (Од. 1880), стр. 189—241; Архим. Арсеній, Готская епархія въ Крыму, *Журн. М. Н. Пр.* 1873 г., январь, стр. 60—86; В. Г. Васильевскій, Русско-византійскіе отрывки. VII. Житіе Іоанна Готскаго. *Журн. М. Н. Пр.* 1878, январь, стр. 86—154; Tomaschek, Die Goten in Taurien, 1881; А. Л. Бертъ-Делагардъ, *Зап. Од. Общ.* т. XIV (1886), стр. 190 сл.; F. Braun, Die letzten Schicksale der Krimgoten (въ *Jahresber. d. Reform. Kirchenschule f. 1889—90*), S.-Pet. 1890.

2) Его статья «Die Taurische Statthalterschaft oder die Krim» составляетъ одну главу въ сочиненіи Dr. A. F. Büsching, *Erdbeschreibung* (8 изд. Hamb. 1787), ч. I, стр. 1185—1217.

3) Ср. напр. Dubois de Montpéreux, *Voyage autour du Caucase etc.*, т. VI, стр. 258; Heyd, *Die Ital. Handelskolonien am Schwarzen Meer* въ *Zeitschr. für die gesamte Staatswissenschaft* v. XIX (1868), стр. 196.

4) Въ *Mémoires de l'Acad. de St.-Petersbourg*, VII série, t. X, № 9 (1866).

5) См. описаніе у Кенпента, *Кр. Сб.*, стр. 261—290 съ планами. Современное состояніе Мангупа (въ 1868 г.) описалъ В. Кондараки въ *Зап. Од. Общ.* т. VIII, стр. 419—426; ср. еще *Отчетъ Им. Археол. Комм. за 1890 г.*, стр. 15 сл.

6) Vignа, *Codice politico-diplom. delle colonie Tauro-Liguri* v. II, стр. 769. Ср. Брунъ, *Черном.* II, стр. 282, и его-же библиогр. статью въ *Зап. Од. Общ.* VII, стр. 296 (сообщ. письмомъ итальянскаго ученаго Десимони съ первымъ извѣстіемъ о грамотѣ); Браунъ, указ. соч. стр. 35

свою дочь въ замужество сыну Іоанна III ¹⁾. Послѣ открытія въ 1871 г. въ Партенитѣ развалинъ храма свв. апостоловъ Петра и Павла, построеннаго св. Іоанномъ Готескимъ и возобновленнаго въ 1427 г. митрополитомъ города Теодоро и всей Готѣи Даміаномъ (см. ниже), производившій эти раскопки художникъ Д. М. Струковъ и мѣстный ученый Кондараки высказали мнѣніе, что Теодоро находился на мѣстѣ нынѣшняго Партенита ²⁾, но это мнѣніе основательно опровергнуто Г. Э. Карауловымъ ³⁾, и новѣйшіе изслѣдователи уже безусловно принимаютъ мнѣніе Бруна ⁴⁾, которое недавно подтвердилось еще тѣмъ, что упоминаніе о «крѣпости Теодоро» найдено въ одной надписи, понынѣ находящейся въ Мангупѣ (см. ниже № 47).

Признавая и съ своей стороны несомнѣннымъ тожество Мангупа съ средневѣковымъ Теодоро, обратимся къ эпиграфическимъ памятникамъ, навѣрное происходящимъ изъ Мангупа или приурочиваемымъ къ нему предположительно. Первое мѣсто между ними занимаетъ надпись о построеніи города и крѣпости при Теодорскомъ владѣтелѣ Алексѣѣ въ 1427 году.

45. Четырехугольная плита изъ бѣлаго мрамора выш. $9\frac{3}{4}$ вершковъ, шир. 1 арш. $13\frac{1}{2}$ в., толщ. $3\frac{1}{8}$ в. Въ верхней части плиты по срединѣ и у краевъ сдѣланы четырехугольники, изъ коихъ въ среднемъ изображена рельефомъ сложная монограмма, въ лѣвомъ (для зрителя) — четырехконечный крестъ въ щитѣ (генуэзскій гербъ) и въ правомъ — половина двуглаваго орла. Между четырехугольниками и ниже ихъ, въ шести строкахъ, раздѣленныхъ выпуклыми промежутками, вырѣзана надпись вычурными и тщательно отдѣланными буквами. Издали надпись: П. Сумароковъ, Досуги Крымскаго судьи или второе путешествіе въ Тавриду, ч. 2 (Спб. 1805), рис. 20; Raoul-Rochette, Antiquités du Bosph. Cim. pl. IX, № 8 («ex sched. Stempkousky»); П. Кеппенъ, Крымскій Сборникъ (Спб. 1837), стр. 218 (сп. стр. 94); Fr. Dubois de Montpéroux, Voyage autour du Caucase, v. VI (Par. 1843) p. 258 и Atlas, IV série, pl. XXVI b, fig. 1; Kirchhoff, C. I. Gr. IV, № 8742 (изъ Raoul-Rochette).

О мѣстѣ и времени находки камня А. Л. Бертье-Делагардъ въ *Зап. Од. Общ.* т. XIV, стр. 190, пр. 5 дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: «Первый

1) Карамзинъ, *Ист. юс. Росс.* VI, 89 и прим. 125. Ср. Вгунн, *Notices* p. 72; Черном. I. с.; *Зап. Од. Общ.* V, стр. 184 и 187.

2) Кондараки, Важная археолог. новость въ Крыму, *Од. Вѣстникъ* 1871 г., № 280.

3) *Зап. Од. Общ.* VIII (1872), стр. 814 сл. Ср. Васильевскаго ук. ст. въ *Журн. М. Н. Пр.* январь 1878, стр. 149.

4) Васильевскій, ук. ст. стр. 145; В. О. Миллеръ, *Тр. Моск. Арх. Общ.* т. XII (1886 г.), стр. 120; Бертье-Делагардъ, *Зап. Од. Общ.* XIV, стр. 190 сл.; Браун, ук. ст. стр. 27 и др.

издавшій эту надпись, Сумароковъ, какъ на грѣхъ, ни однимъ словомъ о ея мѣстѣ не обмолвился, но, судя по тому, что онъ далъ полный рисунокъ этой сложной надписи, съ узорами и гербами и даже съ масштабомъ, чего въ другихъ не дѣлалъ, можно думать, что ее видѣлъ уже снятою, а не на мѣстѣ въ стѣнѣ, откуда нельзя было бы сдѣлать такого подробнаго рисунка; мѣста ея нахождения, вѣроятно, и самъ Сумароковъ не зналъ, ибо помѣстилъ во II томъ (1805 года) въ видѣ добавочной таблицы, гораздо позже описанія Инкермана; можетъ быть ему прислали рисунокъ изъ Крыма послѣ изданія I т. (1803) и даже это всего вѣроятнѣе, судя по другимъ добавленнымъ рисункамъ (напр. Балаклавы. Точная копія съ рисунка Палласа) и по старательности рисовки не похожей на остальные маленькіе. Такъ какъ Палласъ ничего не говоритъ объ этой надписи, а пропустить ее онъ не могъ, то и можно полагать, что она найдена между 1803 и 1805 годами, но неизвѣстно гдѣ именно. Мнѣніе Стемпковского о нахожденіи надписи въ Инкерманѣ подтверждается записками Штрاندмана (1771 г.), который видѣлъ надъ входомъ въ монастырь надпись греческую; ея смыслъ (по Штрандману) невѣроятенъ, но фактъ существованія несомнѣненъ. Русск. Стар. 1884, VII, 68». Указанное мнѣніе Стемпковского приводитъ Кеппенъ, *Кр. Об.* стр. 220, прим. 318, въ слѣдующихъ словахъ: «Помнится мнѣ, что пок. И. А. Стемпковский, встрѣтившись со мною въ Вѣнѣ въ 1822 году, также полагалъ, что эта надпись должна быть вывезена изъ Инкермана». Ср. Dubois, *Voyage VI* p. 258. По двукратному свидѣтельству того же Кеппена (*Alterth. am Nordgest. d. Pont.* p. 78 = русск. пер. стр. 133 и *Кр. Сборн.* стр. 95 прим. 137) въ двадцатыхъ и тридцатыхъ годахъ нынѣшняго столѣтія камень находился въ саду деревни Саблы, принадлежавшей сначала Бороздину, а затѣмъ графинѣ Е. С. Лаваль и потомъ г-жѣ Давыдовой. Тамъ же видѣли его Дюбуа (*Voyage*, I. с.) и въ 1864 г. Брунъ ¹⁾. Въ 1890 году плита пожертвована П. В. Давыдовымъ въ музей Таврической Ученой Архивной Коммиссіи (въ Симферополѣ), въ которомъ находится и понынѣ ²⁾. На табл. V представляется снимокъ съ фотографіи, любезно доставленной намъ А. Л. Бертье-Делагардомъ.

Въ исправленномъ видѣ надпись читается слѣдующимъ образомъ:

Εκτ(Ι)σθ η ὁ ναός οὗτος | σὺν τ(ῷ) εὐλογημέν(ῳ) κάστρ(ῳ),
 δ νῦν ὀράται, ὑπὸ ἡμερῶν χυροῦ Ἀλεξίου αὐθέντ-
 ου πόλεως Θεοδοροῦς καὶ | παραθαλασ(σ)ίας καὶ κτή-

1) Ph. Bruun, *Notices histor. et topogr.* p. 63. Ср. Кёне, М. Коч. I, стр. 308.

2) См. *Извѣстія Таврич. Уч. Арх. Комм.*, № 11 (1891 г.), стр. 162, п. III протокола за-
сѣданія Коммиссіи 1-го ноября 1890 г.

τ(ο)ρ(ος) τῶν ἁγίων ἐνδ(ὲ)ξων θεοστéπτων μεγάλων βασιλέων καὶ (ι)σαποστόλων Κωνσταντίνου καὶ Ἐλένης μηνὶ Ὀκτ(ω)βρ(ί)ῳ ἐνδ(ι)κτ(ῶ)νος ἑκτης, ἔτους „ϷΠλς’.

Переводъ. Построенъ храмъ сей съ благословенною крѣпостью, которая нынѣ зрится, во дни господина Алексія, владѣтеля города Теодоро и поморья и ктитора святыхъ славныхъ, богоугодныхъ, великихъ царей и равноапостольныхъ Константина и Елены въ мѣсяцъ Октябрь, индикта шестаго, мѣта 6936 ¹⁾).

Итакъ, надпись гласитъ о построеніи въ 1427 г. храма во имя свв. равноапостольныхъ Константина и Елены и крѣпости при Алексѣѣ, «владѣтелѣ города Теодоро и поморья». Историческое значеніе этого документа уже достаточно выяснено въ указанныхъ выше (стр. 49, прим. 1) монографіяхъ, въ которыхъ указаны всѣ существующія свидѣтельства о княжествѣ Теодорскомъ, объ упоминаемомъ въ надписи владѣтелѣ Алексѣѣ и объ его потомкахъ. Не останавливаясь, поэтому, здѣсь на повтореніи этихъ данныхъ, мы обратимся прямо къ вопросу о происхожденіи нашей надписи. Выше было уже указано приведенное Кеппеномъ *предположеніе* Стемповскаго, что надпись Алексѣя найдена въ Инкерманѣ; приводя это предположеніе черезъ 15 лѣтъ послѣ того, какъ оно было высказано, Кеппенъ, какъ видно изъ его словъ, не вполне полагался и на свою собственную память, и потому, казалось бы, нельзя было придавать этому предположенію особеннаго вѣса; но тѣмъ не менѣе Кеппенъ склонялся къ предположенію Тунмана, Крузе и Сестренцевича, что Теодоро есть нынѣшній Инкерманъ, хотя и не рѣшался остановиться на немъ окончательно, и это предположеніе, какъ мы уже замѣтили, господствовало въ наукѣ до появленія въ 1866 г. въ свѣтъ Бруновыхъ «Notices historiques et topographiques». Одинъ изъ послѣдователей мнѣнія Бруна, А. Л. Бертъе-Делагардъ, коснувшись вопроса о происхожденіи надписи Алексѣя ²⁾ и приведя сдѣланное мимоходомъ замѣчаніе Дюбуа ³⁾, что самый текстъ надписи доказываетъ невозможность предположенія о тождествѣ Теодоро съ Инкерманомъ, считаетъ для всякаго

1) Въ копіи Стемповскаго перепутаны цифровые знаки (дано ΠϷϷλ), вслѣдствіе чего и въ С. I. Gr. годъ надписи остался не опредѣленнымъ. Комментарій къ надписи въ этомъ изданіи, по незнакомству издателя съ средневѣковыми источниками, оказался ниже всякой критики. Для характеристики его достаточно привести начало: «Theodori urbs etsi aliunde non cognita, Bosphorana tamen fuisse videtur. Itaque Theodosiam, quae vulgo dicitur, eo significari cognomento facile aliquis coniecerit. Eius urbis cum ora maritima dominus qui audit Alexius diversus non esse videtur ab Alexio Comneno Trapezuntino» etc. Въ стр. 2-й вмѣсто ясно читающагося ΥΠΟΝΜΕΡΩΝ Кирхгофъ возстановилъ ὑπὸ ἡμε(τέ)ρ[ου].

2) *Зап. Од. Общ.* т. XIV, стр. 191.

3) Dubois, Voyage VI, p. 257.

очевиднымъ, что «храмъ и крѣпость надписи, построенныя владѣтелемъ Θεодоро», не могутъ быть въ Θεодоро, въ которомъ крѣпость, конечно, давно уже была и для котораго такія выраженія не могли быть употреблены, стало быть, Θεодоро не могло быть тамъ, гдѣ находилась надпись», и въ этомъ находить «новое подтвержденіе и кажется достаточное того, что надпись найдена въ Инкерманѣ, ибо только одна эта средневѣковая крѣпость въ Крыму остается безъ точно опредѣленнаго названія и безъ извѣстности времени ея построенія и народности создавшей ее». Признаемся, что для насъ все это не такъ «очевидно», какъ для почтеннаго автора: мы рѣшительно не понимаемъ, почему храмъ и крѣпость, построенные владѣтелемъ Θεодоро, не могутъ быть въ Θεодоро и почему выраженія надписи не могутъ относиться къ этому городу; если предполагать вмѣстѣ съ авторомъ, что крѣпость въ Θεодоро существовала раньше 1427 года, то нельзя упускать изъ вида (какъ это сдѣлалъ г. Бертъе-Делагардъ) выраженіе «δ̄ οὐν ὁράται», свидѣтельствующее о постройкѣ крѣпости въ томъ видѣ, въ какомъ она была при изготовленіи надписи: эта оговорка, относящаяся *только* къ крѣпости, вполнѣ допускаетъ возможность предположенія, что крѣпость существовала и раньше, но *въ этомъ видѣ*, т. е., иначе говоря, даетъ право думать, что крѣпость въ 1427 г. была только исправлена или отстроена въ лучшемъ видѣ, чѣмъ прежде. Совершенно подобнымъ образомъ въ Партенитской надписи, относящейся къ тому же 1427 году (см. ниже), сказано, что храмъ свв. апостоловъ въ Партенитѣ, построенный св. Іоанномъ въ давнія времена, возобновленъ нынѣ «въ настоящемъ видѣ» (καθὼς ὁράται) митрополитомъ Даміаномъ. Если при этомъ припомнить, что Мартинъ Броневскій въ 1578 г. еще видѣлъ въ Мангушѣ, между прочимъ, «ворота украшенныя греческими надписями» и сохранившуюся греческую церковь св. Константина ¹⁾, то можно будетъ вполнѣ согласиться съ мнѣніемъ Бруна и Брауна ²⁾, что наша надпись происходитъ именно изъ Мангупа, а не изъ Инкермана.

1) Martini Broniovii de Biezdfeaea Tatariae descriptio, ed. Col. Agripp. 1595, p. 7 = Schwandtner, Scriptt. rerum Hungar. III, p. 113. Русскій переводъ описанія Крыма, сдѣланный покойнымъ І. Г. Шершеневичемъ, помѣщенъ въ *Зап. Од. Общ.* т. VI, стр. 333—367.

2) Брунъ, *Черном.* II, стр. 235: «...Ограничиваемся упомянуть здѣсь лишь о событіи, касающемся одного члена этой знаменитой фамиліи, такъ какъ оно, въ случаѣ надобности, убѣдитъ читателя, что замокъ, построенный княземъ Алексѣемъ въ Θεодори въ 1427 году, былъ тотъ самый, который полтораста лѣтъ спустя очевидецъ Броніовій засталъ еще въ Мангушѣ». — Браунъ, *ук. ст.* стр. 27: «Wo der Stein mit dieser Inschrift ursprünglich stand, ist unbekannt, ebenso wie der Ort, wo er zuerst aufgefunden wurde. Vielleicht stammt er aus Mankup-Theodoro, wo nach dem Bericht des Broniovius eine Kirche des heil. Konstantin bestand».

46. Производя, по порученію Императорской Археологической Коммисіи, раскопки въ Мангупѣ лѣтомъ 1890 года, приватъ-доцентъ С.-Петербургскаго Университета О. А. Браунъ, «тщательно осматривая стѣны и башни, замѣтилъ въ одной изъ послѣднихъ мраморную плиту, употребленную турками на реставрацію башни. Плита выступала однимъ только боковымъ ребромъ, но такъ какъ мраморъ на Мангупѣ рѣдкость, то г. Браунъ рѣшился вынуть плиту изъ стѣны, чтобы узнать, нѣтъ ли на ней надписи. Мраморъ дѣйствительно оказался частью большой плиты съ 8-строчною византійскою надписью ¹⁾. Сохранились лишь первыя буквы всѣхъ 8 строчекъ первоначальной надписи, позволяющія думать, что она взята изъ какой-нибудь Мангупской церкви, и свидѣтельствующія объ основаніи храма и его основателѣ. Хотя годъ не сохранился, но упоминаемое въ надписи имя Тохтамыша даетъ возможность отнести ее къ концу XIV или первымъ годамъ XV вѣка. . . Всѣ поиски за недостающею частью мраморной плиты не увѣнчались успѣхомъ». *Отчетъ Импер. Археолог. Коммисіи за 1890 г.*, стр. 19 съ рисункомъ надписи (№ 12, стр. 20). Здѣсь воспроизводится рисунокъ плиты по фотографическому снимку г. Монастырлы, сообщенному А. И. Маркевичемъ. (См. рис. и транскрипцію на стр. 55).

Въ 1-й строкѣ мы предположительно возстановили слово *τίρος*, хотя здѣсь могло быть и какое-либо другое существительное ²⁾. Начало имени, поставленное въ стр. 4, очень напоминаетъ своею формою имя *Τζατζίκιος*, которое носилъ упоминаемый у Кедрина подъ 1016 годомъ комендантъ крѣпости Доростола, по происхожденію грузинъ ³⁾. Въ Сугдейскихъ замѣткахъ на Халкинскомъ синаксарѣ неоднократно упоминается сходное имя *Τζατζάχης* или *Τζατζάχης* ⁴⁾.

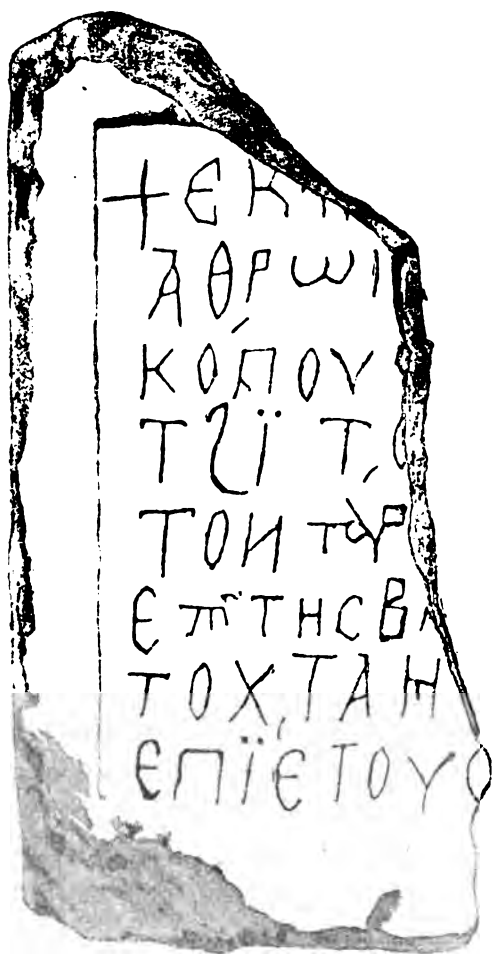
Что касается до стр. 6—7, то въ нихъ, повидимому, дѣйствительно былъ названъ господствовавшій въ Крыму во время составленія надписи ханъ, но мы не рѣшились съ полною увѣренностью возстановить упомянутое въ *Отчетъ Импер. Арх. Комм.* (см. выше) имя Тохтамыша, такъ какъ по-

1) По сообщенію секретаря Таврической ученой архивной Коммисіи Арс. И. Маркевича длина плиты — $27\frac{1}{2}$ дюймовъ, ширина — $14\frac{1}{2}$ дюймовъ.

2) Едва ли можно думать, что надпись гласила о построеніи какого-либо храма, такъ какъ въ ней не видно никакого слѣда упоминанія о святыхъ, во имя которыхъ онъ могъ быть построенъ.

3) Cedren. II, 465. Ср. Брунъ, *Черноморье*, т. II, стр. 209.

4) *Зап. Од. Одш.* т. V, стр. 595—628. См. №№ 91, 93, 129, 160. В. Н. Юргевичъ въ своемъ опытѣ объясненія нѣкоторыхъ изъ встрѣчающихся въ этихъ замѣткахъ именъ тюркскаго происхожденія (*Зап. Од. Одш.* т. VIII, стр. 5—6, прим. 9) замѣчаетъ: «*Τζατζάχ* — Чечекъ. Раш.-Эдх. 83. Джиджекъ, *Hamn. Gesch. d. Pch.* I, 85. Чичакъ монголъ *Hamn. ib.* II, 86». Ср. объ этихъ именахъ В. Д. Смирнова, Крымское ханство подъ верхов. Оттом. порты до начала XVIII в. (Спб. 1887), стр. 34.



† Ἐκ[τίσθη ὁ πύργος? οὗτος ἐκ β]-
 ἀδρω[ν δια]
 κόπου [καὶ συνδρομῆς?]
 Τζιτ[ζικίου τοῦ ἐκα]-
 τοντάρ[χου]
 ἐπὶ τῆς βασιλείας
 Τοχταμ
 ἐπὶ ἔτους

лагаемъ, что въ надписи могло быть названо и имя хана Тохты († 1313), подъ властью котораго Крымъ находился послѣ неудавшейся попытки Ногая основать здѣсь собственное независимое ханство ¹⁾. Весьма жаль, что на камнѣ не сохранилась дата, которая разрѣшила бы эту дилемму. Во всякомъ случаѣ надпись свидѣтельствуетъ, что и подъ татарскимъ владычествомъ въ началѣ или концѣ XIV вѣка въ Мангупѣ сидѣло православное греческое населеніе.

Переводъ. По[строена башня? сія отъ] основанія трудомъ [и изжидивеніемъ?] Чичикія сотника въ [царствование] Тохта мта

1) О началѣ татарскаго владычества въ Крыму и положеніи его въ XIV в. см. В. Д. Смирнова ук. соч. стр. 81 сл., 99 сл. и 131 сл.; ср. В. Г. Васильевскаго Русско-визант. изслѣдованія, вып. II (Спб. 1898), стр. CLXXXIV сл. и ССIII сл.; Ф. К. Бруна, Матеріалы для исторіи Сугден (Черном., т. II), стр. 121—158.

47. «Осмотрѣвъ пещерную церковь, мы прошли чрезъ вершину Мангупа къ сѣверной его сторонѣ, сначала къ ущелью Аманъ-дере, а потомъ къ ущелью Табана-дере, откуда идетъ уже спускъ съ Мангупа. Осматривая на пути остатки стѣнъ и башенъ, защищавшихъ нѣкогда Мангупъ съ этой стороны, мы невольно обратили вниманіе на главную, срединную башню въ Табана-дере. . . . Всматриваясь ближе, мы среди плитъ, вставленныхъ въ башню при ея реставраціи, увидѣли одну, покрытую несомнѣнно надписью, но вслѣдствіе значительной высоты не могли разобрать, на какомъ языкѣ эта надпись. Если думать, что башня эта возобновлена уже во времена турецкаго владычества, то во всякомъ случаѣ надпись не можетъ быть позже XV вѣка. Вслѣдствіе этого весьма желательно было бы прочесть ее, а въ случаѣ особеннаго ея интереса и вырубить. . . .» Арс. Маркевичъ, *Извѣстія Таврич. уч. архивной Комм.*, № 9 (1890 г.), стр. 107.— Въ «Отчетъ Имп. Археол. Коммиссіи за 1890 г.», стр. 19 сл., сообщаются слѣдующія болѣе подробныя свѣдѣнія объ этомъ камнѣ: «Еще болѣе любопытный камень вдѣланъ въ одну изъ башенъ мангупскихъ, при входѣ въ городъ изъ Табана-дере. Г. Брауну¹⁾ указалъ на нее предсѣдатель Таврической ученой архивной Коммиссіи А. Х. Стевенъ, который замѣтилъ ее уже давно, но не зналъ, изображаютъ ли знаки, видныя на камнѣ снизу, греческія или еврейскія буквы. Дѣло въ томъ, что камень (песчаникъ) вставленъ въ стѣну на значительной высотѣ. Онъ не великъ: длиною въ 66½ сант., шириною въ 36½ сант., толщиной 24 сант. На немъ какъ бы черновая надпись въ 9 строкъ: буквы скорѣе нацарапаны, чѣмъ высѣчены, небрежно и не глубоко. Онѣ сильно вывѣтрились и стерлись, да кромѣ того чья-то рука прошла по всѣмъ строчкамъ острымъ инструментомъ, съ явной цѣлью уничтожить надпись. Тѣмъ не менѣе, при благопріятныхъ обстоятельствахъ ее можно будетъ прочесть, но для этого необходимо нужно будетъ вынуть ее изъ стѣны. . . . Пока г. Брауну удалось прочесть только нѣсколько словъ, но то, что имъ прочтено, имѣетъ первостепенную важность для мѣстной исторіи. Дѣло въ томъ, что въ серединѣ пятой строки (сверху) ясно читается: КАСТРОУ ΘΕΟΔΩΡΟΥ; за этимъ, кажется, слѣдуетъ ΚΑΙ». Проф. Ю. А. Кулаковскому, посѣтившему Мангупъ лѣтомъ 1895 г., удалось снять съ этой надписи эстампажи, которые онъ любезно предоставилъ въ мое распоряженіе. При разсмотрѣніи ихъ оказалось, что надпись, дѣйствительно, очень сильно пострадала какъ отъ времени, такъ и отъ намѣренія уничтожить ее посредствомъ проведенныхъ острымъ инструментомъ болѣе или менѣе глубокихъ и рѣзкихъ чертъ, которыми, такъ

1) Производившему въ 1890 г. раскопки въ Мангупѣ (ср. № 46).

сказать, перечеркнуты значительныя части строкъ и которыя, проходя по буквамъ, производятъ возможность смѣшенія буквъ, сходныхъ между собою по очертаніямъ: такъ О часто трудно отличить отъ Є или С, Λ — отъ Α и Δ, Η — отъ Ν и Κ, Ι — отъ Τ и т. п. Кромѣ того, чтеніе затрудняется плохую орфографіею и кое-гдѣ встрѣчающеюся вязью. При этихъ неблагопріятныхъ условіяхъ намъ, несмотря на тщательное и многократное разсмотрѣніе эстампажей, не удалось вполне разобрать надпись. Представляя на табл. VI возможно точную копию съ эстампажа, мы надѣемся, что она можетъ послужить основаніемъ для дальнѣйшаго разбора текста на камнѣ лицамъ, которымъ удастся рано или поздно посѣтить Мангупъ¹⁾.

Съ большею или меньшею достовѣрностію разбирается на камнѣ слѣдующее:

- 1 δεα.νθ . . . αν ὁ Θεοδότης ὡς ἐώνιον ισ-
 καβαβ' ζεύγη βωῶν τῶν δε . . . α-
 ην ἐφώνεψαν καὶ σε . . . ηκα.εν . . . βαρ[β]άρους? ἐξε . . . ομη-
 τους ὡς μεγάλους? καὶ ἐδίωξαν ορη.ολυ . . . ἕως τοῦ νεωρως
 5 θεοφιλ[α]του κάστρου Θεοδόρου κακ . . . ισ-
 αν καὶ [κ]ατέ[κ]οψαν? αὐτοὺς εο.του . . . αλει μερησια . . .
 αὐτόν
 . . . ἔτους ςω . . . ? μος καὶ φανερὰς . .
 . . . Θ(εο)ῦ? τορεο . .

Приходится очень сожалѣть, что мои усилія дешифровать надпись не увѣнчались пока лучшими результатами, такъ какъ она, повидимому, имѣетъ немаловажный историческій интересъ: насколько можно судить по разобраннѣмъ отрывочнымъ словамъ, Θεοδορίτης, т. е. жители г. Θεοodoro, поставили ее на вѣчную память о своей борьбѣ съ какими-то варварами: говорится что-то о запряжкахъ воловъ, объ убійствахъ, о преслѣдованіи до (?) «богохранимой крѣпости Θεοodoro» и объ избіеніи ихъ, т. е. должно быть варваровъ. Въ стр. 8-й обозначенъ, повидимому, и годъ событія, но первыя двѣ буквы его, обозначающія тысячи и сотни, весьма сомнительны, а остальные двѣ совершенно испорчены. Если чтеніе первыхъ двухъ буквъ (ςω) вѣрно, то памятникъ относится къ 68-му столѣтію отъ сотв. міра, т. е. XIV-му по Р. Хр.

1) Къ сожалѣнію, по сообщенію Ю. А. Кулаковскаго «по условіямъ нахожденія камня надежда на автопсію весьма слаба: камень помѣщенъ высоко и сильно потертъ».

48. При раскопкахъ, произведенныхъ въ Мангупѣ лѣтомъ 1890 г. Ѳ. А. Брауномъ, близъ караимской синагоги обнаружены стѣны христианскаго храма съ большимъ дворомъ, при чемъ «найдена масса каменныхъ обломковъ орнамента въ восточномъ стилѣ и обломокъ мраморной плиты съ греческою надписью, которую по неполнотѣ трудно возстановить». *Извѣстія Таврич. уч. арх. Комм. № 11* (1891 г.), протоколы засѣданій, стр. 155. Плита эта, какъ видно изъ сообщенія на стр. 162, поступила въ музей Коммиссіи. Въ отчетѣ о раскопкахъ г. Брауна, помѣщенномъ въ «Отчетъ Имп. Археол. Коммиссіи за 1890 годъ», стр. 15 сл., сказано (стр. 19), что при расчисткѣ указаннаго храма «полныхъ надписей г. Брауну не удалось найти; отысканы лишь два маленькіе обломка: на одномъ изъ нихъ двѣ буквы: РО, на другомъ 5 буквъ: ЕЛЕНС».

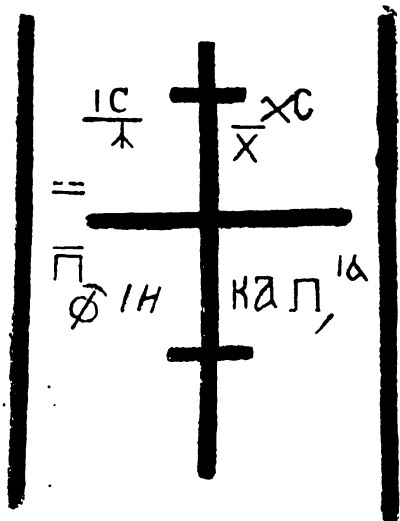
49. Н. Н. Мурзакевичъ, *Исторія генуэзскихъ поселеній въ Брыму* (Од. 1837), стр. 85—86 (прим.): «Нагорная Мангупская равнина и сѣверо-восточные склоны ея представляютъ живописные остатки Мангупа. Давно уже не находится въ стѣнѣ камней съ надписями: лѣтъ тридцать тому назадъ онѣ вынуты путешественниками. Теперь отъ пространныхъ Мангупскихъ стѣнъ только въ сѣверо-восточной части оврага уцѣлѣлъ остатокъ хорошо сохранившейся стѣны съ пятью башнями. На одной (второй слѣва), надъ боковою дверью, вложенъ известковый камень съ Готескою (?) надписью; но она такъ изглажена временемъ, что едва замѣтны слабыя очертанія буквъ, а по угламъ надписи—три сердца, изъ которыхъ въ среднемъ виднѣется крестъ».—Ph. Bruun, *Not. hist. et topogr.* p. 75, приведя это описаніе Мурзакевича, продолжаетъ: «Je serais porté à croire que c'est de cette même inscription énigmatique que parle M. Andreïevski ¹⁾, quand il dit avoir vu dans le château de Mangoup une inscription qui lui paraissait grecque, et qui aura échappé aux regards des Koeppen et des Dubois, parce qu'ils avaient été distraits, comme le célèbre Clarke ²⁾, par la majesté terrifiante de cette localité. Au moins l'inscription en question devait alors encore se trouver à sa place, car en passant sous la dite porte, après avoir visité ce lieu enchanteur, j'appris de mon guide tatar, qu'en sa présence un prince russe avait fait enlever, peu de temps avant la dernière guerre, une inscription de par-dessus la même porte, pour la faire expedier, par Sevastopol, pour St.-Petersbourg». Другихъ свѣдѣній о надписи, упоминаемой въ приведенныхъ выпискахъ, намъ встрѣчать не приходилось.

1) Одесскій Альманахъ, 1839. [Br.]. Ср. *Новоросс. Календ.* на 1857 г., стр. 419.

2) *Voyages*, II, p. 484; cité par Koeppen, *Kp. Сб.* p. 269 note 396. [Br.].

Х. Сюйренская башня.

50. «Не въ дальнемъ разстояніи отъ Мѣнгуна къ сѣверу, на правомъ берегу Белбѣка, находится деревня Кючюкъ-(малый) и Бююкъ-(большой) Сюйрѣнъ, и между ними, на противоположномъ берегу, деревушка Ташъ Басканъ Кой, или Ташъ Басканъ Сюйрѣнъ. Последняя лежитъ при подошвѣ скалы, на вершинѣ которой видна башня, донинѣ не посѣщенная ни однимъ изъ путешественниковъ, писавшихъ о Крымѣ. У татаръ она извѣстна только подъ именемъ Кулѣ (башня)... Башня эта есть одна изъ достопримѣчательнѣйшихъ древнихъ построекъ въ Крыму [слѣдуетъ ея описаніе]... Вверху, по срединѣ написанъ осмиконечный крестъ и при немъ, отчасти подъ титлами, $\bar{\text{IC}}$. $\bar{\text{XC}}$. NH . KA , да сверхъ того буквы $\bar{\Phi}$. $\bar{\Pi}$. (обѣ дважды), $\bar{\text{X}}$ и $\text{I}\omega$ ». Кеппенъ, *Крымскій Сборникъ*, стр. 291—293. Эту же башню описалъ покойный Г. Э. Карауловъ въ статьѣ «Древнее Сюренское укрѣпленіе и башня на Бельбекѣ» въ *Новороссійскомъ календарѣ на 1871 г.*, отд. 4, стр. 1—24. На стр. 7 читаемъ объ указанной надписи слѣдующее: «На одномъ изъ оконъ слѣды живописи видны также еще ясно, а на другомъ изгладились. Здѣсь видны какъ бы контуры ангеловъ и надъ ними большой осмиконечный крестъ византійской формы, писанъ темнокоричневою краскою и довольно грубаго рисунка; въ срединѣ и по сторонамъ креста монограммы — явно изъ греческихъ буквъ, но разглядѣть ихъ ясно очень трудно; наверху еще можно прочесть какъ бы подъ титлами монограмму: $\bar{\text{IC}}$. $\bar{\text{XC}}$. а внизу, кажется, NH . KA , но передъ N тутъ стоитъ еще P . или Φ .; а затѣмъ ясно только Π . и, какъ кажется, еще другія буквы или украшенія, которыхъ нельзя распознать».



Воспроизводя копию рисунка, приложеннаго на отдельной таблицѣ къ статьѣ Караулова, считаемъ возможнымъ замѣтить, что буквы ІС. ХС. ΝΙ. ΚΑ намъ кажутся не подлежащими сомнѣнію; знакъ, стоящій подъ ІС, есть несомнѣнно остатокъ буквы Φ (какъ и думалъ Кеппенъ), которая вмѣстѣ съ вполне сохранившимися буквами Χ, Φ и Π представляетъ начальныя буквы словъ «φῶς Χριστοῦ φωτίζει πάντας (ср. выше стр. 21). Остается неяснымъ значеніе буквъ Π и ΙΑ, стоящихъ ниже большой поперечной перекладины креста, близко къ окаймляющимъ рисунокъ вертикальнымъ полосамъ.

ХІ. Тепе-Керманъ ¹⁾.

51. Въ протоколѣ 256 засѣданія Императорскаго Одесскаго Общества исторіи и древностей 17 декабря 1890 г. (изд. отд. брошюрой), на стр. 2 сообщена докладная записка жителя г. Бахчисарая Ив. Л. Пузатова о томъ, что онъ нашелъ въ Тепе-Керманѣ (въ 4 верстахъ отъ Бахчисарая) заваленную мусоромъ пещерную церковь, которую съ благословенія мѣстнаго преосвященнаго очистилъ, сдѣлалъ двери и ставни къ окнамъ и затѣмъ пригласилъ священника отслужить молебенъ съ водосвятіемъ. Черезъ нѣкоторое время Пузатовъ замѣтилъ на стѣнѣ напротивъ двери, надъ усыпальницей, надпись, замурованную какою-то известковою замазкою. Осторожно очистивъ надпись отъ замазки, онъ списалъ ее и прислалъ копию въ Общество съ просьбою сообщить ему содержаніе надписи. По заявленію вице-президента Общества В. Н. Юргевича «надпись, судя по орфографіи, позднѣйшая и, очевидно, дурно списана, можетъ быть, отчасти потому, что не очищена какъ слѣдуетъ отъ замазки». По моей просьбѣ В. Н. Юргевичъ сообщилъ мнѣ подлинную копию Пузатова, которая здѣсь приводится въ уменьшенномъ видѣ. (См. рис. на стр. 61).

Внимательно разсматривая надпись при любезномъ содѣйствіи А. И. Пападопуло-Керамевса, мы пришли къ убѣжденію, что копія ея далеко не вполне точна, но допускаетъ все таки слѣдующее вѣроятное чтеніе, ругаться за которое, впрочемъ, невозможно:

1	+	..σρηχδι ο τα-	5	η αρεοσις α[πο] τв
		φος ουτος απο ι-		δουλв τв Θ(εο)υ ευσ(εβεσ)τα[του]
		κηας μου βο[υλ]ης πα(ρ)α		Μα[νουη]λ τв σδαγουσунт...
		ε[μ]ου Πολιτ...ου.		ζ...ρηοις

1) Описаніе Тепе-Кермана и его криптовъ см. у Кеппена, *Кр. Сборн.*, стр. 301—305 въ указ. статьѣ Караулова «Крымскіе пещерные города и криптоы» въ *Зап. Од. Общ.* VIII, стр. 61 сл. и въ ст. Накропина въ *Таврич. епарх. едом.* 1880, № 1.

+ ΟΡΗΧΘΙΟΤΕ,
 ΦΌС· ΟΥ̇ ΤΟС·ΑΠΟΙ
 ΙΚ Η̇Α^{ωυ}С̇ΩΗΗС·Π̇Δ
 Ε'ΩΥΠ·СЛΙΤ^{ου}
 ·Η̇ΡΕОСΙC·Α^{ου}Τ^{ου}
 ΔΟΥΛ^{ου} Τ̇Θ^{ου}·ΕΥ^{ου}ΤΑ
 ΜΑΗΝ Τ̇ΧCΔΔΟΥCΗ Τ
 Ζ'·Υ·ΡΗΟΙC

Въ исправленной транскрипціи получится слѣдующее: [Αν]ωρύχθη ὁ τάφος οὗτος ἀπὸ οἰκείας μου βο[υλ]ῆς πα(ρ)ὰ ἐ[μ]οῦ Πολιτ. .ου. Ἡ ἀραίωσις ἀ[π]ὸ τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ εὐσ(εβ)εσ(τά[του] Μα[νουῦ]λ τοῦ. . . .

«Выкопана могила сїя по собственному моему желанію мною Полит. .омз. Расширеніе [сдѣлано] отъ раба Божїя, благодѣйствїи Ма-нуила. . . .».

Послѣднія буквы стр. 7-й и всю строку 8-ю возстановить не удалось. Въ началѣ стр. 7-й, по мнѣнію г. Пападопуло-Керамевса, на камнѣ должно стоять ΜΑΝΩΗΤ̇Θ. Онъ же полагаетъ, что по признакамъ палеографическимъ надпись можетъ быть отнесена къ IX—X в. по Р. Хр.

52. Dubois de Montpéreux, Voyage autour du Cauc. VI, p. 314 упоминаетъ, между прочимъ, о монограммѣ, находящейся на южной стѣнѣ пещерной церкви въ Тепе-Керманѣ. Стѣна съ монограммою изображена въ его атласѣ, sér. IV pl. XXVI b, fig. 14. Ср. ст. Караулова въ *Зам. Од. Общ.* VIII, стр. 70.

Въ 1894 г. А. Л. Бертъе-Делагардъ сообщилъ намъ слѣдующую рукописную копію монограммы:



Θεός?

ХІІ. Качикальонъ ¹⁾).

53. На стѣнѣ пещерной церкви свв. Вѣры, Надежды и Любви. Издается по эстампажу, любезно доставленному въ 1895 г. Ю. А. Кулаковскимъ.

Θ ΚΧΝ ΕΥ
Γ ΘΟΥ Δ ΟΣ
ΤΧΘΕΧ Θ ΤΑΥ
Ο Ρ ΤΒ ΜΑ
Ο Θ ΚΟΣ ΜΑΣ
Π Β Π Θ Β Λ ΕΣΤΑ

Ἐχαίνε-
σθ(η) ὁ ναός
τῶ Θεῷ...
.....
.....
.....

54. Въ южной стѣнѣ той же церкви. Издается по эстампажу, доставленному Ю. А. Кулаковскимъ.

ΤΕΚ ΝΘΙΟΔ
ΟΥΛΟΣ ΤΟΥ
ΘΥ ΕΦΥΜΟ
Φ ΜΗΝΑΡΤΙΒ
ΕΙ

Εκηθι ο δ-
ουλος του
Θυ Εφυμιο-
ς μη. Μαρτιν
ει

Въ исправленной транскрипціи: Ἐχ(αμ)ήθη ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ Ε(ὐ)φήμιος μη(νός) Μαρτίου εἰ. «Почилъ рабъ Божій Евфимій мѣсяца марта 15-го».

Судя по характеру письма, близко напоминающему напр. № 60, надпись можно отнести къ XVI—XVII вв. по Р. Хр.

1) Къ ю. отъ Тепе-Кермана. Теперь на мѣстѣ «пещернаго города» находится монастырь св. Анастасія. Ср. Кёппенъ, *Хр. Сборн.*, стр. 38 и 305 сл. Карауловъ, *Зам. Од. Общ.* VIII, стр. 72.

ХІІІ. Мангушъ ¹⁾.

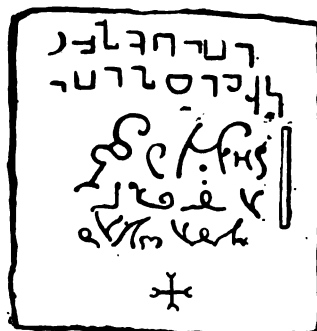
55. «...А. О. Кашпаръ въ первую поѣздку въ Мангушъ приобрѣлъ у этого же крестьянина [Степана Авлахова]... часть плиты съ греческою надписью...». Арс. Маркевичъ, Экскурсія на гору Бакла и въ дер. Мангушъ, *Извѣстія Таурич. уч. архивной Комм.* № 8 (1889), стр. 113. Эта же плита упоминается *ibid.* р. 134 въ числѣ предметовъ, поступившихъ въ музей Коммиссіи. По моей просьбѣ доставить мнѣ копію надписи Коммиссія любезно прислала мнѣ самый камень, который оказался небольшимъ обломкомъ плиты изъ известняка, выш. 0,10 м., шир. 0,135, толщ. 0,055; справа сохранился край и около него бороздка, составляющая часть рамки, окаймлявшей, вѣроятно, всю надпись. Надпись вырѣзана довольно тщательно, мелкими и неровными буквами. Вотъ ея копія:



ἐφ' ὧν . .
 .. δέλην ἐς δε-
 ... ορων ἐς Σ(ω)τηριο
 ... ἐς Κυριαχῆ ἀνισ-
 ... ριχὲς Λεοντι..
 .. γαρ...

Смыслъ надписи опредѣлить трудно.

56. «Inscription grecque et armenienne de l'Eglise ruinée de Mangouche». Dubois, *Voyage autour du Caucase*, atl. ser. IV pl. XXVI b, fig. 7.

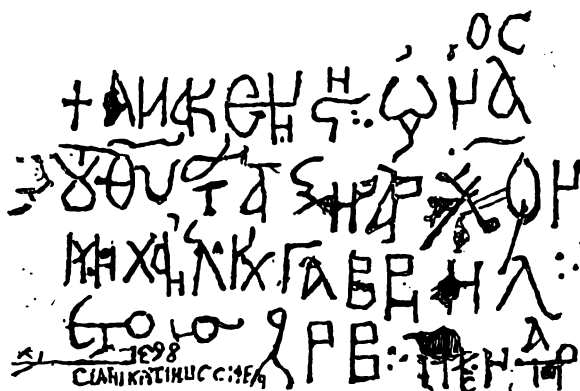


1) Лежить въ недалекомъ разстояніи къ вост. отъ Бахчисарая и къ сѣв. отъ Біасаны.

XIV. Деревня Шуры.

«Развалины церквей, могилы греческія и названіе урочищъ свидѣтельствуютъ о прежнемъ пребываніи грековъ въ деревняхъ: Ташъ-Басканѣ, Сюйренѣ, Керменчикѣ, Лакѣ, Шюрѣ, Біасалѣ, Улу-Салѣ, Мангушѣ, Бешуѣ, Аякѣ, Сартанѣ, Орталанѣ и въ двухъ деревняхъ, именуемыхъ Енисала». Кеппенъ, *Кр. Сборн.* стр. 100. Деревни Шуры и Біасала лежатъ близко одна къ другой на р. Качѣ къ ю.-в. отъ Бахчисарая. Эстампажи съ надписей, находящихся въ Шурахъ, любезно доставлены намъ въ 1895 г. проф. Ю. А. Кулаковскимъ; кромѣ того, А. Л. Бертъе-Делагардомъ были сообщены рукописныя копіи №№ 57 и 58. Прилагаемые снимки воспроизведены по эстампажамъ г. Кулаковского.

57. На камнѣ, снятомъ (по сообщенію А. Л. Бертъе-Делагарда) съ могилы и вставленномъ въ южную (наружную) стѣну церкви. По словамъ г. Бертъе-Делагарда «церковь эта весьма поздняя и отлично сохранилась», тогда какъ г. Кулаковский въ припискахъ на эстампажахъ вездѣ употребляетъ терминъ «развалины». Надпись, по словамъ г. Бертъе-Делагарда, «омерзительно писана, часть внизу слѣва вырѣзана какъ бы другою рукою, буквы мельче». Буквы крупныя, но неровныя, врѣзаны глубоко и прекрасно сохранились.



+ Ανακενηση ω ναος

τω Θεω τ. ταξιαρχων

Μηχαηλ και Γαβρηηλ

ετους ζρβ μην. Απρ.

.....

Несмотря на небрежность и безграмотность вырѣзки надписи, чтеніе ея не представляетъ затрудненій и съ исправленной ореографіей явится въ слѣдующемъ видѣ:

+ Ἀνεκαινίσθη ὁ ναός

τοῦ Θεοῦ τ(ῶν) ταξιαρχῶν

Μηχαήλ καὶ Γαβριήλ

ἔτους ζρβ' μην(ός) Ἀπρ(ίλιου).

«Возобновленъ храмъ Божій архангеловъ Михаила и Гавріила мѣта 7102, мѣсяца Апрѣля».

Такимъ образомъ надпись сообщаетъ, въ честь какихъ святыхъ сооруженъ былъ Шурскій храмъ, и дату его возобновленія, соотвѣтствующую 1594 году по Р. Хр.

58. Рядомъ съ предыдущею надписью въ южной стѣнѣ церкви.

✠ ΚΗΘΕΙΝΑ ΤΗ
ΘΥΚΑΛΑΝΑ: Μ
ΑΥ. ΚΕ. ΕΤΟΥΣ
ΣΩΛΣ. Λ Θ ::

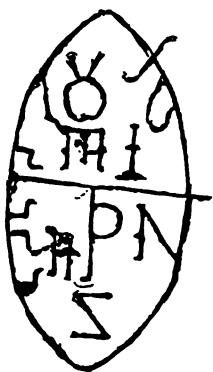
† Εκημ. θει η δαλι τθ
Θв Κалаνα μη.
Αυ. κε. ετους σω
λс.

Разрѣшивъ сокращенія и исправивъ орфографію надписи, получимъ слѣдующее чтеніе, представляющееся намъ несомнѣннымъ:

† Εκοιμ[ήθη] η δούλ[η] τοῦ Θεοῦ Καλάνα μηνός Αὐ(γούστου) κε', ετους σωλс'. — «Почила раба Божія Калана мѣсяца Августа 25, мѣта 6836».

Поставленный въ надписи годъ соотвѣтствуетъ 1328-му по Р. Хр. Такъ какъ церковь, какъ видно изъ предыдущей надписи, возобновлена въ 1594 г., то можно думать, что именно при этомъ возобновленіи надгробіе Каланы взято было съ могилы и вдѣлано въ стѣну церкви въ качествѣ строительнаго матеріала.

59. «Въ церкви направо отъ входа». По эстампажу Ю. А. Кулаковского.



Смысла монограммы разгадать не удалось. Основной овалъ съ поперечной чертой, по всей вѣроятности, представляетъ собою Θ, начальную букву слова Θεός.

60. «На надгробномъ памятникѣ близъ церковныхъ развалинъ». Издается по эстампажу Ю. А. Кулаковского.

ΕΚΕ ΜΗΘΙ ΤΟΝ	Εκυμιδι τον
ΛΟΓΛΟΝ ΤΟΥ	(δ)ουλον του
ΘΕ ΑΦΕΤΙ	Θε Αφετι
ΕΤΟΥΣ ΖΡΛ	ετους ζρλ
ΕΙ ΜΗ ΤΟΥΛΙ	(μ)ηι Τουλι
ΔΙ	δι.

Въ исправленной транскрипціи: Έχοιμήθη τὸν δούλον τοῦ Θ(ε)οῦ Ἀφέτι(?) ἔτους ζρλ', μηνι Ἰουλι(φ) δι'.—«Почилъ рабъ Божіи Афети (?) мѣсяца Іюля 14-го».

Надпись относится къ 1622-му году по Р. Хр. Слѣдуетъ отмѣтить въ ней крайнюю испорченность языка (подлежащее въ винит. падежѣ!).

61. Въ развалинахъ церкви, въ южной внутренней стѣнѣ на высотѣ 2 аршинъ отъ пола вставленъ камень въ видѣ продолговатаго четырехугольника (выш. 37 и шир. 24 сантим.), покрытый греческими письменами, крайне небрежно нацарапанными острымъ инструментомъ. Снимокъ съ эстампажа, любезно доставленнаго проф. Ю. А. Кулаковскимъ въ 1895 г., представляется на табл. VII.

Изъ разсмотрѣнія списка видно, что письма не представляютъ собою одного цѣльнаго эпиграфическаго памятника, а нацарапаны въ разное время разными почерками, и по крайней мѣрѣ нѣкоторыя изъ нихъ представляютъ собою не что иное, какъ записи «на память» разныхъ досужихъ посѣтителей церкви или богомольцевъ, подобныя тѣмъ, которыя и въ настоящее время во множествѣ виднѣются во всѣхъ болѣе или менѣе достопримѣчательныхъ мѣстностяхъ, посѣщаемыхъ туристами. Изъ нѣсколькихъ цѣликомъ сохранившихся обозначеній годовъ арабскими цифрами видно, что записи относятся ко 2-й половинѣ XVII и началу XVIII вѣка. Одинъ посѣтитель даже дважды увѣковѣчилъ годъ своего посѣщенія церкви (1717) и свое имя, которое однако почему-то скрылъ подъ инициалами (П. П. А.). Вообще на камнѣ болѣе или менѣе ясно разбирается слѣдующее:

+ Δέησης?.....

..... 1667

Γεώργιος?.....χέρε? δε

χ Π. Π. 1717 Οχτοβρί

1696 Α [ου] α'

Δέεισις τῶν δού-

τ' λων τοῦ Θεοῦ

α

Θώδоре 'ς τὰς

1717

.....Π. Π

Α

Δέυισις τῶν

.....

XV. Βιάсала.

62. «На нѣкоторыхъ не разрушенныхъ еще стѣнахъ Греческихъ церквей донинѣ замѣтна живопись, противостоявшая непогодамъ въ продолженіе цѣлыхъ вѣковъ. Это обыкновенные образа Корсунскаго письма и при нихъ библейскіе тексты, писанные на известкѣ (al fresco). Въ одной только церкви я нашелъ надпись, имѣющую нѣкоторое историческое достоинство, именно въ *Βιάсалѣ* при р. Кáčѣ, гдѣ обѣ тамъ находившіяся церкви уже представляютъ развалины. На внутренней стѣнѣ одной изъ нихъ еще видны разные образа, а надъ входомъ со внутренней стороны, невзирая на то, что сводъ обвалился, уцѣлѣла слѣдующая надпись». П. Кеппенъ, *Крымскій Сборникъ*, стр. 40 сл.¹⁾ По сообщенію Ю. А. Кулаковскаго въ настоящее время отъ надписи не сохранилось и слѣдовъ. Повторяемъ копію Кеппена.

1 ΑΝΗΓΕΡΘΗΚΕ ΒΑΘΡΩΝ ΚΑΙ ΗΣΤΟΡΙ
ΘΗ. ΟΠΑΝΣΕΠΤΟΣ ΚΑΙ ΘΕΙΟΣ ΝΑΟΣ. Τῶ
ΤΙΜΙΟΥ ΓΕΝΔΟΞΗ ΠΡΟΦΗΤῆ ΠΡΟΔΡΟ
ΜΟΥ ΚΑΙ ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ ΙΩΑΝΝῆ. ΔΙΑΧΕΙ

1) Объ остаткахъ старины въ Βιάсала см. еще указанія проф. В. Д. Смирнова въ *Зап. вост. отд. И. Русскаго Арх. Общ.* т. I (1887), стр. 299 сл.

5 ΡΟΣΕΜΟΥΤΑΠΑΝΟΥΚΩΝΣΤΑΝΤΙΟΥΑΡΧΙ
ΕΡΕΩΣ. ΚΑΙΠΡΟΕΔΡΩΓΟΤΘΙΑΣ. ΔΙΑΚΟ
ΠΟΥ, ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΚΥΡΟΥ
ΜΠΙΝΑΤΑΤΟΥΤΕΜΗΡΚΕ. ΔΙΑ ΜΝΗ
ΜΟΣΥΝΟΝΑΥΤΟΥ, ΚΑΙ ΤΩΝΓΟΝΕ
10 ΩΝΑΥΤΟΥ. ΕΤΟΥΣ ΕΠΤΑΚΙΣ ΧΙΛΙ
ΩΣΩΤ, ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΩΕΚΤΩ. ΜΗΝΙ
ΝΟΕΜΒΡΙΩ.

1 Ἀνηγέρθη ἐκ βάρων καὶ (ι)στορ(ή)-
θη ὁ πάνσεπτος καὶ θεὸς ναὸς τῷ
τιμίου ἐνδόξῳ προφῆτῃ προδρό-
μου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννῃ δια χει-
5 ρὸς ἐμοῦ ταπ(ει)νοῦ Κωνσταντίου ἀρχι-
ερέως καὶ προέδρου Γοτθίας, διὰ κό-
που, συνδρομῆς καὶ ἐξόδου κυροῦ
Μπινατᾶ τοῦ Τεμηρχῆ διὰ μνημό-
συνον αὐτοῦ καὶ τῶν γονέ-
10 ων αὐτοῦ ἔτους ἐπτακισχιλι-
οσ(τῷ) ἐνενηκοστῷ ἑκτῷ, μηνὶ
Νοεμβρίῳ.

Въ стр. 5-й стоящее въ текстѣ ТАΠΑΝΟΥ, вѣроятно, опечатка вм. ТАΠΕΙΝΟΥ; въ началѣ стр. 11-й ΩΣΩΤ — навѣрное опечатка вм. ΟΣΤΩ. Возможно также принять за опечатку ΗΣΤΟΡΙ вм. ΙΣΤΟΡΗ въ концѣ стр. 1-й. Въ транскрипціи прибавлены нами скобки и знаки препинанія разставлены иначе, чѣмъ у Кеппена. Замѣчательная ореографическая правильность надписи допускаетъ возможность предположенія, что она передана Кеппеномъ не такъ, какъ написана на стѣнѣ, а въ исправленномъ видѣ.

Давъ послѣ текста и транскрипціи русскій переводъ (вмѣсто котораго мы ниже предлагаемъ свой, болѣе исправный), Кеппенъ продолжаетъ: «Эта надпись 1587 года въ особенности примѣчательна потому, что въ ней (въ шестой строкѣ) архіерей Константій именуется настоятелемъ Готейн (Прόεδρος Γοτθίας)». Далѣе сдѣлано нѣсколько замѣчаній о позднѣйшихъ судьбахъ Готейнской епархіи. Объ этой епархіи вообще см. статью архим. Арсенія въ *Журн. М. Н. Пр.* ч. 165 (1873 г.), январь, стр. 60 сл.; В. Г. Васильевскаго, *Житіе св. Іоанна Готскаго* въ *Журн. М. Н. Пр.* 1878 г., январь, стр. 86—154; F. Braun, *Die letzten Schicksale der Krimgoten*, стр. 66 и др.

О значеніи глагола *ιστορειν* ср. замѣчаніе къ № 43 (стр. 48). Личность Бината сына Темирке, иждивеніемъ котораго построена церковь, изъ другихъ источниковъ, кажется, не извѣстна. По всей вѣроятности, это былъ мѣстный правитель или землевладѣлецъ, безъ сомнѣнія, христіанинъ, несмотря на обличаемое отчествомъ *Τεμρκέ* татарское происхожденіе. О томъ, что христіанство еще съ XIII в. стало распространяться между поселившимися въ Крыму татарами, свидѣлствуютъ, между прочимъ, уже упомянутыя приписки къ халкинскому синаксарю ¹⁾, въ которыхъ неоднократно встрѣчаются тюркскія и татарскія имена и даже такія обозначенія, какъ «Іоаннъ татаринъ-христіанинъ» или «Параскева татарка-христіанка». Ср. объ этомъ В. Д. Смирнова, Крымское ханство ч. I, стр. 34, и В. Г. Васильевского Русско-визант. изслѣд. вып. II, стр. СХС.

Переводъ. *Воздвигнутъ отъ основаній и расписанъ всесвятный и божественный храмъ честнаго славнаго пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна рукою моею, смиреннаго Константія, архіерея и предстоятеля Готейи, стараніемъ, помощію и иждивеніемъ господина Бината сына Темирке, въ память его и родителей его, мѣста семь тысячъ девяносто шестаго, въ мѣсяцъ ноябрь.*

XVI. Деревня Лаки ²⁾.

Лѣтомъ 1895 года проф. Ю. А. Кулаковскій нашелъ въ развалинахъ церкви св. Троицы двѣ надписи, которыя любезно сообщилъ мнѣ въ собственноручныхъ копіяхъ.

63. «На наружной сторонѣ правой абсиды».




 + 16 H I Δ 8 Я ā ка

Въ надписи совершенно ясенъ годъ 6921 = 1413 по Р. Хр. Передъ нимъ стоитъ, повидимому, личное имя, но неразборчивое.

1) *Зап. Од. Общ.* V, стр. 595 сл.

2) Въ недалекомъ разстояніи къ ю. отъ дер. Шуры.

64. «На наружной сторонѣ стѣны абсиды».

  ΕΚΗΝΙΥ ΗΔΟΥΤΥ ΘΥΑΓΛΗ ΜΟСНСПΑΛ ΚΥΕΤΟΥС λ κ ε	Εχημυδου η δουλ(η) τв Θ(εο)υ Αγ(α)τη ιος της Παλ- κв ετους ,с Пхє.
--	---

Въ исправленной транскрипціи надпись (за исключеніемъ 4-й строки, чтеніе которой сомнительно) читается слѣдующимъ образомъ: Ἐχομῆθη ἡ δούλη τοῦ Θ(εο)ῦ Ἀγ(α)τῆ. . . . Πάλκου ἔτους ,с Пхє, т. е. «Почила раба Божія Агата. . . Палка, мѣта 6925». Имя Ἀγᾶτη, по всей вѣроятности, вырѣзано ошибочно, согласно произношенію, вм. Ἀγᾶθη. Для 4-й строки можно сдѣлать только весьма рискованное предположеніе, не стоитъ ли въ ней υἱός вм. θυγάτηρ и τῆς вм. τοῦ. Показанный въ надписи годъ соотвѣтствуетъ 1417-му по Р. Хр.

XVII. Урочище Ай-Димитрій.

65. «Находится въ имѣніи, принадлежащемъ наслѣдникамъ генералъ-маіора Ревеліоти, въ Ялтинскомъ уѣздѣ, и расположено по сѣверному склону Яйлы въ густомъ лиственномъ лѣсу. Ближайшимъ населеннымъ пунктомъ къ этому имѣнію является дер. Маркуръ, Богатырской волости, отстоящая отъ него въ 2-хъ часахъ верховой (колесной дороги нѣтъ) ѣзды по лѣснымъ дорогамъ. . . . Общій характеръ данной мѣстности и греческое ея названіе (въ переводѣ—«Святой Димитрій») дали поводъ предположить, что здѣсь должны сохраниться какіе-нибудь слѣды древняго греческаго поселенія, въ родѣ тѣхъ, какіе весьма часто попадаются вообще въ горной мѣстности Крыма. . . . Обратившись съ разспросами къ арендатору, проживающему на хуторѣ гг. Ревеліоти уже шесть лѣтъ, я осмотрѣлъ мѣсто, гдѣ находятся, по его словамъ, остатки древностей церкви и кладбища, о

чемъ ему стало извѣстно отъ татаръ и со словъ г. Ревеліоти. Шагахъ въ 50-ти отъ хутора, по направленію къ юго-востоку, въ слегка обнаженномъ пластѣ известняка находится небольшой родникъ, единственный близъ хутора. Почти у самого этого родника, на землѣ, обнесенной плетневою изгородью и засѣваемой арендаторомъ, находится груда камней, сложенныхъ на подобіе печи. Камни эти собраны тутъ же; сверху на самомъ видномъ мѣстѣ лежалъ камень съ изображеніемъ небольшого креста, обведеннаго полуovalомъ и меньшаго крестика сверху его... Мнѣ удалось отыскать на хуторѣ три камня съ надписью и изображеніями креста... Первый камень изъ найденныхъ трехъ представляетъ собою, по формѣ, обломокъ капители. Верхняя часть его украшена незатѣйливымъ орнаментомъ, состоящимъ изъ четырехъ расположенныхъ на одной линіи кружковъ съ точкою по срединѣ, а на откосѣ имѣется довольно ясная греческая надпись, рѣзанная въ глубь... Величина камня по длинѣ верхней части, гдѣ орнаментъ, $6\frac{1}{2}$ вершковъ, а по длинѣ нижней линіи — $5\frac{1}{2}$ в., въ ширину вверху $4\frac{1}{2}$ в. и толщину $3\frac{1}{2}$ вершка. Всѣ края камня отломаны. Принадлежитъ онъ къ породѣ мягкихъ известняковъ. А. Романюкъ, *Изв. Таурич. уч. арх. Комиссии*, № 10 (1890 г.), стр. 120—122.

На прилагаемомъ рисункѣ, заимствованномъ изъ описанія г. Романюка, надпись читается такъ:



Такъ какъ, по словамъ г. Романюка, всѣ края камня обломаны, то можно предполагать, что и самая надпись сохранилась не вполнѣ, и восполнить ее слѣдующимъ образомъ:

[Εὐθάρδε κατάρχεται ὁ] δούλος τοῦ [Θεοῦ] Σ(υ)με(ών)...

XVIII. Форосъ ¹⁾.

66. Проф. Ю. А. Кулаковскій въ 1895 г. любезно сообщилъ мнѣ собственноручную копию надписи на камнѣ, найденномъ въ Форосѣ и нынѣ хранящемся въ Симферопольской гимназій. Камень обломанъ со всѣхъ сторонъ, кромѣ правой, гдѣ сохранилась часть рамки.

^{vas.} ϠΟΥΘΗΝΤΟΝΔϚ ^{vas.}		[Κύριε, β]ο(ή)θ(ει) τὸν δοῦ- [λόν σου τὸν δεῖνα].
---	--	--

[«Господи,] помози рабу [Твоему имя рекъ»].

XIX. Кардіатриконъ. Грамата.

67. 68. Кеппенъ, *Крымскій Сборн.*, стр. 21: «Найденная въ 1828 или 1829 г. въ Кардіатриконѣ ⁸¹⁾ небольшая новогреческая надпись не представляетъ смысла; почему я здѣсь могу только объ ней упомянуть.

• На границѣ Гурзуфской и Никітской, отъ Гурзуфа, какъ говорятъ, не менѣе трехъ часовъ пути, на Яйгѣ, при дорогѣ изъ Никіты въ Бююкъ Ёзенбашъ, есть урочище, называемое Грамата, или по-татарски: Язлы- (и Язды-) Ташъ, т. е. камень съ надписью. Татары, видѣвшіе оный, ска- зывали мнѣ, что тутъ есть на камнѣ надпись, строки въ двѣ, не Татарская, но вѣроятно Френкская ⁸²⁾. Эта надпись, если дѣйствительно существуетъ, вѣроятно, Ново-Греческая». Ср. *ibid.* p. 174.

XX. Партенить.

Мѣстечко на южномъ берегу Крыма у подошвы Аюдага, на мѣстѣ средневѣковаго поселенія «Парѣениты». Древнѣйшее, если не ошибаемся, упоминаніе объ этомъ поселеніи находится въ житіи св. Іоанна, епископа

1) Имя Кузнецова на южномъ берегу Крыма, къ ю. отъ Байдарскихъ воротъ.

«81) Такъ глѣтъ за десять предъ симъ Графъ Олизаръ назвалъ (въ купчей крѣпости) находящуюся въ Кызылташской округѣ, у подошвы Аюдага, восточную, ему принадле- жащую часть урочища Артѣка, которую онъ впоследствии времени уступилъ Полковнику Потемкину». К.

«82) Татары такъ именуютъ народъ, обладавшій нѣкогда южнымъ берегомъ». К.

Готескаго, помѣщенномъ въ *Acta sanct.* подь 26-мъ числомъ юня¹⁾. Этотъ святитель, жившій во 2-й пол. VIII вѣка, по словамъ житія происходилъ «ἐκ τῆς περατικῆς τῶν Ταυροσχυδῶν γῆς, τῆς ὑπὸ τὴν χώραν τῶν Γότθων τελοῦσης, ἐμπορίου λεγομένου Παρθενιτῶν» и послѣ своей кончины въ Амастридѣ былъ перевезенъ на родину въ свой монастырь, посвященный имени св. Апостоловъ, и тамъ погребенъ. Житіе прибавляетъ, что преподобный украсилъ этотъ монастырь всякимъ благолѣпіемъ зданій и священныхъ сосудовъ, снабдилъ разными книгами и наполнилъ множествомъ преподобныхъ иноковъ. Затѣмъ Партенить упоминается въ числѣ прочихъ мѣстностей Крыма около 960 года въ письмѣ хазарскаго царя Іосифа къ Хасдаю-Ибн-Шафруту, около середины XII в. у Идризи и неоднократно позднѣе²⁾.

Мѣстонахождение Паренитовъ и построеннаго тамъ св. Іоанномъ монастыря неизвѣстно было до 1871 года. Въ 1869 г. управляющимъ имѣніемъ г. Раевского «Партенить», г. Кшлусомъ, при устройствѣ дороги къ имѣнію вдоль сѣверо-восточнаго склона Аюдага, въ верстѣ отъ бухты, у самой подошвы горы «открыта была полукруглая стѣна храма и возлѣ нея нѣсколько могилъ и найдены: довольно большая капитель изъ бѣлаго камня, изящной рѣзной работы, и въ одной изъ могилъ желѣзный крестъ, почти изъѣденный ржавчиной»³⁾. Въ октябрѣ 1871 г. художникъ Д. М. Струковъ продолжалъ здѣсь раскопки и открылъ остатки большого и богатаго храма, тождество котораго съ упоминаемымъ въ житіи св. Іоанна монастыремъ св. Апостоловъ несомнѣнно доказано было найденною въ храмѣ надписью 1427 года⁴⁾. Тогда же найденъ былъ другой камень съ надписями, къ сожалѣнію, непонятными, а въ началѣ 1880-хъ годовъ — надгробіе игумена Никиты 906 г.

1) Проф. В. Г. Васильевскій издалъ житіе съ обширнымъ введеніемъ и комментаріемъ въ *Журн. М. Н. Пр.* 1878, январь, стр. 86—154. Текстъ житія съ русскимъ переводомъ А. В. Никитскаго и краткими примѣчаніями переводчика и Н. Н. Мурзакевича изданъ въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. XIII (1883), стр. 25 сл.

2) Д. А. Хвольсонъ, Сборникъ еврейскихъ надп. изъ Крыма (Спб. 1884), стр. 139. (Здѣсь изданы и. пр. три еврейскія надгробныя надписи, найденныя въ Партенитѣ въ концѣ 1860-хъ годовъ). В. Н. Юргевичъ, *Зап. Од. Общ.* т. XIV, стр. 5; В. О. Миллеръ, *Тр. Моск. Арх. Общ.* т. XII, стр. 120 сл.

3) Г. Карауловъ, *Зап. Од. Общ.* т. VIII (1872), стр. 311.

4) Объ этихъ раскопкахъ см. ст. свящ. Клопотовича въ *Таврич. епарх. езд.* 1 декабря 1871 г., № 28; Струкова «Древніе христ. памятники въ Тавридѣ» въ *Русск. Вѣстн.* 1876, сентябрь (ч. 125), стр. 145; его же, Житія св. Таврическихъ (Крымскихъ) чудотворцевъ, изд. 2 (Москва 1882), стр. 36. Ср. ст. Караулова въ *Зап. Од. Общ.* VIII, стр. 308 сл., Васильевскаго ук. ст. стр. 148 и др.

69. Надгробный памятникъ игумена Никиты случайно найденъ въ Партенитѣ рабочимъ въ 1884 году. Покойный владѣлецъ Партенита М. Н. Раевскій привезъ камень въ Петербургъ, и здѣсь чрезъ посредство инспектора С.-Петербургскаго Историко-Филологическаго Института Н. П. Некрасова я получилъ возможность познакомиться съ надписью въ подлинникѣ и снять съ нея точную копию, которую и издалъ съ примѣчаніями въ *Зам. Од. Общ.* т. XIV (1886 г.), стр. 58—65. Затѣмъ камень былъ возвращенъ г. Раевскому и гдѣ въ настоящее время находится, мнѣ неизвѣстно.

Надпись вырѣзана на бѣломраморной плитѣ, имѣющей 0,44 м. вышины, 0,27 шир. и 0,02 толщины, безъ всякихъ украшеній; она найдена разбитою на 15 кусковъ, которые однако оказалось возможнымъ размѣстить въ первоначальномъ порядкѣ, такъ что цѣлостность надписи очень мало пострадала отъ разбитія. Справа вверху камень немного попорченъ и обломанъ уже давно; въ срединѣ поверхность его слегка пострадала, однако не настолько, чтобы попортились самыя буквы, которыя и теперь еще читаются почти вездѣ совершенно ясно. Вырѣзаны онѣ очень тщательно и аккуратно по линейкамъ, только къ концу становятся нѣсколько неровными. Точный снимокъ см. на табл. VIII-й.

Ореографія надписи крайне непостоянна, особенно въ примѣненіи знаковь для изображенія звуковъ *ι* и *ο*: первый передается безразлично посредствомъ *η*, *ι*, *οι* и *υ*¹⁾, второй — также безразлично посредствомъ *ο* и *ω*, такъ что на долготу или краткость его не обращается вниманія. Слова, написанныя сокращенно, съ обозначеніемъ сокращеній посредствомъ титлъ, встрѣчаются въ довольно ограниченномъ количествѣ, и то только такія, сокращенное начертаніе которыхъ въ средніе вѣка было вполне употребительно и никого не могло ввести въ заблужденіе, какъ напр. *Θεός*, *πνεῦμα*, *πατήρ* и т. под.; въ числѣ сокращеній же надо отмѣтить употребленіе знака *Σ* въ значеніи *καί*; слова кое-гдѣ отдѣлены одно отъ другого точкою или треугольничкомъ, поставленнымъ посрединѣ строки. Въ нижеслѣдующей транскрипціи мы не сочли нужнымъ сохранять эти особенности ореографіи, такъ какъ желающіе легко могутъ познакомиться съ ними по снимку²⁾.

1 + Ἐξ ἐναντίας βλέπον, ἀν-
δρωπε, καὶ ἰδὲ τάφον, ἐν μέλ[λεις]

1) Какъ исключеніе, слѣдуетъ отмѣтить въ стр. 13-й написаніе ΠΟΝΕCΑC, въ которомъ *Ε* поставлено вмѣсто *Η*.

2) Въ транскрипціи заключены въ прямыя скобки слова и буквы, не сохранившіеся на камнѣ, а въ полукруглыя — разрѣшенія словъ, написанныхъ сокращенно, подъ титлами. Въ стр. 21-й вырѣзано ΠΡΕ, по всей вѣроятности, вмѣсто ΠΕΡ (= *πάτερ*).

- μετ' ὀλίγον καὶ αὐτὸς οἰκεῖν. Ἐ[πει]
 τούτῳ ἐτελειώθη τῷ βίῳ, ἐχρίσ[θη]
 5 ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ. Πτωχεύσας [τῷ]
 πνεύματι πρὸς τὴν πράξιν ἐσχες καὶ τ[ὴν]
 ἐπίβασιν, οὐ(ρά)νιος ἀν(θρῶπ)ος, ἐπίγει[ον τ]-
 ἔλος. Ὁ ἐν ὁσίῳ τῇ μνήμῃ ὁ [θεο]-
 φόρος π(ατή)ρ ἡμῶν ἀββᾶς Νικήτ[ας],
 10 ἡγούμενος τῆς μονῆς τοὺς ἀγίους
 Ἀποστόλους, ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας ἀ-
 νατεθεὶς τῷ Θεῷ, παιδευθεὶς ἐν τῷ
 μονήρει βίῳ, πονήσας καὶ μαθητεύσας
 καὶ καλῶς διαπρέψας ἐγνωρί[σ]θη
 15 τοῖς πᾶσιν φιλόξενος ὢν καὶ φιλό-
 πτωχος, μᾶλλον δὲ καὶ φιλό[χ(ριστο)ς] φα-
 νείς ἐπαρ[έ]θετο τὸ πνεῦμα αὐ[τοῦ] εἰς
 χεῖρας Θεοῦ ζῶντος ὢν ἐτῶν ν[γ']. ἐτ]-
 λειώθη μηνὶ Δεκεμβρίῳ ιδ', ἡμέ-
 20 ρα Κυριακῇ, ὥρ(α) α', ἰνδ(ικτιῶνος) ι', ἀπὸ Ἀδά[μ] ἔτους, ς-
 ιε'. Εὐχου, π(άτε)ρ, τὸ παιδίον σου Νικ(όλαον) μο(να)χ(όν) καὶ
 πρε(σβύτερον)
 ἀπὸ Βοσπόρου, ἵνα ὁ Θε(ὸς) ἐλεήσ[η] μ[ε].

Смыслъ всей надписи совершенно ясенъ за исключеніемъ двухъ фразъ, занимающихъ мѣсто отъ конца 3-й строки до начала 8-й. Разъясненіемъ ихъ смысла мы обязаны любезности покойнаго профессора Г. С. Дестуниса, сообщеніе котораго, напечатанное дословно въ первомъ изданіи надписи, здѣсь считаемъ возможнымъ привести въ сокращенномъ видѣ. Предложеніе, начинающееся съ ἐπεί, какъ видно изъ разнообразія глагольных формъ въ предыдущемъ и послѣдующемъ предложеніяхъ, не можетъ быть поставлено въ синтаксическую связь ни съ тѣмъ, ни съ другимъ; если возстановить въ 4-й строкѣ ἐχρίσ[θη], то получится смыслъ: «когда скончался для сей жизни, то помазанъ былъ елеемъ рабъ Божій». Выраженіе это не точно, такъ какъ таинство елеосвященія совершается надъ болящимъ, а не надъ умершимъ; но авторъ, очевидно, не стилистъ. Переходя къ слѣдующей фразѣ, Дестунисъ замѣтилъ, что слово ἐπίβασις имѣетъ между прочимъ смыслъ «подъема, возвышенія», вещественнаго или нравственнаго. Въ ст. 3-мъ псалма 103, гдѣ о Господѣ сказано «ὁ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ» — полагаяй облаки на восхождение свое, слово ἐπίβασις обозначаетъ восхождение какъ дѣйствіе, средствомъ къ которому служатъ

νήφη¹⁾; въ нашей же надписи ἐπίβασις есть восхождение или возвышеніе уже достигнутое, какъ видно изъ ἐσχες. Такое объясненіе подтверждается словами ἐπίγειον τέλος, приложенными ἐπεξηγητικῶς къ ἐπίβασιν. Игуменъ Никита, получивъ τὴν ἐπίβασιν, т. е. переселившись изъ земной, *дольной* жизни въ небесную, *горную, высшую*, тѣмъ достигнулъ ἐπίγειον τέλος, т. е. «цѣли земной жизни». Хотя ἐπίγειον τέλος можетъ обозначать просто τελευτήν βίου, кончину жизни, но здѣсь на первомъ планѣ мысль о цѣли земного житія. Членъ къ ἐπίβασιν приложенъ, по мнѣнію Дестуниса, потому, что эта ἐπίβασις есть непремѣнное слѣдствіе его жизненной дѣятельности, то повышеніе, которое подобаетъ ему за его праведность. Праведность эта выражена словами πτωχεύσας τῷ πνεύματι, при чемъ составитель надписи, вѣроятно, держалъ въ памяти извѣстное изреченіе изъ нагорной проповѣди: Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν (х. МатѢ. V, 3). Въ объясненіи этого изреченія въ «Православномъ исповѣданіи», между прочимъ, приведены слова изъ Дѣяній Апостольскихъ: πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ εἶχον ἅπαντα κοινά (Прѣз. β'. μδ') и затѣмъ сказано: «ἡ ἀρετὴ αὕτη λέγεται πτωχεία ἐν πνεύματι»²⁾. Этой добродѣтелью отличался Никита, который, по словамъ надписи, былъ φιλόπτωχος и φιλόξενος. Называя Никиту, еще до его повышенія, «человѣкомъ небеснымъ», авторъ имѣлъ въ виду вышеприведенное изреченіе: ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Итакъ, памятникъ представляетъ собою надгробіе преподобнаго отца Никиты, игумена монастыря св. Апостоловъ, скончавшагося въ 906 г. по Р. Хр.³⁾. Въ этомъ упоминаніи о монастырѣ св. Апостоловъ заключается главный историческій интересъ памятника, такъ какъ оно представляетъ новое доказательство тождества нынѣшняго Партенита съ средневѣковыми Пареенитами, свидѣтельствуя о существованіи тамъ монастыря св. Апостоловъ, упоминаемаго въ житіи св. Іоанна Готескаго, въ началѣ X в., т. е. чрезъ столѣтіе съ небольшимъ послѣ кончины св. Іоанна. Кромѣ того, памятникъ знакомитъ насъ съ однимъ изъ настоятелей монастыря, христолю-

1) Ср. «ἐπίβασιν (Рв. СЦ [CIV], 3) ἀνάβασιν, βάδισιν». Hesych. Alex. lex. cur. M. Schmidt, p. 582. Прим. Дестуниса.

2) «Orthodoxa Confessio Cathol. atque Apost. Eccl. Orientalis... ed. Normannus. Lipsa. 1695. См. стр. 119». Прим. Д—са.

3) Въ 906, если считать начало года по нашему, съ января, или въ 907, если считать его съ сентября. Вѣрность года не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, съ одной стороны потому, что сохранившіеся на камнѣ въ концѣ стр. 20-й остатки буквъ не могутъ принадлежать никакимъ другимъ, кромѣ ζυ, а съ другой и потому, что только въ этомъ году было совпаденіе 10-го индикта съ воскресеніемъ 14-го числа декабря. Последнее замѣчаніе обязательно сообщено намъ профессоромъ астрономіи С. П. Фонтъ-Глазенапомъ.

бывимъ игуменомъ Никитою, и такимъ образомъ даетъ маленькую страничку для монастырской хроники. Воспорскій монахъ и пресвитеръ Николай приписалъ свое имя на памятникъ съ просьбою о молитвѣ за него, по всей вѣроятности, потому, что его изживленіемъ былъ сооруженъ памятникъ Никиты, или имъ самимъ вырѣзана надпись. Нельзя сказать навѣрное, былъ ли онъ духовнымъ сыномъ Никиты, или плотскимъ, но первое представляется намъ болѣе вѣроятнымъ въ виду упоминанія въ стр. 11—13, что Никита съ юнаго возраста былъ посвященъ Богу и воспитанъ въ иноческой жизни.

Изъ грамматическихъ особенностей надписи заслуживаютъ быть отмѣченными: 1) употребленіе вин. пад. τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους вмѣсто род. τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ¹⁾, 2) вин. пад. лица τὸ παιδίον и пр. при глаголѣ εὐχομαι вмѣсто ὑπέρ съ род., 3) двойное приращеніе ἐπαρέδωτο. Смѣшеніе падежей въ Крымской надписи X вѣка, впрочемъ, ничуть не должно удивлять насъ, такъ какъ оно началось въ этихъ странахъ значительно раньше: напр. Та-наидскія надписи еще во II и III в. по Р. Хр. представляютъ поразительные образчики испорченности языка въ отношеніи употребленія падежей ²⁾; въ нихъ же встрѣчаются неоднократно и примѣры неправильнаго двойного приращенія, напр. ἀπεχατέστησα и др.

Переводъ. *Прямо взлани, человекъ, и узри гробъ, въ которомъ вскорѣ будешь и самъ пребывать. Когда скончался для сей жизни, помазанъ былъ [елеемъ] рабъ Божій. Обнищавъ духомъ, стяжалъ ты, человекъ небесный, сообразное съ твоею жизненною дѣятельностію повышеніе, цѣль земной жизни. Преподобной памяти богоносный отецъ нашъ азва Никита, игуменъ монастыря святыхъ Апостоловъ, съ юнаго возраста посвященный Богу, воспитанный въ иноческой жизни, потрудившійся, поучившійся и прекрасно отличившійся, былъ познанъ всеми какъ гостемлюбецъ, нищелюбецъ, а болѣе явившійся и Христомлюбецъ, предалъ духъ свой въ руки Бога живаго, будучи 53-хъ лѣтъ; скончался мѣсяца декабря 14-го дня, въ день воскресный, въ часъ 1-й, индикта 10-ю, въ мѣсто отъ Адама 6415-е. Молись, отче, о сынѣ твоемъ Ник(оланъ), монахъ и пресвитеръ отъ Воспора, да помилуетъ меня Богъ.*

70. При упомянутыхъ раскопкахъ Струкова «въ предъалтарной части храма найденъ вдѣланнымъ въ полъ камень съ греческою надписью... Ка-

1) По замѣчанію А. И. Пападопуло-Керамевса вин. падежъ можетъ быть объясненъ пропускомъ предлога *εἰς*.

2) См. *Inschr. orae sept. Ponti Eux.* v. II, №№ 421—467. Такое же смѣшеніе замѣчается уже рано и въ надписяхъ другихъ варварскихъ странъ, напр. Египта, Эфиопія и др. Ср. Mullach, *Gramm. der Griech. Vulgarsprache*, стр. 23 сл.

мень хотя и разбитъ въ трехъ мѣстахъ, но надпись довольно хорошо сохранилась и читается безъ труда. Камень имѣетъ почти квадратную форму и $\frac{3}{4}$ аршина величины. Изсѣченная на немъ надпись состоитъ изъ 12 строкъ; въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ камень разбитъ, недостаетъ нѣкоторыхъ буквъ и даже словъ; иные же буквы неясственны (Карауловъ). Издали свящ. Клопотовичъ въ ук. ст. въ *Таѳрич. епарх. вѣдомостяхъ*¹⁾, Карауловъ въ ук. ст. стр. 312 (обыкновенными прописными буквами, съ опечатками); отсюда строчными буквами Васильевскій въ ук. ст., стр. 149. Въ русскомъ переводѣ издалъ ее Кондараки въ *Од. Вѣстникъ* 1871 г., № 280.

На табл. IX надпись воспроизводится по фотографіи, хранящейся въ бумагахъ Имп. Русскаго Археол. Общества.

- 1

IC	XC
NI	KA

 Ὁ πάνσεπτος καὶ θεῖος ναὸς τῶν ἁγίων ἐνδόξων πανευφύμων καὶ πρωτοκоруφαίων Ἀποστόλων [Πέτρου καὶ Παύλου] ἐκτίσθη < > ἐκ βάθρων πρὸ χρόνων πολλῶν πα[ρά] τοῦ ἐν ἁγ[ί]οις π(ατρός) ἡμῶν καὶ ἀρχιεπισ-
5 κόπου πόλεως Θε[ο]δωροῦς [καὶ π]άσης Γοτθίας Ἰω(άννου) τοῦ ὁμολογητοῦ, ἀνεκαίνι[σθ]η δὲ νῦν καθῶς ὁράται παρὰ τοῦ π[α]νιε[ρωτάτ]ου μ(ητ)ροπολίτου πόλεως Θεοδωροῦ[ς] καὶ πάσης Γοτ[θ]ίας κυροῦ Δαμιανοῦ ἑ[τους] ἑξακισχι-
10 λιοστοῦ ἐννακισι[ο]στοῦ τριακοστοῦ ἐκ- του, ἰνδικτιῶνος ἑκτης, μηνὶ Σεπτε[μ- β]ρίῳ δε[κ]άτῃ.

ПЕРЕВОДЪ. Всечестный и божественный храмъ святыхъ славыхъ, всехвалыныхъ и первоверховныхъ Апостоловъ Петра и Павла воздвигнутъ отъ основанія за многіе юды иже во святыхъ отцемъ нашимъ и архіепископомъ города Теодоро и всея Готѣи Иоанномъ Исповѣдникомъ, возобновленъ же нынѣ, какъ зрится, преосвященнѣйшимъ митрополитомъ города Теодоро и всея Готѣи господиномъ Даміаномъ мѣта шесть тысячъ девятъсотъ тридцать шестаго, индикта шестаго, мѣсяца Сентября десятаго.

1) Объ этомъ изданіи, котораго мы не имѣли подъ руками, Карауловъ въ ук. ст. стр. 312 говорить слѣдующее: «О. Клопотовичъ, скопировавшій надпись при ея открытіи, возстановилъ недостающія буквы и ихъ неясныя очертанія — и возстановилъ совершенно правильно. Но при напечатаніи въ «Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ» точно снятой имъ копій надписи сдѣланы нѣкоторыя упущенія и ошибки: опущены всѣ знаки и всѣ сокращенія подлинника, слова напечатаны не слитно, а отдѣльно, въ словѣ τριπολίτου вмѣсто Т поставлено Ι и проч.»

Замѣчательная по тщательности вырѣзки и правильности ореографіи¹⁾ надпись эта относится къ 1427 году по Р. Хр.²⁾, т. е. къ одному году съ надписью № 45, свидѣтельствующею о постройкѣ храма и крѣпости владѣтелемъ г. Θεοδωρο Алексіемъ. Въ предисловіи къ надписямъ, найденнымъ въ Мангупѣ, нами указаны труды, относящіеся къ исторіи г. Θεοδωρο и Готской епархіи.

71. Камень найденъ при раскопкахъ Д. М. Струкова «также въ самой церкви, въ лѣвомъ придѣлѣ ея; онъ почти квадратный, въ $\frac{1}{2}$ аршина величиною и особенно примѣчательнъ тѣмъ, что надписи или начертанія буквъ на немъ и, мнѣ кажется, также какихъ-то знаковъ находятся и на одной изъ поверхностей камня, и на одномъ изъ его боковъ. Нѣкоторыя буквы явно греческія; таковы въ первой строкѣ: ν , τ , въ четвертой строкѣ: χ , ρ , ψ , χ , π и другія. Тоже и на боку камня, гдѣ послѣ перваго верхняго, мнѣ непонятнаго, знака можно, кажется, даже прочесть: $\tau\epsilon\ \chi\upsilon\tau\iota$ (т. е. быть можетъ — $\tau\omicron\upsilon\ \chi\upsilon\tau\iota\omicron\upsilon$). Но тѣмъ не менѣе и тутъ и тамъ есть знаки или сокращенія для меня непонятныя, и въ цѣломъ надпись эти — для меня по крайней мѣрѣ — неудобочитаемы. Прилагаю здѣсь точный снимокъ съ нихъ и считаю нужнымъ замѣтить, что въ надписи, начертанной на боковой сторонѣ камня, окончаніе надписи послѣ буквъ $\rho\epsilon\iota$ видимо стерлось, вѣроятно отъ времени». Г. Карауловъ, *Зам. Од. Общ.* VIII, стр. 317 (съ двумя снимками на табл. V).



1) Въ формѣ $\epsilon\chi\tau\iota\sigma\theta\eta\nu$ (вм. $\epsilon\chi\tau\iota\sigma\theta\eta$) въ стр. 3-й послѣднюю букву скорѣе всего можно принять за неправильно примѣненное ν $\epsilon\phi\alpha\lambda\chi\iota\sigma\tau\iota\chi\omicron\nu$; ср. правильную форму $\acute{\alpha}\nu\epsilon\chi\alpha\iota\sigma\theta\eta$ въ стр. 6-й.

2) Годъ надписи показанъ невѣрно какъ у Караулова (1422), такъ и у г. Васильевскаго (1425).

Прилагая здѣсь снимки съ фотографіи, хранящейся въ бумагахъ Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, мы, къ сожалѣнію, ничего не можемъ прибавить къ приведеннымъ словамъ Г. Э. Караулова, такъ какъ надписи, дѣйствительно, «неудобочитаемы».

XXI. Алушта.

72. Профессоръ Московскаго Университета В. Θ. Миллеръ въ 1886 г. произвелъ въ Алуштѣ археологическія изслѣдованія, о результатахъ которыхъ сообщилъ въ статьѣ «Археологическія развѣдки въ Алуштѣ и ея окрестностяхъ въ 1886 году», напечатанной въ «Трудахъ Имп. Московскаго Археол. Общества», т. XII, вып. 1 (М. 1888), стр. 118—138 ¹⁾. Между прочимъ въ самомъ селеніи Алуштѣ онъ изслѣдовалъ два могильника, считаемые туземцами за старинныя кладбища грековъ. «Одинъ изъ нихъ расположенъ на невысокомъ бугрѣ при вѣздѣ въ Алушту со стороны Симферополя, близъ дачи г. Нарбута и г-жи Ге, и въ настоящее время перерѣзанъ дорогою, ведущею изъ Алушты въ Козмодеміановскій монастырь. Другой могильникъ, совершенно того же типа, расположенъ на бугрѣ близъ моря, надъ шоссею дорогой, ведущей въ Ялту, близъ подъема къ развалинамъ башни, сооруженной Юстиніаномъ».

Подробно описавъ могильники, авторъ на стр. 132 говоритъ: «При разрытіи одной могилы оказалась врытая стоймя въ землю небольшая известковая плита, представляющая отломокъ отъ плиты болѣе длинной. На одной сторонѣ ея края украшены спиральнымъ орнаментомъ, а въ серединѣ виднѣется часть выпуклой фигуры, представляющей изображеніе какого-то трудно опредѣлимаго орудія; между орудіемъ и боковыми орнаментами оказалась сильно вывѣтрившаяся греческая надпись, содержащая нѣкогда 7 строчекъ съ каждой стороны, при чемъ на каждую строчку приходилось не болѣе одного слова [?]. Лѣвая колонна начинается крестомъ, за которымъ можно различить слова: Ενεα (т. е. ἐννέα) = 9 (1-я строка), δέκα = 10 (2-я строка) и затѣмъ нѣкоторыя отдѣльныя буквы. Въ 1-й строчкѣ правой колонны читается начало имени Θεόδω(ρ)ου : дальнѣйшія же слова нѣтъ возможности разобрать».

1) Въ этой статьѣ В. Θ. Миллеръ сообщаетъ и историческія свѣдѣнія объ Алуштѣ, сохранившей въ нѣсколько измѣненной формѣ свое средневѣковое названіе 'Αλουστόν.

На приложенномъ къ статьѣ г. Миллера фототипическомъ изображеніи описанной плиты надпись вышла не отчетливо, но все-таки при помощи увеличительнаго стекла намъ удалось различить слѣдующія буквы:

† ΕΝΘΑ	ΟΘΑ(Ω
ΔΕΚΑ	ΡΘΤΘ
ΓΑΚΗ	ΤΗΓΗ
ΤΑΙΗ	СН
ΩΡΘС	
Θ	С

Вмѣсто предположенныхъ г. Миллеромъ числительныхъ ἑννέα и δέκα мы видимъ въ надписи обычное начало надгробія христіанскихъ временъ: † Ἐνθάδε κατὰ κη|ται ἡ . . . и затѣмъ въ 1-й и 2-й строкѣ 2-го столбца— [Θεο]δῶ|ρου τοῦ τηγῆ . . . Характеръ письма надписи представляется намъ не позднѣе VIII—IX в. по Р. Хр.

XXII. Судакъ.

(СУГДЕЯ, СОЛДАЯ, СУРОЖЪ ¹⁾).

73. «Осматривая кругомъ крѣпостныя стѣны [въ Судакѣ], на южной сторонѣ открылъ вдѣланную греческую надгробную надпись, у которой подъ крестомъ слѣдующія слова:

Θ ΥΠΕΡΜΑ
ΚΑΡΙАСΜ
ΝΙΜΙСКАΙ
ΑΝΑΠ. . .

т. е. молитва: «о блаженной памяти и вѣчномъ покоѣ». Н. Мурзакевичъ, *Зам. Од. Общ.* VIII (1872), стр. 318. О значеніи выраженія ὑπὲρ μνήμης

1) Для ознакомленія съ исторією Сугдеи см. Ф. К. Бруна «Матеріалы для исторіи Сугдеи» въ *Новоросс. Календарь* на 1872 г. = *Черноморье*, т. II, стр. 121—158; В. Г. Васильевскаго «Историческія свѣдѣнія о Сурожѣ» въ *Русско-визант. изслѣдованія*, вып. II, стр. CLXVI—ССХХII.

καὶ ἀναπαύσεως ср. замѣчанія И. В. Помяловскаго въ *Изв. Им. Русскаго Археол. Общ.* т. IX (1880), стр. 283.

«Осмотря [въ Судакѣ] двѣ разрушенныя греческія церкви, въ одной изъ коихъ видны еще лики святыхъ, также лежащій у воротъ большой камень съ изображеніемъ на немъ св. Георгія на конѣ и признаковъ нѣкоторыхъ словъ; притомъ обойдя съ трехъ сторонъ городскія стѣны, гдѣ находятся разныя надписи ¹⁾, я желалъ непременно взлѣзть на самую вершину горы. . . ». П. Сумароковъ, Путешествіе по всему Крыму и Бессарабіи въ 1799 г., стр. 82.

XXIII. Деревня Коктебель ²⁾.

74. «Въ 2 верстахъ отъ деревни Котибель [sic] на западъ стояла греческая церковь во имя «св. великомученика Георгія», которой видны еще развалины и даже замѣтна на стѣнѣ съ правой стороны посредніѣ надпись, но нѣтъ возможности ее разобрать». Арх. Гавріилъ, *Зап. Од. Общ.* I, стр. 328.

XXIV. Теодосія.

(К А Ф А).

75. Столпъ изъ бѣлаго мрамора съ синими жилами, сверху обломанный, выш. 1,47 м., діам. около 0,42 м. съ хорошо сохранившеюся надписью. Первое извѣстіе о ней находимъ у П. Сумарокова, Путешествіе по всему Крыму и Бессарабіи въ 1799 г. (М. 1800), стр. 62. Изъ остатковъ древности въ Кафѣ его вниманіе обратила на себя, между прочимъ, «главная мечеть съ одною Минаретою. . . огромное и весьма хорошее строеніе. . . Преддверіе ея, родъ пространной галлерей, имѣетъ посреди четыре изъ дикаго мрамора столпа, цѣльные, вышиною каждый слишкомъ въ 4 аршина. Сія колонны, какъ думать надобно, взяты въ сію мечеть изъ какой нибудь

1) Вѣроятно, разумѣются надписи генуезскія, которыхъ найдено въ Судакѣ довольно много.

2) Близъ Отуза, по дорогѣ въ Теодосію.

греческой церкви, чему служить доказательствомъ высѣченная на одномъ столпѣ Греко-Еллинская надгробная надпись, которая гласитъ такъ: *Здѣсь лежитъ рабъ Божій... преставившійся Маія 13 дня въ пятницу, въ 4 часу пополудни, въ лѣто по Адамъ STKZ*, то-есть въ 6327 году, чему теперь уже 980 лѣтъ. Почтенная древность!» и т. д. То же, хотя въ другихъ выраженіяхъ, говорится въ другомъ сочиненіи Сумарокова—«Досуги Крымскаго судьи», ч. 2 (1805), стр. 90. Греческій текстъ надписи впервые издалъ L. de Waxel, Recueil de quelques antiquités etc. (Berl. 1803), № 22, съ замѣчаніемъ на стр. 11: «L'inscription № 22 est gravée sur une colonne de marbre, transportée de l'Anatolie et placée dans la grande Mosquée de Feodosie». Откуда заимствовано авторомъ свѣдѣніе о томъ, что колонна вывезена изъ Анатоліи, остается неизвѣстнымъ; по нашему мнѣнію оно сомнительно ¹⁾. Вѣроятно, изъ «Сборника» Вакселя перепечатана надпись у Clarke'a, Travels in var. countr. I, p. 457. По этимъ двумъ изданіямъ дана копія въ С. I. Gr. IV, № 9286. Самостоятельную и болѣе точную копію представилъ Н. Н. Мурзакевичъ въ *Журн. Мин. Нар. Пр.* за мартъ 1837 г., стр. 672, № 3 (въ статьѣ «Поѣздка въ Крымъ въ 1836 году»). Незадолго передъ тѣмъ главная Θεοδοσίηская мечеть, по словамъ Мурзакевича, была сломана и колонна съ надписью поступила въ музей, въ которомъ видѣлъ ее и П. И. Кеппенъ, издавшій надпись въ «Крымскомъ сборникѣ», стр. 70. Въ томъ же музеѣ хранится камень и понынѣ; списанъ нами въ 1883 г.

1 α ΕΝΘΑΔΕ ΚΑΤΑΚΗ
ΤΕ·ΗΔΟΥΛΗΝΤΥΘΥ
ΕΛΕΝΗ·ΜΟΝΑΧΗ·ΕΤΕ
ΛΙΩΘΗ·ΜΗΝΗΜΑΙΟΥ
5 ΙΑ·ΗΜΕΡΑ·Δ·ΩΡΑ·Α·
b ΕΤΕΛΕΙΩΘΗ·Ο·ΔΟΥΛΟΣ·
ΤΟΥΘΥ·ΤΑΜΓΑΝ·ΜΗΝΗ
ΜΑΙΟΥ·ΙΓ·ΗΜΕΡΑ ΠΑΡΑΣ
ΚΕΥΗ·ΩΡΑ·Σ·ΑΠΟΑΔΑΜ
10 ΕΤΟΥΣ·Σ·Τ·Κ·Ζ

a Ἐνθάδε κατὰ(ε)-
τ(αι) ἡ δούλη τοῦ Θεοῦ
Ἑλένη μοναχή· ἔτε-
λ(ε)ιώθη μην(ι) Μαΐου
ια', ἡμέρα δ', ὥρα α'.
b Ἐτελειώθη ὁ δοῦλος
τοῦ Θεοῦ Ταμγάν μην(ι)
Μαΐου ιγ', ἡμέρα Παρα-
σκευῆ, ὥρα ζ', ἀπὸ Ἀδάμ
ἔτους „ςτκζ’.

1) Ср. Кеппенъ, *Кр. Сборн.* стр. 72: «Надпись, здѣсь представленная, принадлежа 819 году, изсѣчена слѣдственно за 169 лѣтъ до крещенія св. Владиміра въ Корсуни (988 г.); но въ Крыму ли, это остается подъ сомнѣніемъ, ибо Ваксель... говоритъ будто бы она нѣ- когда перевезена была изъ Анатоліи и поставлена въ большой мечети».

Въ копіи Ваксея, кромѣ неточной передачи формъ нѣкоторыхъ буквъ (именно α имѣетъ форму Λ и въ первыхъ двухъ случаяхъ — Α, σ вездѣ изображена въ формѣ Σ и вмѣсто ω дважды поставлено Ω въ словѣ ωΡΑ; ср. объ этомъ примѣчаніе въ С. I. Gr.), встрѣчаются слѣдующія ошибки: ΘΕΟΥ (оба раза), ΜΗΝΙ (тоже), ΕΤΕΛΙΩΘΗ въ стр. 6 и ΤΑΓΜΑΝ въ стр. 7; кромѣ того, не отмѣнены точки между словами. У Мурзакевича, напротивъ, точки поставлены между всѣми словами (во 2-й строкѣ, вѣроятно по опечаткѣ, читается ΗΔΟΥ·ΛΗΤΟΥ), кромѣ того, въ стр. 5 ошибочно дано ΟΡΑ и въ стр. 6 ΕΤΕΛΙΩΘΗ. Въ копіи Кеппена, изданной обычнымъ печатнымъ шрифтомъ, неточно переданы формы буквъ Α, Ε и ω, но текстъ данъ совершенно вѣрно.

Въ С. I. Gr. справедливо замѣчено: «Tituli sunt duo, sed qui una videantur esse positi. Mortuus enim dicitur in posteriore Tagman [leg. Tamgan] anno mundi 6327 = post Chr. 819 die mensis Maii tertio decimo, qui fuit eo anno Veneris sive Παρασκευή. Helena vero, cuius memoriae dicatus est titulus superior, quum defuncta dicatur eiusdem mensis die undecimo feria quarta, duo illa funera eiusdem anni fuisse certa ratione concluditur». Дѣйствительно, не подлежитъ сомнѣнію, что обѣ надписи вырѣзаны одною рукою и въ одно время. Имя Ταγμαν В. Г. Васильевскій (Русско-визант. изслѣд. стр. CLXXIII) считаетъ «турско-хазарскимъ».

Переводъ. а) *Здѣсь лежитъ раба Божія Елена монахиня; скончалась мѣсяца Мая 11 дня, въ день 4-й [т. е. въ среду], въ часъ 1-й.*

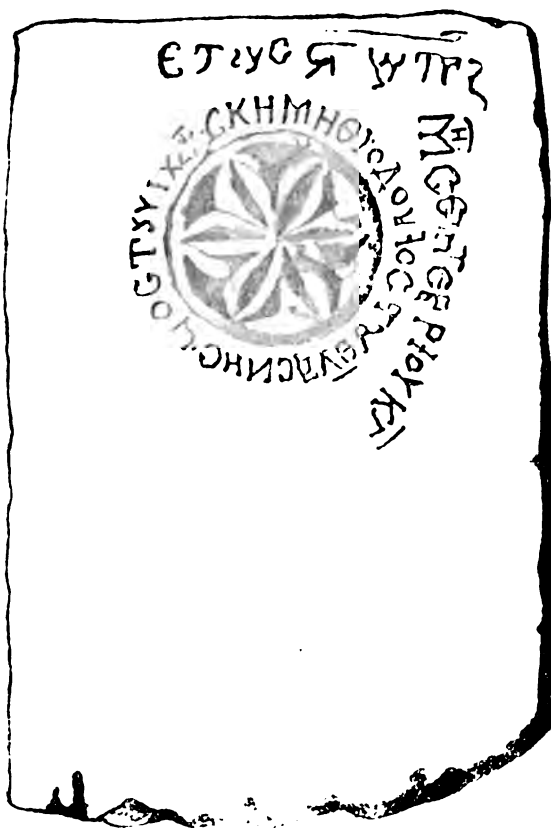
б) *Скончался рабъ Божій Тамганъ мѣсяца Мая 13-го дня, въ день приготовленія [т. е. въ пятницу], въ часъ 6-й, мѣта отъ Адама 6327.*

76. Каменная четырехугольная плита, найденная въ Θεοδοσίῃ «на мѣстѣ бывшаго акрополя и цитадели генуэзцевъ». Фотографическій снимокъ присланъ А. Л. Бертъе-Делагардомъ въ маѣ 1895 г. (См. рис. на стр. 85).

Ἐτους ςωπζ, μη(νός) Σε[π]τεβρίου κγ'. Ἐκμῆδι (= ἐκομῆδι) ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ Ἀσιλῆς, υἱὸς τοῦ Μεχάτου (?).

Лѣта 6887, мѣсяца Сентября 23-го. Упокоился рабъ Божій Асилъ, сынъ Мехата».

Обозначенный въ надписи годъ соотвѣтствуетъ 1378-му по Р. Хр. Буквы ΜΕ, вмѣсто которыхъ на прилагаемомъ снимкѣ дано ΥΙ, еще можно разглядѣть на фотографіи.



XXV. Керчь и ея окрестности.

(пантикапэй, воспоръ, кърчевъ).

77—83. Въ августѣ 1890 г. на усадьбѣ керченскаго жителя г. Коробки на Госпитальной улицѣ (на сѣверномъ склонѣ г. Митридата) открыта профессоромъ Ю. А. Кулаковскимъ погребальная катакомба, на стѣнахъ которой сохранились многочисленныя надписи, начертанныя на глинѣ темнокрасной краской. Подробному историко-археологическому изслѣдованію этого памятника посвящено сочиненіе г. Кулаковскаго «*Керченская христіанская катакомба 491 года*», составляющее 6-й выпускъ «Матеріаловъ по археологіи Россіи, издав. Императорскою археологическою Коммиссіею» (Спб. 1891, 29 стр. fol. съ 3 таблицами въ текстѣ и 4 въ приложеніи). Археологическая часть изслѣдованія помѣщена авторомъ въ нѣмецкомъ переводѣ (подъ загл. «Eine altchristliche Grabkammer in Kertsch aus dem Jahre 491»)

въ «*Römische Quartalschrift*» 1894, стр. 49—87. Русское изданіе разсмотрѣно нами въ рецензіи, помѣщенной въ *Журн. Мин. Нар. Пр.* за декабрь 1891, стр. 393—405. Отсылая къ изданіямъ г. Кулаковскаго читателей, желающихъ ближе ознакомиться съ катакомбою вообще или съ находящимися въ ней надписями въ частности, мы ограничимся здѣсь только краткимъ перечнемъ этихъ послѣднихъ.

1) На центральной стѣнѣ лѣвой ниши, вправо отъ изображенія креста съ подвѣшенными къ перекладинѣ буквами А и Ω, написана хронологическая дата: ἐν τῷ ηπψ' ἐτ[ε]ι, т. е. въ 788 году воспорской эры, соответствующемъ 491 году по Р. Хр.

2) На правой стѣнѣ той же ниши вокругъ креста съ нарисованными подъ перекладиной буквами А и Ω написана молитва или стихира, не имѣющая въ нашихъ требникахъ: Χαρά μεγάλη γέ(ν)γονεν τῷ οἴκῳ τούτῳ σήμερον τῶν ἀγίων(ν) παραγενομένων, τῶν δικ(αι)ῶν συναλ(λ)ομένων καὶ τῶν πάντων(ν) ὑμνοῦ(ν)των(ν) Σε · ἐλέ(η)σ(ον).

3) На всѣхъ трехъ стѣнахъ центральной ниши, украшенныхъ по срединѣ изображеніями крестовъ, и на трехъ стѣнахъ правой ниши, гдѣ изображеніе креста дано только на лѣвой стѣнѣ, написанъ *полный текст* псалма 90-го («Живый въ помощи Вышняго . . »).

4) На правой половинѣ правой стѣны написано «Трисвятое», при чемъ въ концѣ его вмѣсто словъ ἐλέησον ἡμᾶς поставлено ἐλέησον τὸν δοῦλόν σου Σαυᾶραν καὶ Φαεισπάρταν. Эти имена, очевидно, принадлежали лицамъ, погребеннымъ въ катакомбѣ.

5) Надъ входной дверью написаны два послѣдніе стиха псалма 120-го.

6) На карнизахъ надъ лѣвой и надъ правой нишами написаны двѣ первыя фразы псалма 26-го.

7) На отвалившемся карнизѣ надъ центральной нишей также была надпись, отъ которой сохранилась только одна буква въ началѣ и 6 буквъ въ концѣ, къ которымъ авторъ съ большою вѣроятностью подобралъ начало псалма 101-го: Κ[ύριε εἰσάκουσον τῆς ἐν]χῆς μου.

84. 85. Въ январѣ 1895 г. въ Керчи, на усадьбѣ г. Карноуха, въ нѣсколькихъ саженьяхъ разстоянія отъ предыдущей катакомбы, открыта другая, относящаяся также къ христіанской эпохѣ. Она подробно описана В. В. Шкорпиломъ въ статьѣ «Вновь открытая христіанская катакомба» въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. XVIII (1895 г.), стр. 185—198 ¹⁾, и

1) Первое извѣстіе объ открытіи катакомбы, кромѣ газетъ, помѣщено въ протоколѣ 284 засѣданія Одесскаго Общества (отд. брош. 8^о), стр. 8. Относительно описанія г. Шкор-

затѣмъ проф. Ю. А. Кулаковскимъ въ приложеніи къ изслѣдованію «Двѣ Керченскія катакомбы съ фресками» (*Мат. по арх. Россіи, изд. Имп. Археол. Комм., № 19, 1896 г.*), стр. 61—67. Катакомба состоитъ изъ трехъ отдѣльныхъ склеповъ и корридорчика, который, по словамъ г. Шкорпила, «былъ тоже отчасти катакомбою». Въ 3-мъ склепѣ (по счету г. Шкорпила) стѣны всѣхъ трехъ нишъ покрыты греческою надписью, которая исполнена непосредственно на глинѣ стѣнъ буроокрасной краской, совершенно такъ же, какъ и въ катакомбѣ 491 г., и начинается на потолкѣ той ниши, которая находится противъ входа. «Здѣсь на серединѣ, говоритъ г. Шкорпила, прямо противъ входа въ катакомбу, изображенъ крестъ той самой краской, какой написана надпись, и по обѣимъ сторонамъ его написаны слова молитвы, извѣстной подъ названіемъ *τὸ τρισάγιον*. Непосредственно подъ первымъ крестомъ на центральной стѣнѣ ниши нарисованъ такой же крестъ большихъ размѣровъ (около $7\frac{1}{2}$ в. вышины) и направо отъ него начинается псаломъ 90-й, полный текстъ котораго занимаетъ три ниши склепа. Весь псаломъ, по словамъ г. Шкорпила, распределенъ такъ, что первые пять стиховъ написаны на трехъ стѣнахъ центральной ниши, слѣдующіе шесть — на трехъ стѣнахъ лѣвой ниши, а послѣдніе пять стиховъ — на средней и правой стѣнахъ той ниши, которая находится направо отъ входа. Лучше всего сохранилась надпись въ средней нишѣ, хуже всего въ правой. Текстъ «Трисвятаго» и псалма изданъ г. Шкорпиломъ *minusculis*, но съ подробнымъ описаніемъ палеографическихъ и ореографическихъ особенностей его и съ параллельнымъ воспроизведеніемъ мѣстъ, представляющихъ какія либо отличія отъ текста, помѣщенного въ открытой г. Кулаковскимъ катакомбѣ 491 года. Проф. Кулаковскій, кромѣ воспроизведенія текста *minusculis* и подробнаго изслѣдованія его съ палеографической и ореографической стороны, представилъ на табл. XII планъ и разрѣзы катакомбы и на табл. XIII — текстъ 11 стиховъ псалма по снимкамъ на калькѣ. Въ заключеніи своего изслѣдованія, обращаясь къ вопросу о времени памятника, г. Кулаковскій говоритъ: «Данныя, указанныя относительно формы буквенныхъ начертаній, могутъ служить матеріаломъ для хронологическаго опредѣленія вновь открытаго памятника. Онѣ ведутъ насъ ко времени не позднѣе V вѣка. Эту датировку дѣлаетъ а ргіогі вѣроятной его близкое сосѣдство съ христіанскою катакомбой 491 года, отъ которой вновь открытая находится въ разстояніи 2—3 сажень, какъ на то было указано выше».

пила г. Кулаковскій замѣчаетъ, что «въ этой почтенной работѣ допущены нѣкоторыя мелкія неточности» (ук. соч. стр. 62, прим. 1).

86. Вполнѣ сохранившаяся надгробная плита изъ мягкаго известняка почти квадратной формы (выш. 11 в., шир. $10\frac{1}{4}$ в., толщ. 5 в.). На правой боковой сторонѣ находится углубленіе для прикрѣпленія плиты. На лицевой сторонѣ въ обрамленномъ со всѣхъ сторонъ углубленіи изваянъ рельефомъ стоящій на низенькомъ постаментѣ равноконечный крестъ съ буквами **Α** и **Σ** сверху перекрестья, а по сторонамъ креста, въ четырехъ отдѣленіяхъ, довольно глубоко врѣзана надпись, нынѣ отчасти вывѣтрившаяся (выш. буквъ $\frac{7}{8}$ в.). Камень подаренъ Керченскому музею въ ноябрѣ 1892 г. купцомъ Букзелемъ, по словамъ котораго найденъ въ Керчи (но гдѣ именно, не сказано). Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 61, № 66.



Ἔτους γλψ', | μηνι | Δύστρου, | μην|μ(ε)ῖον | Εὐσεβίου δ[ι]ακ[όν]ο[υ].
 «Года 733, мѣсяца Дистра, памятникъ Евсевія діакона».

Годъ обозначенъ въ надписи, безъ сомнѣнія, по воспорскому лѣтосчисленію и, стало быть, соответствуетъ 436/7 годамъ по Р. Хр. Цифра года совершенно ясна на эстампажѣ. Такимъ образомъ этотъ камень является пока *древнѣйшимъ* датированнымъ памятникомъ христіанства на Воспорѣ. Исторія возникновенія и первыхъ судебъ его въ этой отдаленной области изложена проф. Ю. А. Кулаковскимъ въ его изслѣдованіи о Кер-

ченской христианской катакомбѣ 491 года (*Мат. по археол. Россіи*, № 6, стр. 27 сл.). Въ томъ же трудѣ особый параграфъ (§ 5, стр. 17 сл.) посвященъ разсмотрѣнію формъ креста, встрѣчающихся на древнѣйшихъ христианскихъ памятникахъ, при чемъ на стр. 18 объяснено значеніе буквъ А и Ѡ.

87. Вполнѣ сохранившійся четырехконечный крестъ изъ твердаго известняка (дикаря) выш. $10\frac{1}{2}$ в., шир. 7 в., толщ. 4 в. Вышина буквъ надписи— $\frac{3}{4}$ в. Найденъ въ іюль 1892 г. въ Керчи во дворѣ крестьянина Ив. Демидова, за арестантской казармой. Изд. мною въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 62, № 67.



Предпоследняя буква, вышедшая на снимкѣ похожею на Х, несомнѣнно есть К. Она вполнѣ отчетливо видна на фотографическомъ снимкѣ и на эстампажѣ. Имя 'Αβίχα на другихъ воспорскихъ памятникахъ не встрѣчается.

88. Плита изъ известняка выш. 0,38 м., шир. 0,61, толщ. 0,16 м., снизу обломанная и значительно попорченная. По срединѣ украшена изо-

браженіемъ креста съ расширяющимися къ концамъ полосами (кромѣ нижней) и съ придаткомъ справа вверху, образующимъ монограмму Христа. По обѣимъ сторонамъ креста небрежно начертана двухстрочная надпись. Найдена въ насыпи надъ земляными гробницами, открытыми въ началѣ мая 1878 г. около г. Керчи, на сѣверной покатости горы Митридата, недалеко отъ городского кладбища къ западу. Хранится въ Историческомъ музеѣ въ Москвѣ. Изд. Л. Э. Стефани, *Отчетъ Имп. Археол. Комм. за 1880 г.*, стр. 134 съ снимкомъ камня. Снимокъ этотъ перепечатанъ Ю. А. Кулаковскимъ въ его изслѣдованіи о Керченской христіанской катакомбѣ 491 г. (*Мат. по археол. Россіи*, № 6), стр. 30.

Въ виду того, что на рисункѣ Стефани не всѣ буквы надписи переданы съ полной точностью, мы представляемъ здѣсь снимокъ съ фотографіи, любезно доставленной А. В. Орѣшниковымъ.



Ἐνθα κατ'ἀχ(ει)τ(αι) ἀδελφῇ.
«Здѣсь лежитъ сестра».

Первый издатель не далъ транскрипціи надписи. Чтеніе первыхъ двухъ словъ ея указано г. Кулаковскимъ въ ук. соч. стр. 29, а послѣд-няго—нами въ *Журн. М. Н. Пр.* за декабрь 1891 г., стр. 403, при чемъ было отмѣчено, что трудно рѣшить, слѣдуетъ-ли послѣднее слово принимать за имя собственное, или нарицательное; первое предположеніе представляется, однако, болѣе вѣроятнымъ.

По характеру письма и по формѣ креста (сгук monogrammatica) надпись скорѣе всего можетъ быть отнесена къ V—VI вв. ¹⁾.

1) О сгукес monogrammaticae ср. ук. соч. Кулаковского, стр. 18 сл.

89. Четырехугольная плита изъ «дикаря» выш. 0,48 м., шир. 0,28, толщ. 0,12, безъ всякихъ украшеній. Приобрѣтена графомъ А. А. Бобринскимъ въ 1891 г. въ Керчи у Е. Запорожскаго. На ней вырѣзана очень крупными и глубокими буквами хорошо сохранившаяся надпись, изданная нами съ цинкографическимъ снимкомъ въ *Материалахъ по археологiи Россiи*, № 9, стр. 51, № 12.

† ΕΝΘΡ	Ἐνθα
ΚΑΤΑ)	κατά(κεῖται)
ΝΙΚΙΑ	Νικία-
ΝΗΠΙΟΣ	νῆ νήπιος.

«Здѣсь лежитъ младенецъ Никіана».

Послѣдняя буква первой строки безъ сомнѣнія есть Α, не вполне вырѣзанная за недостаткомъ мѣста, а знакъ) въ концѣ 2-й строки обозначаетъ сокращеніе слова. По характеру письма надпись кажется не позднѣе V—VI в.

90. Надгробная плита изъ известняка, выш. 11 вершк., шир. 8 в., толщ. 2 в. Найдена случайно въ февралѣ 1875 г. на Глинищѣ, во дворѣ отст. унтеръ-офицера Іоханюка ¹⁾. Изд. Л. Э. Стефани въ *Отчетъ Имп. Арх. Комм. за 1876 г.*, стр. 216 (со снимкомъ надписи).

Списана мною въ 1883 г. въ «Царскомъ курганѣ».

ΤΡΟΦΙΜΟΣ†	Τρόφιμος. †
† ΕΝΘΑΔΕ	† Ἐνθάδε
ΑΚΑΤΑΚΙΤ	κατάκ(ει)τ-
ΑΕΟΔΟΥΛΟ	(αι) ὁ δοῦλο-
ΥΙΟΥ ΒΥ	ς τοῦ Θεοῦ
ΓΕΝΝΕΟΣ	Γενν(αῖ)ος.
✠	

«Трофимъ. Здѣсь лежитъ рабъ Божій Геннэй».

Въ снимкѣ, которымъ пользовался Стефани, невѣрно были переданы слова, написанныя болѣе мелкими буквами сверху и сбоку: въ верхней строкѣ снимокъ даетъ ΤΗΟΦΗΛΟ, а сбоку—ΑΔΥΠΤΤΥ. Поэтому издатель имѣлъ полное право замѣтить, что «сверху и сбоку нацарапаны впо-

1) Свѣдѣніе о мѣстѣ и времени находки камня взято нами изъ рукописнаго отчета директора Керченскаго музея за 1875 г.

слѣдствіи непонятныя слова». На самомъ же дѣлѣ, какъ намъ кажется, верхняя строка была вырѣзана раньше слѣдующихъ и читается вполне ясно, но смыслъ буквъ $\Lambda\Delta\Upsilon\Gamma\Lambda$, написанныхъ сбоку, и намъ представляется неяснымъ. Время надписи трудно опредѣлить съ точностью, но по характеру письма и отсутствію даты скорѣе всего можно, кажется, отнести ее къ VI—VII в.

91. Въ 1894 г. для собранія древностей въ Мелекъ-чесменскомъ курганѣ близъ Керчи приобрѣтена, между прочимъ, «известковая надгробная плита безъ рельефа, найденная въ 1894 году на Глиницѣ въ Керчи, вышиною 0,46, шир. 0,31, толщ. 0,13 метра. Вся лѣвая сторона камня по чернѣла, какъ будто отъ огня. Почти всю площадь камня занимаетъ слѣдующая надпись [слѣдуетъ текстъ и транскрипція].

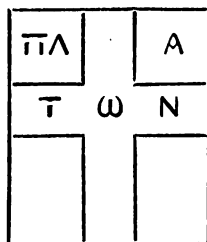
Въ третьей строкѣ написано Θεοδόρα вмѣсто Θεοδώρα. Буквы вырѣзаны небрежно и закрашены темнокрасною краскою». Изд. В. В. Шкорпилъ, *Зам. Од. Общ.* т. XVIII (1895 г.), стр. 180, н° VI. Ср. Протоколъ 280 засѣд. Одесскаго Общ. 27 октября 1894 г. (отд. брош.), стр. 8 № 11. Здѣсь повторяется копія, изданная въ «Запискахъ».

+ ΕΝΘΑ
ΔΕΚΑΤΕ
ΒΕΔΟΡΑ

† 'Ενθά-
δε κα(τάκει)τε
Θεοδ(ώ)ρα.

«Здѣсь лежитъ Θεοδώρα».

92. Надгробная плита изъ мягкаго известняка выш. $8\frac{3}{4}$ в., шир. $7\frac{1}{2}$ в., толщ. $2\frac{3}{4}$ в. На ней вырѣзанъ рельефный четырехконечный крестъ и надпись глубокими и крупными (выш. отъ $\frac{3}{4}$ до 1 в.) буквами, расположеніе которыхъ видно на чертежѣ. Куплена для Керченскаго музея въ августѣ 1894 г. у продавца древностей Ермолая Запорожскаго. Надпись издана мною по копіи К. Е. Думберга въ *Мат. по арх. Россіи* № 17, стр. 62, № 68.



Πλάτων.

93. П. Сумароковъ, *Путешествіе по всему Крыму и Бессарабіи въ 1799 г.* (М. 1800), стр. 71, при описаніи греческой церкви св. Іоанна Предтечи въ Керчи ¹⁾ говоритъ: «Древность сего оскудѣвшаго храма неоспорима; ибо между высѣченными на мраморномъ столпѣ словами, изъясняющими время погребеннаго подъ нимъ тѣла, поставленъ сей по Адамъ годъ SCΞΕ, то есть, въ лѣто 6265, чему теперь 1042 года». Объ этой же надписи упоминаетъ Н. Н. Мурзакевичъ въ статьѣ «Поѣздка въ Крымъ въ 1836 году», въ *Журн. М. Н. Пр.* за мартъ 1837, стр. 682: «Изъ четырехъ колоннъ, подпирающихъ восьmicoконный куполъ, достойна особеннаго замѣчанія вторая, что съ правой руки. На ней (какъ насъ увѣрилъ Настоятель церкви) изсѣчена Греческая надпись, свидѣтельствующая о погребеніи какого-то Христіанина въ «6265» году отъ Сотворенія Мира, что значитъ въ 1079 г. по Р. Хр. ²⁾. Мы сами не могли видѣть этой надписи, потому что она задѣлана крилосомъ ³⁾, и по необходимости полагаемся на увѣреніе почтеннаго Протоіерея». Затѣмъ въ *Зап. Од. Общ. ист. и древн.* т. I (1844), стр. 626, Мурзакевичъ, сославшись на свое предыдущее описаніе церкви, продолжаетъ: «Во внутренности ея замѣчательна греческая надпись на мраморной колоннѣ, поддерживающей церковный сводъ. Надпись эта, находящаяся у лѣваго клироса, по слухамъ, давно и многимъ была извѣстна, но недоступна, потому что задѣлана досками, составляющими клиросъ. При вторичномъ посѣщеніи Керчи въ 1840 году мнѣ удалось устранить это препятствіе и снять надпись». Затѣмъ авторъ далъ только транскрипцію надписи строчными буквами съ параллельнымъ русскимъ переводомъ. Мы представляемъ здѣсь копію, снятую нами въ 1883 году.

1) Богѣе или менѣе подробныя описанія этой церкви кромѣ Сумарокова и Мурзакевича даютъ: архіеп. Гавріилъ въ *Зап. Од. Общ.* т. I, стр. 323 и т. II, стр. 198 (здѣсь упомянута и надпись, отнесенная къ 6276 году); Беккеръ, *Пропилеи* т. III, стр. 351, изд. 2 (говоритъ, м. пр., что надписи не видалъ, такъ какъ нижняя часть колоннъ задѣлана деревянною пристройкою для клироса); *Новоросс. календарь* на 1857 г., стр. 439—443 (анонимная статья съ копіею надписи по списку Мурзакевича, безъ указанія источника, и съ видомъ церкви); А. А. Авдѣевъ, *Труды VI Археол. съѣзда въ Одессѣ*, т. III, стр. 382—386 (съ упоминаніемъ о надписяхъ); *Правит. Вѣстникъ* 1891 г., № 53. Внѣшній и внутренній видъ церкви изображенъ при XIII томѣ *Зап. Од. Общ.* на табл. III и IV.

2) Крайне странная на первый взглядъ ошибка въ вычисленіи года по Р. Хр. (1079 вмѣсто 757) допускаетъ очень простое объясненіе: повидимому авторъ, найдя, что 6265—5508=757, пожелалъ узнать, подобно Сумарокову, сколько лѣтъ существуетъ эта надпись, и посредствомъ вычитанія 757 изъ 1836 получилъ 1079, а затѣмъ по недосмотру поставилъ эту цифру въ текстѣ статьи вмѣсто 757.

3) Именно этимъ обстоятельствомъ, безъ сомнѣнія, объясняется то, что надпись ускользнула отъ вниманія русскихъ и иностранныхъ археологовъ и путешественниковъ первыхъ десятилѣтій нынѣшняго вѣка и не попала даже въ «Корпусъ».

1	Ρ ΕΝ. ΑΔ.	+ Έν[θ]άδ[ε]
	ΚΑΤ...ΙΙ	κατ[άχε]ι[ται] ό
	ΔΟΥΛ...ΤΟΥ	δούλ[ος] του [Θ(εο)υ]
	ΚΥΡΗΑΚΟΣΥΙ	Κυρ(ι)αχός υί-
5	ΟΣΓΕΩΡΓΙΟΥ	ός Γεωργίου,
	ΕΝΓΟΝΒ	ένγον(ος) Β[ιν?]-
	ΔΗΡ ΕΤΕΛΗΟ	δhr. Έτελ(ειώ)-
	ΘΗΜΙΟΥΝΙ	θη μ(ηνός) 'Ιουνί-
	ΟΥΓ...ΝΙΝΔ	ου γ', [έ]ν ινδ(ικτιώνι)
10	ΙΑΠΟΑ	ί', από Α-
	ΔΑΜ	δάμ [έτους]
	ΣCZ	,ςσξ[ε'].

Сравненіе нашей копіи (снятой, къ сожалѣнію, при недостаточномъ освѣщеніи) съ копіею Мурзакевича показываетъ, что въ теченіе послѣднихъ сорока лѣтъ надпись значительно поистерлась. Такъ, строки 1—3 у Мурзакевича читаются цѣликомъ: —| ενθαδε | καταχτε .η . | δουλη .του θυ (впрочемъ чтеніе η δουλη очень сомнительно); стр. 6: ενεονβι; стр. 8—9: θη .μιουνη|ου γ .μινδ; стр. 12: $\overline{S} .CZ$ (въ русскомъ текстѣ 6260). Хотя послѣдній изъ числовыхъ знаковъ въ 1883 г. уже совершенно не былъ замѣтенъ, но число индикта вполне доказываетъ вѣрность чтенія Сумарокова ¹⁾. Имя Β[ιν?] δ hr въ стр. 6—7, быть можетъ, написано сокращенно (безъ окончанія). Обозначеніе имени дѣда послѣ имени отца или и безъ него очень часто встрѣчается въ сугдейскихъ припискахъ на Халкинскомъ синаксарѣ, при чемъ слово $\xi\gamma\gamma\omicron\nu\omicron\varsigma$ всегда ставится безъ окончанія $\omicron\varsigma$, какъ и въ нашей надписи ²⁾.

Наша надпись часто считается свидѣтельствомъ о времени постройки церкви св. Іоанна; но при этомъ забывается возможное предположеніе, что колонна съ надписью при постройкѣ церкви была взята готовою изъ другой, болѣе древней постройки. Такіе случаи достоверно извѣстны въ Херсонисѣ ³⁾. Во всякомъ случаѣ по содержанію своему она не имѣетъ никакого отношенія къ постройкѣ церкви.

1) Чтеніе Мурзакевича во всякомъ случаѣ неправильно, такъ какъ $\overline{SCZ} = 6207$, а не 6260.

2) *Зап. Од. Общ.* V, стр. 595—628. Напр., въ № 21 читается: $\xi\chi\omicron\mu\eta\theta\eta$ ή δουλη του Θ(εο)υ Μηνά, $\xi\gamma\gamma\omicron\nu\omicron\varsigma$ του Δαδ του χρισοχ(όου); № 28: Δημήτριος ἀναγνώστης καὶ κληρικός, $\xi\gamma\gamma\omicron\nu\omicron\varsigma$ Εὐδ(ιμίου) ἀππ (= πρωτοπαπᾶ); ср. №№ 115, 122, 156, 167.

3) См. А. Л. Бертъе-Делагарда Раскопки Херсониса, Спб. 1898 (*Мат. по арх. Россіи*, изд. Имп. Арх. Комм., № 12). Въ анонимной статьѣ въ *Новоросс. календарѣ* на 1857 г.

Переводъ. *Здѣсь лежитъ рабъ Божій Киріакъ, сынъ Георгія, онукъ Виндира (?)*. Скончался мѣсяца Іюня 3-ю, индикта 10-ю, въ мѣсто отъ Адама 6265-е.

94. Тамъ же, на колоннѣ у праваго клироса.

СН ██████████ СΚΟΙΜΟΝΟ	[Ε]ν[θάδε ἐ]χοιμήθη ὁ
██████████ ΛΟС. δ ΘΥ	[δοῦ]λος [τ]ῆς Θε(ε)ῶ
Λ ██████████ Ι Ο Ν ██████████	Λ . . . ι ο ν . . .

Остальная часть надписи совершенно изгладилась. Мурзакевичъ въ *Зам. Од. Общ.* I, стр. 626, сообщивъ предыдущую надпись, говоритъ, что неподалеку отъ этой надписи отыскалъ онъ и другую, впрочемъ едва уже примѣтную, и затѣмъ сообщаетъ (строчными буквами съ параллельнымъ русскимъ переводомъ) слѣдующій текстъ: *ενθαδε κα|ταхυτε ο | δβλος τв | Θυ хон|стант|νος·ιεν* ¹⁾. Въ этомъ текстѣ сразу можно узнать надпись, помѣщаемую нами ниже подъ № 100. Камень съ этой надписью находился въ тѣ времена при Таманской церкви ²⁾. Остается предположить, что Мурзакевичъ перепуталъ замѣтки въ своей записной книжкѣ и вмѣсто одного текста сообщилъ другой. Другихъ изданій этой надписи намъ не приходилось встрѣчать.

95. Обломокъ мраморной плитки выш. 0,115 м., наиб. шир. 0,10 м. Найденъ въ Керчи и хранится въ Московскомъ Историческомъ музеѣ (изъ бывшей коллекціи Е. Е. Люценко). На обломкѣ прекрасно сохранились отрывки 3-хъ строкъ тщательно вырѣзанной надписи. Прилагаемый снимокъ сдѣланъ съ фотографіи, любезно доставленной А. В. Орѣшниковымъ.

построеніе церкви по наружному архитектурному виду отнесено къ X в. и затѣмъ на стр. 441 въ прим. 4 замѣчено: «Надписи доказываютъ, что всѣ колонны вывезены для сооруженія Керчинской церкви изъ другаго мѣста: вѣроятно изъ Малой Азіи, гдѣ процвѣтало Христіанство близкое къ Апостольскимъ временамъ». Это предположеніе ничѣмъ не можетъ быть подтверждено. — А. А. Авдѣевъ въ самомъ началѣ своей статьи называетъ церковь «памятникомъ византійской постройки половины VIII вѣка» и затѣмъ въ концѣ статьи основываетъ эту дату именно на надписи.

1) Авторъ анонимной статьи о церкви св. Іоанна въ *Новоросс. календарь* на 1857 г., стр. 440 неточно говоритъ: «На переднихъ двухъ колоннахъ, поддерживающихъ, какъ выше сказано, сводъ церковный, начертаны греческія надписи; на правой колоннѣ буквы едва замѣтны, но на лѣвой довольно явственны слѣдующія надписи». Затѣмъ приведены копии и переводы Мурзакевича безъ указанія источника.

2) Это видно изъ свидѣтельства Dubois de Montregeux, приведеннаго въ С. I. Gr. IV, 9287 («Deposée sous l'avant toit de l'Eglise de *Taman*»).



... ἐτελειώθη μηνί...

... х]ε', ἡμέρα Σα[ββάτω,
 ὥρα. .], ἰνδ. ιε', ἀπό [κτίσεως
 χό]σμου, συ...

64-е столѣтіе отъ сотворенія міра соотвѣтствуетъ 892—992 годамъ по Р. Хр. Стало быть надпись относится къ одному изъ слѣдующихъ годовъ 15-го индикта въ этомъ столѣтіи: 897, 912, 927, 942, 957, 972 или 987 ¹⁾. Этому столѣтію соотвѣтствуетъ какъ редакція надписи (ср. №№ 75 и 93), такъ и характеръ ея письма, представляющій близкое сходство съ надгробіемъ игумена Никиты 906 года (№ 69).

Переводъ. ... *Скончался мѣсяца... , [дня 2]5, въ день суббот-
 ній, въ ... часу, индикта 15-го, отъ сотворенія міра 64...*

96. Обломокъ известковой плиты выш. въ $7\frac{1}{2}$ вершк., шир. $14\frac{1}{2}$ в., толщ. $2\frac{1}{2}$ в. Найденъ въ 1865 г. въ Керчи во дворѣ одного изъ домовъ на Босфорской улицѣ ²⁾. Изд. Л. Э. Стефани въ *Отч. Имп. Археол. Комм. за 1866 г.*, стр. 131. Обломокъ хранится въ «Царскомъ курганѣ», гдѣ въ 1883 г. былъ провѣренъ мною представляемый здѣсь снимокъ, помѣщенный у Стефани. (См. рис. на стр. 97).

По мнѣнію Стефани, «изъ находящихся на камнѣ буквъ можно ясно прочесть слово *ἔτους* и съ правдоподобіемъ предположить другое слово *μνημῶν*». Намъ кажется, что за исключеніемъ двухъ верхнихъ строкъ лѣвой стороны, чтеніе которыхъ сомнительно, все остальное можетъ быть не только съ правдоподобіемъ, но и съ полною увѣренностью прочитано такъ:

1) Точнѣйшее опредѣленіе года по сохранившимся даннымъ невозможно, такъ какъ, по любезному сообщенію проф. С. П. Глазенапа, 25-е число мѣсяца приходилось въ субботу въ каждомъ изъ указанныхъ годовъ, иногда даже неоднократно, именно: въ 897 г. въ іюнь, въ 912 — въ январѣ, апрѣлѣ и іюлѣ, въ 927 — въ августѣ, въ 942 — въ іюнь, въ 957 — въ апрѣлѣ и іюлѣ, въ 972 — въ маѣ, въ 987 — въ іюнь.

2) *Отчетъ Имп. Арх. Комм. за 1865 г.*, стр. IX. Тамъ же была найдена база отъ колонны съ надписью «Ἀγαθὴ τύχη», изданной нами въ *Извѣст. Р. II*, № 315.



ἔτους „σωπύ, μ(η)ν(i) Μαρτ(i)ου εἰς τὰ χβ', т. е. *«мѣсяца Марта въ 22 день»*. Означенный въ надписи годъ соотвѣтствуетъ 1375-му по Р. Хр. Полоса по срединѣ обломка, по всей вѣроятности, принадлежитъ нижней части креста, а находящіеся въ нижней части обломка завитки представляютъ собою *корни* этого креста. О крестахъ подобной формы ср. выше стр. 22.

97. «Panticapaei. E schedis Dubois». C. I. Gr. IV, № 8904 съ снимкомъ на табл. XV. Въ атласѣ Дюбуа этой надписи нѣтъ и намъ нигдѣ не случалось встрѣчать упоминаній о ней. Кирхгофъ предполагаетъ, что надпись — надгробная, и читаетъ ее слѣдующимъ образомъ:

κ̄ε βυ
τ̄θ̄ τ̄ο̄
λυλ̄ο̄
с о
χ
μ ο
κ̄ε τ̄ο̄
π π
φ λ
Γ

Κ(ύρι)ε, βο-
ίδη τὸ(ν)
δοῦλό(ν)
σου
Ἰω(άννην)?
μο(να)χ(όν)
κὲ τὸ(ν)
[ἀδελ]
φ(όν) α[ὐ-
τοῦ].

Чтеніе имени собственнаго и послѣднихъ трехъ строкъ весьма сомнительно.

XXVI. Таманскій полуостровъ.

98. Обломокъ плиты изъ твердаго известняка выш. $14\frac{1}{4}$ вершковъ, шир. 9 в., толщ. около 4 в.; первоначальные края сохранились только справа и снизу. На плитѣ былъ изображенъ рельефомъ большой четырехконечный крестъ, отъ котораго сохранилась только правая половина поперечной перекладины съ вырѣзанной на концѣ буквой Н, а по сторонамъ креста все поле плиты было занято надписью, старательно и глубоко вырѣзанною крупными буквами (выш. 0,035—0,045 сантим.) и хорошо читающеюся на сохранившемся обломкѣ. Камень приобрѣтенъ въ сентябрѣ мѣсяцѣ 1893 г. директоромъ Керченскаго музея древностей К. Е. Думбергъ, по указанію ротмистра пограничной стражи В. П. Цѣхановскаго, въ Таманской станицѣ. По словамъ продавца, онъ найденъ въ Суворовской крѣпости близъ Тамани. Изданъ нами въ *Визант. Временникъ*, т. I, стр. 657 сл. и въ *Матеріалахъ по арх. Россіи*, изд. Имп. Археол. Комм., № 17, стр. 56 сл. Ср. статью Ю. А. Кулаковскаго «Къ объясненію надписи съ именемъ императора Юстиніана, найденной на Таманскомъ полуостровѣ» въ *Визант. Врем.* т. II, стр. 189—198. Снимокъ съ фотографии см. на табл. X.

Обращаясь прежде всего къ внѣшнему виду плиты, слѣдуетъ замѣтить, что изображенный на ней четырехконечный крестъ, насколько можно судить по сохранившемуся остатку, имѣетъ форму обычную для времени императора Юстиніана I—съ продольною полоскою болѣе длинною, чѣмъ поперечная, и съ расширеніями на концахъ всѣхъ четырехъ полосъ¹⁾. Что касается до буквы Н на концѣ сохранившейся правой половины поперечной полосы креста, то, по мнѣнію нашего извѣстнаго специалиста по исторіи церкви, проф. В. В. Болотова, приведенному въ указанной статьѣ Ю. А. Кулаковскаго, эта буква есть конецъ слова ζωή, которое часто писалось на поперечной полосѣ креста, перекрещиваясь со словомъ φῶς, писавшимся на продольной полосѣ, такъ что срединная буква ω была общою для обоихъ словъ.

Переходя къ вопросу о возстановленіи надписи, мы должны теперь принять во вниманіе соображенія, высказанныя Ю. А. Кулаковскимъ по поводу или противъ чтеній, предложенныхъ нами при первомъ и второмъ

1) Ср. Ю. А. Кулаковскаго Керченская христ. катакомба 491 г., стр. 17—18, гдѣ указаны сохранившіеся образчики, изображенные у Garrucci, Storia dell'arte christiana.

изданіяхъ надписи ¹⁾, и снова разсмотрѣть этотъ вопросъ подробно. Прежде всего замѣтимъ, что мы съ полною увѣренностью относимъ надпись ко времени императора Юстиніана I, такъ какъ противъ принадлежности ея ко времени Юстиніана II (685—695), кромѣ характера письма, говорятъ историческія соображенія, и г. Кулаковскій совершенно согласенъ съ нами въ этомъ вопросѣ. Имя императора Юстиніана и его титулъ въ стр. 3—6 намъ кажутся не подлежащими ни малѣйшему сомнѣнію. Правда, полный титулъ этого императора встрѣчается въ надписяхъ въ болѣе длинномъ и пышномъ видѣ ²⁾, но отъ времени императора Юстина, непосредственнаго предшественника Юстиніана, мы имѣемъ надпись изъ г. Панія (Панидо), въ которой титулъ императора вполне подходитъ къ сохранившимся остаткамъ строкъ въ нашей надписи ³⁾. Передъ именемъ императора въ лѣвой половинѣ 3-й строки мы возстановили въ предыдущихъ изданіяхъ [ἐφ' ὑπατίας], имѣя въ виду, что 4-е консульство Юстиніана относится именно къ 533 году, къ которому мы приурочиваемъ надпись, но при этомъ сдѣлали во 2-мъ изданіи оговорку, что слѣдовало бы послѣ [ἐφ' ὑπατίας] ожидать τὸ δ' и что это соображеніе можетъ подрывать правдоподобность нашего возстановленія, но другія возможные возстановленія, какъ напр. [βασιλεύοντο]ς или [ἐπὶ βασιλείᾳ]ς, менѣе подходятъ по числу буквъ: оба они заключаютъ въ себѣ по 11 буквъ, тогда какъ въ несохранившейся части строки 4-й ихъ было всего восемь. Дѣлая эту оговорку, мы какъ бы предвидѣли возраженіе г. Кулаковскаго, который на стр. 194 указываетъ именно на необходимость обозначенія числа консульства, какъ на важнѣйшій доводъ противъ нашего возстановленія, и предлагаетъ читать [βασιλεύοντο]ς или [ἐκ προνοίας]ς, «чему бы вполне соответствовало стоящее въ 6-й строкъ слово σπουδῇ, указывающее на непосредственное исполненіе названнымъ ниже лицомъ милостивой воли императора». Не настаивая те-

1) Считаемъ нужнымъ отмѣтить, что г. Кулаковскій при составленіи своей статьи имѣлъ подъ руками наше *первое* изданіе надписи (въ «Виз. Врем.») и не могъ еще пользоваться вторымъ (въ «Мат. по арх. Россіи»), въ которомъ нами исправлены нѣкоторые мелкіе недосмотры, вкравшіеся въ первое изданіе.

2) С. I. Gr. IV, № 8636 (изъ Трапезунта): Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Φλ. Ἰουστινιανός Ἀλαμανικός, Γοτθικός, Φρανγικός, Γερμανικός, Ἀντικός, Ἀλανικός, Οὐανδαλικός, Ἀφρικός, εὐσεβής, εὐτυχής, ἔνδοξος, νικητής, τροπευῶχος, ἀεισεβαστος, Αὐγουστος κтл. — *Ibid.* № 8637 (оттуда же): Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Φл. Ἰουστινιανός εὐσεβής, νικητής, τροπαιούχος, μέγιστος, ἀεισεβαστος, Αὐγουστος κтл. Совершенно подобный титулъ имѣетъ императоръ Зинонъ въ Херсонисской надписи, приведенной выше подъ № 7.

3) Издавъ 'Α. Παπαδόπουλος Κεραμεύς въ Παράρτημα τοῦ ιζ' τόμου τοῦ ἐν Κ/πόλει Ἑλλην. φιλολ. Συλλόγου (1886), σ. 92 ἀρ. 12: Μη(ν) Νοεμβ[ρίῳ, ἰν]δι[κτ... , ἐφ'] ὑπατίας τοῦ δεσπότης ἡμῶν Φλ(αοῦίου) Ἰουστίνου τοῦ αἰωνίου Αὐγ(ούστου) κ(αὶ) Αὐτοκρ(άτορος) τὸ α' καὶ Φλ(αοῦίου) Εὐθαρίχ τοῦ λαμπρ(ότατου).

перь на чтеніи [ἐφ' ὑπατία]ς, мы не рѣшаемся окончательно остановиться ни на одномъ изъ другихъ возможныхъ возстановленій. Не вполне прочно могутъ быть установлены дополненія и къ остальнымъ строкамъ документа. Общій смыслъ его дѣлаетъ несомнѣннымъ, что въ немъ шла рѣчь о какой-то постройкѣ, но въ чемъ она заключалась, къ сожалѣнію, нельзя опредѣлить по сохранившимся остаткамъ 1-й и 2-й строкъ: видно только, что рѣчь идетъ о части постройки¹⁾. По мнѣнію Ю. А. Кулаковского «можно пойти нѣсколько дальше и изъ того обстоятельства, что крестъ занимаетъ середину площади (а не является здѣсь въ видѣ строчнаго), предположить, что самый памятникъ, къ которому относится надпись, былъ религіознаго характера, т. е. что надпись гласила о сооруженіи или обновленіи церкви»²⁾. Въ лѣвой половинѣ строки 7-ой несомнѣнно стояло собственное имя должностнаго лица, попеченію котораго приписана постройка; что касается до его титула, названнаго въ стр. 8, то наши скудныя свѣдѣнія о государственномъ строѣ Веспора въ эти времена не позволяютъ возстановить его съ полною увѣренностью; предлагая возстановленіе [χόμητο]ς, мы имѣемъ въ виду извѣстную надпись времени царя Диптуна³⁾, въ которой этотъ титулъ усвоенъ, повидимому, также городскому магистрату. Возможно, впрочемъ, разумѣть въ нашей надписи и императорскаго комита (о посылкѣ комита Іоанна на Веспоръ при Юстиніанѣ мы имѣемъ историческое свидѣтельство, которое будетъ приведено ниже), который, будучи представителемъ верховной власти на Веспорѣ, могъ быть отмѣченъ въ надписи спеціально какъ «комитъ этого города»⁴⁾. [πράττ]οντος въ стр. 9 предположено на основаніи уже упомянутой надписи императора Зинова (см. выше № 7). Въ стр. 9—10 мы читали Ἀνγουλὰ[του], взявъ это имя изъ *Oponasticon*'а Де-Вита, въ которомъ *Angulatus* указывается какъ *cognomen*, встрѣчающійся въ латинскихъ надписяхъ, и замѣтивъ, что далѣе въ стр. 10

1) Ср. Самоеракійскую надпись С. I. Gr. IV, 8772: Καὶ τοῦτο [ἐκ]αὶ καὶ [ἐ]στὶς τὸ μέρος ἰσῶλας κτλ. Въ стр. 2 можно предполагать одинъ изъ слѣдующихъ глаголовъ: ἐκτίσθη, ἀνεκαίνισθη, ἀνεστάθη, ἀνεκαίδθη и пр.

2) Къ этому мнѣнію мы вернемся ниже.

3) *Извст.* Р. II, № 491, в. 6: [καὶ ἐ]πὶ τοῦ χόμητος) Ὁπαδίνου τοῦ [ἐπὶ τῆς π.]ναχίδος κтл.

4) Слѣдуетъ, однако, отмѣтить, что комиты носили обыкновенно титулъ *μεγαλοπρεπόστας*: см. С. I. Gr. IV, 8621, 8622, 8652 (= *Bull. de corr. Hell.* VII; p. 261) и др. Эпитетъ *ἐνδοξότατος* усвоенъ комиту въ С. I. Gr. 8850 и [8831]. Комиты отдѣльныхъ городов упоминаются и у писателей, напр. *χόμης Ἀντιοχείας* у Палладія, *Vita a. Ioan. Chryz.* p. 45, *χόμης Ἀβύδου* у Θεοφана *Chron.* I p. 298 (ed. de Boor). — Проф. Кулаковский, допуская возможность упоминанія здѣсь мѣстнаго комита, по аналогіи съ надписью Диптуна, сомнѣвается въ томъ, чтобы здѣсь могъ разумѣться комитъ императорскій, и приводитъ предложенное проф. Боголовымъ чтеніе [τοῦ πρωτεύοντος]ς, основанное также на надписи Диптуна. По существу оно возможно, но не подходит по количеству буквъ (13 буквъ вмѣсто требуемыхъ 9—10).

слѣдуетъ, безъ сомнѣнія, эпитетъ трибуна, но болѣе краткій, чѣмъ обычные ἐνδοξοτάτου, λαμπροτάτου и т. п. Ю. А. Кулаковскій, обратившій вниманіе на возникающее такимъ образомъ затрудненіе для возстановленія эпитета трибуна, приводитъ предположенное г. Болотовымъ чтеніе Ἀνγουλᾶ [τοῦ λαμπρο]τάτου τριβού[νου], замѣчая въ видѣ объясненія, что «если имя Ἀνγουλᾶς и не засвидѣтельствовано въ этой формѣ, то аналогичныхъ варварскихъ именъ слишкомъ много у византійскихъ писателей и на надписяхъ, чтобы не считать вѣроятнымъ существованіе и этого». Предлагаемое г. Болотовымъ чтеніе и мнѣ приходило въ голову при первоначальной обработкѣ надписи, но я не рѣшился на немъ остановиться именно потому, что въ имѣвшихся подъ руками пособіяхъ не могъ найти свидѣтельствъ о существованіи имени Ἀνγουλᾶς, и если теперь рѣшаюсь къ нему вернуться въ виду этого совпаденія съ предложеніемъ г. Болотова, то все-же съ нѣкоторымъ сомнѣніемъ.

Все изложенное свидѣтельствуетъ прежде всего о томъ, что въ дѣлѣ возстановленія надписи Юстиніана остается не мало сомнительныхъ пунктовъ, разъясненія которыхъ можно ждать лишь въ будущемъ. Въ настоящее же время въ текстѣ надписи приходится оставить нѣсколько лакунъ и вопросительныхъ знаковъ и читать его слѣдующимъ образомъ:

1σῆφων..
 η τὸ μερικόν
 ς Ἰουστινια-
	[νεῦ τοῦ αἰ]ωνίου Αὐγ-
5	[ούσ]του
	[καὶ Αὐτοκρά]τορος σπουδῇ
	[.....τ]οῦ λαμπροτά-
	[του κόμητο?]ς ταύτης τῆς πό-
	[λεως, πράττ]οντος Ἀνγουλᾶ
10	[τοῦ ἐνδοξο]τάτου τριβού-
	[νου καὶ ἐργο?]λάβου, μηνι
	[....., ἰνδιχ]τι(ῶ)νι ἐνδεκάτῃ.

Что касается до историческаго значенія нашего документа, то я въ первыхъ его изданіяхъ писалъ объ этомъ слѣдующее. Вопросъ о состояніи Веспорскаго царства въ V и VI вв. по Р. Хр. и объ отношеніяхъ его къ Византіи въ послѣдніе годы былъ вновь разсмотрѣнъ нами и затѣмъ Ю. А. Кулаковскимъ по поводу найденной въ 1888 г. надписи Диптуна ¹⁾. Изъ

1) Latyschev, Inscr. P. II, p. 293; Кулаковскій, Керч. христ. катак. стр. 26.

тожественнаго почти разсказа Малалы и Теофана ¹⁾ извѣстно, что въ первый годъ царствованія Юстиніана гунскій царевичъ Гродъ или Горда явился въ Константинополь и принялъ христіанство, при чемъ самъ императоръ былъ его восприемникомъ. Онъ щедро одарилъ своего крестника и отоелалъ его обратно въ Воспоръ блюсти интересы имперіи (εις τὸ φυλάττειν τὰ ῥωμαϊκὰ καὶ τὴν Βόσπορον), отправивъ вмѣстѣ съ нимъ отрядъ испанцевъ подъ начальствомъ трибуна Делматія ²⁾. Гродъ и принявшіе христіанство гунны стали переплавлять золотыхъ и серебряныхъ идоловъ и продавать ихъ въ Воспоръ. Возмущенные этимъ жрецы подняли возстаніе, убили Грода и поставили вмѣсто него царемъ брата его Мугеля или Муагерія ³⁾. Мятежники вторглись въ Воспоръ и перебили охранявшій его отрядъ вмѣстѣ съ трибуномъ. Узнавъ объ этомъ, Юстиніанъ отправилъ въ Воспоръ сушею изъ Одисса и моремъ изъ Византіи значительныя военныя силы, въ составъ которыхъ входили готскіе полки подъ главнымъ начальствомъ Іоанна, комита устьевъ Евксинскаго Понта, и подъ командою воеводъ Годилы и Вадуарія. Услышавъ объ ихъ приближеніи, возставшіе гунны бѣжали изъ Воспора, и Іоаннъ утвердилъ въ немъ власть императора. Какъ бы въ дополненіе къ этому разсказу Прокопій ⁴⁾ сообщаетъ намъ, что Юстиніанъ возстановилъ въ красивомъ и прочномъ видѣ пришедшія въ ветхость стѣны Воспора и Херсона и особенно сильно укрѣпилъ Воспоръ, который подчинилъ своей власти послѣ того, какъ онъ издавна «оварварился» и находился подъ властью гунновъ.

Наша надпись, свидѣтельствуя о постройкѣ, относящейся ко времени Юстиніана, является прекрасною иллюстраціей къ вышеизложеннымъ свидѣтельствамъ византійскихъ писателей и дополняетъ ихъ указаніемъ на то, что власть Юстиніана не ограничивалась западной стороной Воспора Киммерійскаго, но простиралась и на Таманскій полуостровъ (на которомъ найдена надпись), и что дѣйствительно Воспоръ находился подъ непосредственной властью императора и управленіемъ его чиновниковъ. Данное въ послѣдней строкѣ надписи указаніе индикта предоставляетъ намъ возможность съ достаточной точностью опредѣлить годъ постановки документа: въ теченіе долговременнаго царствованія Юстиніана было три года 11-го индикта, именно 533, 548 и 563 или, точнѣе, время съ 1-го сентября предше-

1) *Malalae Chronogr.* p. 431 (ed. Bonn.); *Theophan. Chron.* p. 175 de Boor. Эпизодъ повторенъ у Ландульфа, *Monim. Germ. hist.*, auct. ant. v. II p. 399.

2) Національность отряда указана у Малалы, имя трибуна — у Теофана.

3) Первое имя у Малалы, второе — у Теофана.

4) *Proc. de aedif.* III, 7 (v. III p. 261 ed. Bonn.). О построеніи укрѣпленій въ Крыму ср. Кеппенъ, Крымскій сборникъ (Спб. 1837), стр. 52 сл.

ствовавшихъ годовъ по 1-е сентября каждаго изъ указанныхъ. Если мы припомнимъ, что по свидѣтельству Маламы и Теофана царевичъ Гродъ явился въ Константинополь въ первый же годъ царствованія Юстиніана и затѣмъ разсказанныя выше событія, повидимому, быстро слѣдовали одно за другимъ, то будемъ имѣть полное основаніе отнести рассматриваемую надпись къ первому изъ указанныхъ годовъ 11-го индикта, т. е. 533-му по Р. Хр.

Ю. А. Кулаковскій въ указанной статьѣ заявляетъ, что онъ имѣетъ нѣкоторыя сомнѣнія по поводу данныхъ мною объясненій и полагаетъ, во-первыхъ, что мѣстонахожденіе новой находки заслуживаетъ болѣе подробнаго разсмотрѣнія и, во-вторыхъ, что историческое объясненіе надписи и ея хронологія подлежатъ нѣкоторымъ измѣненіямъ. Основываясь на приведенномъ мною свидѣтельствѣ продавца, что камень найденъ въ Суворовской крѣпости, почтенный профессоръ припоминаетъ, что при постройкѣ Суворовымъ крѣпости Фанагоріи было употреблено въ дѣло множество каменныхъ обломковъ и мраморныхъ плитъ, свезенныхъ съ территоріи города Тамани и съ городища древней Фанагоріи, ссылается на свидѣтельство Кларка о спасеніи имъ отъ гибели нѣсколькихъ мраморныхъ плитъ съ рельефами и надписями и приходитъ къ естественному предположенію, что и вновь найденный памятникъ происходитъ съ городища Фанагоріи или изъ развалинъ Тамани, а поэтому и читающіяся въ 8-й строкѣ слова ταύτης τῆς πόλεως] естественнѣе всего принять за указаніе на одинъ изъ ближайшихъ городовъ. «А если это такъ, продолжаетъ г. Кулаковскій, то и тѣ историческія событія, въ которыхъ придется искать объясненія нашего памятника, будутъ иныя и самый индиктъ, обозначенный въ надписи, нужно будетъ приурочить къ болѣе позднему времени, т. е. къ 548 или 563 году».

Признаемся, что этотъ выводъ представляется намъ весьма непрочно обоснованнымъ. Дѣло въ томъ, что если даже признавать свидѣтельство продавца о происхожденіи камня изъ Суворовской крѣпости вполне достовернымъ и не подлежащимъ сомнѣнію, все таки изъ него нельзя сдѣлать опредѣленнаго вывода о томъ, гдѣ камень находился первоначально: самъ же г. Кулаковскій говоритъ, что онъ могъ быть взятъ *или* съ городища Фанагоріи, *или* изъ развалинъ Тамани, а мы прибавимъ, что онъ могъ быть перевезенъ и изъ другого какого-нибудь селища, которыхъ вѣдь на Таманскомъ полуостровѣ было не мало; кромѣ того, нельзя безусловно исключать и предположенія о возможности перевозки его съ керченскаго берега, если имѣть въ виду бывшую при постройкѣ крѣпости настоятельную надобность въ строительномъ матеріалѣ и удобство морского сообщенія между берегами Керченскаго пролива. Стало быть, вопросъ о происхожденіи нашего камня остается совершенно открытымъ (вслѣдствіе чего я при

первыхъ изданійхъ надписи и не нашелъ нужнымъ и возможнымъ подвергать его ближайшему разсмотрѣнiю), и потому, по моему мнѣнiю, на столь непрочномъ основанiи рѣшительно нельзя строить никакихъ предположенiй и комбинацiй.

Съ другой стороны приведенный выводъ г. Кулаковского кажется намъ неожиданнымъ и потому, что онъ вовсе не нуженъ для его дальнѣйшихъ соображенiй, для которыхъ важно только *достоверное* происхождение камня съ Таманскаго полуострова, и *на основанiи* которыхъ онъ въ концѣ статьи приурочиваетъ камень къ древней Фанагорiи, такъ что въ концѣ концовъ у него является своего рода *circulus vitiosus* (именно: если камень происходитъ съ городища Фанагорiи или изъ развалинъ Тамани, то онъ свидѣтельствуетъ о такихъ-то событiяхъ; а если онъ о нихъ свидѣтельствуетъ, то происходитъ изъ Фанагорiи). Дѣло въ томъ, что почтенный профессоръ предполагаетъ въ нашей надписи памятникъ сношенiй Юстинiана съ готами-тетракситами. Передавъ въ общихъ чертахъ извѣстное свидѣтельство Прокопiя (De bell. Got. IV, 4 и 5) объ этой части племени готовъ, онъ указываетъ на то, что Прокопiй приурочиваетъ прибытiе посольства готовъ-тетракситовъ въ Константинополь съ просьбою прислать имъ новаго епископа къ 21-му году правленiя Юстинiана, т. е. отъ 1-го августа 547 до 31-го iюля 548 г. нашей эры, и что съ 1-го сентября 547 года начинается 11-й индиктъ. Отсюда является такой выводъ: «Такъ какъ императоръ, повидимому, немедленно исполнилъ просьбу готовъ насчетъ назначенiя имъ епископа, то въ нашей надписи и можно видѣть свидѣтельство объ одномъ изъ первыхъ дѣянiй вновь прибывшаго духовнаго главы готской церкви. Быть можетъ, ея текстъ относится къ переустройству или обновленiю церкви».

Да не посѣтуетъ на насъ почтенный авторъ, если мы скажемъ не обинуясь, что этотъ выводъ, представляющiй собою настоящiй «гвоздь» его статьи, кажется намъ совершенно гадательнымъ и никакъ не могущимъ претендовать на большую достоверность, чѣмъ наши предположенiя, приведенныя выше. Врядъ ли мы ошибемся, если скажемъ, что г. Кулаковского соблазнило и вооружило перомъ не что иное, какъ совпаденiе указываемаго Прокопiемъ года готскаго посольства въ Константинополь съ 11-мъ индиктомъ. Приходись на этотъ годъ любой изъ 14-ти остальныхъ годовъ индикта — и статья теряетъ свой *raison d'être*. Но дѣло въ томъ, что 1) въ разсказѣ Прокопiя мы не видимъ основанiй для заключенiя, что императоръ «немедленно» исполнилъ просьбу готскаго посольства, 2) даже при этомъ условiи нѣтъ, по крайней мѣрѣ на нашъ взглядъ, никакихъ основанiй предположить, что вновь назначенный епископъ, по прибытiи въ

свою новую епархію, первымъ дѣломъ принялся за постройку или обновленіе церкви и успѣлъ окончить эту работу и даже сдѣлать памятную объ этомъ запись въ теченіе того же года, въ которомъ посольство ѣздило въ Константинополь; притомъ же 3) ни во внѣшнемъ видѣ, ни въ содержаніи памятника, кромѣ большого креста, нѣтъ никакого признака, который бы доказывалъ, что онъ относится къ переустройству или обновленію церкви, а между тѣмъ, по нашему мнѣнію, то обстоятельство, что крестъ занимаетъ всю средину площади камня, далеко не имѣетъ того рѣшающаго значенія, какое склоненъ придавать ему г. Кулаковскій: чтобы не далеко ходить, въ этомъ же сборникѣ можно указать нѣсколько случаевъ употребленія большихъ крестовъ на надгробныхъ памятникахъ въ могильныхъ сооруженіяхъ и въ записяхъ о постройкахъ не религіознаго характера¹⁾; наконецъ 4) если бы постройка, о которой свидѣтельствуетъ нашъ памятникъ, была дѣйствительно дѣломъ вновь назначеннаго епископа, то было бы вполне естественно ожидать упоминанія его имени въ записи, подобно тому какъ это сдѣлано въ №№ 62 и 70; между тѣмъ въ ней названы два свѣтскихъ лица — комитъ (?) и трибунъ, а объ епископѣ не сказано ни полслова.

Всѣ эти соображенія, кажется, достаточно говорятъ въ пользу того, что къ остроумной, во всякомъ случаѣ, комбинаціи Ю. А. Кулаковскаго слѣдуетъ отнестись очень сдержанно. Въ виду этого мы считаемъ возможнымъ уже не вдаваться въ разборъ основанной на приведенныхъ соображеніяхъ попытки почтеннаго автора приурочить нашъ памятникъ именно къ Фанагоріи и отвергнуть свидѣтельство Прокопія (B. Got. IV, 5 p. 480 B.) о томъ, что этотъ городъ какъ разъ около этого времени былъ разрушенъ сосѣдними варварами.

99. Плита изъ бѣлаго мрамора выш. 1 арш. 1 в. и шир. 2 арш. 5 $\frac{1}{2}$ в., украшенная съ обѣихъ сторонъ барельефными изображеніями крылатыхъ Побѣдъ, изъ коихъ каждая стоитъ одной ногой на шарѣ и держитъ въ правой рукѣ вѣнокъ, а въ лѣвой — пальмовую вѣтвь. Между барельефами начертана довольно крупными буквами надпись, до сихъ поръ хорошо сохранившаяся, а подъ нею — два большихъ рельефныхъ знака, значеніе которыхъ опредѣлить трудно. Камень найденъ въ Тамани въ 1803 г. путешествовавшимъ тогда по Крыму П. И. Сумароковымъ и надпись издана имъ въ соч. «Досуги Крымскаго судьи», ч. II (Спб. 1805), стр. 127 и рис. 19. При описаніи Таманской земляной крѣпости авторъ говоритъ: «Проходя заросшіе тутъ бугры мы примѣтили нѣчто бѣлѣющее въ густотѣ крапивы

1) См. №№ 3, 42, 86, 88, 92 и въ особенности 91 b (ниже).

и бурьяна: то былъ мраморной камень съ Еллинскою надписью. Мы вырываемъ растѣнія, рисуемъ его, списываемъ слова, которые вѣдающій тотъ языкъ перевелъ намъ слѣдующимъ образомъ [слѣдуетъ довольно точный переводъ]. Отломленный уголъ скрываетъ годъ; но сей камень увѣряя содержаніемъ своимъ о бывшемъ великомъ зданіи подкрѣпляетъ мысль о существованіи важнаго здѣсь града» и пр. На рисункѣ буквы надписи похожи на курсивныя, слова отдѣлены одно отъ другого и не вездѣ переданы точно.

Въ 1822 г. надпись вновь издалъ по копіи Стемповскаго (обыкновенными печатными буквами, съ раздѣленіемъ словъ) Raoul-Rochette, *Antiquités Grecques du Bosph. Cimm.*, pl. IX n^o 5, а затѣмъ описалъ ее Dubois de Montpréaux, *Voyage autour du Caucase etc.* v. V (1843) p. 74, съ рисункомъ въ атласѣ, IV série, pl. XXVI a, fig. 6. Во время путешествія Дюбуа камень попрежнему лежалъ около Таманской церкви. Въ 1836 году онъ былъ уже въ Керченскомъ музеѣ, какъ видно изъ свѣдѣтельства Мурзакевича, помѣстившаго копію надписи въ своей статьѣ: «Поѣздка въ Крымъ въ 1836 г.» въ *Журн. М. Н. Пр.* 1837 г., мартъ, стр. 679, № 6. Затѣмъ Ашикъ въ своей книгѣ «Воспорское царство», ч. I, на стр. 115 подъ № 43 сообщилъ текстъ и переводъ надписи съ краткими объясненіями и на табл. XII — рисунокъ рельефныхъ изображеній на камнѣ (безъ текста надписи). По рукописной копіи Дюбуа надпись издана (эпиграфическимъ шрифтомъ) Кирхгофомъ въ *C. I. Gr.* IV, № 8740.

Въ началѣ 50-хъ годовъ камень перевезенъ въ С.-Петербургъ въ Императорскій Эрмитажъ, гдѣ находится и понынѣ, и въ числѣ другихъ хранящихся тамъ памятниковъ изданъ академикомъ Л. Э. Стефани въ *Antiquités du Bosphore Cimmérien* (1854), т. II, № XXI. Тамъ же списалъ его Б. В. Кене и издалъ въ соч. «Музей покойнаго князя В. В. Кочубея», т. I (Спб. 1856), стр. 207. Изъ трудовъ, въ которыхъ встрѣчаются упоминанія объ этомъ документѣ или объясненія къ нему, слѣдуетъ отмѣтить статью А. Л. Бертье-Делагарда о надписи императора Зинова въ «*Запискахъ Одесскаго Общ. ист. и древн.*», т. XVI (1893), стр. 45—88, въ которой на стр. 82 сл. рассмотрѣнъ вопросъ о времени памятника, и нашу статью «Вопросъ о времени надписи Евпатерія» въ *Визант. Временникъ*, т. I (1894), стр. 662 сл. съ копіей надписи, снятой нами въ 1883 г. Эта копія повторена въ статьѣ Ю. А. Кулаковскаго «Къ исторіи Боспора Киммерійскаго въ концѣ VI вѣка. (По поводу изъясненія надписи Евпатерія)» въ *Виз. Врем.* т. III, стр. 1 сл. Къ настоящему сборнику прилагается точный снимокъ съ фотографіи, полученіемъ которой мы обязаны любезности В. Г. Дружинина. (См. табл. XI).

Хотя надпись, какъ уже упомянуто, до сихъ поръ хорошо сохранилась, но все таки ни одному изъ прежнихъ издателей, кромѣ Стефани, при передачѣ ея текста не удалось избѣжать нѣкоторыхъ неточностей. Мы отмѣтимъ только, что Сумароковъ, Дюбуа и Кене въ концѣ стр. 3 поставили букву Δ (у Ашика вмѣсто нея три точки), которую послѣдній объясняетъ слѣдующимъ образомъ: «послѣдняя буква третьей строчки, похожая на Δ, можетъ быть буква Λ; неискусный рѣщикъ хотѣлъ можетъ быть начать въ третьей строчкѣ слово ΛΑΜΠΡΟΝ, но не найдя довольно мѣста, онъ оставилъ и даже немного стеръ букву Λ, чтобы помѣстить оную въ началѣ четвертой строчки». Скорѣе можно думать, что рѣщикъ по ошибкѣ хотѣлъ повторить уже разъ вырѣзанное ΤΟΔΕ. Въ стр. 9 между буквами Т и О слова СТРАΤΗΛΑΤΟΥ рѣщикъ сначала вырѣзалъ Υ, а затѣмъ, замѣтивъ свою ошибку, слегка сгладилъ эту букву и вслѣдъ за нею вырѣзалъ ΟΥ. Эта ошибка отмѣчена у Дюбуа, Кене и Стефани (изъ коихъ послѣдній, впрочемъ, оставилъ въ копіи только пустой промежутокъ между Т и О).

Обратимся теперь къ вопросу о томъ, какое слово могло стоять въ началѣ 6-й строки. Изъ содержанія надписи ясно, что здѣсь несомнѣнно находилось имя возобновителя дворца, но оно *нарочно*, по неизвѣстнымъ намъ причинамъ, повреждено настолько, что отъ него остались только три послѣднія буквы ΚΙC, а отъ предыдущихъ лишь кое-гдѣ замѣтны слабые слѣды. Въ копіи Сумарокова читается въ этомъ мѣстѣ Н ΙΚΙΕ, у Ашика . . ΚΙΕ, у Дюбуа ΙΚΙC послѣ пустого пространства, а у Стемповскаго и Стефани — только ΚΙC. Кене даетъ въ текстѣ надписи полное имя ΜΑΥΡΙΚΙC, но затѣмъ замѣчаетъ, что «имя лица, воздвигнувшего этотъ памятникъ, искажено рукою, враждебною его памяти» и что «ясно видны только послѣднія четыре буквы: ΙΚΙC». Наконецъ А. Л. Бертье-Делагардъ въ ук. ст. (стр. 83) говоритъ: «эта надпись издана раньше знаменитыхъ ученыхъ простыми, не компетентными путешественниками, Сумароковымъ и Дюбуа; оба они, даже и не пробуя объяснить надпись, показали, однако, въ концѣ имени императораΙΚΙC, что съ достаточною ясностью видно на мраморѣ и по сей часъ; кромѣ того, Сумароковъ показалъ, хотя и полустертымъ, но все же виднымъ Μ --- ΙΚΙC; тщательно присматриваясь къ надписи, я въ ней вижу ΜΑ --- ΙΚΙC». Что касается до насъ лично, то мы, при внимательномъ и неоднократномъ разсмотрѣніи даннаго мѣста надписи, замѣтили въ началѣ строки чуть видную вертикальную черту, затѣмъ, немного отступя, половину косой, идущей справа налево, и передъ ясно видными буквами ΚΙC — также чуть замѣтную черту, повидимому, вертикальную. Однако на фотографіи, снятой послѣ очистки

надписи, буква М выступила довольно ясно. Такимъ образомъ изъ сопоставленія всѣхъ свидѣтельствъ вытекаетъ, что отъ намѣренно изглаженнаго имени ясно сохранились послѣднія три буквы ΚΙΣ, передъ ними слабо замѣтна Ι и въ началѣ довольно явственно видна буква Μ. Этихъ данныхъ, очевидно, не достаточно для того, чтобы съ полной увѣренностью рѣшить вопросъ о возстановленіи поставленнаго здѣсь имени и необходимо для его рѣшенія обратиться къ историческимъ соображеніямъ и палеографическимъ даннымъ. Этому именно вопросу посвящена указанная замѣтка наша въ «Визант. Временникъ», гдѣ мы рѣшительно отвергаемъ возможность отнесенія надписи ко времени императора Исаака ΙΙ Ангела (какъ думали нѣкоторые изъ прежнихъ изслѣдователей) и согласно съ Кёне и А. Л. Бертье-Делагардомъ полагаемъ, что она несомнѣнно относится ко времени императора Маврикія и именно къ 590 году, на который падаетъ единственный годъ 8 индикта въ царствованіе этого императора. Напротивъ, Ю. А. Кулаковский въ указанной статьѣ, подробно разсмотрѣвъ историческія свидѣтельства о Воспорѣ и отношеніяхъ его къ Византіи во 2-й половинѣ VI в. по Р.Хр., пришелъ къ слѣдующему выводу: «Такимъ образомъ, по нашему мнѣнію, является совершенно невѣроятнымъ, чтобы императоръ Маврикій имѣлъ какую либо возможность и поводъ возстановлять или сооружать что либо на Боспорѣ. А потому врядъ ли угадываетъ истину возстановленіе въ текстѣ надписи Евпатерія чтеніе [Μαυρί]κισ. Если бы даже допустить, что это и есть надлежащее чтеніе, то подъ этимъ Маврикіемъ нѣтъ никакой надобности разумѣть непременно императора Маврикія.... Намъ кажется весьма вѣроятнымъ предположеніе, что Евпатерій дѣйствовалъ на Боспорѣ, и при томъ на азіатскомъ его берегу, вовсе не отъ лица византійскаго императора, а отъ имени своего варварскаго государя, украсившаго его великолѣпными титулами, которыми гордился ихъ носитель, сознавая себя однако «собственнымъ рабомъ» своего государя» и т. д.

Не считая развитія г. Кулаковскимъ въ ук. статьѣ соображенія настолько убѣдительными, чтобы они заставили насъ отказаться отъ мнѣнія о принадлежности надписи ко времени византійскаго императора Маврикія, мы однако, къ сожалѣнію, вынуждены отложить подробное разсмотрѣніе этихъ соображеній до болѣе свободнаго времени и ограничиться здѣсь только транскрипціею надписи съ удержаніемъ имени Маврикія и переводомъ ея на русскій языкъ.

+ Πρὸς τοὺς λοιποὺς
μεγάλους καὶ(αι) θαυμαστοὺς
κατορθ(ώ)μασι καὶ(αι) τότε τὸ

λαμπρόν ἐν Βοσπόρῳ
 κ(αι)σάριον ἀνενέωσεν
 Μ[αυρ]ίκις ὁ εὐ[σ]εβ(έστατος) κ(αι) θεοφύλακ(τος) ἡμῶν
 δεσπότης διὰ τοῦ γνησίου αὐτοῦ
 δούλου Εὐπατερίου, τοῦ ἐνδοξοτάτου
 στρατηλάτου καὶ δουκὸς Χερσῶνος. Ἰνδ(ικτιῶνος) η'.

ПЕРЕВОДЪ. *Сверхъ прочихъ великихъ и дивныхъ дѣяній и сіе славное на Воспорѣ кесарское зданіе возобновилъ М[авр]икій, благочестивѣйшій и богохранимый нашъ владыка чрезъ собственнаго своего раба Евпатерія, славнѣйшаго стратилата и дука Херсонскаго. Индикта 8-го.*

100. Въ февралѣ 1830 г. близъ города Тамани найдена большая мраморная плита, на верхней части которой вырѣзана надпись 307 г. по Р. Хр. въ честь М. Аврелія Андроника и сына его Алексареа, а на нижней — христіанская надгробная надпись.

Въ настоящее время плита находится въ Императорскомъ Эрмитажѣ. Обѣ надписи, послѣ нѣсколькихъ предшествующихъ изданій, изданы нами въ *Inscr. P. E.* II, № 363. Относительно предыдущихъ изданій слѣдуетъ отмѣтить, что въ С. I. Gr. надписи изданы отдѣльно: языческая въ т. II, № 2126 b, а христіанская — въ т. IV, № 9287, и что Мурзакевичъ въ *Зап. Од. Общ.* т. I стр. 626 по ошибкѣ издалъ христіанскую надпись вмѣсто той, которая помѣщена нами выше подъ № 94 ¹⁾. Повторяемъ здѣсь копію христіанской надписи и транскрипцію ея съ исправленной орѳографіей:

1	ΕΝΘΑΛΕΚΑ	Ἐνθάδε κα-
	ΤΑΚΥΤΕΟ	τάχ(ει)τ(αι) ὁ
	ΑΔΛΟCΤΘ	δᾶλος τῆ
	ΘΥΚΟΝ	Θ(εο)ῦ Κ(ω)ν-
5	CΤΑΝΤΙ	σταντί-
	ΝΟCΙΕ	νος ἱε-
	ΡΕΥCΚΑΙΝΙ.ΜΜ	ρεὺς καὶ ΝΙ.ΜΜ

Послѣднее слово намъ не удалось разобрать. Въ С. I. Gr. въ епиграфической копіи дано чтеніе Дюбуа ΝΩΜΥC, а въ транскрипціи возста-

1) Эта ошибка повторена и въ анонимной статьѣ о церкви св. Іоанна въ Керчи въ *Новоросс. Календарѣ* на 1857 г., стр. 441, гдѣ надпись перепечатана по копіи Мурзакевича безъ указанія источника.

новлено безъ всякихъ объясненій $\omega\mu[\acute{\alpha}\sigma]$. Стефани (Ant. du Bosph. Cim. II, № XXVIII) даетъ въ послѣдней строкѣ РЕΥΣΚΑΙ·Ν·Ν·Ν· и замѣчаетъ: «Послѣднія буквы второй надписи до того повреждены, что нельзя положительно опредѣлить ихъ значенія. Можетъ быть тутъ было написано: $\nu\acute{\alpha}\nu\nu\alpha\varsigma$, дядя, и за этимъ слѣдовало имя племянника, который воздвигъ надгробный памятникъ Константину». Такое предположеніе представляется намъ совершенно невѣроятнымъ, тѣмъ болѣе, что испорченное слово было *послѣднимъ* въ надписи.

Переводъ. *Здѣсь лежитъ рабъ Божій Константинъ іерей и...*

101. «Cippus marmoreus coloris ex albo et caeruleo mixti *ibidem* [sc. ad ecclesiam oppidi Taman]. Boeskh, *C. I. Gr.* II, add. p. 1007, № 2129 c, ex schedis Duboisii ¹⁾. Отсюда перепечаталъ Ашикъ, *Восп. царство*, ч. II, p. 76, № 8.

1	N I H M H	[Ἵπὲρ μν]ήμη[ς
	Κ Α	καὶ ἀν]α[π-
	ΥΣΕΟΤΟ	α]ύσε[ως] το[ῦ
	ΟΥΛΥΜΤΟ	δ]ούλ[ου] το[ῦ]
5	ΘΥΙΔΟΝΙΝ	Θ(εο)ῦ (Ἡ)δονί[ς].
	Η ΕΛΙΡΘ'	Ἐτ]ελ[ειώ]θ[η
	ΗΤΙΕΠΤΙ	μ]η[νός] Σεπτι-
	ΒΡΗΟΥΝΜ	βρήου [.ή]μ[έ]-
	ΡΑ * * ΗΝ	ρα... (ι)ν[δ...].

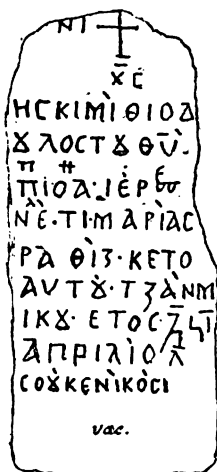
Бекъ замѣтилъ только слѣдующее: «Vs. 1. $[\mu\nu]\acute{\eta}\mu\eta$ fuisse videtur. Vss. 7. 8. fortasse fuit $\Sigma[\epsilon\pi\tau[\epsilon\mu]\beta\rho[\acute{\iota}\sigma\upsilon]$. Предложенное выше возстановленіе можно, кажется, считать несомнѣннымъ. Редакція первой части надписи весьма обычна въ христіанскихъ надгробіяхъ (ср. напр. *C. I. Gr.* 8860, 8867 и пр.), а во второй части (стр. 6—9) она совершенно сходна съ нѣсколькими другими надписями сѣвернаго побережья Чернаго моря (ср. №№ 69, 75, 93, 95).

1) У самого Dubois, т. е. въ атласѣ къ его сочиненію «Voyage autour du Caucase» etc. надпись эта не приведена. Я въ 1883 г. также не могъ отыскать ея.

Въ концѣ строкъ 3 и 4, вѣроятно, на камнѣ было вырѣзано не О, а Ѡ, а въ стр. 7 слово *μηνος*, быть можетъ, было сокращено. Имя 'Ιδόνιος имѣется въ словарѣ Папе-Бензелера. Судя по отсутствію обозначенія года можно думать, что надпись относится къ довольно раннимъ византійскимъ временамъ.

Переводъ. *О памяти и упокоеніи раба Божія Идонія. Скончался мѣсяца Сентября . . , въ день . . , индикта . . .*

102. Плита изъ сѣраго мрамора, вдѣланная (снаружи) въ сѣверную стѣну алтаря церкви Покрова Пресв. Богородицы въ Таманской станицѣ. Списана мною въ 1883 году. Кромѣ того, у меня имѣется подъ руками любезно сообщенная В. Н. Юргевичемъ копія, снятая неизвѣстнымъ мнѣ лицомъ въ 1890 г., почти совершенно тождественная съ моею и тѣмъ подтверждающая ея вѣрность ¹⁾. Мнѣ не встрѣчались упоминанія объ этой надписи въ литературѣ, вѣроятно потому, что прежде плита была покрыта штукатуркой.



Буквы NI и XC, стоящія слѣва и снизу отъ начертаннаго сверху крестика, заставляютъ предполагать, что сверху и справа того же крестика стояли буквы IC и KA, уничтоженные изломомъ. Слѣдующая за тѣмъ над-

1) Изъ немногихъ вариантовъ этой копіи особенно слѣдуетъ отмѣтить, что въ концѣ стр. 7-й поставлена буква Н, съ точностью рѣшающая вопросъ о годѣ надписи. Кромѣ того, сверху читается О+К и надъ строкой 4-й пропущена маленькая Λ.

гробная надпись читается совершенно ясно ¹⁾ за исключеніемъ написаній ΜΑΡΙΑCΡΑΘΙΖ (стр. 4—5), ΤΖΑΝΜΙΚΘ (стр. 6—7) и CΘΔΚΕΝΙΚΟCΙ (стр. 9), которыя не могутъ быть объяснены изъ греческаго языка. Предполагая въ нихъ какіе-либо восточные элементы, я обращался за совѣтомъ и разъясненіемъ къ нѣкоторымъ изъ нашихъ ориенталистовъ, изъ которыхъ Л. Г. Лопатинскій, чрезъ любезное посредство профессора Θ. Е. Корша, сообщилъ мнѣ объясненіе этихъ написаній изъ черкесскаго языка. По его объясненію въ первомъ комплексѣ буквъ заключаются слова *Μαρία ρα θιζ*, т. е. *Марія я его жена*: *ρα* = *сры* состоитъ изъ личнаго мѣстоименія *ссе* = я, указателя *р* и *и* въ значеніи притяж. мѣст. 3-го лица; *θιζ* въ кяхскомъ нарѣчій адыгскаго языка = *сыз жена* (согл. с произносится приблизительно такъ, какъ новогреч. θ). Въ сочетаніи ΤΖΑΝΜΙΚΘ г. Лопатинскій читаетъ имя собств. *Джанымъ* и *жіку* = *его сынъ*: тур. *جانم* (перс. *джан* душа + мѣст. притяж.) могло, какъ имя собств. ласкательное, появиться на черкесскомъ берегу Чернаго моря въ виду непрерывныхъ сношеній населенія съ Турціей; *ji* — притяж. мѣст. 3 лица; *ку* или *ко* = сынъ. Наконецъ, послѣднюю строку г. Лопатинскій читаетъ такъ: *со* = *ѡбъ* кяхская форма прош. сов. врем. отъ гл. *ѡын* — *дѣлать* (послѣдній согл. *ѡ* не выраженъ въ надписи); *ѡке* = *букѣ кузнецъ, рѣзчикъ*; ΝΙΚΟCΙ — имя рѣзчика, которое до сихъ поръ встрѣчается у кубанскихъ казаковъ въ формѣ *Некозъ*; *накоз* по-черкесски означаетъ *пойдемъ, пождемъ*, отъ гл. *накозын* или *какозын*²⁾. Сообразно съ этимъ объясненіемъ мы получимъ слѣдующую транскрипцію надписи:

[IC] XC NI[KA]. 'Hσχιμίδι (= εἰσχοιμήθη) ὁ δῆλος τοῦ Θ(εο)ῦ π(α)π(ᾱς)
'Ι(ω)ά(ννης) ἱερε(ύω)ν λ' ἔτ(η). Μαρία CΡΑ ΘΙΖ x(αί)
το(ῦ) αὐτοῦ ΤΖΑΝΜ I ΚΘ· ἔτος ᾿ζqη', Ἀπριλίω(υ) λ'.
CΘ ὀΚΕ ΝΙΚΟCΙ.

Переводъ. *Почилъ рабъ Божій попъ Іоаннъ, іерействовавшій 30 лѣтъ; я, жена его Марія и его же сынъ Джанымъ [поставили сей памятникъ?]. Годъ 7098 (=1590 по Р. Хр.), Апрель 30-ю. Сдѣлалъ рѣзчикъ Никосъ.*

1) Форма ΗCΚΙΜΙΘΙ (= εἰσχοιμήθη), по свидѣтельству А. И. Пападопуло-Керамевса, употребительна въ нѣкоторыхъ говорахъ новогреческаго языка вмѣсто εἰσχοιμήθη.

2) По другому объясненію, сообщенному мнѣ Θ. Е. Коршемъ, ΝΙΚΟCΙ можетъ быть слово армянское, сокращенное изъ *Нікоѡс* = *Νικόλαος*. Конечная *Ι* остается необъясненною.

103. Известковый камень, справа обломанный. Въ 1883 г. служилъ ступенью южной боковой двери Таманской церкви. Списанъ мною лично.

^{ver.}
 Р А Н И П Е
 М А I О Х У Р
 I N I Е Р П I
~~М А I О Х У Р~~
 А Т О Х О Р I О N
 О Т А Н Т I
^{ver.}

Надпись не поддается восстановленію.

104. При раскопкахъ, произведенныхъ Бѣгичевымъ въ 1853 г. въ сплошной насыпи близъ хутора Семеняки, «весьма важною находкою въ этомъ разрёзѣ, въ мѣстѣ, прилежащемъ къ подошвѣ «сплошной насыпи» или горы, гдѣ были открыты большая часть архитектурныхъ украшеній и черепицы съ надписями, была найдена мраморная плита, величиною съ полъаршина, грубо отесанная, на которой находилась слѣдующая, легко начертанная, греческая надпись христіанскихъ временъ». К. Герцъ, Истор. обзоръ археол. изслѣдованій на Таманскомъ полуостровѣ, стр. 86. Настоящее мѣстонахожденіе камня намъ не извѣстно. Здѣсь повторяется копія и транскрипція Герца.

С
 ΥΕΒΟΕΘΝΤΟΝ
 ΔΟΥΛΟΝΣΟΥΚΥΡΗΝΑ
 ΚΟΝΝΑΥΚΛΕ Ο ΚΑΙ
 ΟΝΝΑΥΤΟΜΩΛΟΜ·Ι·
 ΓΕΩΡΓ·ΝΕΥ·ΡΤΟΛΑ

κύριε βοήθει τὸν
 δοῦλόν σου κυριακόν
 τὸν ναύκληρον καὶ τὸν
 ναύτην...

Р

Самъ Герцъ счелъ нужнымъ оговориться, что не ручается за вѣрность снимка (при чемъ остается неизвѣстнымъ, сдѣланъ ли снимокъ имъ самимъ, или полученъ отъ другого лица). И дѣйствительно, точность его во многихъ мѣстахъ подлежитъ сомнѣнію. Въ предложенной Герцомъ транскрипціи, какъ кажется, приблизительно вѣрно поняты первыя три строки; въ 4-й строкѣ можно подозрѣвать скорѣе слово ἀμαρτωλόν и затѣмъ въ началѣ стр. 5-й видѣть отчество молящагося, послѣднія же буквы

5-й строки не поддаются восстановленію. Буква С вверху надписи, вѣроятно, сохранилась отъ сокращенія [IC.X]C. На основаніи этихъ предположеній можно представить слѣдующую исправленную транскрипцію: [IC. X]C. | [K](ύρι)ε, βο[ή]θ(ει) τὸν | δοῦλόν σου Κυρ(ι)α|χόν ναύκλ[ηρ]ο[ν] καὶ | [ἀμ]α[ρ]τ<ομ>ωλό(ν), (υ)ί(δν?) Γεωργ(ι)ο... .

105. Кусокъ плиты изъ бѣлаго мрамора, обломанный слѣва и снизу, выш. 0,13 м., наиб. шир. 0,95, толщ. 0,018. На немъ тщательно вырѣзана надпись, до сихъ поръ прекрасно сохранившаяся. Найденъ въ Кубанской области, но гдѣ и когда именно, съ точностью неизвѣстно. Хранится въ Московскомъ историческомъ музеѣ (изъ коллекціи П. О. Бурачкова). Прилагаемый снимокъ сдѣланъ съ фотографіи, любезно доставленной А. В. Орѣшниковымъ.



Ἐνθάδε [κατάκειται ὁ δοῦ]-
λος τοῦ Θεοῦ.....
βαντζο.....
τοῦ δεκα.....
δε γεναμ.....
λόγου· ἐτ[ελειώθη].....

Величина и форма буквъ на этомъ обломкѣ представляютъ такое близкое сходство съ надписью № 95, что у насъ сложилось предположеніе о принадлежности обоихъ обломковъ къ одному и тому же камню; но А. Н. Щукаревъ и А. В. Орѣшниковъ, внимательно осмотрѣвшіе и сличившіе обломки по моей просьбѣ, нашли во внѣшнемъ видѣ камней и въ способѣ вырѣзки надписей нѣкоторыя мелкія отличія, незамѣтныя на эстампажахъ и фотографическихъ снимкахъ. Во всякомъ случаѣ можно сказать съ полной увѣренностью, что оба обломка относятся къ одному и тому же времени. Нынѣ представляемая надпись, подобно № 95, несомнѣнно надгробная, но строки 2—5 не поддаются восстановленію.

106. На задней сторонѣ той-же плитки въ позднѣйшія времена мелкими и неровными буквами небрежно вырѣзано ¹⁾):



Σ(ῶ)σε, Σωτήρ, τ(όν)
δοῦλόν Σε Διμίτριον).

«*Спаси, Спасе, раба Твоего Димитрія*». Отмѣтимъ форму им. пад. σωτήρ, употребленную вмѣсто звательнаго, и форму повел. аор. σ(ῶ)σε вм. σῶσον.

107. Четырехугольная, сверху обломанная и книзу расширяющаяся плита изъ очень твердаго пористаго, съ ракушками, известняка, выш. 2 арш. 12 в., шир. вверху 13 в. и внизу 1 арш., толщ. внизу 5 1/2 в. На немъ вырѣзана крупными (выш. 1 1/2—2 в.) буквами надпись, въ настоящее время читающаяся съ большимъ трудомъ вслѣдствіе того, что плохо выглаженная поверхность камня сильно вывѣтрилась и покрыта множествомъ круглыхъ ямочекъ отъ выпавшихъ ракушекъ. Камень найденъ въ 1894 г. въ землѣ на глубинѣ 1 1/4 арш. въ виноградникѣ Ханъ-Чокракъ, верстахъ въ пяти отъ лѣваго берега Кубани и въ 25 верстахъ къ з. отъ Анапы, нынѣ находится въ Керченскомъ музеѣ. Описаніе камня любезно сообщено намъ профессоромъ Ю. А. Кулаковскимъ. Для прочтенія надписи мы имѣли въ распоряженіи его же рукописную копію, три фотогр. снимка и

1) Снимокъ сдѣланъ въ натуральную величину.

доставленный К. Е. Думбергомъ эстампажъ. Здѣсь представляется снимокъ верхней части камня съ фотографіи.



[IC]
N [I K A]
XC.

Ἡ μετ(α)μ(όρ)φ(ω)-
σ(ι)ς τῆ Χ(ριστο)ῦ.
Ἑπὲρ ψυχί-
κ(ῆ)ς σ(ωτ)ηρ[ί]ας
σεβ[α]στοῦ [Αρ]-
τεμίου.

«Преображеніе Христово. За душевное спасеніе севаста Артемія».

Предлагая вышеприведенное чтеніе и возстановленіе надписи, мы считаемъ, однако, нужнымъ оговориться, что за вѣрность разбора 3-й и 8-й строкъ поручиться не можемъ, такъ какъ онѣ, судя по фотографіямъ и эстампажу, сохранились очень плохо. Въ рукописной копіи Ю. А. Кулаковского въ стр. 3-й читается НМЕТМФО, стр. 7-я оставлена не прочитанною и въ стр. 8-й дано только ТМw. Смыслъ надписи остается не вполне яснымъ: по формѣ своей камень скорѣе всего можетъ быть принятъ за надгробный памятникъ, тогда какъ по содержанію слѣдуетъ предполагать, что онъ свидѣтельствуетъ о сооруженіи церкви или часовни во имя Преображенія Господня нѣкимъ севастомъ Артеміемъ за спасеніе своей души. Предлагая въ стр. 7-й чтеніе σεβ[α]στοῦ, мы имѣли въ виду тотъ фактъ, что существованіе сановниковъ съ такимъ названіемъ въ теченіе продолжительнаго времени въ Сугдѣ засвидѣтельствовано извѣстными приписками на Халкинскомъ синаксарѣ ¹⁾. Отсюда является возможность предположенія о существованіи сановниковъ съ этимъ титуломъ и въ той области, изъ которой происходитъ разсматриваемый теперь памятникъ.


1) Ср. объ этомъ В. Г. Васильевского Русско-византійскія изслѣдованія вып. II, стр. CLXXXVIII сл.

XXVII. Надписи неизвѣстнаго происхожденія.

108. Обломокъ толстой колонны изъ известковаго камня, выш. 0,80 м., діам. около 0,50 м. Буквы надписи высотой 0,04—0,05 м. прекрасно читаются на камнѣ. Съ лѣвой стороны сохранились начала строкъ, а справа камень обломанъ. Хранится въ музеѣ Одесскаго общ. ист. и древн., гдѣ надпись списана мною въ 1883 году ¹⁾.

ΚΕΟ
ΤΗΝΤ
ΤΟΚΕΛ
τασ. ΟΔΑΡΗ
ΕΠΕΘΗ
ΒΑΝΤΩ
ΡΗΩΤΩ

Надпись не поддается восстановленію.

109. Обломокъ плиты изъ сѣраго мрамора выш. 0,17 м., шир. 0,16, толщ. 0,06, имѣющій, при взглядѣ сверху, приблизительно такую форму: . На сторонахъ *a* и *b* сохранились надписи, концы строкъ которыхъ пропали вслѣдствіе разбитія камня. Обломокъ хранится въ музеѣ Новороссійскаго университета. О происхожденіи его въ бумагахъ музея, по сообщенію А. Н. Деревницкаго, нѣтъ свѣдѣній. Надписи списаны мною въ 1883 г.

a

+ ΕΚ ΜΗΝΟΝ ΔΥ
ΚΑΙ ΠΡΩΤΟΝ ΔΥ
ΙΝ ΕΝ ΕΤΩ

b

+ ΕΚ ΜΗΝΟΝ ΔΥ
ΙΝ ΕΤΩ ΚΕΩΠΩ Π
ΚΩ

1) Въ Отчетѣ Од. Общ. ист. и древн. за 1848/49 г. на стр. 28 упоминается, что учитель Аеанасьевъ представилъ музею Общества «каменную колонну съ частью греческой надписи, отысканную около Аккермана». Нельзя однако сказать навѣрное, эту ли именно надпись доставилъ Аеанасьевъ.

Въ исправленной транскрипціи получимъ слѣдующее:

α	β
Ἐχοιμήθη ὁ δοῦ[λος τοῦ Θεοῦ....]	Ἐχοιμήθη ὁ δοῦλος τοῦ [Θεοῦ....
καὶ πρωτοπ(α)πᾶς...	ινδ. β'. καὶ ὁ)που.....
ινδ. ζ' ἔτου[ς....

XXVIII. Надписи на иконахъ, утвари и пр. 1).

110. *Θεοδοσία*, монастырь св. Георгія, построенный въ 1452 г. «Въ немъ замѣчательны: древняя икона св. великомученика Георгія шириною 1 $\frac{1}{4}$, длиною 1 $\frac{1}{2}$ арш. съ греческою надписью: ὁ ἅγιος Γεώργιος и пр. Арх. Гавріилъ, *Зап. Од. Общ.* I, р. 321.

111. *Тамъ же*, церковь во имя Благовѣщенія. «О сооруженіи ея нѣтъ никакихъ преданій. Внутри на стѣнахъ находится съ правой стороны изображеніе пророка Іоны, держащаго въ правой рукѣ слѣдующую надпись: Ἐβόησα ἐν θλίψει μου πρὸς Κύριον τὸν Θεόν μου, καὶ εἰσήκουσέ μου. Съ лѣвой св. пророка Аввакума съ надписью: Κύριε εἰσακήκοα τὴν ἀκοήν σου, καὶ ἐφοβήθην». Арх. Гавріилъ, *Зап. Од. Общ.* I, р. 322.

112. «Бронзовый позолоченный складень съ архаическимъ изображеніемъ святителя Николая и надписью Ο ΔΕΣΠΟΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΑ». Приобрѣтенъ Н. Н. Мурзакевичемъ въ *Судаку* въ 1873 г. и переданъ Одесскому Обществу ист. и древностей. См. *Зап. Од. Общ.* т. IX (1875), стр. 399; ср. Краткій указатель музея Од. Общ., сост. В. Юргевичъ, изд. 2 (1890), стр. 40, № 64 b.

113. Въ *Керчи* на Митридатовой горѣ въ 1866 г. найдена христіанская чаша изъ красной глины съ рельефнымъ изображеніемъ на донышкѣ внутри: посрединѣ круга изображенъ павлинъ, клюющій виноградную кисть,

1) Въ этомъ отдѣлѣ указаны лишь надписи, случайно отмѣченныя нами въ записной книжкѣ, безъ специальныхъ разысканій въ литературѣ и въ музеяхъ; поэтому весьма вѣроятно, что этотъ отдѣлъ окажется весьма неполнымъ.

а вокругъ него идетъ надпись. Изд. Л. Э. Стефани въ *Отчетъ Имп. Археол. Комм.* за 1867 г., стр. 204 со снимкомъ рельефа въ натуральную величину (діам. 9,8 сантим.).

Вотъ этотъ снимокъ:



Ὁ Θεὸς εἰσελέωσ μοι. «Богъ милостивъ мнѣ».

Относительно символическаго значенія изображенія павлина, клюющаго виноградъ, ср. ниже въ № 114 объясненіе Д. В. Айналова.

114. Стекланный сосудъ изъ Керчи, принадлежащій коллекціи А. В. Новикова. Изд. Д. В. Айналовъ въ *Зап. Имп. Русскаго Археолог. Общества* н. с. т. V (1892 г.), стр. 213 съ табл. II. По его описанію сосудъ «представляетъ родъ патыры или фіала безъ ножки и безъ нижняго ободка для устойчивости на плоскости. На зеленоватомъ стеклѣ вытравлена надпись вокругъ ободка, заключающаго такое же вытравленное изображеніе деревца или вѣтки съ двумя кружками по сторонамъ. Надпись представляетъ весьма обыкновенное и часто встрѣчаемое на донышкахъ сосудовъ пожеланіе съ символическимъ смысломъ. Такія донышки во множествѣ на-

ходятъ въ римскихъ катакомбахъ (*vetri ornatî*). Надпись ΠΙΕ ΖΗΣΙC кратко передаетъ болѣе полную формулу пожеланія ΠΙΕ ΖΗΣΙC ΕΝ ΑΓΑΘΟΙC, т. е. «пей въ жизнь будущую» или «пей въ евхаристіи въ жизнь будущую». Отмѣтимъ, что обыкновенная ошибка здѣсь ΖΗΣΙC вмѣсто ΖΗΣΑΙC указываетъ на греческое произношеніе и слѣдовательно на греческое происхожденіе памятника [?]. На множествѣ надписей на донышкахъ изъ римскихъ катакомбъ читается ΖΗΣΕC, ΖΕCΕC. Вода, употребляемая для питья (равно какъ вино), приводится въ этой надписи въ сопоставленіе съ «водой живой» или ученіемъ Христа, ведущимъ въ вѣчную жизнь. На это же ученіе указываетъ и деревцо или вѣтка, на которой мы часто видимъ птицъ, клюющихъ плоды, т. е. вѣрующихъ, вкушающихъ истинное ученіе Христово. Форма буквъ указываетъ на IV столѣтіе, къ которому и должно отнести этотъ сосудъ. Въ IV, V столѣтіяхъ такая форма сосудовъ встрѣчается довольно часто, и чтобы не ходить далеко, укажемъ, что во всѣхъ сценахъ испытанія водою обличенія Богородица пьетъ изъ подобнаго же сосуда. Въ календарѣ хронографа 1354 года, дающаго копіи съ весьма раннихъ, еще античныхъ изображеній, можно видѣть, какъ мѣсяцъ августъ, олицетворенный въ видѣ юноши, утоляетъ жажду изъ подобнаго же стекляннаго сосуда. Стекло выражено тѣмъ, что сквозь сосудъ просвѣчиваетъ подбородокъ юноши ¹⁾».

Приложенные къ описанію Д. В. Айдалова рисунки воспроизведены на табл. XII. Относительно формы ΖΗΣΙC мы полагаемъ, что она написана вм. ΖΗΣΕΙC (*ind. fut.*) и съ предыдущимъ πΙε представляетъ асиндетическое выраженіе вм. πΙε καὶ ζῆσις — «пей и живи будешь».

115. «Двѣ найденныя въ Крыму и съ задней стороны совершенно гладкія стеклянныя печати». Хранятся въ Имп. Эрмитажѣ. Изображенія лицевой стороны издалъ Л. Э. Стефани въ *Отч. Имп. Археол. Комм.* за 1867 г., стр. 44 прим. 2.



1) «Die Calendarien des Chronographen vom Jahre 1354, von Josef Strzygowski. Berlin 1888. tab. XXVI». Д. А.

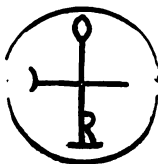
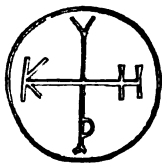
Надпись вокругъ монограммы на печати *a* читается такъ: \div Τὸ ἐνδόχσε (= ἐνδόξου) μάρ[τυ]ρος. Отсюда можно заключить, что монограмма заключаетъ въ себѣ имя сего «славнаго мученика», и, если не ошибаемся, въ ней можно разобрать элементы имени Σεργίου.

116. Бронзовая статуя, найденная въ Землѣ Войска Донскаго ¹⁾ и поступившая въ Императорскій Эрмитажъ. Описалъ Л. Э. Стефани въ *Отч. Имп. Археол. Комм.* за 1867 г., стр. 41 сл., съ изображеніемъ въ натуральную величину въ атласѣ къ отчету, табл. I, № 4. «Она отлита въ пяти кускахъ, которые потомъ были спаяны. Но четыре части, припаянныя къ туловищу, т. е. обѣ руки и обѣ ноги, въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ находилась спайка, опять отдѣлились отъ него (какъ это часто случается) и потому утерялись. . . Статуя эта изображаетъ совершенно нагого мальчика, который стоитъ въ прямомъ спокойномъ положеніи. Тяжесть его тѣла покоится на правой ногѣ, и потому правое плечо и правая рука опущены. Кудрявые волосы мальчика украшены плющевымъ вѣнкомъ. Такимъ образомъ нельзя сомнѣваться въ томъ, что художникъ хотѣлъ представить Діониса, котораго древнее искусство вообще часто изображало въ юношескомъ возрастѣ». Опуская дальнѣйшія подробности описанія статуи, приводимъ замѣчанія Стефани относительно вырѣзанныхъ на ней надписей.

«Разсматриваемая нами бронзовая статуя въ позднѣйшее, византійское время очевидно была употреблена на какой нибудь предметъ въ христіанской церкви. Это доказываетъ прибавленная въ то время, идущая вокругъ живота, надпись (*a*):

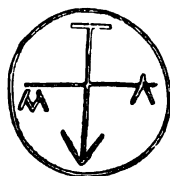
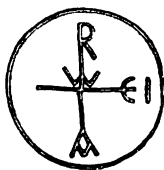
† Φ Θ Ν Η Κ Υ Ρ Ο Ε Π Η Τ Ο Ν Υ Δ Α Τ Ο Ν

«Кромѣ того, въ то же самое время двѣ христіанскія монограммы (*b*)



1) По сообщенію П. М. Леонтьева въ *Протилеяхъ*, т. IV (1854 г.), стр. 524 (прим.), эта статуя вымыта водою изъ «Княжого» кургана, находящагося при Манычской станицѣ на лѣвомъ берегу Дона, выше Аксая.

прибавлены на груди, а двѣ другія (с)



на задней сторонѣ статуи, на верхнихъ частяхъ бедръ¹⁾».

Слова «φ(ω)νή Κυρ[ι]ο[u] ἐπ(ι) τ(ω)ν ὑδάτ(ω)ν», вырѣзанныя на животѣ статуи, взяты изъ псалма 28, 3; они уже неоднократно засвидѣтельствованы въ христіанской эпиграфикѣ и изображаются обыкновенно на сосудахъ, служащихъ для храненія воды. См. С. I. Gr. IV, №№ 8938, 8939; ср. замѣчанія И. В. Помяловскаго въ *Изв. Имт. Русск. Археол. Общ.* т. IX (1880), стр. 299.

117. Серебряная ваза, найденная *въ южной Россіи* и хранящаяся въ Императорскомъ Эрмитажѣ. Находящуюся на ея шейкѣ надпись византійскаго времени издалъ (facsimile) Л. Э. Стефани въ *Отч. Имт. Археол. Комм.* за 1867 г., стр. 44.



Φ(ω)νή Κυρ(ου) ἐπ(ι) τ(ω)ν ὑδάτ(ων). Ср. замѣчаніе къ № 116 а.

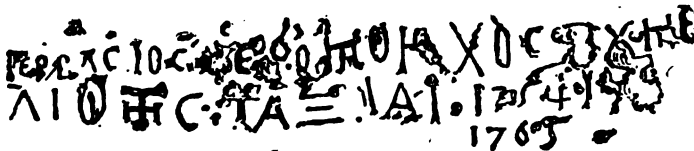
1) «Подобныя монограммы, основой которыхъ обыкновенно служатъ слова χύρις βοῦδε, сведены Кирхгофомъ: Corp. Inscr. Graec. № 8938—9055, въ Rev. arch. To. 15. Pl. 331. 332 и въ Rev. num. 1867. Pl. 13. 14». Стефани.

ДОПОЛНЕНИЯ И ПОПРАВКИ.

Къ № 13. Рисунокъ, къ сожалѣнію, оказался неудачнымъ въ томъ отношеніи, что фонъ его слишкомъ темень, а буквы блѣдны. На самомъ дѣлѣ фонъ долженъ быть совершенно свѣтлый, а буквы — черныя.

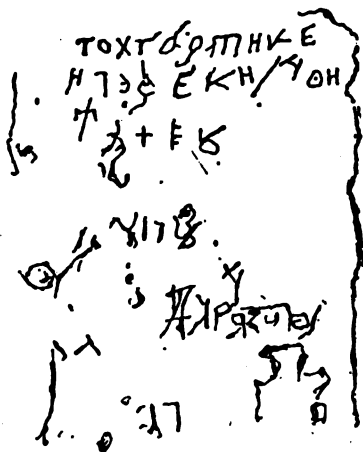
Къ № 34 (стр. 37). Въ 1896 году Ю. А. Кулаковскій посѣтилъ дер. Стилю (на р. Стилѣ, лѣвомъ притокѣ Качи, къ с. в. в. отъ дер. Богатырь) и снялъ эстампажъ надписи Гervasia Сумеліота, которую нашелъ тамъ Кеппенъ. Г. Кулаковскій сообщаетъ, что «церковь пришла со времени Кеппена въ большое разрушеніе, внутри ея выросли большія деревья, которыя я повырубилъ; камня съ надписью на мѣстѣ не оказалось, но я отыскалъ его въ деревнѣ» ¹⁾.

Судя по эстампажу, любезно доставленному намъ г. Кулаковскимъ, надпись Гervasia занимаетъ площадь въ 77 × 14 сантим. Буквы крупныя и глубоко врѣзанныя, но не ровныя (выш. отъ 2 до 5 сантим.). Вотъ точная копія съ эстампажа:



1) Всѣ помѣщенные въ этомъ отдѣлѣ сообщенія Ю. А. Кулаковского заимствованы, большею частію дословно, изъ письма его ко мнѣ отъ 19 сентября 1896 г. или изъ представленнаго имъ въ Имп. Археологическую Коммиссію отчета объ археологическихъ разысканіяхъ въ Крыму въ 1895 г.

На томъ же камнѣ, ниже надписи Гервасія, имѣется другая надпись, съ которой г. Кулаковскій также сообщил эстампажъ:



Наконецъ оттуда же г. Кулаковскій прислалъ эстампажъ слѣдующей плохо сохранившейся монограммы.



Къ № 43. Пещерная церковь, въ которой находится эта надпись, по сообщенію Ю. А. Кулаковского (въ отчетѣ) находится къ в. отъ города въ отдѣльно стоящей скалѣ. Фрески находятся на сѣверной стѣнѣ и изображаютъ трехъ всадниковъ.

43 а. Въ другой пещерной церкви, находящейся къ з. отъ города, среди остатковъ фресокъ уцѣлѣли кое гдѣ надписи или ихъ части: α и β — въ апсидѣ надъ изображеніями святыхъ, держащихъ книги; γ — на за-

падной стѣнѣ, δ — въ лѣвомъ углу той же стѣны, ϵ — на потолкѣ, ζ — на сѣверной стѣнѣ въ углу. (Изъ отчета Ю. А. Кулаковскаго).

		δ	ϵ
α	$\Lambda\phi\text{OC NIKO}\Lambda\text{OC}$	HA	MO
β	$\overline{\text{OA}}$	HAQA	AA
γ	$\Delta\Upsilon\text{NOC}$	Ч	?
		ζ	
		ΕΚΟΙΜΙ	
		ΤΤ	
		ΟΑ ΙϞϞΓΙϞΟ	

Въ надписи α слѣдуетъ видѣть [δ] $\acute{\alpha}[\gamma\iota]\text{OC NIKO}\lambda\alpha\text{OC}$, въ δ — вѣроятно $\eta \acute{\alpha}[\gamma\iota\alpha \text{ } \Lambda]\nu\alpha\sigma\tau\alpha[\sigma\iota\alpha]$, въ ζ стр. 1 — $\epsilon\chi\omicron\iota\mu[\eta\theta\eta]$.

Къ № 44. «Относительно № 44 могу дополнить, что верхнія двѣ строки аккуратно вырѣзаны и затѣмъ выкрашены красной краской. Крестъ, высѣченный подъ этой надписью, сбить въ настоящее время. Нижнія три строки написаны красной краской и стерлись. Ручаться за прилагаемое свое чтеніе не могу». Ю. А. Кулаковскій.

$\overline{\text{K}}\epsilon \text{ } \overline{\text{B}}\text{ON}\overline{\Theta}\text{NT}\overline{\Delta}\delta\text{LO}$
 $\text{C}\delta\text{B}\Lambda \text{ } \text{HT}\overline{\text{C}}$
 $\epsilon\text{P } \theta\epsilon\text{C}$
 $\text{A}\text{P}\text{A}\text{K}\text{IC}$
 $\text{T}\Lambda\text{IC}$

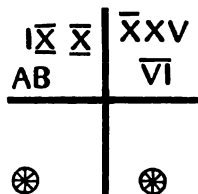
44 а. «Третья надпись нацарапана еще ниже [предыдущихъ] острыми штрихами. Ударенія на первомъ словѣ сдѣланы очень отчетливо». Ю. А. Кулаковскій.

$\Delta\omicron\upsilon\lambda\omicron\varsigma \text{ } \tau\omicron\upsilon \text{ } \theta \text{ } \chi\lambda\omicron\chi\pi$
 $\text{B } \Delta \text{ } \text{I}:\alpha$

Во второй строкѣ г. Кулаковскій предполагаетъ дату $\epsilon\pi\iota\alpha'$, т. е. 6911 (= 1403 по Р. Хр.). Это предположеніе и намъ кажется вполне

вѣроятнымъ. Личное имя въ концѣ 1-й строки не вполне ясно, хотя можно предположить Λουκ[ᾶς].

44 b. «Четвертая надпись, для меня загадочная, сдѣлана довольно аккуратно на сѣверной стѣнѣ далеко отъ предыдущихъ». Ю. А. Кулаковскій.



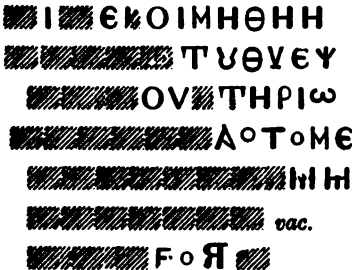

Къ сообщеніямъ о надписяхъ г. Кулаковскій прибавляетъ еще слѣдующее замѣчаніе о самихъ пещерахъ, гдѣ онѣ находятся: «Сообщеніе г. Бертье-Делагарда, будто сообщенныя имъ надписи изъ Мармары вырублены на стѣнѣ церкви, не вѣрно: это просто пещера; впрочемъ, тамъ есть круглая ниша, въ которой г. Бертье-Делагардъ вѣроятно видѣлъ углубленіе для престола... Эти пещеры находятся въ самомъ верхнемъ ярусѣ и доступъ къ нимъ возможенъ только по лѣстницѣ вслѣдствіе того, что часть скалы отвалилась».

44 c. Въ церкви пещернаго монастыря Мармара (отличной отъ выше-описанныхъ пещеръ), на лѣвой стѣнѣ, надъ двумя гробницами въ полу церкви г. Кулаковскій въ 1896 г. нашелъ плохо сохранившуюся надпись, съ которой сообщилъ мнѣ копію и фотографію. Къ сожалѣнію, надпись такъ плохо сохранилась, что на восстановленіе ея нѣтъ никакой надежды. Вотъ что удалось намъ разглядѣть на фотографіи:

X KIO'IN
 SP'·■■■■ΕΙΣΤΑΞC■■■■
 ■■■■ΗΝΗΣ·ΛΕΙ'ΙΑ C
 ---ΘΕΙΣΤΟCΠΙΛCΩ
 CΛ'·■■■■ΥCEN

50 a. «На стѣнѣ къ югу отъ Сюйренской башни (стѣна эта тянется въ обѣ стороны отъ башни до обрыва)». Сообщилъ Ю. А. Кулаковскій съ приложеніемъ эстампажа, съ котораго снята помѣщаемая здѣсь копія. Надпись занимаетъ площадь выш. 23 сант., шир. 26, но поверхность камня настолько избита, что сохранились только концы строкъ. Буквы

тонкія, высокія (ср. выш. 2—2,5 сант.), довольно ровныя и неглубоко врезанныя.

1 
 5 

Съ полной достовѣрностью можно возстановить только въ стр. 1—2: $\epsilon\kappa\omicron\iota\mu\eta\theta\epsilon\eta$ τῆ θ(ε)ῶ. Въ стр. 7, повидимому, стояла хронологическая дата, отъ которой сохранилось только обозначеніе 6000.

Къ № 50. «Эта надпись болѣе не существуетъ, такъ какъ весною этого [т. е. 1896] года провалилась одна сторона башни. Бѣдныя фрески сохранились лишь въ верхнемъ поясѣ подъ сводомъ». Ю. А. Кулаковский.

Къ № 51. Ю. А. Кулаковский сообщаетъ, что церковь, которую расчистилъ Пузатовъ, есть та самая, планъ которой данъ у Кеппена (*Кр. Сб.*, стр. 303). Г. Кулаковский сообщилъ намъ копію и эстампажъ надписи, открытой Пузатовымъ, но къ сожалѣнію вслѣдствіе того, что буквы замазаны известью, ему удалось разобрать меньше, нежели Пузатову, и еще меньше вышло на эстампажѣ. Но тѣмъ не менѣе копія и эстампажъ г. Кулаковского весьма важны для контроля копіи Пузатова. Судя по эстампажу, надпись занимаетъ площадь въ 27 × 23 сантим. и вырезана мелкими и неровными буквами. Вотъ копія снимка г. Кулаковского, проверенная по эстампажу (буквы, плохо видныя или совсѣмъ не видныя на эстампажѣ, отмѣчены пунктиромъ):

+ορηχθiota
 φος οὐτος αποi
 i ης βηηστα
 λι ου
 ηρεοοσ
 ουλχτθ ευ τ^хε
 атсла м
 ω ω
 i

Эта копія дѣлаетъ несомнѣннымъ, что первое слово слѣдуетъ читать $\omega\rho\acute{\upsilon}\chi\theta\eta$, а не $[\acute{\alpha}\nu]\omega\rho\acute{\upsilon}\chi\theta\eta$, какъ мы предполагали ранѣе.

51 а. Въ той же церкви Тепе-Керменской г. Кулаковскій нашелъ обломокъ камня съ отлично сохранившеюся надписью, очевидно кѣмъ то туда принесенный, и любезно сообщилъ мнѣ эстампажъ, съ котораго снята прилагаемая здѣсь копія. Надпись вполне сохранилась и занимаетъ площадь шириною 24 сантим. и вышиною 15 сантим. Буквы мелкія и неровныя (выш. 1,25 сантим.).

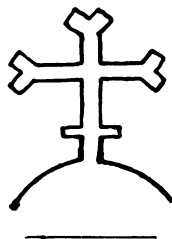
† ΕΚ ΜΗΤΗΝΟΝΟΒΛΑ
ΤΘΘΥ ΝΗΚΟ
ΛΑΣ ΜΗ ΟΚΤΟ
† ΒΡΙΩΤΕ

Εκ ημεθη ο δαυλο[ς]
τη Θυ Νηκο-
λας μν. Οκτο-
βριε ιε.

Въ исправленной транскрипціи: 'Εχοιμήθη ὁ δαυλο[ς] τοῦ Θεοῦ Νικόλας μ(η)ν(ός) 'Οκτωβρίου ιε'. — *Почилъ рабъ Божій Никола мѣсяца Октября 15-го.*

Къ № 53. Въ стр. 5 ясно читается ὁ (ἄγιος?) Κοσμάς. Высота буквъ надписи 0,042 м.

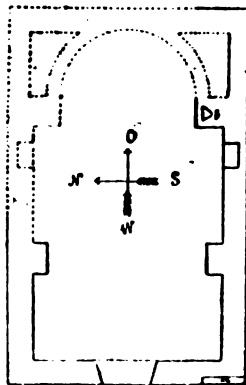
Къ № 57—59. «Что касается до церкви въ Шурахъ, то мое выраженіе «развалины» неточно, такъ какъ стѣны зданія сохранились довольно хорошо. Крыши на зданіи нѣтъ давно, а потому и верхнія части стѣнъ начинаютъ осыпаться. Почему г. Бертье-Делагардъ говоритъ, что церковь «отлично сохранилась», я всетаки не знаю. Это, пожалуй, еще большая неточность. Мое обозначеніе № 59-го «въ церкви направо отъ входа» слѣдовало бы измѣнить такъ: «на западной стѣнѣ церкви снаружи», — а справа или слѣва отъ двери, этого я теперь не помню». Ю. А. Кулаковскій. Подлѣ надписи № 58 съ лѣвой стороны вырѣзанъ крестъ слѣдующей формы:



Къ отд. XVI. «По поводу церкви св. Троицы, которую я обозначилъ какъ находящуюся въ Лакахъ, я долженъ прибавить, что развалины (уцѣлѣла только восточная стѣна) лежатъ въ 1½ верстахъ отъ этой деревни, въ сторону дер. Керменчика и, какъ я слышалъ въ этомъ [1896] году, мѣстные жители относятъ ихъ къ Керменчику». Ю. А. Кулаковскій.

Къ № 64. Съ лѣвой стороны противъ 4-й строки къ данной надписи имѣется еще слѣдующая неразборчивая приписка, отмѣченная въ отчетѣ г. Кулаковского: + ЕГОГНΩΡΙΓ.

73 а. А. Л. Бертъе-Делагардъ въ октябрѣ 1895 г. увѣдомилъ меня, что верстахъ въ 3-хъ отъ Судака въ развалинахъ церкви, называемой монастыремъ св. Георгія, на одномъ изъ стѣнныхъ камней имѣется мелко нацарапанная надпись. Сообщенная г. Бертъе-Делагардомъ копія ея, сдѣланная отъ руки, не давала вполне удовлетворительнаго чтенія. Поэтому желаніе получить возможно точнѣйшую копію побудило меня обратиться къ посредству Императорской Археологической Коммиссіи, которая весьма обязательно командировала для этой цѣли въ Судакъ завѣдывающаго Керченскимъ музеемъ К. Е. Думберга, сообщившаго въ октябрѣ 1896 г. фотографическій снимокъ части стѣны, въ которую заложенъ камень съ надписью, и эстампажъ послѣдней. По сообщенію г. Думберга развалины такъ называемаго «монастыря св. Георгія» находятся въ разстояніи приблизительно одной версты отъ дачи Пружанскаго, на хребтѣ невысокаго горнаго кряжа. Зданіе, носящее названіе монастыря, выстроено на извести изъ мѣстнаго вулканическаго песчаника, вѣроятно Генуезцами, и представляетъ нечто иное, какъ небольшую часовню. Западная, сѣверная и южная стѣны отчасти сохранились до вышины около 4 арш., а восточная стѣна, со стороны алтаря, почти совершенно уничтожена. Потолокъ часовни состоялъ, повидимому, изъ цилиндрическаго свода. Надпись вырѣзана на одномъ изъ угловыхъ камней западной стѣны, направо отъ входа. Камень имѣетъ въ длину 1,16 м., въ высоту 0,26 м. На прилагаемомъ планѣ часовни онъ обозначенъ буквою а. Кромѣ надписи на немъ вырѣзано или,



точнѣе сказать, нацарапано нѣсколько крестовъ различной формы. На табл. XIII представленъ снимокъ части стѣны съ этимъ камнемъ по доставленной г. Думбергомъ фотографіи ¹⁾. Въ лѣвой части камня видны ясно вырѣзанныя цифры 1861 и подъ ними буквы АЛЕКС съ непосредственно слѣдующимъ за ними крестикомъ, далѣе вправо отдѣльно стоящая буква А болѣе крупныхъ размѣровъ и еще правѣе — замѣченная г. Бертье-Делагардомъ надпись надъ тремя крестами, ясно видимыми на снимкѣ. Вотъ ея копія, снятая съ возможною точностью съ эстампажа:

Въ надписи совершенно ясно читается: *Ἀρχὴ σ(ύ)ν Θεῷ α... ἔτους ἀπὸ Χ(ριστοῦ) α... ιβ'*, т. е. «Начало съ Богомъ.... года отъ Христа 1..., 12». Къ сожалѣнію, четыре попорченныя буквы, стоящія между словами Θεῷ и ἔτους, не поддаются разбору. Еще болѣе жаль, что не представляется возможности съ точностью установить годъ начала постройки, такъ какъ изъ буквъ, означающихъ годъ, ясна только первая Α, обозначающая тысячу. Во второй строкѣ стоитъ, повидимому, цифровое обозначеніе μ(ηνός) ιβ' вмѣсто μηνός Δεκεμβρίου.

85 а. Въ февралѣ 1896 г. во дворѣ наслѣдниковъ Керченскаго мѣщанина Якова Заварзина на горѣ Митридата въ Керчи случайно открыта мальчишками катакомба, въ которой на одной изъ стѣнъ оказалась вырѣзан-

1) «При тщательномъ осмотрѣ развалинъ», пишетъ г. Думбергъ, «я нашелъ другую надпись, относящуюся, повидимому, ко временамъ языческимъ. Она выцарапана на одномъ изъ камней, вделанныхъ въ южную стѣну (на планѣ подъ б. б), и состоитъ изъ слѣдующихъ трехъ строкъ:

ΔΗΜΗΤΡΙ
ΣΚΙ . Η
ΕΡΜΑ

Первое слово читается довольно отчетливо, второе же и третье нацарапаны такъ поверхностно, что я за вѣрность чтенія ручаться не могу. Фотографія и эстампажъ едва ли, даже при благоприятныхъ обстоятельствахъ, вышли бы удовлетворительно, такъ какъ даже своему глазу нельзя было вѣрить. Длина камня = 0,32 м., высота = 0,28 м., ширина буквъ = 0,03 м.».

ная въ глинистомъ твердомъ материкѣ 5-строчная надпись. Открывшіе ка-
такому мальчики уничтожили надпись, но къ счастію одному изъ нихъ
пришла въ голову мысль заранѣе списать ее. По словамъ К. Е. Думберга,
которому я обязанъ сообщеніемъ объ этой надписи, она довольно вѣрно
скопирована мальчикомъ и характеръ буквъ переданъ точно, какъ г. Дум-
бергъ убѣдился по нѣкоторымъ остаткамъ буквъ перваго слова. Высота
буквъ — $\frac{3}{4}$ вершка. Въ сообщенной г. Думбергомъ копіи читается слѣ-
дующее:

ΚΥΡΙΕΕΑΕ
ΝΟΟΝΤ
ΟΝΔΟΥΑ
ΟΝΣΟΥ
ΠΑΠΠΟΜ

Въ копіи нѣкоторыя буквы надписи замѣнены сходными по очертаніямъ: вмѣсто Λ дважды поставлена Α, вм. Σ — Ο и вм. Ν — Μ. Исправивъ эти ошибки, мы получимъ слѣдующее несомнѣнное чтеніе: Κύριε, ἐ(λ)ἐη(σ)ον τὸν δοῦ(λ)όν σου | Πάππο(ν). «Господи, помилуй раба Твоего Пappa».

По характеру буквъ и правильности орфографіи надпись должна быть отнесена къ довольно раннимъ временамъ (V—VI в. по Р. Хр.).

Къ № 91. Для ближайшаго ознакомленія съ характеромъ письма надгробія Θεодоры прилагается здѣсь точный снимокъ съ эстампажа, полученнаго отъ К. Е. Думберга въ сентябрѣ 1896 г.



91 а. Въ мартѣ 1896 г. при раскопкѣ древняго кладбища на Глинищѣ, въ саду К. Верле (недалеко отъ того мѣста, гдѣ найденъ № 91), найдены въ могилѣ пять кусковъ надгробія изъ плотнаго известняка, которые удалось сложить такъ, что сохранившаяся на нихъ надпись можетъ

быть прочитана цѣликомъ. Вышина уцѣлѣвшей части съ правой стороны 0,57 м., ширина не превышала, по всей вѣроятности, 0,36 м., толщ. 0,063 м. Въ правомъ верхнемъ углу сохранился крестикъ вышиною въ 0,105 м.; такой же крестикъ былъ и въ лѣвомъ, нынѣ отбитомъ углу, какъ можно судить по сохранившемуся остатку нижняго конца. Камень приобрѣтенъ В. В. Шкорпиломъ для Одесскаго Общества исторіи и древн. и помѣщенъ на храненіе въ Мелекъ-Чесменскомъ курганѣ. Вышеизложенныя данныя заимствованы изъ сообщенія В. В. Шкорпила, присланнаго К. Е. Думбергомъ вмѣстѣ съ эстампажемъ въ сентябрѣ 1896 г.



Ἐν[θ]ά-
δε κατ-
ἀκ(ε)ιτ(αι)
[Α]νίκη-
τος.

«Здѣсь лежитъ Аникитъ».

По сообщенію г. Шкорпила, характеръ письма почти такой же, какъ на надгробіи Θεодоры (№ 91): О и Θ имѣютъ угловатую форму, у буквы Δ правый штрихъ выступаетъ вверхъ.

91 b. Надгробіе изъ крупнозернистаго известняка въ видѣ неправильнаго четырехугольника (расширяющагося кверху вправо) выш. 0,50 м., шир. вверху 0,38 и внизу 0,25, толщ. 0,08—0,10 м. Посрединѣ камня изсѣченъ рельефный крестъ съ расширяющимися къ концамъ перекладинами, выш. 0,195 м., шир. 0,133 м. Вся поверхность вокругъ креста занята пятистрочною надписью, по характеру письма близко сходною съ №№ 91 и 91 а; вышина буквъ колеблется между 0,26 и 0,06 м., вырѣзаны онѣ довольно аккуратно.

Камень найденъ въ началѣ октября 1896 г. въ саду И. Г. Чернявскаго на Глиницѣ въ Керчи неподалеку отъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ найдены №№ 91 и 91 а. Отсюда можно заключить, что въ этой мѣстности (гдѣ теперь расположены дачи Тумковскаго, Чернявскаго, Верле и др.) нѣкогда находилось христіанское кладбище. Камень приобрѣтенъ для Мелекъ-

Чесменскаго музея В. В. Шкорпиломъ, который любезно сообщилъ мнѣ описаніе и эстампажъ ¹⁾).



Ἐνθάδε | κατὰ|κεῖται | Τρόφιμος. — «Здѣсь лежитъ Трофимъ».

Судя по характеру письма и редакціи, надпись приблизительно одновременна съ № 91 и 91 а.

91 с. Обломокъ надгробія изъ твердаго раковистаго известняка («ди-каря»), выш. 0,845 м., шир. 0,62 м. и толщ. 0,19 м. Верхнюю часть надгробія занималъ, въ обрамленномъ углубленіи, большой рельефный крестъ, отъ котораго сохранилась только нижняя часть вертикальной полосы, расширяющейся внизу въ видѣ постамента, посрединѣ котораго въ кругломъ углубленіи изваянъ равноконечный крестикъ съ расширяющимися перекрестьями (въ родѣ нашихъ орденскихъ крестовъ); нагѣво отъ постамента, между нимъ и рамкой, находится другой такой же крестикъ, а надъ нимъ, въ полѣ, крестъ болшихъ размѣровъ на постаментѣ, не вполне сохранившійся. Съ правой стороны главнаго креста, безъ сомнѣнія, были такіе же кресты, какъ и съ лѣвой, но отъ нихъ не сохранилось никакихъ остатковъ. Около лѣваго меньшаго креста видны буквы **Φ** и **Φ**, а съ правой стороны главнаго — буква **Π**. Подъ основаніемъ главнаго креста очень небрежно была вырѣзана надпись, отъ которой сохранились только начала пяти строкъ.

Камень найденъ осенью 1894 г. на Предтеченской площади въ Керчи, при устройствѣ сквера, и поступилъ въ мѣстный музей. Эстампажъ и фотографія сообщены К. Е. Думбергомъ.

1) Точный снимокъ съ эстампажа, къ сожалѣнію, не могъ быть изготовленъ за недостаткомъ времени. На копіи, сдѣланной типографскими средствами, характеръ письма переданъ довольно вѣрно, но крестъ посрединѣ камня изображенъ неточно.



Приложивъ рисунокъ съ фотографіи, я считаю нелишнимъ дать и транскрипцію надписи, такъ какъ на рисунокѣ она вышла не вполне ясно.

	+	Ε	Ι	Α	Ο	Ι	Ν	Ι	Θ	Ν
	Λ	Η	Τ	Ο	Υ					
	Τ	Υ	Ω	Π						
	Η	Θ	Ι	Γ						
	Λ	Υ	Λ							

Съ увѣренностью можно возстановить только въ стр. 1—2 слова: Ἐ(χ)οιμ(ή)θη [ἡ δού]λη τοῦ [Θεοῦ]. Что касается до буквъ, находящихся выше надписи около крестовъ, то можно считать несомнѣннымъ, что съ правой стороны выше буквы Π находилась буква Χ и что всѣ четыре буквы вмѣстѣ представляли собою инициалы извѣстнаго выраженія Φ(ῶς) Χ(ριστοῦ) φ(ωτί)ζει π(άν)τας, которое намъ уже встрѣчалось выше въ №№ 10 и 50.



УКАЗАТЕЛИ.

1. Указатель именъ географическихъ и личныхъ (со включеніемъ именъ святыхъ).

Цифры обозначаютъ номера надписей.

- | | |
|--|---|
| Ἀβίκα 87. | Γενουβέσοι 42. |
| Ἀβράμης Ἄδκα κόμης 33. | Γερβάσιος ἱερομόναχος 31. |
| Ἀγαθ(ή)μερος 25. | ἄγ. Γεώργιος 110. Γεώργιος 61. 93. 104? |
| Ἀγάτη 64. | Γοτθία 62. 70 bis. |
| Ἀδάμ 69. 75 b. 93. | |
| Ἀδελφή 88. | Δαμιανὸς μητροπολίτης Γοτθίας 70. |
| Ἄδκα 33 bis. | Δημήτριος Ἰω(άννου) 1. — Δημήτριος 105. |
| Αἰκατερίνη ἡ εὐσεβεστάτη Αὐγουῦστα (с-
пруга Исаака Комнина) 8. | Διογένης κόμης 7. |
| Ἀλέξιος αὐθέντης πόλεως Θεοδώρου 45. | |
| Ἀλιάτης см. Λέων. | ἄγ. Ἑλένη 45. |
| ἄγ. Ἀναστασία 43 a (доп.). | Ἑλένη μοναχή 75 a. |
| Ἀνγουλᾶς (?) τριβούνος 98. | Εὐε... 19. |
| Ἀνίκητος 91 a (доп.). | Εὐπατέριος στρατηλάτης καὶ δοῦξ Χερσῶ-
νος 99. |
| ἄγ. Ἀπόστολοι 69. 70. | Εὐσέβιος διάκονος 86. |
| [Ἀρ]τέμιος σεβαστός 107. | Ε(ὐφῆ)μιος 54. |
| Ἀσίλης Μεχάτου 76. | [Εὐ]φροσύνη 6. |
| Αὐγουῦστα 8. Αὐγουστος 98. | |
| Ἀφέτι? 60. | Ζήνων αὐτοκράτωρ 7. |
| | (Ἡ)δόκος 101. |
| Β[ιν?]δῆρ 93. | |
| Βλα. εν. ητη... 44. | Θεοδώρα 91. |
| Βόσπορος 69. 99. | Θεοδωρίται 47. |
| | Θεόδωρος 3. 16. 61. 72. — ἐπίσκοπος 26. |
| ἄγ. ταξιάρχης Γαβριήλ 57. | Θεοδωρῷ 45. 47. 70 bis. |
| Γενν(αῖ)ος 90 | |

Θεός 1. 3. 11. 27. 32. 33. 44 *a* (λοπ.). 47. 50 *a* (λοπ.). 51. 51*a* (λοπ.). 52 (μονοгр.). 53. 54. 57. 58. 60. 61. 64. [65]. 69. 73 *a* (λοπ.). 75 *bis*. 76. 90. 93. 94. 100. 102. 111. 113.

Θεοτόκος 3.

Ἰησοῦς Χριστός 2. 3. 23. 50. 70.

Ἰνκιρμά[ν]η 42.

Ἰουστινιανός αὐτοκράτωρ 98.

Ἰσάκιος ὁ Κομνηνός βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων 8.

Ἰωάννης 1. 4. 10. 97? 102. — ὁ βαπτιστής 62. — ἄγ. ὁμολογητής 70.

Καλάνα 58.

Κομνηνός см. Ἰσάκιος.

ἄγ. Κοσμᾶς 53.

Κο[σμ]ᾶς Ἀθνα κόμης 33.

Κυριακός 55. 104. — υἱὸς Γεωργίου 93.

ἄγ. Κωνσταντῖνος 45.

Κωνσταντῖνος ἱερεὺς 100.

Κωνσταντίος ἀρχιερεὺς καὶ προέδρος Γοτθίας 62.

Λεόντι[ος?] 55.

Λέων ὁ Ἀλιάτης πατρίκιος, στρατηγὸς Χερσῶνος καὶ Σουγδαίας 8.

Λου(κᾶς?) 44 *a* (λοπ.).

Μάλχος 13.

Μα[νουή]λ 51.

Μαρία 102.

Μαρτύριος 15.

Μ[αυρί]κις δεσπότης 99.

Μέχατος 76.

[Μιχ]αήλ 18.

ἄγ. ταξιάρχης Μιχαήλ 57.

Μπινατᾶς τοῦ Τεμηρκέ 62.

Νικήτας ἡγούμενος 69.

Νικιανὴ νήπιος 89.

Νικόλας 51 *a* (λοπ.).

ἄγ. Νικόλα(ος) 112. 43 *a* (λοπ.). Νικόλαος 5. — μοναχὸς καὶ πρεσβύτερος 69.

Πάλχος 64.

Πάππος 85 *a* (λοπ.).

ἄγ. ἀπόστολος Παῦλος 70.

ἄγ. ἀπόστολος Πέτρος 70.

Πετρ(ώ)νιος ἱερομόναχος καὶ κληρικός 27.

Πλάτων 92.

Πολιτ... 51.

Ῥωμαῖοι 8.

Σαυάγας 80.

Σέργιος 115 *a*?

Σουγδ(αία) 8.

Σουμελιώτης 31.

Ἰω. Στέφανος βοβῶδας 3.

Στέφανος πρεσβύτερος 24 *bis*.

Συμεών 65.

Σωτηρικός? 55.

Σω[τ]ικός? 32.

Ταμγάν 75 *b*.

Τεμηρκέ 62.

Τζιτ[ζίκιος?] 46.

Τοχτα... 46.

Τρόφιμος 90. 91 *b* (λοπ.).

Φαισιπάρτας 80.

Χερσών 8. 99.

Χερσω(ν)ία 9.

Χριστός 4. 10. 43. 107. См. Ἰησοῦς.

Χρ(ι)στοφόρος πρεσβύτερος 24.

...ώτης 27.

Имена писавцев и дней писани.

Ἀπρίλιος 8. 57. 102.

Αὐγουστος 58.

Δεκέμβριος 69.

Δύστρος 86.

Ἰούλιος 4. 60.

Ἰούνιος 93.

Μάιος 75 *bis*.

Μάρτιος 33. 54. 96.

Νοέμβριος 3. 27. 62.

Ὀκτώβριος 45. 61. 51 *a* (доп.).
 Σεπτέμβριος 70. 76. 101.
μβριος 6.

Κυριακή 69.
 Παρασκευή 75 *b*.
 Σάββατον 95.
 ἡμέρα δ' 75 *a*.

2. Указатель словъ и выраженій¹⁾.

ἄγιος 45. 70 *bis*. 78. 110.
 ἀδελφός 97?
 αἰσιέβαστος 7.
 αἰδῖος 7.
 αἰώνιος 47. 98.
 ἄκοή 111.
 ἁμαρτία 20. 43.
 ἁμαρτωλός 104?
 ἄμην 12. 24.
 ἀνακκινίζειν: ἀνεκαίνισθη 57. 70.
 ἀνανεοῦν: ἀνανεοῦντε(ς) 7. ἀνενεώθη 7.
 ἀνε νέωσεν 99.
 ἀνάπαυσις 24. 73. 101.
 ἀνατιθέναι: ἀνεθήκαμεν 7. ἀνατεθείς 69.
 ἀνεγείρειν: ἀνηγέρθη 62.
 ἄνθρωπος 69 *bis*.
 ἀνιστορεῖν: ἀνιστορήθησαν 43.
 ἀπό: ἀπό Ἀδάμ 69. 75 *b*. 93. ἀπό Βοσπόρου 69. (διχσώζειν) ἀπό κινδύνων 3. ἀπό κτίσεως κόσμου 95. ἀπό οἰκείας βουλῆς 51. (ἀραιώσις) ἀπό τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ 51. ἀπό Χ(ριστο)ῦ 73 *a* (доп.).
 ἀραιώσις 51.
 ἀρχή 73 *a* (доп.).
 ἀρχιεπίσκοπος 70.
 ἀρχιερεύς 62.
 αὐθέντης 45. gen. αὐθέντος 3.
 αὐτοκράτωρ 7. 8. 98.
 ἀφεντία 3.
 ἀφεις (ἁμαρτιῶν) 20. 43.
 βάθρον 46. 62. 70.
 βάλλειν: βαλλομένου 9.
 βαλλιστράριοι 7.

βαπτιστής 62.
 βάρβαροι 47.
 βασιλεία 7.
 βασιλεύς 8. 45.
 βασ(ιλικός?) 28.
 βικαράτος 7.
 βίος 69 *bis*.
 βλέπειν: βλέπον 69.
 βοᾶν: ἐβόησα 111.
 βοβῶδας 3.
 βοηθεῖν: (Κύριε) βοήθει 2. 12. 44. 66. 97. 104.
 βουλή 51.
 βοῦς 47.
 γίγνεσθαι: γέγονεν 3. 78. ἐγένοντο 8.
 γνήσιος 99.
 γνωρίζειν: ἐγνωρίσθη 69.
 γονεῖς 62.
 δέησις 1. 3. 32. 61 *ter*.
 δέκατος 70.
 δεσπότης 99. 112.
 διά с. gen. (γίγνεσθαι διά τινος н т. п.) 3. 7. 8. 46. 62. cum acc. (διά μνημόσυνον) 62.
 διάκονος 86.
 διαπρέπειν: διαπρέψας 69.
 διασώζειν: διάσ(ω)σον 3.
 διαφέρειν: οἱ διαφέροντες 13. 15.
 δίκαιος 78.
 διώκειν: ἐδίωξαν 47.
 δόσις (χρημάτων) 7.
 δούλη 55. — τοῦ Θεοῦ 50 *a* (доп.). 58. 64. 75 *a*. 91 *c* (доп.).

1) Въ этотъ указатель внесены всѣ встрѣчающіяся въ надписяхъ слова за исключе-
 ніемъ формъ члена, мѣстоименій, союзовъ и частицъ.

δοῦλος 99. — τοῦ Θεοῦ 1. 3. 27. 32. 33.

44 *a* (λοπ.). 51 *a* (λοπ.). 54. 57. 60. 61.

65. 69. 75 *b*. 76. 90. 93. 94. 100. 101.

102. 105. 109. — Σοῦ 44. 66. 80. 85 *a*

(λοπ.). 97. 104. 106. — Χριστοῦ 4. 10.

δοῦξ 99.

δωρεῖσθαι: ἐδωρήσατο 7.

ἐγκαινίξιν: ἐνεκ(αι)ν(ι)σθησαν 8.

εἰς τὰ κβ' 96.

εἰσακούειν: εἰσήκουσε 111. εἰσακήκοα 111.

[ἐκα]τοντάρ[χης] 46.

ἐκκλησία 27.

ἐκτος 45. 62. 70 *bis*.

ἐλεειν: ἐλεήσῃ 69. ἐλέησον 78. 80. 85 *a* (λοπ.).

ἐγγον(ος) 93.

ἐνδεκάτη 98.

ἐνδοξος 45. 62. 70. 115 *a*. — ὀτατος 98(?). 99.

ἐνενηκοστός 62.

ἐνθα 88. 89.

ἐνθάδε 72. 75. 90. 91. 91 *a* (λοπ.). 91 *b* (λοπ.). 93. 94. 100. 105.

ἐνταῦθα 7.

ἐννακοσιοστός 70.

ἐξακισχιλιοστός 70.

ἐξ ἐναντίας 69.

ἐξοδος 62.

ἐπὶ *c. gen.* (εἰρη κομῶ) 3. 8. 46. ἐπὶ ἔτους 46.

ἐπίβαις 69.

ἐπίγειον τέλος 69.

ἐπίσκοπος 26.

ἐπιστάτης (τοῦ κάστρου) 3.

ἐπτακισχιλιοστός 62.

[ἐργο?]λάβος 98.

ἔτος 3. 7. 8. 27. 32. 45. 46. 47. 57. 58.

60. 62. 64. 69 *bis*. 70. 73 *a* (λοπ.). 75 *b*.

76. 77. 86. 93. 96. 102. 109.

εὐεργέτης 27.

εὐλογεῖν: εὐλογημένω 45.

εὐσέβεια 7.

εὐσεβής 7. εὐσεβέστατος 3. 8. 51. 99.

εὐχαριστεῖν: εὐχαριστοῦντες 7.

εὐχεσθαι: εὐχου 69.

ἔχιν: ἔσχες 69.

ἔως *c. gen.* 47.

ζεύγη βοῶν 47.

ζῆν: ζῶντος 69. ζήσεις 114.

ζωή 12.

ἡγούμενος 69.

ἡλικία 69.

ἡμέρα 33? 45. 69. 75 *bis*. 95. 101.

θαυμαστός 99.

θεῖος 62. 70.

θεόστεπτος 45.

θεοφόρος 60.

θεοφύλακτος δεσπότης 99. θεοφύλακτον κάστρον 47.

θερίζειν: οἱ θερίζοντες 11.

θλίψις 111.

ιερεύειν: ιερέων 102.

ιερεύς 100.

ιερομόναχος 27. 31 *bis*.

ίλεως 113.

ινδικτιών 7. 8. 27. 45. 69. 70. 93. 95. 98.

99. 101. 109.

ισαπόστολος 45.

ιστορεῖν: ιστορήθη 62.

καθώς 70.

καθωσιωμένοι 7.

καινίξιν: ἐκαινέσθη 53.

καῖσαρ 7.

καισάριον 99.

καλεῖν: καλουμέν(η) 6.

καλῶς 69.

κάστρον 3. 8. 9. 42. 45. 47.

κατακεῖσθαι: κατάκειται 4. 72. 75. 88. 89.

90. 91. 91 *a* (λοπ.). 91 *b* (λοπ.). 93. 100.

[105].

κατακόπτειν: κατέκοψαν 47.

κατόρθ(ω)μα 99.

κίνδυνος 3.

κληρικός 27.

κοιμᾶσθαι: κοιμήθη 43 *a* (λοπ.). 50 *a* (λοπ.).

51 *a* (λοπ.). 54. 58. 60. 64. 76. 91 *c* (λοπ.).

94. 109. κοιμήθησαν 33. κεκ(ο)ίμητ(αι)

27. ἡσκημίδι = εἰσ(ε)κοιμήθη 102.

κόμης 7. 28? 33 bis. 98?

κόπος 46. 62.

κόσμος 95.

κράδη 11.

κτήτωρ 45.

κτίζειν: ἐκτίσθη 45. 46. 70.

κτίσις [95].

κύριος 12. 14. 44. [66]. 77. 85 a (λοπ.).

[104]. 111 bis. 116. 117.

κυρος 45. 62. 70.

λαμβάνειν: τέλος ἔλαβε 2.

λαμπρός 99. λαμπρότατος 98.

λατομείν: ἐλατομ(ήθησαν) 43.

λόγος 105?

λοιπός 8. 99.

μάγιστρος τῆς ἀφεντίας 3.

μαθητεύειν: μαθητεύσας 69.

μακάριος: μακαρία μνήμη 27. 73.

μᾶλλον 69.

μάρτυς 115 a.

μεγαλοπρ(επέστατος) 7.

μέγας 8. 45. 47. 78. 99. μέγιστος 7.

μέλλειν: μέλ[λεις] 69.

μερικόν, τό 98.

μεταμόρφωσις 107.

μετ' ὀλίγον 69.

μήν 4. 8. 27. 33 bis. 45. 51 a (λοπ.). 54.

57. 58. 60. 62. 69. 70. 75 bis. 76. 86.

93. 95. 96. 98. 101.

μητροπολίτης 70.

μνημείον 86.

μνήμη 24. 27. 69. 73. 101.

μνημόσυνον 7. 62.

μοναχή 75 a.

μοναχός 69. 97.

μονή 69.

μονήρης 69.

ναός 45. 53. 57. 62. 70.

ναύκληρος 104.

νεαρός 69.

νεωρής 47.

νήπιος 89.

νικᾶν: Ἰς Χς νικᾷ 3. 50. 70. 102. 107.

νικᾷ Χς 22. .

νικ[ητής] 7.

νῦν 70.

οἰκετός: οἰκεία βουλή 51.

οἶκος 12. 78.

ὁμολογητής 70.

ὄρᾶν: ὄρᾶται 45. 70. ἰδέ 69.

ὀρύττειν: ὠρύχθη 51.

ὅσιος (μνήμη) 69.

οὐράνιος (ἄνθρωπος) 69.

παιδεύειν: παιδευθεῖς 69.

παιδίον 69.

πανεύφημος 70.

πανιερώτατος 70.

πάνσεπτος 62. 70.

παπᾶς 102.

παρὰ c. gen. 70.

παραγίγνεσθαι: παραγενομένων 78.

παραδαλασσία, ἡ 45.

παρατιθέναι: ἐπαρέδειτο 69.

παρεῖναι: παρόν 3.

πατήρ 69 bis. 70.

πατρίκιος 8.

πίνειν: πῖς 114.

πνεῦμα 69 bis.

ποιεῖν: πεπ(ο)ιηκότ(ι) 2.

πόλις 7. 45. 70 bis. 98.

πολύς 70. 99.

πονεῖν: πον(ή)σας 69.

πόρται (τοῦ πραιτωρίου) 8.

πραιτ(ώ)ριον 8.

πρακτ(ε)ῖον 7.

πρᾶξις 69.

πράττειν: πράττοντος 7. 98.

πρεσβύτερος 24. 69.

πρὸ χρόνων πολλῶν 70.

πρόδρομος 62.

πρόεδρος 62.

πρὸς σωτηρίαν 7. πρὸς τὴν πρᾶξιν 69.

προφήτης 62.

πρωτοκορυφαῖοι (Ἀπόστολοι) 70.

πρ(ω)τοπ(α)πᾶς 109 a.

πτωχεύειν: πτωχεύσας τῷ πνεύματι 69.
πύργος 7.

ρίζαι 11.

σεβαστός 107.
σημάδια 42.
σήμερον 78.
σιδηροῦς 8.
σπουδή 98.
στρατηγός (Χερσῶνος καὶ Σουγδαίας) 8.
στρατηλάτης 99.
σύμβιος 32.
σὺν c. gen. (συμβίου) 32.
συνάγειν: συναγόμενα 7.
συνάλλεσθαι: συναλ(λ)ομένων 78.
συνδρομή [46?]. 62.
σῶζειν: σ(ῶ)σε 106.
σωτήρ 106.
σωτηρία 7. [43].

ταξιάρχαι 57.
ταξίδι(ον) 31.
ταπεινός 62.
τάφος 51. 69.
τεῖχος 2. 7.
τέκνα 32.
τελειοῦσθαι: ἐτελειώθη 69. 75 *bis*. 93. 95.
101. [105].
τέλος 2.
τίμιος 62.
τίτλον 7.
τριακοστός 70.
τριβοῦ[νος] 98.

τρισάγιον МОЛНТВА 80. 84.
τροπ(αι)οῦχος 7.

ὕδωρ 116. 117.
υἱός 1. 33. 64? 76. 93. 104?
ὑμνεῖν: ὑμνούντων 78.
ὑπατος 3.
ὑπὲρ ἀφέσεως ἁμαρτιῶν 20. 43. — εὐχῆς
13. 15. 16. 19. — μακαρίας μνήμης 73.
— μνήμης καὶ ἀναπαύσεως 24. 101. —
σωτηρίας 17. 107.
ὑπὸ ἡμερῶν 45.

φαίνειν: φανείς 69.
φανερός 47.
φημί 7.
φιλόξενος 69.
φιλόπτωχος 69.
φιλοτιμείσθαι: φιλοτιμησαμένη 7.
φιλόχριστος 69.
φοβεῖσθαι: ἐφοβήθη 111.
φονεύειν: ἐφόνευσαν 47.
φυτεύειν: φυτεύσει 11.
φώνη 116. 117.
φῶς 10. 12. 50.

χαίρειν: χ(αῖ)ρε 61.
χαρά 78.
χείρ 62. 69.
χρήματα 7.
χρίειν: ἐχρίσθη 69.
χρόνος 70.

ψυχικὴ σωτηρία 43. 107.

ᾠρα 69. 75 *bis*. [95].

3. Указатель грамматических и орфографических особенностей.

Звукъ Е.

Е в м. АΙ: ἀρέοσις = ἀραιώσεις 51. Γεννῆος =
Γενναῖος 90. ἐώνιον = αἰώνιον 47. κέ =

καὶ 32. 33. 47 (*bis*). 102. κεῖμητε = κε-
κοίμηται 27. κῆσαρ = καῖσαρ 7. κεσά-
ριον 99. πεδῖον = παιδίον 69, τροπεοῦ-
χος = τροπαιοῦχος 7.

Ε ΒΜ. Η η на оборотѣ: πονέσας 69. πρησ-
βυτέρ(ω)ν 24. βοέθη 104.

Η ΒΜ. ΑΙ: Θεοδορίτη 47.

Ζευγὸς Ι.

Ι ΒΜ. ΕΙ η на оборотѣ: αείδιον 7. ἀνατεδίσ
69. βασιλιάς 7. ις = εις 55 bis. ἐπίγειον =
ἐπίγειον 69. ἐτελιώθη 75 α. εισαποσόλων
45. ...ΚΙΤΑΙ = [κατά]κειται 4. μνημίον
86. μονήρι = μονήρει 69. πόλι 7. πρακ-
τίου 7. τίχη 7. φανίς 69.

Η ΒΜ. ΕΙ: βοήθη = βοήθει 12. 44. βοέθη
104. κατάκειται 72 η κατάκειται 75 α.
ἐτεληόθη 93. ζήσης 114.

Η ΒΜ. Ι η на оборотѣ: Ἀγαθιμέρις 25. Γαβ-
ρηήλ 57. Διμίτριος 105. ἐκινέσθι 53.
ἐκτίσθη = ἐκτίσθη 45. ἐλείσ[ι] = ἐλεήσ[η]
69. ἐπῆ = ἐπὶ 116. ἔτι = ἔτη 102. ἰγού-
μενος 69. Ἴδονιος? 101. ἡμέρα = ἡμέρα
69. ἰνδικτηδῶνος = ἰνδικτιδῶνος 45. Κυρι-
ακί = Κυριακή 69. Κυρηακός 93. 104.
Κύρη = Κύριε 12. μαθιτεύσας 69. μηνή =
μηνί 38. 69. 75 bis. μινί 60. Μηχαήλ 57.
μνίμικς = μνήμης 73. μονίς = μονῆς 69.
Νηκόλας 51 α (δοπ.). σιμάδια = σημάδια
42. ταξιαρχῶν = ταξιαρχῶν 57. τί = τῇ
69. Χρηστοφόρου = Χριστοφόρου 24. ψυ-
χικίς 107.

Η ΒΜ. ΟΙ: ἐκημήθ(η)σαν 33. κειμήητε 27.
ἐκημήθη 51 α (δοπ.).

Η ΒΜ. Υ: θεοφηλά[κτ]ου 47. σῆν = σύν
73 α (δοπ.).

Ι ΒΜ. Υ: Σιμεό[ν] 51.

ΟΙ ΒΜ. Ι: μετ' ὀλοίγον 69.

Υ ΒΜ. ΕΙ, Η, Ι, ΟΙ: δέυσις 1. ἐκυμήθη 109 α.
Ἐφυμῖος = Εὐφῆμιος 54. ὕκον = οἶκον
12. Ὑουλί[ου] 60. ὕ = οἶ 47. ὕς = εις
42. 47.

Разныя особенности изображенія звуковъ
Е η Ι въ одномъ η томъ же словѣ: ἀνα-
κενήζη = ἀνακαινίσθη 57. βοήθη (97) η
βούθη (66) = βοήθει; δέυσης (8. 32) η
δέησις, δέεισις, δέυσις (61) = δέησις;
ἐκη(μῆ)θι (54), ἐκημ(ῆ)θει (58), ἐκυμίδι
(60. 109 б), ἐκημίδυ (64), ἐκημήθι (76) =

ἐκοιμήθη; ἐνεκενήσθησαν = ἐνεκαινίσθη-
σαν 8. ἐτελιώθι η [ἐτ]ελιώθει (69) = ἐτε-
λειώθη; ἡσκυμίδι = εἰς(ε)κοιμήθη 102.
ἡστορίθη = ἱστορήθη 62. ἰκήας = οἰκείας
51. κατάρχητε (75 α), κατάρχεται (88. 90.
91 α доп.), κατάρχεται 100 = κατάρχει-
ται; μινῆ = μηνί 96. Νηκίτ[ας] = Νική-
τ[ας] 69. ὀρήχθι = ὠρύχθη 51. πεδευ-
θίς = παιδευθείς 69. πεπιηκότη = πεποι-
ηκότι 2. Σεπτιβρήου = Σεπτεμβρίου 101.
σῆν σηνβήθ = σύν συμβίου 32. ὕ δουλή =
οἶ δουλοὶ 33. ὕκῆν = οἰκεῖν 69. ὕειλεως =
ἱλεως 113.

Ζευγὸς Ο.

Βοδόσπορος 99.

Ο ΒΜ. Ω η на оборотѣ: ἀναπαύσεος 24.
ἄνθρωπε 69. ἀρέσεις 51. αὐτωκράτωρ(ς)
8. ἀφέσεις 43. βίο = βίω 69. βῶν =
βοῶν 47. διάσασον 3. ἐγένωντω 8. ἐνδῶ-
ξων 45. ἐτεληόθη 93. ἐτῶ[ν] = ἐτῶν 69.
ἐφώνεψαν = ἐφόνευσαν? 47. ζοή 12. ζῶ-
τος 69. ἡμῶν 69. Θεοδόρα 91. Θώδоре
61. Θεοδορίτη 47. [Θ]εωδόρε 26. Θεοδό-
ρου 47. ἰνδικτηδῶνος 45. καθοσιωμένων (=
καθῶς.) 7. καλῶς = καλῶς 69. κατόρθωμα
99. Κωνσταντίνος 100. ὦ = ὁ 57. 69 ча-
сто. 109 б. ὦν = ὄν 69. ὠσίω = ὀσίω 69.
ὀρήχθι = ὠρύχθη 51. Ὀκτοβρί(ω) 45.
Ὀκτοβρίς 51 α (δοп.). Πετρό[ν]κος 27.
πραϊτορίου 8. πρησβυτέρων = πρεσβυτέρων
24. προτοπ(α)πᾶς 109 α. Σιμεό[ν] 45.
σῶσε 106. ταξιαρχῶν 57. τῶ εὐλογημένο
κάστρο = τῷ εὐλογημένῳ κάστρῳ 45.
τῶ = τὸ 69. τῶ = τῷ 69. τῶν τέκνον =
τῶν τέκνων 32. τῶν ὑδάτων 116. 117.
τούτο = τούτῳ 69. φιλόπτοχος 69.
φονή = φωνή 116. 117. φος = φῶς 12.

Ο ΒΜ. ΟΥ: τῶ η Ἀπριλίῳ 102.

Сопоставные пары.

ἀβάς = ἀββάς 69.
Ἀγάτη = Ἀγάθη 64.
ἀνακενήζη = ἀνακαινίσθη 57.
Ἀγουλάς 98.
ἔγγον(ος) 93.

ἐκλ[ησία] 27.
 ἐνδόχσε = ἐνδόξου 115 α.
 Ἐφύμιος = Εὐφήμιος 54.
 ἐφώνεψαν = ἐφόνευσαν? 47.
 κάστρο = κάστρον 42.
 μᾶλλον = μάλλον 69.
 παραθαλασσίας 45.
 σηνβήθ = συμβίου 32.

Γραμματικησκήя особенности.

βοβῶδα gen. 3.
 Διογένου 7.

ἐν ὡσίῳ τῇ μνήμῃ 69.
 σωτήρ voc. 106.
 τὸν δοῦλον BM. ὁ δοῦλος 60.
 τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους BM. τῶν ἁγίων
 Ἀποστόλων 69.

ἀνακηνήζη (безъ приращ.) 57.
 ἐκτίσθην 3-е лицо 70.
 ἐπαρέδετο 69.
 σ(ῶ)σε BM. σῶσον 106.

4. Указатель сокращеній.

ΑΛΙΑ̅ = Ἀλιάτου 8.
 ΑΝΟC = ἄνθρωπος 69.
 ΑΓΡΙ 8 }
 ΑΡ 57 } = Ἀπριλίου.
 Α̅V = Αὐγούστου 58.
 ΑΥΤΩΚΡΑΤΩΡ̅ = Αὐτοκράτορος 8.
 Α + Ω 86. 87.
 ΒΑCΛΕ = βασιλέως 8.
 Δδ̅ = δοῦλος 3. 27.
 Δδ̅^λ 58 }
 ΔοΥ^λ 64 } = δούλη.
 ΕΝΓΟΝ = ἐνγονος 93.
 ΕΤ 3 }
 Ε̅ 8. 27. } = ἔτους.
 Ε̅ 32 }
 ΕΥ[C]ΕBS = εὐσεβέστατος 99.
 ΘΕΔΩΡ̅ = Θεοδώρου 3.
 ΘΕΟΦΥΛΑΚΤ̅ = Θεοφύλακτος 99.
 ΘΚΕ = Θεοτόκε 3.
 ΘC̅ = Θεός 69.

Θδ̅ = Θεοῦ 27. 58. 60.
 ΘV̅ или ΘV̅ = Θεοῦ 1. 3. 32. 33.
 44 α (доп.). 47. 50 α (доп.). 51.
 51 α (доп.). 54. 57. 61. 64. 69.
 75. 90. [93]. 94. 100. 101.
 102.
 ΘΩ̅ = Θεῶ 69.
 ΙΣΩ̅^x = ἱερομόναχος 27.
 ΙΝΔS̅ 7. }
 ΙΝS̅^Δ 8. }
 ΙΗ̅^Δ 69. 109. } = ἰνδικτιῶνος.
 Η̅^Δ 27. }
 ΙΝΔ 93. 95. 99. }
 ΙC XC̅ = Ἰησοῦς Χριστός 3. 23. 50.
 70. 102. 107.
 ΙΟ + Α 102. }
 ΙΩ 1. 3. 10. 70. } = Ἰωάννης.
 S̅ 60 часто. }
 K̅ 8. 57. 99. } = καί.
 ΚΑΤAS̅ 89 }
 ΚΑΤΕ 91 } = κατάκειται.

KOMS = κόμητος 7.

KĒ = Κύριε 44. 97. [104].

KV^P = Κυρίου 117.

ΛΕΟΝ^T = Λέοντος 8.

ΜΕΓΑΛΟΠΡS = μεγαλοπρεπεστά-
του 7.

Μ^H 8. 58.

Μ^H 76.

Μ^T 27.

ΜΗ 54. 93.

ΜΗ 57.

ΜΗ 51 a (δοπ.).

ΜΡΟΠΟΛΙΤΟΝ = μητροπολίτου 70.

ΑΧ 22.

Χ^O

Μ 69.

Μ^X 97.

ΗΧ^O = Νικόλαος 69.

ΝΒΡ = Νοεμβρίου 3.

ΟΥΝΙΟC = οὐράνιος 69.

Π^π = παπᾶς 102.

ΠΡΕ = πάτερ 69.

ΠΗΡ = πατήρ 69.

ΠC = πατρός 70.

ΠΡΙΚΙΟΥ = πατριχίου 8.

ΠΝΑ = πνεῦμα 69.

ΠΝΙ = πνεύματι 69.

ΠΡΕ = πρεσβύτερος 69.

ΡΩ^ΕΜ = Ῥωμ(αί)ων 8.

COYΓ^Δ = Σουγδαίας 8.

CHPIAC = σωτηρίας 107.

V = υἱός? 33.

YΟΥΛΙ = Ἰουλίου 60.

ΦΙΛΟ[X]C = φιλόχριστος 69.

Φ. Χ. Φ. Π = φῶς Χριστοῦ φωτίζει
πάντας 10. 50. 91 c (δοπ.).

ΧΕPCΩ^ΩΝ = Χερσῶνος 8.

XC = Χριστός 22 η см. IC XC.

ΧΡΘ 4.

XV 107. 73 a (δοπ.). } = Χριστοῦ.



Таблица II.

№ 32.

ІЗѢДѢТѢАѢУГО^{УСН} ІКХСНІСНВНХА ІКЕѢТЕКНѢ
 ІЗѢДѢТѢАѢУГО^{УСН} ІКХСНІСНВНХА ІКЕѢТЕКНѢ

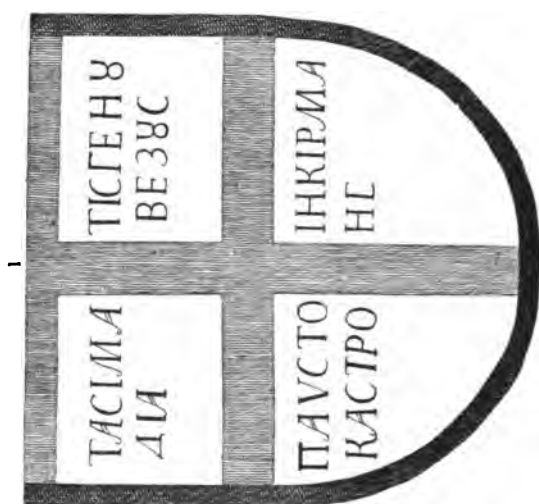
№ 48.

*ΕΛΑΤΟΠ, ΚΑΝΙΤΟΓΗCΝΙΠΟΙΞ ΧΥΠΥΧΠ ΙΕΚΑΦΕCΕCΜΔ--

θ

тє к н к н σ α λ ν Δ ο υ ρ н
т ρ θ ν Δ в р α м н τ ν ρ θ к
к о λ н σ м н λ н π ρ о т о ι ρ н
κ : ι ι ο κ ε κ ο ρ α σ α θ κ α κ
м н σ м н ι ψ + н
ица
т к θ

№ 42.



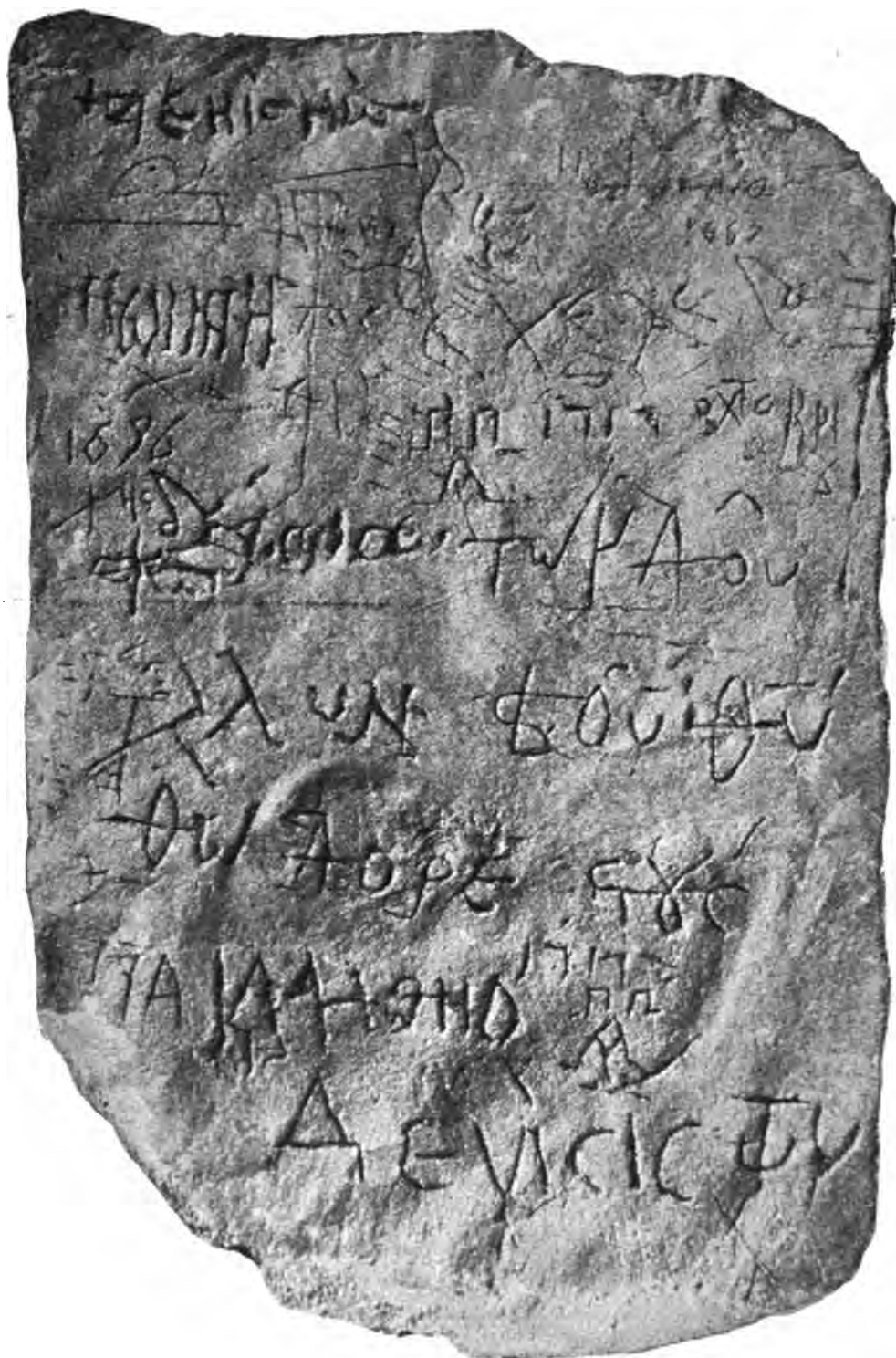
И СС ІХVУ

№ 45.



№ 47.

The image shows a manuscript page with handwritten text in Cyrillic script. The text is organized into several columns and rows. Some lines begin with large, ornate initial letters, possibly indicating the start of a new section or entry. The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age, including slight discoloration and wear. The overall layout suggests a structured list or table of contents, consistent with the caption 'Таблица VI.' (Table VI).



+ ΕΞ ΕΝΑΝΤ ΤΑΣ ΒΛΕΤΟΝ ΑΝ
 ΘΡΟΠΕΚΑΙ ΤΔΕΤΑΙ ΦΟΝΩΝ ΜΕΛ
 ΜΕΤΟΛΟΙΓΟΝ ΚΑΙ ΔΥΤΟΣ ΥΚΗΝ· Ε
 ΤΟΥΤΟ ΕΤΕΛΩΘΙ ΤΟ ΒΙΩΕΧΡ· Ο
 ΩΔΟΧΛΟΣ ΤΟΥΘΥ· ΠΤΩ ΧΕΥΣ·
 ΠΝΙΠΡΟΣΤΗΝ ΠΡΑΖΙΝΕΣ ΧΕΣΤ
 ΕΠΙΒΑΣΙΝ ΟΥΝΙΟΣ ΑΝΟΣ· ΕΠΙΓ
 ΕΛΟΣ· ΩΝΩ ΣΙΩΤΙΜΝΗΜΗΩ·
 ΦΟΡΟΣ ΠΥΡΗΜΟΝΑΒΑΣ ΝΗΚΙΤ
 ΙΓΟΥ ΜΕΝΕΣΤΗ ΣΜΟΝΙΣΤΩΣ ΑΓΙΟΥ
 ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ· ΕΚ ΝΕΔΡΑΧΛΙΥΙΑΣ
 ΝΑΤΕΘΙΣΤΩΘΩ· ΠΕΔΕΥΘΕΕΝΤΩ
 ΜΟΝΗΡ· ΒΙΟΠΟΝΕΣ· ΑΣΜΑΘΙΤΕΥΣ·
 ΚΑΙ ΚΑΛΟΣ ΔΙΔΡΕΤΑΣ· ΕΓΗΩΡΙΘΗ
 ΤΟΙΣ ΠΑΣΙΝ ΦΙΛΟΖΕΝΟΣ· ΩΝ ΣΦΙΛΟ
 ΠΤΟΧΟΣ· ΜΑΛΟΝ ΔΕ ΣΦΙΛΟ· ΦΑ
 ΝΙΣ· ΕΠΑΒΛΕΤΟ ΤΩ ΠΝΑΔΥ· ΧΕΙΡ
 ΧΕΙΡΑΣ ΘΥΧΟΝΤΟΣ ΩΝΕΤΟ· ΤΗΝ ΤΕ
 ΛΙΩΘΕΙΜΗΝ ΔΕ ΚΕΜΒΡΙΩ· ΤΑ ΜΕ
 ΡΑΚΥΡΙΑΚΙΩ· ΑΙΝ· ΤΑΠΟΔΑΔΕΤΩΣ·
 ΤΕ· ΕΥΧΩΠΡΕΤΩ ΠΕΔΙΟΝ ΣΩΝΗΣ· ΠΡΕ
 ΑΠΟΒΟΣ ΠΟΡΩΝ ΔΟΘΕΛΕΙΟΜ



№ 98.



№ 99.



№ 114.





m

4



3 2044 011 236 098

THE BORROWER WILL BE CHARGED
AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT
RETURNED TO THE LIBRARY ON OR
BEFORE THE LAST DATE STAMPED
BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE
NOTICES DOES NOT EXEMPT THE
BORROWER FROM OVERDUE FEES.

STALL-STUDY
CHARGE

CANCELLED
WILL BE
FOR DUE
AUG 01 1989
5075123

STALL-STUDY
CHARGE

